Tecofi

Projektant i producent zaworów przemysłowych
Industrial valves designer and manufacturer

Francuski producent zaworów przemysłowych, który oferuje kompletny asortyment zaworów dla wszystkich sektorów przemysłu.

French manufacturer of industrial valves, we offer a complete range of valves for all types of industries.

DZIAŁ KONCEPCYJNY / B+R Conception / Research and Development

Dział Badań i Rozwoju wprowadza innowacje i składa wnioski patentowe do Światowej Organizacji Własności Intelektualnej.

Tecofi wykorzystuje najlepsze narzędzia inżynieryjne, produkcyjne i marketingowe, w pełni zgodnie z normami europejskimi (EN 1074 / EN 12516.2).

SolidWorks: oprogramowanie do projektowania mechanicznego CAO 3D
Simulation: modelowanie obliczeń mechanicznych

The Research and Development department is innovating and fills patents application to the World Intellectual Property Organization.

Tecofi uses the best engineering, manufacturing and marketing tools in full compliance with the european standards (EN 1074 / EN 12516.2).
- SolidWorks : CAO 3D mechanical design software
- Simulation : mechanical modeling element

CERTYFIKACJA Certifications

Gwarantujemy produkty wysokiej jakości, które spełniają wymagania najnowszych edycji norm europejskich i międzynarodowych.

We guarantee products of high quality to fit with the latest developments in European and international standards.

Firma posiada certyfikaty ISO 9001 i 14001 | An ISO 9001 and 14001 certified company.

Produkty zgodne z europejską dyrektywą dotyczącą „Urządzeń ciśnieniowych" (PED 2014/68/UE).
Products comply with the European directive of the «Pressure Equipment" (PED 2014-68-UE).

Produkty nadające się do stosowania w instalacjach wody pitnej | Products suitable for drinking water systems.

Produkty do stosowania w instalacjach przeciwpożarowych.
Products suitable to fire networks.

Produkty zgodne z dyrektywą ATEX 2014/34/UE (przeciwwybuchowe).
Products comply with the ATEX directive 2014/34/UE (explosion proof).

Certyfikaty międzynarodowe.
International certifications.

* W zależności od zakresów | Based on ranges

KONTROLA JAKOŚCI Quality controls

Stosujemy rygorystyczne procedury kontroli jakości zgodne z międzynarodowymi specyfikacjami.

We apply quality control procedures comply with stringent international specifications.

Dział do spraw kontroli jakości firmy Tecofi, pracującej w ramach przedsiębiorstwa zorganizowanego według normy ISO 9001, opracowuje wszelkiego rodzaju certyfikaty i rejestruje producentów zgodnie ze specyfikacjami technicznymi klientów.

The quality Tecofi service under its ISO 9001 organization develops all types of certificates and records manufacturers following the technical specifications of the customers.

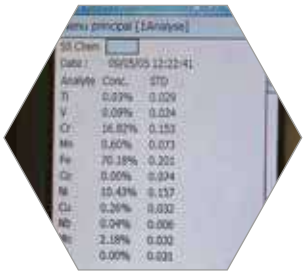
Produkcja prowadzona przez Tecofi jest zgodna z europejskimi dyrektywami dotyczącymi urządzeń ciśnieniowych (PED), znakiem CE. Jednostki produkcyjne są okresowo kontrolowane przez podmiot zewnętrzny.

Manufacturing Tecofi complies with the European Pressure Equipment Directives (PED), CE marking. The production units are inspected periodically by a third party.

Kontrola podzespołów

Nasz proces produkcyjny wymaga stałej kontroli na wszystkich etapach opracowywania produktu, od odlewni aż do ostatniej próby hydraulicznej. Identyfikowalność i kontrolę zapewniają badania spektrometryczne (odciążone numery wytopu...).

Tecofi może posiada wszystkie certyfikaty zgodnie z normą EN 10204: 2.2, 3.1, 3.2 i jest w stanie realizować wszystkie zamówienia zgodnie ze specyfikacjami swoich klientów.



Components control

Our manufacturing process requires constant control all phases of product development. Foundry to final hydraulic test. Traceability and controls are carried out by spectrometry (relieved heat numbers...).

Tecofi can provide all certificates in conformity with the EN 10204 norm :
2.2, 3.1, 3.2 and can provide everything under control specifications of its customers.

Kontrola wymiarów

Wszystkie części i podzespoły przechodzą kontrole wymiarowe.

Dimensional control

All parts and components are dimensionally controlled.

Próby hydrauliczne

ze sprawozdaniem z kontroli do wydania świadectwa.

Hydraulic tests

with inspection report for issuing the certificate.
All Tecofi valve devices are subject to hydraulic tests according to EN 12266-1 and API 598.

Kontrola sterowania i momentu obrotowego

Wszystkie zawory są sprawdzane pod względem działania, otwierania i standardowego zamykania. Robocze momenty obrotowe są kontrolowane zgodnie z normą EN 12570.

Operating and torque control test

All valves are checked for operating, opening and standard closing. Operating torques are controlled in conformity with EN 12570.

Oznaczenie CE

Zawory Tecofi są wyposażone w tabliczkę EN 19 zawierającą wszystkie informacje techniczne zgodnie z dyrektywami europejskimi 97/23/WE oraz konieczne dla zapewnienia identyfikowalności.

CE plate

The valves are equipped with a Tecofi plate EN 19 providing all technical informations complying with European directives 97/23/CE and ensuring product traceability technical information.

ODPORNOŚĆ NA KOROZJĘ - Corrosion resistance

Dzięki długiemu doświadczeniu w produkcji zaworów przeznaczonych do zakładów uzdatniania wody, Tecofi opracowuje swoje produkty pod względem technologicznym tak, aby zapewnić najlepszą odporność na korozję w najtrudniejszych warunkach.

Thanks to its long experience in valves manufacturing for water treatment plants, Tecofi is developing its products technologically to provide the best corosion resistance in the most difficult environments.

Kontrola grubości warstwy malarskiej

Kontrolujemy grubość warstwy malarskiej na zaworach, aby mogły być montowane w strefach występowania czynników agresywnych (środowisko morskie, występowanie H2S, bardzo niska temperatura, promieniowanie ultrafioletowe...)

Paint thickness control

We are vigileant and control the thickness of valves painting.
Valves may be installed in agressive area (marine atmosphere, H2S, very low temperature,

Do wszystkich rodzajów zastosowań stosujemy specyfikację powłok malarskich z kryteriami antykorozyjnymi*.
We apply painting specifications with anti-corrosion criteria for all types of application*.

Dźwignia z powłoką antykorozyjną, śruby i nakrętki ze stali nierdzewnej.
Anticorrosion lever stainless steel
bolts and nuts.

Zawory w całości ze stali nierdzewnej

Na życzenie dostarczamy zawory wykonane w całości ze stali nierdzewnej (płyty wsporcze, śruby), co zabezpiecza je przed korozją.

All stainless steel valves

We are able, on request, to supply all stainless steel valves (support plates, bolts) to avoid corrosion.

* zgodnie ze specyfikacjami technicznymi | according to technical specifications

MONTAŻ - Assembling

W swoich zakładach Tecofi przeprowadza wszelkiego rodzaju czynności z zakresu montażu elektrycznego i pneumatycznego. Na specjalne zamówienie wykonujemy produkty niestandardowe.

Personel jest przeszkolony, a my jesteśmy wyposażeni w szafy elektryczne i narzędzia do regulacji zapewniające optymalną pracę silników.

Tecofi is making all kind of electric and pneumatic assembling in his workshop. We are able to offer custom manufacturing on special requirement.

The staff is trained and we are equiped with electric cabinet and adjustment tools to ensure optimum operation of motors.

Montaż i regulacja siłownika elektrycznego na zasuwie nożowej DN 500.

Electric actuator assembling and adjusting on knife gate valve DN 500.

Zawory kulowe PN100 z siłownikami pneumatycznymi dwustronnego działania.

Ball valves PN100 with double acting pneumatic actuators.

Zawory motylkowe z siłownikiem pneumatycznym dwustronnego działania i awaryjną przekładnią odsprzęgającą.

Butterfly valves with double acting pneumatic actuator and emergency declutchable gearbox.

Montaż i regulacja wyłączników krańcowych do 3-drogowych zaworów kulowych DN 80 ze stali nierdzewnej z rozbudową i elementem sterowania przekładni.

Limit switches assembling and adjusting on 3 ways stainless steel ball valve DN 80 with extension and gearbox operator.

Żeliwne zasuwy nożowe DN 150 z siłownikiem pneumatycznym i układem otworów do zasilania powietrzem.

Cast iron knife gate valves DN 150 with pneumatic actuator and flushing holes tubing installation.

Zasuwa nożowa DN 150 z regulacją za pomocą koła łańcuchowego i prowadnicy łańcuchowej.

Knife gate valve DN 150 with chainwheel operator with chain guide.

Zespół dobrze wykwalifikowanych techników zapewnia konserwację produktów Tecofi na miejscu (Francja) albo w naszym warsztacie.

A team of well qualified technicians provides Tecofi products maintenance on site (for France) or in our work shop.

SERWIS - Commissioning

Oprócz zaleceń dotyczących produktów, doradztwa i sprzedaży, po zrealizowaniu dostawy Tecofi zapewnia wsparcie techniczne i pomoc przy uruchomieniu i konserwacji produktów.
Działamy we Francji i za granicą.

Tecofi oferuje również szkolenia dla techników korzystających z naszych produktów.

In addition to the recommendation, advice and sale of products, Tecofi provides technical support and assistance after delivery for commissioning and products maintenance.
We operate in France and in foreign countries.

Tecofi also offers training for technicians using our products.

PLACÓWKI NA CAŁYM ŚWIECIE
Worldwide sites

TECOFI cieszy się silną pozycją na świecie i może świadczyć usługi wsparcia poprzez rozległą sieć lokalnych dystrybutorów i agentów.

TECOFI enjoys a strong presence in the world and can provide support through its extensive network of local distributors and agents.

TECOFI

83 rue Marcel Mérieux | 69960 Corbas - Francja
T. +33 (0)4 72 79 05 79 | F. +33 (0)4 78 90 19 19
sales@tecofi.fr
www.tecofi.fr

ŚWIADECTWA
CERTIFICATES

Deklaracja zgodności z zamówieniem EN10204.2.2 | Declaration of compliance with the order EN10204.2.2 ..... 5€

Atest zgodnie z EN10204.3.1
Inspection certificate EN10204.3.1 ..... 15€

DOKUMENTACJA
DOCUMENTATIONS

Na naszej stronie internetowej
On our website
www.tecofi.fr

GODZINY OTWARCIA (GMT+1)
OPENING HOURS (GMT+1)

Od poniedziałku do czwartku : od 8.00 do 12.00 oraz od 13.30 do 17.30
Monday to thursday : from 8.00am to 12.00am from 1.30pm to 5.30pm

Piątek : od 8.00 do 12.00 oraz od 13.30 do 16.00
Friday : from 8.00am to 12.00am from 1.30pm to 4.00pm

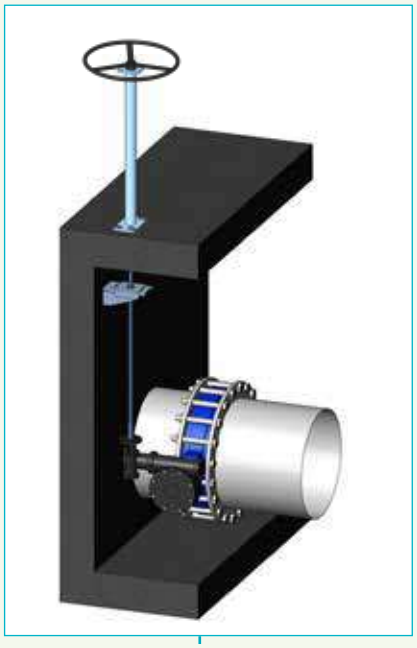
Zdjęcia użyte w niniejszym katalogu nie stanowią podstawy do wysuwania roszczeń umownych
The photos used in this catalog are not contractual

NOWOŚCI CENNIKA 2018 - TECOFI

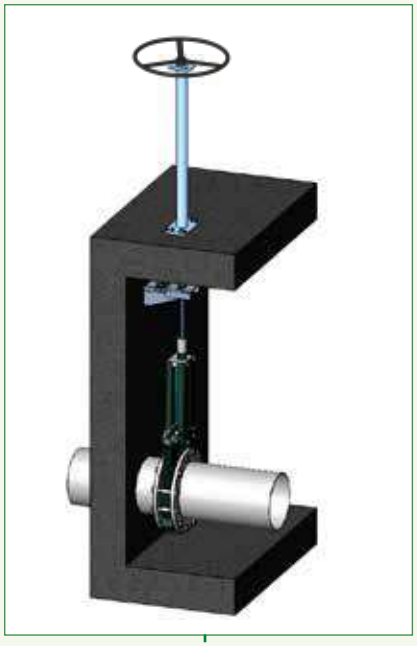
W nowym cenniku Tecofi zamieszczono przewodnik, w którym można znaleźć odpowiedzi na wszystkie pytania techniczne, system połączeń z pilotem zdalnego sterowania oraz nowe produkty, dzięki czemu nasza oferta dla Państwa staje się jeszcze bardziej kompleksowa.
Tecofi offers you in this new price list a guide to answer all your technical questions, a linkage system with remote control device and new products to offer you an ever more complete offer.

PODRĘCZNIK TECHNICZNY | *TECHNICAL BOOK* .....161 - 169

POŁĄCZENIA | *LINKAGE*



ZAWÓR MOTYLKOWY.....34
BUTTERFLY VALVE.....34



ZASUWY NOŻOWE.....67
KNIFE GATE VALVES.....67

ZASUWY MIĘKKOUSZCZELNIONE.....117
RESILIENT SEAT GATE VALVES.....117

NOWOŚCI

ZAWORY MOTYLKOWE | *BUTTERFLY VALVES*

STALOWY ZAWÓR MOTYLKOWY
STEEL BUTTURFLY VALVE

VP5445S-02

SIŁOWNIK ELEKTRYCZNY
ELECTRIC ACTUATOR

N04

PRZEKŁADNIA ŚLIMAKOWA Z FUNKCJĄ ODSPRZĘGLENIA
DECLUTCHABLE WORMGEAR

081

SKRZYNKA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH ATEX
ATEX LIMIT SWITCHES BOX

DYSK ZE STALI NIERDZEWNEJ Z SERII TECLARGE
TECLARGE RANGE STAINLESS STEEL DISC

w magazynie | available

ZASUWY NOŻOWE | *KNIFE GATE VALVES*

ZASTAWKI
PENSTOCK

w magazynie | available

ZAWORY KULOWE | *BALL VALVES*

NOWA SERIA
NEW RANGE

w magazynie | available

BS6175

BS6375I

BS6245

N04

ZAWORY ZACISKOWE | *PINCH VALVES*

ZAWÓR ZACISKOWY Z SIŁOWNIKIEM PNEUMATYCZNYM JEDNOSTRONNEGO DZIAŁANIA
PINCH VALVE WITH SINGLE ACTING PNEUMATIC ACTUOR

VM8201-07

PNEUMATYCZNY ZAWÓR ZACISKOWY Z GWINTEM WEWNĘTRZNYM BSP
FEMALE BSP PNEUMATIC PINCH VALVE

VM9101

Index

ZAWORY MOTYLKOWE / PRZEPUSTNICE | *BUTTERFLY VALVES*

TECFLY 11-20
TECLARGE 21-22
AKCESORIA DO SERII TECFLY – TECLARGE 23-33
AKCESORIA DO SERII TECFLY – TECLARGE – TECWAT 34-36
TECWAT 37-38
ZAWORY MOTYLKOWE DO CHEMIKALIÓW / BUTTERFLY VALVES FOR CHEMICALS 39-40
INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA / USE AND INSTALLATION NOTE 41-44

ZASUWY NOŻOWE | *KNIFE GATE VALVES*

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE / STANDARD KNIFE GATE VALVES 46-53
DWUKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE / BIDIRECTIONNAL TYPE KNIFE GATE VALVES 54
PRZELOTOWE ZASUWY NOŻOWE / THROUGH TYPE KNIFE GATE VALVES 55
PODSILOSOWE ZASUWY NOŻOWE / UNDER SILO KNIFE GATE VALVES 56
ZACISKOWE ZASUWY NOŻOWE Z MOCOWANĄ NA ŚRUBY POKRYWĄ / PINCH AND BOLTED BONNET KNIFE GATE VALVES 57
AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH / KIT FOR KNIFE GATE VALVES 58-68
ZASTAWKI / PENSTOCKS 69-71
AKCESORIA DO ZASTAWEK / KIT FOR PENSTOCKS 72-73
INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA / USE AND INSTALLATION NOTE 74-81

ZAWORY ZWROTNE | *CHECK VALVES*

ZAWORY ZWROTNE OSIOWE / AXIAL TYPE CHECK VALVES 84-89
ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE / SWING CHECK VALVES 90-96
ZAWORY ZWROTNE GRZYBKOWE / LIFT CHECK VALVES 97
ZAWORY ZWROTNE KULOWE / BALL CHECK VALVES 98
ZAWORY ZWROTNE SKOŚNE / TILTING CHECK VALVES 99
INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA / USE AND INSTALLATION NOTE 100-101

FILTRY SIATKOWE | *STRAINERS*

FILTRY SIATKOWE / STRAINERS 103-108

ARMATURA WODOCIĄGOWA | *WATER VALVES*

ZASUWY MIĘKKOUSZCZELNIONE / RESILIENT SEAT GATE VALVES 110-114
ZESTAW DO PODZIEMNYCH ZASUW MIĘKKOUSZCZELNIONYCH / KIT FOR BURIED RESILIENT SEAT GATE VALVES 115-116
ZESTAWY DO PRZEDŁUŻEK / PEDESTAL KIT 117-119
WSTAWKI MONTAŻOWE / DISMANTLING JOINTS 120
ZAWORY ODPOWIETRZAJĄCE / AIR RELEASE VALVES 121-122
ZAWORY ODPOWIETRZAJĄCE I SZYBKODZIAŁAJĄCE ZAWORY UPUSTOWE / AIR RELEASE VALVES AND QUICK RELIEF VALVES 123
ŁĄCZNIKI KOŁNIERZOWE / FLANGE ADAPTORS 124
ZŁĄCZA / COUPLINGS 125
INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA / USE AND INSTALLATION NOTE 126

ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE | *EXPANSION JOINTS*

ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE / EXPANSION JOINTS 128-132
INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA / USE AND INSTALLATION NOTE 133-136

ZAWORY KULOWE | *BALL VALVES*

MOSIĘŻNE ZAWORY KULOWE / BRASS BALL VALVES 138-139
ZAWORY KULOWE STALOWE I ZE STALI NIERDZEWNEJ / STEEL & STAINLESS STEEL BALL VALVES 140
ZAWORY KULOWE KOŁNIERZOWE / FLANGED BALL VALVES 141

ZAWORY GRZYBKOWE | *GLOBE VALVES*

ZAWORY GRZYBKOWE I MIESZKOWE / GLOBE VALVES AND BELLOW VALVES 144-146
ZAWORY PŁYWAKOWE / FLOAT VALVES 147-148

ZASUWY KLINOWE | *GATE VALVES*

ZASUWY KLINOWE / GATE VALVES 150-152
ZAWORY ZACISKOWE / PINCH VALVES 153-154

URZĄDZENIA KLIMATYZACYJNE | *AIR CONDITIONING VALVES*

ZAWORY RÓWNOWAŻĄCE / BALANCING VALVES 156-159

ZAWORY MOTYLKOWE / PRZEPUSTNICE

Butterfly Valves

TECFLY - VPI | DN 32-300 - PN16

Zaawansowana technologia
Advanced technology

Pierścienie ustalające CIRCLIPS uniemożliwiające wystrzelenie trzpienia
*Anti-ejection **stem** by circlips*

Uchwyt TECOFI potrójnego zastosowania (zapadkowy element blokujący z 10 położeniami, funkcja regulacji, z blokadą) z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-400-15 z zabezpieczeniem antykorozyjnym (śruby i nakrętki ze stali nierdzewnej A2). Wytrzymały i lekki.
Triple use TECOFI handle** (10 positions notched locking quadrant, regulation function, lockable) in ductile iron EN-GJS-400-15 **anti corrosion** (stainless steel A2 bolts and nuts). **Resistant and lightweight.

Tuleja wału z PTFE zapewnia doskonałe prowadzenie wału
PTFE shaft sleeve
for a perfect guiding of the shaft

Płyta montażowa ISO 5211 Bezpośredni montaż ze wszystkimi typami siłowników
ISO 5211 mounting plate
Direct assembly with all types of actuators

Podwójne uszczelnienie trzpienia dzięki zastosowaniu o-ringu
Double tightness of stem
by O-ring

Przedłużona szyjka do montażu rury izolowanej
***Extended neck** for insulated pipe*

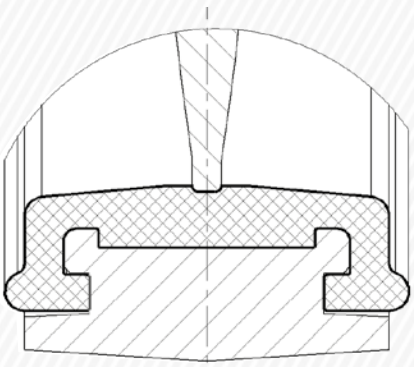
Przyłącze PN10/16 – ASA150 JIS10K pomiędzy kołnierzami
*Between flanges PN10/16 - ASA150 JIS10K **connection***

Dwuczęściowa konstrukcja trzpienia Cieńszy dysk zapewniający mniejsze straty ciśnienia
Double part stem design
Thinned disc for lower head loss

Korpus z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-500-7 z powłoką epoksydową, wypalany, grubość co najmniej 150 µm
Ductile iron
EN-GJS-500-7 body epoxy coated, oven backed, thickness 150µm minimum

Łatwy demontaż trzpienia
Easy disassembling stem

NOWA TULEJA WYMIENNA I ROWKOWANA – ZAKRES VPI – LEPSZE PODPARCIE – MNIEJSZY MOMENT OBROTOWY
New replaceable and grooved sleeve - VPI range - Better support - lower torque



VPI4448-02 — Żeliwo sferoidalne

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 dysk z żeliwa sferoidalnego GS
Wafer type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 – JIS 10K
Uszczelnienie: guma EPDM poddana obróbce cieplnej
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 coated
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : Heat EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena/ Price
32/40	32,5	2,10	VPI4448-02EP0040	50,00 €
50	42,5	2,70	VPI4448-02EP0050	55,00 €
65	45,5	3,10	VPI4448-02EP0065	64,00 €
80	45,5	3,50	VPI4448-02EP0080	75,00 €
100	51,5	4,40	VPI4448-02EP0100	93,00 €
125	55,5	6,30	VPI4448-02EP0125	119,00 €
150	55,5	7,75	VPI4448-02EP0150	140,00 €
200	59,5	14,30	VPI4448-02EP0200	237,00 €
250	67,5	20,55	VPI4448-02EP0250	369,00 €
300	77,5	28,60	VPI4448-02EP0300	477,00 €

VPI4449-02 — Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 GS dysk ze stali nierdzewnej
Wafer type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 – JIS 10K
Uszczelnienie: guma EPDM poddana obróbce cieplnej
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : Heat EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena/ Price
32/40	32,5	2,10	VPI4449-02EP0040	59,00 €
50	42,5	2,70	VPI4449-02EP0050	70,00 €
65	45,5	3,10	VPI4449-02EP0065	85,00 €
80	45,5	3,50	VPI4449-02EP0080	102,00 €
100	51,5	4,40	VPI4449-02EP0100	135,00 €
125	55,5	6,30	VPI4449-02EP0125	175,00 €
150	55,5	7,75	VPI4449-02EP0150	222,00 €
200	59,5	14,30	VPI4449-02EP0200	413,00 €
250	67,5	20,55	VPI4449-02EP0250	702,00 €
300	77,5	28,60	VPI4449-02EP0300	985,00 €

VPI4442-02 — Brąz aluminiowy

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 dysk z brązu aluminiowego
Wafer type butterfly valve PN16 aluminium bronze disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: C954 brąz aluminiowy
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: guma EPDM poddana obróbce cieplnej
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : C954 aluminium bronze
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : Heat EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4442-02EP0040	99,00 €
50	42,5	2,70	VPI4442-02EP0050	104,00 €
65	45,5	3,10	VPI4442-02EP0065	116,00 €
80	45,5	3,50	VPI4442-02EP0080	133,00 €
100	51,5	4,40	VPI4442-02EP0100	169,00 €
125	55,5	6,30	VPI4442-02EP0125	184,00 €
150	55,5	7,75	VPI4442-02EP0150	305,00 €
200	59,5	14,30	VPI4442-02EP0200	517,00 €
250	67,5	20,55	VPI4442-02EP0250	844,00 €
300	77,5	28,60	VPI4442-02EP0300	1 156,00 €

VPI4449-02 — ACS

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) ACS
Wafer type butterfly valve ACS

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: C954 brąz aluminiowy
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10/16 – ASA 150
Uszczelnienie: EPDM ACS
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Between flanges PN 10/16 - ASA 150
Sleeve : EPDM ACS
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4449-02EPA0040	64,00 €
50	42,5	2,70	VPI4449-02EPA0050	76,00 €
65	45,5	3,10	VPI4449-02EPA0065	91,00 €
80	45,5	3,50	VPI4449-02EPA0080	110,00 €
100	51,5	4,40	VPI4449-02EPA0100	152,00 €
125	55,5	6,30	VPI4449-02EPA0125	197,00 €
150	55,5	7,75	VPI4449-02EPA0150	250,00 €
200	59,5	14,30	VPI4449-02EPA0200	465,00 €
250	67,5	20,55	VPI4449-02EPA0250	756,00 €
300	77,5	28,60	VPI4449-02EPA0300	1 061,00 €

VPI4648-02

Żeliwo sferoidalne

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 dysk z żeliwa sferoidalnego GS
Lug type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: guma EPDM poddana obróbce cieplnej
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 coated
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : Heat EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4648-02EP0040	66,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4648-02EP0050	68,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4648-02EP0065	81,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4648-02EP0080	97,00 €
100	16	51,5	6	VPI4648-02EP0100	120,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4648-02EP0125	161,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4648-02EP0150	186,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4648-02EP0200 VPI464816-02EP0200	307,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4648-02EP0250 VPI464816-02EP0250	445,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4648-02EP0300 VPI464816-02EP0300	576,00 €

VPI4649-02

Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 dysk ze stali nierdzewnej
Lug type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: guma EPDM poddana obróbce cieplnej
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : Heat EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena/ Price
40	16	32,5	2,6	VPI4649-02EP0040	68,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4649-02EP0050	82,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4649-02EP0065	97,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4649-02EP0080	119,00 €
100	16	51,5	6	VPI4649-02EP0100	156,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4649-02EP0125	202,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4649-02EP0150	257,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4649-02EP0200 VPI464916-02EP0200	462,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4649-02EP0250 VPI464916-02EP0250	800,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4649-02EP0300 VPI464916-02EP0300	1 127,00 €

VPI4642-02

Brąz aluminiowy

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 dysk z brązu aluminiowego
Lug type butterfly valve PN16 aluminium bronze disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: guma EPDM poddana obróbce cieplnej
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : C954 aluminium bronze
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : Heat EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4642-02EP0040	114,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4642-02EP0050	120,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4642-02EP0065	134,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4642-02EP0080	157,00 €
100	16	51,5	6	VPI4642-02EP0100	202,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4642-02EP0125	230,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4642-02EP0150	342,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4642-02EP0200 VPI464216-02EP0200	605,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4642-02EP0250 VPI464216-02EP0250	940,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4642-02EP0300 VPI464216-02EP0300	1 282,00 €

VPI4649-02

ACS

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 (ACS)
Lug type butterfly valve ACS

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: EPDM ACS
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt) / +130°C (+150°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Lugs type PN 10/16 up to DN 150 PN 10 for upper diameters
Sleeve : EPDM ACS
Working temperature : -15°C (-30°C peak) / +130°C (+150°C peak)
Working pressure : 16 bar

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4649-02EPA0040	93,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4649-02EPA0050	99,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4649-02EPA0065	113,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4649-02EPA0080	138,00 €
100	16	51,5	6	VPI4649-02EPA0100	173,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4649-02EPA0125	240,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4649-02EPA0150	292,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4649-02EPA0200 VPI464916-02EP0200	522,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4649-02EPA0250 VPI464916-02EP0250	869,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4649-02EPA0300 VPI464916-02EP0300	1 190,00 €

VPI4448-02 — Żeliwo sferoidalne

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 dysk z żeliwa sferoidalnego GS
Wafer type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: NBR
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C (-20°C szczyt) / +80°C (+90°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 coated
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : NBR
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena/ Price
32/40	32,5	2,10	VPI4448-02NI0040	50,00 €
50	42,5	2,70	VPI4448-02NI0050	55,00 €
65	45,5	3,10	VPI4448-02NI0065	64,00 €
80	45,5	3,50	VPI4448-02NI0080	75,00 €
100	51,5	4,40	VPI4448-02NI0100	93,00 €
125	55,5	6,30	VPI4448-02NI0125	119,00 €
150	55,5	7,75	VPI4448-02NI0150	140,00 €
200	59,5	14,30	VPI4448-02NI0200	237,00 €
250	67,5	20,55	VPI4448-02NI0250	369,00 €
300	77,5	28,60	VPI4448-02NI0300	477,00 €

VPI4449-02 — Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 GS dysk ze stali nierdzewnej
Wafer type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: NBR
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C (-20°C szczyt) / +80°C (+90°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : NBR
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4449-02NI0040	59,00 €
50	42,5	2,70	VPI4449-02NI0050	70,00 €
65	45,5	3,10	VPI4449-02NI0065	85,00 €
80	45,5	3,50	VPI4449-02NI0080	102,00 €
100	51,5	4,40	VPI4449-02NI0100	135,00 €
125	55,5	6,30	VPI4449-02NI0125	175,00 €
150	55,5	7,75	VPI4449-02NI0150	222,00 €
200	59,5	14,30	VPI4449-02NI0200	413,00 €
250	67,5	20,55	VPI4449-02NI0250	702,00 €
300	77,5	28,60	VPI4449-02NI0300	985,00 €

VPI4442-02 — Brąz aluminiowy

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 dysk z brązu aluminiowego
Wafer type butterfly valve PN16 aluminium bronze disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: C954 brąz aluminiowy
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: NBR
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C (-20°C szczyt) / +80°C (+90°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : C954 aluminium bronze
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : NBR
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4442-02NI0040	99,00 €
50	42,5	2,70	VPI4442-02NI0050	104,00 €
65	45,5	3,10	VPI4442-02NI0065	116,00 €
80	45,5	3,50	VPI4442-02NI0080	133,00 €
100	51,5	4,40	VPI4442-02NI0100	169,00 €
125	55,5	6,30	VPI4442-02NI0125	184,00 €
150	55,5	7,75	VPI4442-02NI0150	305,00 €
200	59,5	14,30	VPI4442-02NI0200	517,00 €
250	67,5	20,55	VPI4442-02NI0250	844,00 €
300	77,5	28,60	VPI4442-02NI0300	1 156,00 €

VPI4648-02

Żeliwo sferoidalne

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 GS dysk z żeliwa sferoidalnego
Lug type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: NBR
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C (-20°C szczyt) / +80°C (+90°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 coated
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : NBR
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4648-02NI0040	66,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4648-02NI0050	68,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4648-02NI0065	81,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4648-02NI0080	97,00 €
100	16	51,5	6	VPI4648-02NI0100	120,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4648-02NI0125	161,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4648-02NI0150	186,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4648-02NI0200 VPI464816-02NI0200	307,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4648-02NI0250 VPI464816-02NI0250	445,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4648-02NI0300 VPI464816-02NI0300	576,00 €

VPI4649-02

Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 GS dysk ze stali nierdzewnej
Lug type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: NBR
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C (-20°C szczyt) / +80°C (+90°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : NBR
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4649-02NI0040	68,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4649-02NI0050	82,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4649-02NI0065	97,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4649-02NI0080	119,00 €
100	16	51,5	6	VPI4649-02NI0100	156,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4649-02NI0125	202,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4649-02NI0150	257,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4649-02NI0200 VPI464916-02NI0200	462,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4649-02NI0250 VPI464916-02NI0250	800,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4649-02NI0300 VPI464916-02NI0300	1 127,00 €

VPI4642-02

Brąz aluminiowy

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 dysk z brązu aluminiowego
Lug type butterfly valve PN16 aluminium bronze disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: C954 brąz aluminiowy
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: NBR
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C (-20°C szczyt) / +80°C (+90°C szczyt)

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : C954 aluminium bronze
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : NBR
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4642-02NI0040	114,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4642-02NI0050	120,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4642-02NI0065	134,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4642-02NI0080	157,00 €
100	16	51,5	6	VPI4642-02NI0100	202,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4642-02NI0125	230,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4642-02NI0150	342,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4642-02NI0200 VPI464216-02NI0200	605,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4642-02NI0250 VPI464216-02NI0250	940,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4642-02NI0300 VPI464216-02NI0300	1 282,00 €

VPI4448-02

Żeliwo sferoidalne

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 dysk z żeliwa sferoidalnego GS

Wafer type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: FPM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C (-20°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 coated
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : FPM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4448-02VI0040	109,00 €
50	42,5	2,70	VPI4448-02VI0050	135,00 €
65	45,5	3,10	VPI4448-02VI0065	185,00 €
80	45,5	3,50	VPI4448-02VI0080	218,00 €
100	51,5	4,40	VPI4448-02VI0100	276,00 €
125	55,5	6,30	VPI4448-02VI0125	348,00 €
150	55,5	7,75	VPI4448-02VI0150	453,00 €
200	59,5	14,30	VPI4448-02VI0200	560,00 €
250	67,5	20,55	VPI4448-02VI0250	761,00 €
300	77,5	28,60	VPI4448-02VI0300	1 124,00 €

VPI4449-02

Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 GS dysk ze stali nierdzewnej

Wafer type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: FPM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C (-40°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie/ ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Wafer Type PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : FPM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4449-02VI0040	117,00 €
50	42,5	2,70	VPI4449-02VI0050	145,00 €
65	45,5	3,10	VPI4449-02VI0065	202,00 €
80	45,5	3,50	VPI4449-02VI0080	243,00 €
100	51,5	4,40	VPI4449-02VI0100	320,00 €
125	55,5	6,30	VPI4449-02VI0125	411,00 €
150	55,5	7,75	VPI4449-02VI0150	548,00 €
200	59,5	14,30	VPI4449-02VI0200	727,00 €
250	67,5	20,55	VPI4449-02VI0250	1 053,00 €
300	77,5	28,60	VPI4449-02VI0300	1 405,00 €

VPI4648-02

Żeliwo sferoidalne

Zawór motylkowy PN16 dysk z żeliwa sferoidalnego GS

Lug type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: FPM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C (-40°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 coated
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : FPM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4648-02VI0040	120,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4648-02VI0050	149,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4648-02VI0065	202,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4648-02VI0080	242,00 €
100	16	51,5	6	VPI4648-02VI0100	312,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4648-02VI0125	386,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4648-02VI0150	503,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4648-02VI0200 VPI464816-02VI0200	633,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4648-02VI0250 VPI464816-02VI0250	876,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4648-02VI0300 VPI464816-02VI0300	1 303,00 €

VPI4649-02

Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 GS dysk ze stali nierdzewnej

Lug type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: FPM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C (-40°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : FPM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4649-02VI0040	128,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4649-02VI0050	158,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4649-02VI0065	220,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4649-02VI0080	267,00 €
100	16	51,5	6	VPI4649-02VI0100	356,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4649-02VI0125	449,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4649-02VI0150	598,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4649-02VI0200 VPI464916-02VI0200	801,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4649-02VI0250 VPI464916-02VI0250	1 168,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4649-02VI0300 VPI464916-02VI0300	1 554,00 €

VPI4448-02

Żeliwo sferoidalne

Międzykołnierzowy zawór motylkowy PN16 dysk z żeliwa sferoidalnego GS
Type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: powlekane żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: silikon
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C (-40°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 coated
Connection : Wafer type
PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : Silicone
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-20°C (-40°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4448-02SI0040	109,00 €
50	42,5	2,70	VPI4448-02SI0050	121,00 €
65	45,5	3,10	VPI4448-02SI0065	134,00 €
80	45,5	3,50	VPI4448-02SI0080	148,00 €
100	51,5	4,40	VPI4448-02SI0100	181,00 €
125	55,5	6,30	VPI4448-02SI0125	230,00 €
150	55,5	7,75	VPI4448-02SI0150	276,00 €
200	59,5	14,30	VPI4448-02SI0200	382,00 €
250	67,5	20,55	VPI4448-02SI0250	543,00 €
300	77,5	28,60	VPI4448-02SI0300	707,00 €

VPI4449-02

Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16 GS dysk ze stali nierdzewnej
Wafer type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: wafer PN 10/16 – ASA 150 - JIS 10K
Uszczelnienie: silikon
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C (-40°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Wafer Type
PN 10/16 - ASA 150 - JIS 10K
Sleeve : Silicone
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-20°C (-40°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32/40	32,5	2,10	VPI4449-02SI0040	122,00 €
50	42,5	2,70	VPI4449-02SI0050	136,00 €
65	45,5	3,10	VPI4449-02SI0065	152,00 €
80	45,5	3,50	VPI4449-02SI0080	181,00 €
100	51,5	4,40	VPI4449-02SI0100	225,00 €
125	55,5	6,30	VPI4449-02SI0125	282,00 €
150	55,5	7,75	VPI4449-02SI0150	354,00 €
200	59,5	14,30	VPI4449-02SI0200	556,00 €
250	67,5	20,55	VPI4449-02SI0250	795,00 €
300	77,5	28,60	VPI4449-02SI0300	1 100,00 €

VPI4648-02

Żeliwo sferoidalne

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 GS dysk z żeliwa sferoidalnego
Lug type butterfly valve PN16 GS ductile iron disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: silikon
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C (-40°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie/ ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : Silicone
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-20°C (-40°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4648-02SI0040	130,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4648-02SI0050	149,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4648-02SI0065	155,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4648-02SI0080	186,00 €
100	16	51,5	6	VPI4648-02SI0100	218,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4648-02SI0125	283,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4648-02SI0150	335,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4648-02SI0200 VPI464816-02SI0200	481,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4648-02SI0250 VPI464816-02SI0250	665,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4648-02SI0300 VPI464816-02SI0300	825,00 €

VPI4649-02

Stal nierdzewna

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16 GS dysk ze stali nierdzewnej
Lug type butterfly valve PN16 stainless steel disc

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Uszczelnienie: silikon
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C (-40°C szczyt) / +170°C (+200°C szczyt)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Disc : Stainless steel 316
Connection : Lugs Type PN10 and PN16
Sleeve : Silicone
Working pressure : 16 bar
Working temperature :
-20°C (-40°C peak) / +170°C (+200°C peak)

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	32,5	2,6	VPI4649-02SI0040	139,00 €
50	16	42,5	3,2	VPI4649-02SI0050	152,00 €
65	16	45,5	3,8	VPI4649-02SI0065	176,00 €
80	16	45,5	4,9	VPI4649-02SI0080	204,00 €
100	16	51,5	6	VPI4649-02SI0100	249,00 €
125	16	55,5	9,5	VPI4649-02SI0125	329,00 €
150	16	55,5	10,7	VPI4649-02SI0150	399,00 €
200	10 16	59,5	21,2	VPI4649-02SI0200 VPI464916-02SI0200	609,00 €
250	10 16	67,5	28,4	VPI4649-02SI0250 VPI464916-02SI0250	887,00 €
300	10 16	77,5	37,7	VPI4649-02SI0300 VPI464916-02SI0300	1 244,00 €

TECFLY - VPE | DN 40-300 - PN16

Niezawodność i wytrzymałość
Reliability and Strength

Uchwyt TECOFI potrójnego zastosowania (zapadkowy element blokujący z 10 położeniami, funkcja regulacji, z blokadą) z żeliwa sferoidalnego ENGJS- 400-15 z zabezpieczeniem antykorozyjnym (śruby i nakrętki ze stali nierdzewnej A2). Wytrzymały i lekki.

Triple use TECOFI handle *(10 positions notched locking quadrant, regulation function, lockable) in ductile iron EN-GJS-400-15* ***anti corrosion*** *(stainless steel A2 bolts and nuts).* ***Resistant and lightweight.***

Płyta montażowa ISO 5211
Bezpośredni montaż na wszystkich typach siłowników
ISO 5211 mounting plate
Direct assembly with all types of actuators

Przyłącze PN10/16 – ASA150 JIS10K pomiędzy kołnierzami
Between flanges PN10/16 - ASA150 JIS10K ***connection***

Z powłoką epoksydową
Wypalany, grubość co najmniej 150um
- korpus z żeliwa EN-GJL-250 DN40 do DN150
- korpus z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-400-15 DN200 do DN300
Epoxy coated
Oven backed, thickness 150µm mini
- DN40 up to DN150 : Cast iron EN-GJL-250 body
- DN200 up to DN300 : Ductile iron EN-GJS-400-15

Konstrukcja z jednym trzpieniem
Zawór bez możliwości demontażu
Single stem design
Not removable valve

Bez możliwości montażu z kołnierzami i kołnierzami płaskimi / Non assembling with collars and flat flanges

VPE3448-02 | VPE4448-02 | VPE3449-02 | VPE4449-02

EPDM

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16
Wafer type butterfly valve PN16

Korpus: żeliwo z powłoką epoksydową GG25 (DN>150: żeliwo sferoidalne GGG40)
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40 albo stal nierdzewna 316
Uszczelnienie: EPDM CH
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN10/16 – ASA150Lbs – JIS10K
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt)/+130°C (+150°C szczyt)

Body : Cast iron GG25 epoxy coated (DN>150 : Ductile iron GGG40)
Disc : Ductile iron GGG40 or stainless steel 316
Sleeve : EPDM CH
Connection : Between flanges PN10/16 - ASA150Lbs - JIS10K
Max working pressure : 16 bar
Working temperature :
-15°C (-30°C peak)/+130°C (+150°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : Ductile Iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : Stainless steel 316	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
40	33	2,1	VPE3448-02EP0040	36,40 €	VPE3449-02EP0040	42,00 €
50	42	2,6	VPE3448-02EP0050	39,90 €	VPE3449-02EP0050	46,00 €
65	45	3	VPE3448-02EP0065	45,00 €	VPE3449-02EP0065	53,00 €
80	45,2	3,5	VPE3448-02EP0080	49,00 €	VPE3449-02EP0080	60,00 €
100	52	4,4	VPE3448-02EP0100	67,00 €	VPE3449-02EP0100	87,00 €
125	54,5	6,5	VPE3448-02EP0125	86,00 €	VPE3449-02EP0125	126,00 €
150	54,5	7,8	VPE3448-02EP0150	104,00 €	VPE3449-02EP0150	163,00 €
200	60	14,1	VPE4448-02EP0200	173,00 €	VPE4449-02EP0200	260,00 €
250	67	20,7	VPE4448-02EP0250	255,00 €	VPE4449-02EP0250	444,00 €
300	76,5	29,9	VPE4448-02EP0300	310,00 €	VPE4449-02EP0300	628,00 €

VPE3648-02 | VPE4648-02 | VPE3649-02 | VPE4649-02

EPDM

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16
Lug type butterfly valve PN16

Korpus: żeliwo z powłoką epoksydową GG25 (DN>150: żeliwo sferoidalne GGG40)
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40 albo stal nierdzewna 316
Uszczelnienie: EPDM CH
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt)/+130°C (+150°C szczyt)

Body : Cast iron GG25 epoxy coated (DN>150 : Ductile iron GGG40)
Disc : Ductile iron GGG40 or stainless steel 316
Sleeve : EPDM CH
Connection : Lugs type PN10 and PN16
Max working pressure : 16 bar
Working temperature :
-15°C (-30°C peak)/+130°C (+150°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

				Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : Ductile Iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : Stainless steel 316	
DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
40	16	33	2,7	VPE3648-02EP0040	52,00 €	VPE3649-02EP0040	59,00 €
50	16	42	3,4	VPE3648-02EP0050	55,00 €	VPE3649-02EP0050	63,00 €
65	16	45	4,2	VPE3648-02EP0065	63,00 €	VPE3649-02EP0065	74,00 €
80	16	45,2	5	VPE3648-02EP0080	74,00 €	VPE3649-02EP0080	87,00 €
100	16	52	5,9	VPE3648-02EP0100	107,00 €	VPE3649-02EP0100	121,00 €
125	16	54,5	9,4	VPE3648-02EP0125	133,00 €	VPE3649-02EP0125	172,00 €
150	16	54,5	10,6	VPE3648-02EP0150	151,00 €	VPE3649-02EP0150	200,00 €
200	10	60	19,8	VPE4648-02EP0200	279,00 €	VPE4649-02EP0200	358,00 €
200	16	60	19,8	VPE464816-02EP0200	279,00 €	VPE464916-02EP0200	358,00 €
250	10	67	29,1	VPE4648-02EP0250	381,00 €	VPE4649-02EP0250	537,00 €
250	16	67	29,1	VPE464816-02EP0250	381,00 €	VPE464916-02EP0250	537,00 €
300	10	76,5	38,2	VPE4648-02EP0300	542,00 €	VPE4649-02EP0300	760,00 €
300	16	76,5	38,2	VPE464816-02EP0300	542,00 €	VPE464916-02EP0300	760,00 €

VPE3448-02 | VPE4448-02 | VPE3449-02 | VPE4449-02

NBR

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16
Wafer type butterfly valve PN16

Korpus: żeliwo z powłoką epoksydową GG25 (DN>150: żeliwo sferoidalne GGG40)
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40 albo stal nierdzewna 316
Uszczelnienie: NBR
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN10/16 – ASA150Lbs – JIS10K
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt)/+130°C (+150°C szczyt)

Body : Cast iron GG25 epoxy coated (DN>150 : Ductile iron GGG40)
Disc : Ductile iron GGG40 or stainless steel 316
Sleeve : NBR
Connection : Between flanges PN10/16 - ASA150Lbs - JIS10K
Max working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : Ductile Iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : Stainless steel 316	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
40	33	2,1	VPE3448-02NI0040	34,70 €	VPE3449-02NI0040	40,00 €
50	42	2,6	VPE3448-02NI0050	38,00 €	VPE3449-02NI0050	44,00 €
65	45	3	VPE3448-02NI0065	43,00 €	VPE3449-02NI0065	50,00 €
80	45,2	3,5	VPE3448-02NI0080	46,00 €	VPE3449-02NI0080	57,00 €
100	52	4,4	VPE3448-02NI0100	64,00 €	VPE3449-02NI0100	83,00 €
125	54,5	6,5	VPE3448-02NI0125	82,00 €	VPE3449-02NI0125	120,00 €
150	54,5	7,8	VPE3448-02NI0150	99,00 €	VPE3449-02NI0150	142,00 €
200	60	14,1	VPE4448-02NI0200	173,00 €	VPE4449-02NI0200	226,00 €
250	67	20,7	VPE4448-02NI0250	255,00 €	VPE4449-02NI0250	404,00 €
300	76,5	29,9	VPE4448-02NI0300	310,00 €	VPE4449-02NI0300	546,00 €

VPE3648-02 | VPE4648-02 | VPE3649-02 | VPE4649-02

NBR

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) PN16
Lug type butterfly valve PN16

Korpus: żeliwo z powłoką epoksydową GG25 (DN>150: żeliwo sferoidalne GGG40)
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40 albo stal nierdzewna 316
Uszczelnienie: NBR
Przyłącze: ucha typu PN10 i PN16
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C (-30°C szczyt)/+130°C (+150°C szczyt)

Body : Cast iron GG25 epoxy coated (DN>150 : Ductile iron GGG40)
Disc : Ductile iron GGG40 or stainless steel 316
Sleeve : NBR
Connection : Lugs type PN10 and PN16
Max working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C (-20°C peak) / +80°C (+90°C peak)

ATEX na zamówienie / ATEX on request

				Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : Ductile Iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : Stainless steel 316	
DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
40	16	33	2,7	VPE3648-02NI0040	50,00 €	VPE3649-02NI0040	59,00 €
50	16	42	3,4	VPE3648-02NI0050	53,00 €	VPE3649-02NI0050	63,00 €
65	16	45	4,2	VPE3648-02NI0065	60,00 €	VPE3649-02NI0065	74,00 €
80	16	45,2	5	VPE3648-02NI0080	71,00 €	VPE3649-02NI0080	83,00 €
100	16	52	5,9	VPE3648-02NI0100	102,00 €	VPE3649-02NI0100	121,00 €
125	16	54,5	9,4	VPE3648-02NI0125	127,00 €	VPE3649-02NI0125	172,00 €
150	16	54,5	10,6	VPE3648-02NI0150	144,00 €	VPE3649-02NI0150	200,00 €
200	10	60	19,8	VPE4648-02NI0200	293,00 €	VPE4649-02NI0200	358,00 €
200	16	60	19,8	VPE464816-02NI0200	293,00 €	VPE464916-02NI0200	358,00 €
250	10	67	29,1	VPE4648-02NI0250	381,00 €	VPE4649-02NI0250	537,00 €
250	16	67	29,1	VPE464816-02NI0250	381,00 €	VPE464916-02NI0250	537,00 €
300	10	76,5	38,2	VPE4648-02NI0300	603,00 €	VPE4649-02NI0300	760,00 €
300	16	76,5	38,2	VPE464816-02NI0300	603,00 €	VPE464916-02NI0300	760,00 €

TECFLY

VP4458-02 | VP4458-08

PN25

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN25
Wafer type butterfly valve PN25

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40
Przyłącze: wafer PN25
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 25 bar
Temperatura robocza: -15°C/+130°C (-30°C/+150°C szczyt)
Element sterujący: DN50-150: dźwignia DN200-300: przekładnia

Body : Ductile iron GGG40
Disc : Ductile iron GGG40
Connection : Wafer type PN25
Sleeve : Heat EPDM
Working pressure : 25 bar
Working temperature : -15°C/+130°C (-30°C/+150°C peak)
Operator : DN50-150 : Lever

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	42	9,2	VP4458-02EP0050	81,00 €
65	44,7	9,9	VP4458-02EP0065	91,00 €
80	45,2	10,2	VP4458-02EP0080	102,00 €
100	52,1	12,2	VP4458-02EP0100	137,00 €
125	54,4	18,1	VP4458-02EP0125	194,00 €
150	55,8	19,9	VP4458-02EP0150	225,00 €
200	60,6	30,6	VP4458-08EP0200	509,00 €
250	65,6	35,1	VP4458-08EP0250	644,00 €
300	76,9	46,8	VP4458-08EP0300	859,00 €

Przed montażem siłownika prosimy o kontakt z naszą firmą / Please consult us for actuator assembling

VP5445S-02 | VP5445S-08

Staliwo

Stalowy międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16
Steel wafer butterfly valve PN16

Korpus: stal węglowa A216WCB
Dysk: stal A216WCB z powłoką epoksydową
Tuleja: EPDM
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN10/16 ASA150Lbs
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -15°C/+130°C (-30°C/+150°C szczyt)
Element sterujący: DN50-150: dźwignia DN200-300: przekładnia

Body : Carbon steel A216WCB
Disc : Steel A216WCB epoxy coated
Sleeve : EPDM
Connection : Between flanges PN10/16 ASA150Lbs
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -15°C/+130°C (-30°C/+150°C peak)
Operator : DN50-150 : Lever
DN200-300 : Gearbox

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	42	9,2	VP5445S-02EP0050	66,00 €
65	44,7	9,9	VP5445S-02EP0065	79,00 €
80	45,2	10,2	VP5445S-02EP0080	91,00 €
100	52,1	12,2	VP5445S-02EP0100	131,00 €
125	54,4	18,1	VP5445S-02EP0125	170,00 €
150	55,8	19,9	VP5445S-02EP0150	198,00 €
200	60,6	30,6	VP5445S-08EP0200	381,00 €
250	65,6	35,1	VP5445S-08EP0250	532,00 €
300	76,9	46,8	VP5445S-08EP0300	714,00 €

Przed montażem siłownika prosimy o kontakt z naszą firmą / Please consult us for actuator assembling

TECLARGE | DN 350-1200 - PN10/16

PRZEKŁADNIA RĘCZNA ZE WSKAŹNIKIEM OTWARCIA
Actuated gearbox operator with opening indicator

KORPUS Z ŻELIWA SFEROIDALNEGO ENGJS-400-15 Z POWŁOKĄ EPOKSYDOWĄ
Ductile iron body ENGJS-400-15 epoxy coated

PRZYŁĄCZE TYPU WAFER PN10 WG NORMY EN1092-2
(PN16/ASA150 na zamówienie)
Wafer connection PN10 according to EN1092-2 (PN16/ASA150 on request)

TYP WAFER Z KOŁNIERZEM CENTRYCZNYM O GŁADKICH OTWORACH OD DN700 DO DN1200
Wafer type with middle flange having smooth holes from DN700 to DN1200

TYP WAFER Z GŁADKIMI UCHAMI OD DN350 DO DN600
Wafer type with smooth ears from DN350 to DN600

VPE4408-08EP | VPE4409-08EP

PN 10

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN10
PN10 wafer type butterfly valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Dysk: żeliwo sferoidalne albo stal nierdzewna 316
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN10
Przekładnia
Uszczelnienie: termoodporna guma EPDM
Ciśnienie robocze: 10 bar
Maksymalna temperatura robocza: +130°C (+150°C szczyt)
Minimalna temperatura robocza: -15°C (- 30°C szczyt)

Body : Ductile Iron GGG40
Disc : Ductile iron or stainless steel 316
Connection : Between flanges PN10
Sleeve : Heat EPDM
Gearbox operator
Working pressure : 10 bar
Maximum working temperature : +130°C (+150°C peak)
Minimum working temperature : -15°C (- 30°C peak)

* Bez kołnierza centralnego od DN350 do DN600 / Without central flange from DN350 to DN600

			Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : ductile iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : stainless steel 316	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
350 *	76,5	42,5	VPE4408-08EP0350	1 118,00 €	VPE4409-08EP0350	1 795,00 €
400 *	102	91	VPE4408-08EP0400	1 749,00 €	VPE4409-08EP0400	2 820,00 €
450 *	114	110	VPE4408-08EP0450	2 095,00 €	VPE4409-08EP0450	3 424,00 €
500 *	130	115	VPE4408-08EP0500	2 587,00 €	VPE4409-08EP0500	4 170,00 €
600 *	151	210	VPE4408-08EP0600	4 866,00 €	VPE4409-08EP0600	7 566,00 €
700	163	375	VPE4408-08EP0700	7 860,00 €	VPE4409-08EP0700	11 737,00 €
800	188	470	VPE4408-08EP0800	8 938,00 €	VPE4409-08EP0800	14 950,00 €
900	203	785	VPE4408-08EP0900	13 122,00 €	VPE4409-08EP0900	22 510,00 €
1000	216	856	VPE4408-08EP1000	15 944,00 €	VPE4409-08EP1000	26 914,00 €
1200	276	1140	VPE4408-08EP1200	28 744,00 €	VPE4409-08EP1200	48 385,00 €

VPE4448-08EP | VPE4449-08EP

PN 16

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) PN16

PN16 wafer type butterfly valve

* Bez kołnierza centralnego od DN350 do DN500 / Without central flange from DN350 to DN500

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Dysk: żeliwo sferoidalne albo stal nierdzewna 316
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN16
Uszczelnienie: termoodporna guma EPDM
Przekładnia
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +130°C (+150 °C szczyt)
Minimalna temperatura robocza: -15°C (-30 °C szczyt)

Body : Ductile Iron GGG40
Disc : Ductile iron or stainless steel 316
Connection : Between flanges PN16
Sleeve : Heat EPDM
Gearbox operator
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +130°C (+150°C peak)
Minimum working temperature : -15°C (- 30°C peak)

			Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : ductile iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : stainless steel 316	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
350 *	76,5	42,5	VPE4448-08EP0350	1 169,00 €	VPE4449-08EP0350	1 846,00 €
400 *	102	94	VPE4448-08EP0400	1 810,00 €	VPE4449-08EP0400	2 882,00 €
450 *	114	113	VPE4448-08EP0450	2 177,00 €	VPE4449-08EP0450	3 506,00 €
500 *	130	120	VPE4448-08EP0500	2 711,00 €	VPE4449-08EP0500	4 293,00 €
600	151	215	VPE4448-08EP0600	5 218,00 €	VPE4449-08EP0600	8 122,00 €
700	163	382	VPE4448-08EP0700	8 020,00 €	VPE4449-08EP0700	12 100,00 €
800	188	475	VPE4448-08EP0800	9 363,00 €	VPE4449-08EP0800	15 375,00 €
900	203	795	VPE4448-08EP0900	13 746,00 €	VPE4449-08EP0900	23 134,00 €
1000	216	875	VPE4448-08EP1000	16 787,00 €	VPE4449-08EP1000	27 757,00 €
1200	276	1170	VPE4448-08EP1200	30 168,00 €	VPE4449-08EP1200	49 810,00 €

VPE4508-08EP | VPE4509-08EP

PN 10

Zawór motylkowy PN10 z podwójnymi kołnierzami

PN10 double flanges type butterfly valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Dysk: żeliwo sferoidalne albo stal nierdzewna 316
Przyłącze: kołnierz PN10
Uszczelnienie: termoodporna guma EPDM
Przekładnia
Ciśnienie robocze: 10 bar
Maksymalna temperatura robocza: +130°C (+150 °C szczyt)
Minimalna temperatura robocza: -15°C (-30 °C szczyt)

Body : Ductile Iron GGG40
Disc : Ductile iron or stainless steel 316
Connection : Flanged PN10
Sleeve: Heat EPDM
Gearbox operator
Working pressure : 10 bar
Maximum working temperature : +130°C (+150 °C peak)
Minimum working temperature : -15°C (-30 °C peak)

			Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : ductile iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : stainless steel 316	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
350	76,5	55,3	VPE4508-08EP0350	1 654,00 €	VPE4509-08EP0350	2 331,00 €
400	102	118	VPE4508-08EP0400	2 522,00 €	VPE4509-08EP0400	3 594,00 €
450	114	143	VPE4508-08EP0450	2 858,00 €	VPE4509-08EP0450	4 187,00 €
500	127	149	VPE4508-08EP0500	3 784,00 €	VPE4509-08EP0500	5 366,00 €
600	151	273	VPE4508-08EP0600	5 734,00 €	VPE4509-08EP0600	8 638,00 €
700	163	431	VPE4508-08EP0700	10 062,00 €	VPE4509-08EP0700	14 142,00 €
800	188	540	VPE4508-08EP0800	11 566,00 €	VPE4509-08EP0800	17 577,00 €
900	203	902	VPE4508-08EP0900	16 277,00 €	VPE4509-08EP0900	25 666,00 €
1000	216	984	VPE4508-08EP1000	19 064,00 €	VPE4509-08EP1000	30 034,00 €
1200	276	1310	VPE4508-08EP1200	32 894,00 €	VPE4509-08EP1200	52 535,00 €

VPE4548-08EP | VPE4549-08EP

PN 16

Zawór motylkowy PN16 z podwójnymi kołnierzami

PN16 double flanges type butterfly valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Dysk: żeliwo sferoidalne albo stal nierdzewna 316
Przyłącze: kołnierz PN16
Uszczelnienie: termoodporna guma EPDM
Przekładnia
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +130°C (+150 °C szczyt)
Minimalna temperatura robocza: -15°C (-30 °C szczyt)

Body : Ductile Iron GGG40
Disc : Ductile iron or stainless steel 316
Connection : Flanged PN16
Sleeve: Heat EPDM
Gearbox operator
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +130°C (+150 °C peak)
Minimum working temperature : -15°C (-30 °C peak)

			Dysk: żeliwo sferoidalne Disc : ductile iron		Dysk: stal nierdzewna 316 Disc : stainless steel 316	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
350	76,5	55,3	VPE4548-08EP0350	1 710,00 €	VPE4549-08EP0350	2 387,00 €
400	102	123	VPE4548-08EP0400	2 624,00 €	VPE4549-08EP0400	3 692,00 €
450	114	146,5	VPE4548-08EP0450	2 981,00 €	VPE4549-08EP0450	4 309,00 €
500	127	159,5	VPE4548-08EP0500	3 945,00 €	VPE4549-08EP0500	5 528,00 €
600	151	282	VPE4548-08EP0600	5 989,00 €	VPE4549-08EP0600	8 892,00 €
700	163	444	VPE4548-08EP0700	10 509,00 €	VPE4549-08EP0700	14 589,00 €
800	188	555	VPE4548-08EP0800	12 087,00 €	VPE4549-08EP0800	18 095,00 €
900	203	920	VPE4548-08EP0900	17 022,00 €	VPE4549-08EP0900	26 407,00 €
1000	216	1005	VPE4548-08EP1000	19 955,00 €	VPE4549-08EP1000	30 922,00 €
1200	276	1360	VPE4548-08EP1200	33 816,00 €	VPE4549-08EP1200	49 497,00 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

TECFLY

TECLARGE

08

Przekładnia do zaworu motylkowego Tecfly
Gearbox for Tecfly butterfly valve

Korpus: aluminium
Wizualny wskaźnik położenia

Body : Aluminium
Visual indicator position

DN	Kg	Réf.	Cena / Price
40-100	3,23	300180030	83,00 €
125-150	3,23	300180031	85,00 €
200-300	3,90	300180032	123,00 €

KIT 2 XCKM115

CFC

Mechaniczne wyłączniki krańcowe przekładni Tecfly
Mechanical limit switches for Tecfly gearbox

Ref.	Cena / Price
300180033	250,00 €

W skład wchodzą:
- płyta wsporcza ze stali nierdzewnej
- 2 czujniki XCKM115

Composed of :
- Stainless steel support plate
- 2 contacts XCKM115

CFC

2 mechaniczne wyłączniki krańcowe XCKP102 do ręcznego zaworu motylkowego
2 Mechanical limit switches XCKP102 for manual butterfly valve

W skład wchodzą:
Płyta wsporcza ze stali nierdzewnej
2 czujniki XCKP102

Composed of :
Stainless steel support plate
2 contacts XCKP102

DN	Réf.	Cena / Price
40-100	300180076	151,00 €
125-150	300180077	151,00 €
200-300	300180078	151,00 €

ZESTAW DO KOŁA ŁAŃCUCHOWEGO / HANDWHEEL CHAIN KIT

VCH

Koło łańcuchowe do zaworu motylkowego
Chainwheel for butterfly valve

Cena doliczana do VPI/VPE z uchwytem-
Price to add to VPI / VPE with handle

DN	Réf.	Cena / Price
40-100	300140183	848,00 €
125-150	300140184	856,00 €
200-300	300140185	880,00 €

W skład wchodzą:
Przekładnia
Przedłużka
Pokrętło
Prowadnica łańcucha ze stali nierdzewnej
Łańcuch stalowy

Composed of :
Gearbox
Extension
Handwheel
Stainless steel chain guide
Steel chain

Cena za metr / Price per meter
Łańcuch ze stali ocynkowanej / Zinc steel chain

Cena / Price
18,90 €

Jeżeli są Państwo zainteresowani łańcuchem ze stali nierdzewnej, prosimy o kontakt
In case of stainless steel chain, please consult us

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

ZALETY

- LEKKIE: obudowa aluminiowa
- KOMPAKTOWE: mały rozmiar
- KOMPLEKSOWE: wskaźnik położenia, stopień ochrony IP67, 2 wyłączniki krańcowe SPDT otwieranie/zamykanie, wbudowany opornik grzewczy, regulowany ogranicznik mechaniczny.
- Ręczne sterowanie awaryjne.

ADVANTAGES

- LIGHTWEIGHT : aluminum housing
- COMPACT : small footprint
- COMPLETE : position indicator, protection class IP67, 2 limit switches SPDT Opening/Closing, integrated heating resistance, adjustable mechanical stopper.
- Emergency manual control.

APROBATY I NORMY

Wytwarzane zgodnie z wymaganiami europejskiej dyrektywy „niskonapięciowej" nr 2006/95/WE, europejskiej dyrektywy „maszynowej" nr 2006/42/WE i europejskiej dyrektywy „Kompatybilność elektromagnetyczna" nr 2004/108/WE.

AGREEMENT AND STANDARDS

Manufacture according to the requirements of the European directive «Low voltage» n° 2006/95/CE, the European directive «Machinery» n° 2006/42/CE, and the European directive «Electromagnetic compatibility» n° 2004/108/CE.

N04 — Trójfazowy

Zestaw siłownika elektrycznego TEA 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator TEA 3 phases 400V/50Hz On/Off

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
Stopień ochrony IP67
Δp: 16 bar

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
IP67 protection
ΔP : 16 bar

DN	Typ	Réf.	Cena / Price
40	TEA-05-N04	300180189	605,00 €
50	TEA-05-N04	300180189	605,00 €
65	TEA-05-N04	300180189	605,00 €
80	TEA-05-N04	300180189	605,00 €
100	TEA-10-N04	300180190	800,00 €
125	TEA-10-N04	300180190	800,00 €
150	TEA-20-N04	300180191	1 065,00 €
200	TEA-40-N04	300180192	1 300,00 €
250	TEA-60-N04	300180193	1 462,00 €
300	TEA-60-N04	300180193	1 462,00 €

N24 — Jednofazowy

Zestaw siłownika elektrycznego TEA 1-fazowy 230 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator TEA 1 phase 230V/50Hz On/Off

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
Stopień ochrony IP67
Δp: 16 bar

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
IP67 protection
ΔP : 16 bar

DN	Typ	Réf.	Cena / Price
40	TEA-05-N24	300180194	565,00 €
50	TEA-05-N24	300180194	565,00 €
65	TEA-05-N24	300180194	565,00 €
80	TEA-05-N24	300180194	565,00 €
100	TEA-10-N24	300180195	744,00 €
125	TEA-10-N24	300180195	744,00 €
150	TEA-20-N24	300180196	979,00 €
200	TEA-40-N24	300180197	1 189,00 €
250	TEA-60-N24	300180198	1 341,00 €
300	TEA-60-N24	300180198	1 341,00 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

B04 — Trójfazowy

Zestaw siłownika elektrycznego Bernard Controls 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator Bernard Controls 3 phases 400V/50Hz On/Off

*w zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego / 2 torque limit switches included

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
Stopień ochrony IP67
Δp: 16 bar

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
IP67 protection
ΔP : 16 bar

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	Typ	Réf.	Cena / Price
40/80	EZ6	300160127	845,00 €
100	EZ10	300160128	916,00 €
125	EZ10	300160129	916,00 €
150	EZ15	300160130	1 099,00 €
200	EZ60 *	300160131	1 717,00 €
250/300	EZ60 *	300160132	1 717,00 €

B24 — Jednofazowy

Zestaw siłownika elektrycznego Bernard Controls 1-fazowy 230 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator Bernard Controls 1 phase 230V/50Hz On/Off

* w zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego / 2 torque limit switches included

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
Stopień ochrony IP67
Δp: 16 bar

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
IP67 protection
ΔP : 16 bar

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	Typ	Réf.	Cena / Price
40/80	EZ4	300160133	732,00 €
100	EZ10	300160134	897,00 €
125	EZ10	300160135	897,00 €
150	EZ15	300160136	1 099,00 €
200	EZ60 *	300160137	1 668,00 €
250/300	EZ60 *	300160138	1 668,00 €

B04 — Trójfazowy

Zestaw siłownika elektrycznego Bernard Controls 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator Bernard controls 3 phases 400V/50Hz On/Off

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP67

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP67 protection

	Δp: 10 bar			ΔP 16 bar		
DN	Typ	Réf.	Prix / Price	Typ	Réf.	Cena / Price
350	ASM6	300160227	2 263,00 €	ASM6	300160227	2 263,00 €
400	ASM6	300160227	2 263,00 €	ASM6	300160227	2 263,00 €
450	ASM6	300160227	2 263,00 €	ASM6	300160227	2 263,00 €
500	ASM6	300160227	2 263,00 €	ASM6	300160227	2 263,00 €
600	ASM6	300170018	2 263,00 €	ASM6	300170018	2 263,00 €
700	ASM6	300160228	2 583,00 €	ASM10	300160229	2 713,00 €
800	ASM10	300160229	2 713,00 €	ASM16	300170020	2 938,00 €
900	ASM10	300170019	2 713,00 €	ASM16	300160230	2 938,00 €
1000	ASM16	300160230	2 938,00 €	ASM16	300160230	2 938,00 €
1200	ASM16	300160231	4 074,00 €	ST30	300160232	5 602,00 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

U04 — Trójfazowy

Zestaw siłownika elektrycznego AUMA 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator AUMA 3 phases 400V/50Hz On/Off

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
Stopień ochrony IP67
Δp: 16 bar

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
IP67 protection
ΔP : 16 bar

CE

ATEX na zamówienie / ATEX on request

		VPI		VPE	
DN	Typ	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
40	ED25	300180203	622,00 €	300180203	622,00 €
50	ED25	300180203	622,00 €	300180203	622,00 €
65	ED25	300180203	622,00 €	300180203	622,00 €
80	ED50	300180205	668,00 €	300180205	668,00 €
100	EQ100	300180207	1 020,00 €	300180207	1 020,00 €
125	EQ100	300180207	1 020,00 €	300180209	1 020,00 €
150	EQ150	300180211	1 180,00 €	300180211	1 180,00 €
200	EQ300	300180213	1 719,00 €	300180213	1 719,00 €
250	EQ600	300180215	1 918,00 €	300180215	1 918,00 €
300	EQ600	300180215	1 918,00 €	300180215	1 918,00 €

U24 — Jednofazowy

Zestaw siłownika elektrycznego AUMA 1-fazowy 230 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator AUMA 1 phase 230V/50Hz On/Off

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
Stopień ochrony IP67
Δp: 16 bar

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
IP67 protection
ΔP : 16 bar

CE

ATEX na zamówienie / ATEX on request

		VPI		VPE	
DN	Typ	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
40	ED25	300180204	622,00 €	300180204	622,00 €
50	ED25	300180204	622,00 €	300180204	622,00 €
65	ED25	300180204	622,00 €	300180204	622,00 €
80	ED50	300180206	668,00 €	300180206	668,00 €
100	EQ100	300180208	1 020,00 €	300180208	1 020,00 €
125	EQ100	300180208	1 020,00 €	300180210	1 020,00 €
150	EQ150	300180212	1 180,00 €	300180212	1 180,00 €
200	EQ300	300180214	1 719,00 €	300180214	1 719,00 €
250	EQ600	300180216	1 918,00 €	300180216	1 918,00 €
300	EQ600	300180216	1 918,00 €	300180216	1 918,00 €

U04 — Trójfazowy

Zestaw siłownika elektrycznego AUMA 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator Auma 3 phases 400V/50Hz On/Off

CE

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP68

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP68 protection

	ΔP 10 bar			ΔP 16 bar		
DN	Typ	Réf.	Cena / Price	Typ	Réf.	Cena / Price
350	SA07.2	300160233	2 674,00 €	SA07.2	300160233	2 674,00 €
400	SA07.2	300160233	2 674,00 €	SA07.2	300160233	2 674,00 €
450	SA07.2	300160233	2 674,00 €	SA07.2	300160233	2 674,00 €
500	SA07.2	300160233	2 674,00 €	SA07.2	300160233	2 674,00 €
600	SA07.6	300160234	2 762,00 €	SA07.6	300160234	2 762,00 €
700	SA07.6	300160235	3 082,00 €	SA10.2	300160236	3 813,00 €
800	SA10.2	300160236	3 813,00 €	SA14.2	300160239	4 858,00 €
900	SA10.2	300170021	3 813,00 €	SA14.2	300160238	5 178,00 €
1000	SA14.2	300170238	5 178,00 €	SA14.2	300160238	5 178,00 €
1200	SA14.2	300160237	4 858,00 €	SA14.2	300170237	4 858,00 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

081 Dwustronne działanie

Przekładnia ślimakowa z funkcją odsprzęglenia oraz siłownik pneumatyczny dwustronnego działania do VPI
Declutchable wormgear and double acting pneumatic actuator for VPI

TMO30 do TMO310: żeliwo
TMO850: żeliwo sferoidalne
TDA: aluminium

TMO30 up to TMO310 : Cast Iron
TMO850 : Ductile Iron
TDA : Aluminium

	PN10			PN16		
DN	Typ	Réf.	Prix / Price	Type	Réf.	Cena / Price
40/80	-	-	-	TMO30 + TDA63	300180220	541,00 €
100	-	-	-	TMO30 + TDA83	300180221	589,00 €
125	-	-	-	TMO30 + TDA83	300180223	589,00 €
150	-	-	-	TMO30 + TDA92	300180225	637,00 €
200	-	-	-	TMO70 + TDA125	300180226	893,00 €
250	-	-	-	TMO70 + TDA140	300180227	1 048,00 €
300	-	-	-	TMO70 + TDA160	300180228	1 247,00 €
350	TMO200 + TDA160	300180239	1 858,00 €	TMO200 + TDA190	300180240	2 280,00 €
400	TMO200 + TDA190	300180241	2 280,00 €	TMO200 +TDA210	300180242	2 535,00 €
450	TMO200 + TDA240	300180243	3 352,00 €	TMO310 + TDA240	300180244	3 516,00 €
500	TMO200 + TDA240	300180243	3 352,00 €	TMO310 + TDA270	300180245	4 356,00 €
600	TMO310 + TDA270	300180245	4 356,00 €	TMO850 + TDA350	300180246	11 001,00 €

081 Jednostronne działanie

Przekładnia ślimakowa z funkcją odsprzęglenia oraz siłownik pneumatyczny jednostronnego działania do VPI
Declutchable wormgear and single acting pneumatic actuator for VPI

Materiał przekładni ślimakowej: żeliwo
Materiał siłownika pneumatycznego: aluminium

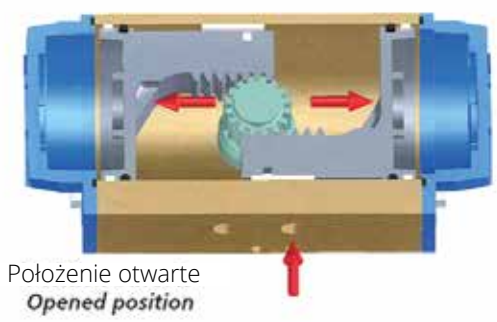
Material of wormgear : Cast Iron
Material of pneumatic actuator : Aluminium

	PN16		
DN	Typ	Réf.	Cena / Price
40/50	TMO30 + TSR63	300180229	565,00 €
65	TMO30 + TSR83	300180230	639,00 €
80	TMO30 + TSR92	300180231	683,00 €
100	TMO30 + TSR105	300180232	766,00 €
125	TMO30 + TSR125	300180234	919,00 €
150	TMO70 + TSR140	300180235	1 236,00 €
200	TMO120 + TSR160	300180236	1 744,00 €
250	TMO120 + TSR190	300180237	2 463,00 €
300	TMO120 + TSR210	300180238	2 780,00 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

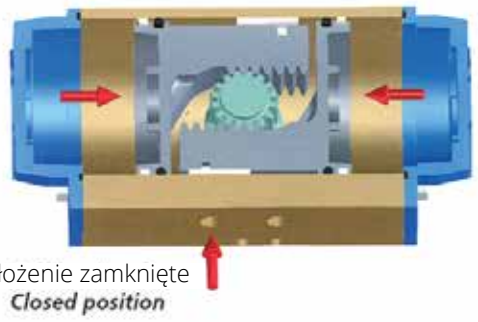
ZESTAW
SET

Siłownik pneumatyczny dwustronnego działania | Double acting pneumatic actuator



Położenie otwarte
Opened position

Widok z góry
Top view



Położenie zamknięte
Closed position

N03

Zestaw siłownika pneumatycznego dwustronnego działania
Kit double acting pneumatic actuator

Δp maks.: 16 bar
Budowa: aluminium
Ciśnienie robocze: 6 bar (powietrze smarowane)
Nakrętka zabezpieczająca śrubę oporową

ΔP max : 16 bar
Construction : Aluminium
Working pressure : 6 bar (lubricated air)
Stop bolt retaining nut

DN	Typ	Réf.	Cena / Price
40/50	TDA052	300160139	150,00 €
65/80	TDA063	300160140	169,00 €
100	TDA083	300160141	202,00 €
125	TDA083	300160142	202,00 €
150	TDA092	300160143	234,00 €
200	TDA125	300160144	377,00 €

CE

Ex ATEX na zamówienie / ATEX on request

N03

Dwustronne działanie

Zestaw siłownika pneumatycznego jednostronnego działania
Kit double acting pneumatic actuator

VERIN1/4T

VSY

Budowa: aluminium
Ciśnienie robocze: 6 bar (powietrze smarowane)
Nakrętka zabezpieczająca śrubę oporową

Construction : Aluminium
Working pressure : 6 bar (lubricated air)
Stop bolt retaining nut

Ex ATEX na zamówienie / ATEX on request

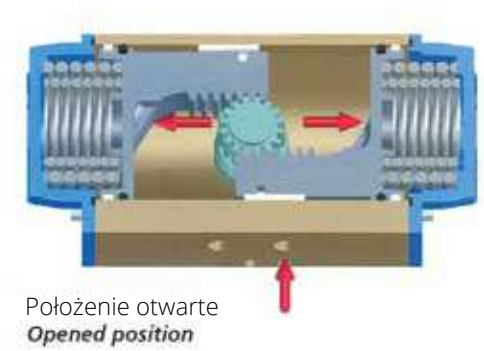
CE

DN	ΔP 10 bar			ΔP 16 bar		
	Typ	Réf.	Cena / Price	Typ	Réf.	Cena / Price
350	VERIN1/4T-TDA160	300160240	1 020,00 €	VERIN1/4T-TDA190	300170011	1 335,00 €
400	VERIN1/4T-TDA190	300160241	1 335,00 €	VERIN1/4T-TDA210	300160242	1 522,00 €
450	VERIN1/4T-TDA210	300160242	1 522,00 €	VERIN1/4T-TDA240	300170012	2 131,00 €
500	VERIN1/4T-TDA240	300160243	2 131,00 €	VERIN1/4T-TDA270	300160250	2 755,00 €
600	VERIN1/4T-TDA270	300160244	2 755,00 €	VERIN1/4T-TDA350	300160251	6 106,00 €
700	VERIN1/4T-TDA300	300160245	4 101,00 €	VERIN1/4T-TDA350	300160246	6 106,00 €
800	VERIN1/4T-TDA350	300160246	6 106,00 €	VERIN1/4T-TDA400	300170013	9 361,00 €
900	VERIN1/4T-TDA400	300160247	9 361,00 €	VSY-TDA30-450D75	300170022	15 809,00 €
1000	VSY-TDA30-450D85	300160248	15 809,00 €	VSY-TDA35-550D85	300160252	24 995,00 €
1200	VSY-TDA35-550D105	300160249	24 995,00 €	VSY-TDA35-550D105	300160249	24 995,00 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

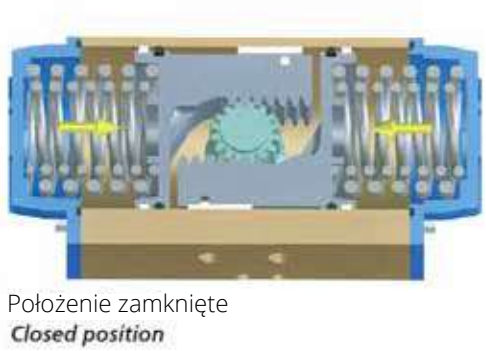
ZESTAW
SET

Siłownik pneumatyczny jednostronnego działania | Single acting pneumatic actuator



Położenie otwarte
Opened position

Widok z góry
Top view



Położenie zamknięte
Closed position

N07

Zestaw siłownika pneumatycznego jednostronnego działania
Kit single acting pneumatic actuator

Δp maks.: 16 bar
Budowa: aluminium
Ciśnienie robocze: 6 bar (powietrze smarowane)
Nakrętka zabezpieczająca śrubę oporową

ΔP max : 16 bar
Construction : Aluminium
Working pressure : 6 bar (lubricated air)
Stop bolt retaining nut

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	Typ	Réf.	Cena / Price
40/50	TSR063	300160147	185,00 €
65	TSR083	300160148	238,00 €
80	TSR092	300160149	270,00 €
100	TSR105	300160150	319,00 €
125	TSR125	300160151	414,00 €
150	TSR140	300160152	753,00 €
200	TSR160	300160153	795,00 €
250	TSR190	300160154	1 484,00 €
300	TSR210	300160155	1 689,00 €

N07

Jednostronne działanie

Zestaw siłownika pneumatycznego jednostronnego działania
Kit single acting pneumatic actuator

Budowa: aluminium
Ciśnienie robocze: 6 bar (powietrze smarowane)
Nakrętka zabezpieczająca śrubę oporową

Construction : Aluminium
Working pressure : 6 bar (lubricated air)
Stop bolt retaining nut

ATEX na zamówienie / ATEX on request

	ΔP 10 bar			ΔP 16 bar		
DN	Typ	Réf.	Cena / Price	Typ	Réf.	Cena / Price
350	VERIN1/4T-TSR240	300160253	2 446,00 €	VERIN1/4T-TSR270	300170014	3 370,00 €
400	VERIN1/4T-TSR270	300160254	3 370,00 €	VERIN1/4T-TSR350	300170015	7 437,00 €
450	VERIN1/4T-TSR300	300160255	5 197,00 €	VERIN1/4T-TSR400	300160258	10 855,00 €
500	VERIN1/4T-TSR350	300160256	7 437,00 €	VERIN1/4T-TSR400	300170016	10 855,00 €
600	VERIN1/4T-TSR400	300160257	11 047,00 €			

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

ED — Dwustronne działanie

Zawór elektromagnetyczny Parker ED341N03 5/2 do siłownika pneumatycznego dwustronnego działania
Parker solenoid valve ED341N03 5/2 for double acting pneumatic actuator

Korpus: aluminium
Cewka: materiał syntetyczny
Odporność na warunki atmosferyczne: IP65
Ze sprężyną i powrotem powietrza, wersje ze sterowaniem uzależnionym od ciśnienia powietrza otoczenia
Z interfejsem Namur

Body : Aluminium
Coil : Synthetic material
Weatherproof : IP65
With spring and air return external air pressure operated versions
With Namur interface

Napięcie	Réf.	Cena / Price
24VAC	300180035	142,00 €
24VCC	300180036	142,00 €
48VAC	300180037	142,00 €
48VCC	300180038	142,00 €
230VAC	300180039	142,00 €

ED — Jednostronne działanie

Zawór elektromagnetyczny Parker ED341N05 3/2 - 5/2 do siłownika pneumatycznego jednostronnego działania
Parker solenoid valve ED341N05 3/2 - 5/2 for single acting pneumatic actuator

Korpus: aluminium
Cewka: materiał syntetyczny
Odporność na warunki atmosferyczne: IP65
Ze sprężyną i powrotem powietrza, wersje ze sterowaniem uzależnionym od ciśnienia powietrza otoczenia
Z interfejsem Namur

Body : Aluminium
Coil : Synthetic material
Weatherproof : IP65
With spring and air return external air pressure operated versions
With Namur interface

Napięcie	Réf.	Cena / Price
24VAC	300180040	156,00 €
24VCC	300180041	156,00 €
48VAC	300180042	156,00 €
48VCC	300180043	156,00 €
230VAC	300180044	156,00 €

ED — Dwustronne działanie

Zawór elektromagnetyczny Joucomatic G551A001S3YZ 5/2 do siłownika pneumatycznego dwustronnego działania
Joucomatic solenoid valve G551A001S3YZ 5/2 for double acting pneumatic actuator

Korpus: aluminium
Cewka: materiał syntetyczny
Odporność na warunki atmosferyczne: IP65
Ze sprężyną i powrotem powietrza, wersje ze sterowaniem uzależnionym od ciśnienia powietrza otoczenia
Z interfejsem Namur

Body : Aluminium
Coil : Synthetic material
Weatherproof : IP65
With spring and air return external air pressure operated versions
With Namur interface

Napięcie	Réf.	Cena / Price
24VAC	300180062	139,00 €
24VCC	300180063	139,00 €
48VAC	300180064	139,00 €
48VCC	300180065	139,00 €
230VAC	300180066	139,00 €

EDSILENCE

Tłumik zaworu elektromagnetycznego
Silencer for solenoid valve

Korpus: mosiężny
Przyłącze: zewnętrzne BSP

Body : Brass
Connection : Male BSP

DN	Ref.	Cena / Price
1/4"	EDSILENCE-0008	9,90 €

EDFREIN

Zawór dławiący
Throttle valve

Budowa: mosiądz
Construction : Brass

DN	Ref.	Cena / Price
1/8"	EDFREIN-0005	15,80 €
1/4"	EDFREIN-0008	15,80 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

FRL

Smarowanie

Filtr regulujący + smarujący sprężonego powietrza FRL 1700
Lubrificator filter + regulator for compressed air FRL 1700

Korpus: aluminium
Rurka: poliwęglan
Filtracja: 5 µ
Temperatura robocza: 0 / +50°C
Ciśnienie robocze: 1/4»-1/2": 10 barów 3/4»-1»-1": 12 barów

Body : Aluminium
Tube : Polycarbonate
Filtration : 5µ
Working temperature : 0/+50°C
Working pressure : 1/4"-1/2" : 10 bar
3/4"-1" : 12 bar

DN	Ref.	Cena / Price
1/4"	300180052	183,00 €
3/8"	300180053	183,00 €
1/2"	300180054	183,00 €
3/4"	300180055	339,00 €
1"	300180056	372,00 €

FR

Filtr regulujący sprężonego powietrza FRL1720
Filter + regulator for compressed air FRL1720

Korpus: aluminium
Rurka: poliwęglan
Filtracja: 5 µ
Temperatura robocza: 0 / +50°C
Ciśnienie robocze: 1/4»-1/2": 10 barów 3/4»-1»-1": 12 barów

Body : Aluminium
Tube : Polycarbonate
Filtration : 5µ
Working temperature : 0/+50°C
Working pressure : 1/4"-1/2" : 10 bar
3/4"-1" : 12 bar

DN	Ref.	Cena / Price
1/4"	300180057	160,00 €
3/8"	300180058	160,00 €
1/2"	300180059	160,00 €
3/4"	300180060	217,00 €
1"	300180061	217,00 €

POS

Pozycjoner Siemens SIPART -PS2
Siemens positioner type SIPART -PS2

Typ: elektropneumatyczny do siłownika dwustronnego działania
Temperatura robocza: -30°C - +80°C
Ciśnienie zasilania powietrzem: 1,4 do 7 bar
Korpus: Macrolon ®
IP66
Wyświetlacz: ekran LCD
Sygnał wejściowy: 4-20 mA
Doprowadzanie powietrza zgodnie z normą ISO 8573-1 KLASA 2
Bit ze stali nierdzewnej do montażu na siłowniku pneumatycznym dwustronnego działania

Type : Electro-pneumatic for double acting actuator
Service temperature : -30°C/+80°C
Air supply : 1,4 upto 7 bar
Body : Macrolon ®
IP66
Display : LCD screen
Inpout signal: 4-20 mA
Air supply according ISO 8573-1 CLASS 2
Stainless steel bit for assembling on double acting pneumatic actuator

Ref.	Cena / Price
300180072	1 530,00 €
Ex 300180074	1 615,00 €

POS

+ Sprzężenie zwrotne 4-20mA

Pozycjoner Siemens SIPART -PS2 + sprzężenie zwrotne 4-20 mA
Siemens positioner type SIPART -PS2 + 4-20mA feedback

Typ: elektropneumatyczny do siłownika dwustronnego działania
Temperatura robocza: -30°C - +80°C
Ciśnienie zasilania powietrzem: 1,4 do 7 bar
Korpus: Macrolon ®
IP66
Wyświetlacz: ekran LCD
Sygnał wejściowy: 4-20 mA
Doprowadzanie powietrza zgodnie z normą ISO 8573-1 KLASA 2
Mostek ze stali nierdzewnej do montażu na siłowniku pneumatycznym dwustronnego działania sprzężenie zwrotne 4-20 mA
+ Sprzężenie zwrotne 4-20mA

Type : Electro-pneumatic for double acting actuator
Service temperature : -30°C/+80°C
Air supply : 1,4 upto 7 bar
Body : Macrolon ®
IP66
Display : LCD screen
Inpout signal: 4-20 mA
Air supply according ISO 8573-1 CLASS 2
Stainless steel bit for assembling on double acting pneumatic actuator
4-20mA feedback

Ref.	Cena / Price
300180073	1 844,00 €
Ex 300180075	1 955,00 €

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

BFC

BFC

Skrzynka wyłączników krańcowych BTEFDC3 do siłownika pneumatycznego
Limit switches box BTEFDC3 for pneumatic actuator

Réf.	Cena / Price
300180034	118,00 €

Stopień ochrony IP65
Materiał: aluminium odlewane
Indicateur visuel de position

IP67 protection
Material : Cast aluminium
Visual indicator position

BFC

Strefa ATEX 22

Skrzynka wyłączników krańcowych do strefy Atex 22
Limit switches box for Atex zone 22

Réf.	Cena / Price
300180088	252,00 €

Stopień ochrony IP65
Materiał: poliamid
Indicateur visuel de position
Obszar: ATEX II3D EX TD A22 IP65 T85°C

IP65 protection
Material : Polyamide
Visual indicator position
Area : ATEX II3D EX TD A22 IP65 T85°C

BFC

Strefa ATEX 22 2 (Ex na)

Skrzynka wyłączników krańcowych do strefy Atex 2 (Ex na)
Limit switches box for Atex zone 2 (Ex na)

Réf.	Cena / Price
300180089	571,00 €

Stopień ochrony IP66/67
Materiał : aluminium
Indicateur visuel de position
Obszar: ATEX II3G EX NA IIT6
albo II3GD EX NA EX TD A 22

IP66/67 protection
Material : Aluminium
Visual indicator position
Area : ATEX II3G EX NA IIT6
or II3GD EX NA EX TD A 22

BFC

Strefa ATEX 22 1, 2 (Ex ia)

Skrzynka wyłączników krańcowych do strefy Atex 1, 2 (Ex ia)
Limit switches box for Atex zone 1, 2 (Ex ia)

Réf.	Cena / Price
300180090	419,00 €

Stopień ochrony IP66
Materiał: poliamid
Indicateur visuel de position
Obszar: ATEX II2G EX IA IIC T6 EX TD A21 IP66 T80°C

IP66 protection
Material : Polyamide
Visual indicator position
Area : ATEX II2G EX IA IIC T6 EX TD A21 IP66 T80°C

AKCESORIA DO SERII TECFLY I TECLARGE
KIT FOR TECFLY AND TECLARGE BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

BFC — Strefa ATEX 1, 21, 2 (Ex ed)

Skrzynka wyłączników krańcowych do strefy Atex 1, 21, 2 (Ex ed)
Limit switches box for Atex zone 1, 21, 2 (Ex ed)

Réf.	Cena / Price
300180091	395,00 €

Stopień ochrony IP65
Materiał: poliamid
Indicateur visuel de position
Obszar: ATEX II2GD EX ED IIC T6 EX TD A21 IP65 T85°C

IP65 protection
Material : Polyamide
Visual indicator position
Area : ATEX II2GD EX ED IIC T6 EX TD A21 IP65 T85°C

BFC — Strefa ATEX1, 21, 2 (Ex d)

Skrzynka wyłączników krańcowych do strefy Atex 1, 21, 2 (Ex ed)
Limit switches box for Atex zone 1, 21, 2 (Ex d)

Réf.	Cena / Price
300180092	496,00 €

Stopień ochrony IP65
Materiał : aluminium
Indicateur visuel de position
Obszar: ATEX II2GD EX D IIC T6 EX TB IIIC IP66 T85°/IEC

IP66 protection
Material : Aluminium
Visual indicator position
Area : ATEX II2GD EX D IIC T6 EX TB IIIC IP66 T85°/IEC

BFC — Strefa ATEX 1, 21, 2 (Ex h)

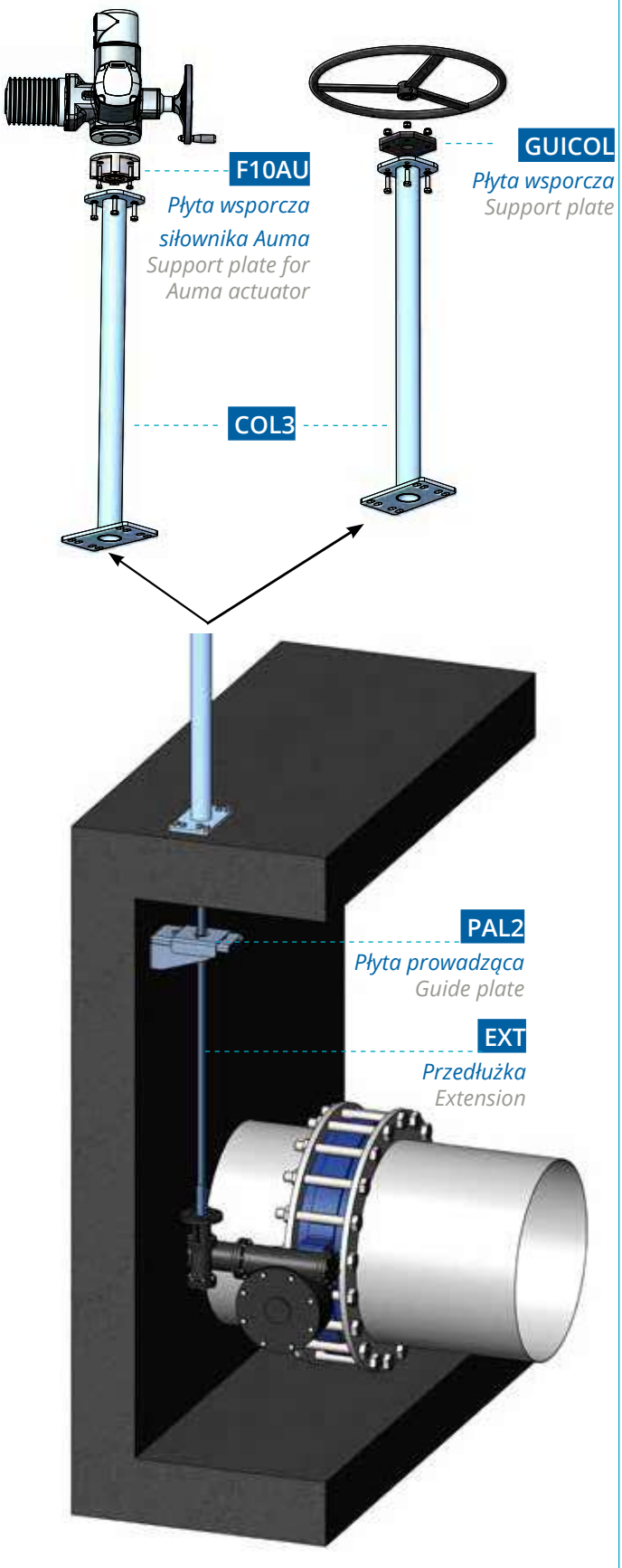
Skrzynka wyłączników krańcowych do strefy Atex 1, 21, 2 (Ex h)
Limit switches box for Atex zone 1, 21, 2 (Ex h)

Réf.	Cena / Price
300180093	601,00 €

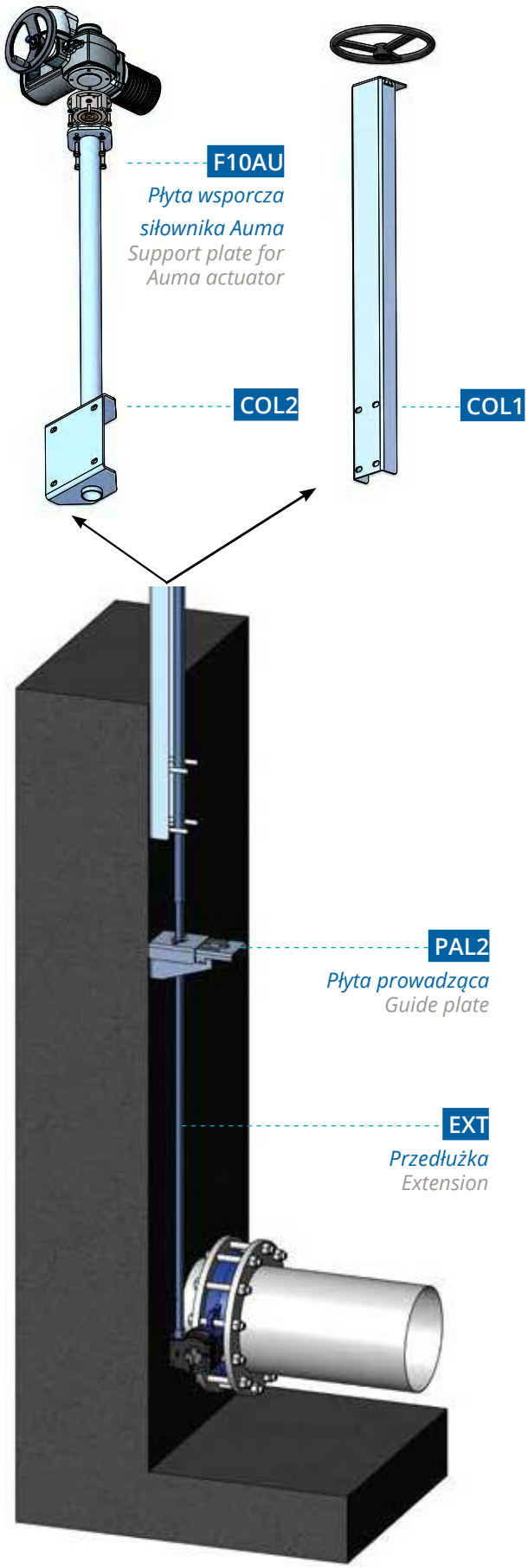
Stopień ochrony IP65
Materiał: poliamid
Indicateur visuel de position
Obszar: ATEX II2GD EX H IIC T6 GB EX H IIC T85°C DB

IP65 protection
Material : Polyamide
Visual indicator position
Area : ATEX II2GD EX H IIC T6 GB EX H IIC T85°C DB

KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE
PEDESTAL FLOOR MOUNTED



KOLUMNA MONTOWANA DO ŚCIANY
PEDESTAL WALL MOUNTED



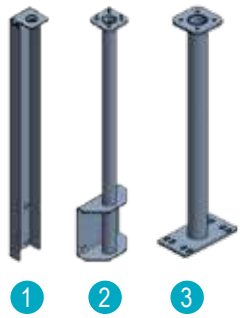
AKCESORIA DO SERII TECFLY - TECLARGE - TECWAT
KIT FOR TECFLY - TECLARGE - TECWAT BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

COL1 | COL2 | COL3

Kolumna podłogowa do zaworów motylkowych
Floor stand for butterfly valves

Ref.	Cena / Price
COL1	331,00 €
COL2	558,00 €
COL3	349,00 €



COL1 : NAŚCIENNA KOLUMNA POD KÓŁKO
COL2 : NAŚCIENNA KOLUMNA POD NAPĘD AUMA
COL3 : KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE

Materiał: stal nierdzewna 304

PEDESTAL WALL MOUNTED FOR HANDWHEEL
PEDESTAL WALL MOUNTED FOR AUMA ACTUATOR
PEDESTAL FLOOR MOUNTED

Material : Stainless Steel 304

EXT1 | EXT2 | EXT3 | EXT4

Przedłużenie teleskopowe
Telescopic extension

Dimension (mm)	Ref.	Cena / Price
800-1100	EXT1	192,00 €
1100-1750	EXT2	209,00 €
1750-3000	EXT3	227,00 €
3000-5500	EXT4	279,00 €

Materiał: stal nierdzewna 316L

Material : Stainless Steel 316L

VOL1

Kółko
Handwheel

DN	Ref.	Cena / Price
50-600	VOL1	174,00 €

Materiał: stal węglowa z powłoką epoksydową

Material : Carbon Steel Epoxy coated

GUICOL

Płyta wsporcza kolumny pod kółko
Support plate for pedestal floor mounted handwheel

Ref.	Cena / Price
GUICOL	70,00 €

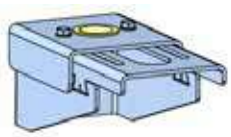
Materiał : POM

Material : POM

PAL2

Płyta prowadząca do przedłużania trzpienia
Guide plate for stem extension

Ref.	Cena / Price
PAL2	262,00 €



Materiał: stal nierdzewna 316
Zamontować 1 prowadnicę na każde 2 metry przedłużenia + 1 prowadnicę tuż przed stojakiem

Material : Stainless Steel 316L
Put 1 guide every 2 meters extension
+ 1 guide plate just before the pedestal floor

AKCESORIA DO SERII TECFLY – TECLARGE – TECWAT
KIT FOR TECFLY - TECLARGE - TECWAT BUTTERFLY VALVES

ZESTAW
SET

F10AU1

Płyta wsporcza siłownika Auma
Support plate for Auma actuator

Ref.	Cena / Price
F10AU1	576,00 €

Materiał: stal węglowa
Kołnierz mocowany od góry: ISO5210
Przy montażu kolumn

Material : Carbon Steel
Top mounted flange : ISO5210
On collumn assembling

U04 — Tecfly

Siłownik Auma 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Auma actuator 3 phases 400V/50Hz On/Off

DN	Ref.	Cena / Price
50-300	SA07.2-U04B1TOR63	2 425,00 €

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP67

Actuator equiped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP67 protection

U04 — Teclarge

Siłownik Auma 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Auma actuator 3 phases 400V/50Hz On/Off

	PN10 / PN16	
DN	Ref.	Cena / Price
350-500	SA07.2-U04B1TOR63	2 425,00 €
600	SA07.6-U04B1TOR63	2 510,00 €

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP67

Actuator equiped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP67 protection

U04 — Tecwat

Siłownik Auma 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Auma actuator 3 phases 400V/50Hz On/Off

	PN10		PN16	
DN	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
100	SA07.2-U04B1TOR22	2 425,00 €	SA07.2-U04B1TOR22	2 425,00 €
150	SA07.2-U04B1TOR22	2 425,00 €	SA07.2-U04B1TOR22	2 425,00 €
200	SA07.6-U04B1TOR32	2 510,00 €	SA07.6-U04B1TOR32	2 510,00 €
250	SA07.6-U04B1TOR32	2 510,00 €	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €
300	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €
350	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €
400	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €
450	SA10.2-U04B1TOR45	3 189,00 €	SA10.2-U04B1TOR63	3 189,00 €
500	SA07.6-U04B1TOR63	2 510,00 €	SA10.2-U04B1TOR63	3 189,00 €
600	SA10.2-U04B1TOR63	3 189,00 €	SA10.2-U04B1TOR63	3 189,00 €

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP67

Actuator equiped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP67 protection

TECWAT | DN 150-2000 - PN10/16/25/40

ŻELIWO SFEROIDALNE EN-GJS-500-7 KORPUS I DYSK
(inne materiały na zamówienie)
Ductile iron EN-GJS-500-7 body and disc (other material on request)

USZCZELNIENIE Z GUMY EPDM
EPDM seal

WYPALANA PROSZKOWA POWŁOKA EPOKSYDOWA, GRUBOŚĆ 200 MM
Oven backed epoxy powder coating, thickness 200µm

PRZEKŁADNIA ŚLIMAKOWA Z PŁYTĄ MONTAŻOWĄ ISO DO SIŁOWNIKA ELEKTRYCZNEGO
Worm gear with ISO mounting plate for electric actuator

GNIAZDO ZE STALI NIERDZEWNEJ
Uszczelnienie dwukierunkowe
Typ z podwójnym mimośrodem
Montaż z czujnikiem preferencyjnym
Stainless steel seat
Bidirectional tightness
Double excentric type
Assembling with preferential sense

WSPORNIK STOPKI
Heel support

VP4201-08EP | VP4241-08EP | VP4251-08EP | VP4261-08EP

Zawór motylkowy z podwójnym mimośrodem TECWAT
Double excentric type butterfly valve TECWAT

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Przyłącze kołnierzowe
Gniazdo: stal nierdzewna / EPDM
Maksymalna temperatura robocza: +80°C
Obsługa: przekładnia z pokrętłem i górnym kołnierzem ISO do podłączenia siłownika elektrycznego
ACS na zamówienie / ACS on request
Dysk ze stali nierdzewnej na zamówienie / Stainless steel disc on request

Body : Ductile Iron GGG50 Epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG50 Epoxy coated
Connection : Flanged
Seat : Stainless steel / EPDM
Maximum working temperature : +80°C
Operation : Gearbox with handwheel and ISO top flange for electric actuator connection

* na zamówienie/ on request

		VP4201-08EP / PN : 10			VP4241-08EP / PN : 16			VP4251-08EP / PN : 25			VP4261-08EP / PN : 40		
DN	L	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price
100	190	VP4201-08EP0100	23	971,00 €	VP4241-08EP0100	23	971,00 €	VP4251-08EP0100	36	1 136,00 €	-	-	-
150	210	VP4201-08EP0150	31	1 108,00 €	VP4241-08EP0150	31	1 108,00 €	VP4251-08EP0150	56	1 562,00 €	-	-	-
200	230	VP4201-08EP0200	52	1 232,00 €	VP4241-08EP0200	50	1 300,00 €	VP4251-08EP0200	80	1 882,00 €	VP4261-08EP0200	90	2 235,00 €
250	250	VP4201-08EP0250	62	1 442,00 €	VP4241-08EP0250	90	1 850,00 €	VP4251-08EP0250	104	2 569,00 €	VP4261-08EP0250	158	3 160,00 €
300	270	VP4201-08EP0300	94	1 951,00 €	VP4241-08EP0300	101	2 129,00 €	VP4251-08EP0300	180	3 531,00 €	VP4261-08EP0300	265	4 822,00 €
350	290	VP4201-08EP0350	114	2 285,00 €	VP4241-08EP0350	153	2 967,00 €	VP4251-08EP0350	208	3 677,00 €	VP4261-08EP0350	335	6 168,00 €
400	310	VP4201-08EP0400	162	2 798,00 €	VP4241-08EP0400	178	3 480,00 €	VP4251-08EP0400	294	5 893,00 €	VP4261-08EP0400	405	7 281,00 €
450	330	VP4201-08EP0450	189	3 265,00 €	VP4241-08EP0450	245	5 046,00 €	VP4251-08EP0450	361	7 148,00 €	VP4261-08EP0450	537	9 451,00 €
500	350	VP4201-08EP0500	238	4 062,00 €	VP4241-08EP0500	316	5 555,00 €	VP4251-08EP0500	416	9 195,00 €	VP4261-08EP0500	777	13 238,00 €
600	390	VP4201-08EP0600	344	6 118,00 €	VP4241-08EP0600	442	7 844,00 €	VP4251-08EP0600	618	10 647,00 €	VP4261-08EP0600	1069	16 957,00 €
700	430	VP4201-08EP0700	470	8 577,00 €	VP4241-08EP0700	613	11 114,00 €	VP4251-08EP0700	938	15 839,00 €	VP4261-08EP0700	1650	25 625,00 €
800	470	VP4201-08EP0800	662	11 796,00 €	VP4241-08EP0800	808	13 838,00 €	VP4251-08EP0800	1192	20 790,00 €	VP4261-08EP0800	2070	32 604,00 €
900	510	VP4201-08EP0900	834	15 569,00 €	VP4241-08EP0900	1130	18 711,00 €	VP4251-08EP0900	1492	30 392,00 €	VP4261-08EP0900	3020	46 864,00 €
1000	550	VP4201-08EP1000	1172	20 867,00 €	VP4241-08EP1000	1404	24 842,00 €	VP4251-08EP1000	2111	38 067,00 €	VP4261-08EP1000	3705	58 893,00 €
1100	590	VP4201-08EP1100	1852	30 266,00 €	VP4241-08EP1100	2229	34 798,00 €	VP4251-08EP1100	2320	44 837,00 €	VP4261-08EP1100	3482	81 985,00 €
1200	630	VP4201-08EP1200	1714	29 046,00 €	VP4241-08EP1200	2308	40 585,00 €	VP4251-08EP1200	3046	58 966,00 €	VP4261-08EP1200	5790	91 236,00 €
1400	710	VP4201-08EP1400	2570	44 327,00 €	VP4241-08EP1400	3735	59 081,00 €	VP4251-08EP1400	4808	83 424,00 €	VP4261-08EP1400	*	148 499,00 €
1500	750	VP4201-08EP1500	3140	56 791,00 €	VP4241-08EP1500	3389	73 634,00 €	VP4251-08EP1500	4648	106 302,00 €	VP4261-08EP1500	6958	202 008,00 €
1600	790	VP4201-08EP1600	3441	55 037,00 €	VP4241-08EP1600	4459	76 463,00 €	VP4251-08EP1600	6727	122 997,00 €	VP4261-08EP1600	*	*
1800	870	VP4201-08EP1800	4869	78 217,00 €	VP4241-08EP1800	6207	112 932,00 €	VP4251-08EP1800	*	153 813,00 €	VP4261-08EP1800	*	*
2000	950	VP4201-08EP2000	6516	108 069,00 €	VP4241-08EP2000	8338	146086,00	VP4251-08EP2000	*	*	VP4261-08EP2000	*	*

STEROWANIE I AKCESORIA TECWAT
OPERATING SYSTEM & ACCESSORIES FOR TECWAT

ZESTAW
SET

B04 Siłownik Bernard

Siłownik elektryczny Bernard Controls 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył. do TECWAT

Bernard Controls electric actuator 3 phases 400V/50Hz On/Off for TECWAT

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP67

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP67 protection

Cena siłownika elektrycznego dodawanego tylko do zaworu motylkowego TECWAT
Price of electric actuator only to add to TECWAT butterfly valve

*na zamówienie / on request

		VP4201-B04EP PN 10			VP4241-B04EP PN 16			VP4251-B04EP PN 25			VP4261-B04EP PN 40		
DN	L	Réf.	Typ	Cena / Price	Réf.	Typ	Cena / Price	Réf.	Typ	Cena / Price	Réf	Typ	Cena / Price
100	190	300160228	ASM6	2 583,00 €	300160228	ASM6	2 583,00 €	-	-	-	-	-	-
150	210							300160228	ASM6	2 583,00 €	-	-	-
200	230							300160229	ASM10	2 713,00 €	300160229	ASM10	2 713,00 €
250	250							300160230	ASM16	2 938,00 €			
300	270	300160227	ASM6	2 263,00 €	300160229	ASM10	2 713,00 €	300160229	ASM10	2 713,00 €	300160227	ASM6	2 263,00 €
350	290	300160229	ASM10	2 713,00 €				300160227	ASM6	2 263,00 €	300160229	ASM10	2 713,00 €
400	310				300160230	ASM16	2 938,00 €	300160229	ASM10	2 713,00 €	300160230	ASM16	2 938,00 €
450	330				300160227	ASM6	2 263,00 €						
500	350	300160227	ASM6	2 263,00 €	300160229	ASM10	2 713,00 €				300160229	ASM10	2 713,00 €
600	390	300160229	ASM10	2 713,00 €	300160230	ASM16	2 938,00 €	300160230	ASM16	2 938,00 €			
700	430							300160229	ASM10	2 713,00 €	300160231	ST14	4 074,00 €
800	470							300160230	ASM16	2 938,00 €			
900	510	300160230	ASM16	2 938,00 €	300160229	ASM10	2 713,00 €	300160231	ST14	4 074,00 €			
1000	550	300160229	ASM10	2 713,00 €	300160231	ST14	4 074,00 €						
1200	630	300160231	ST14	4 074,00 €							300160232	ST30	5 602,00 €
1400	710							300160232	ST30	5 602,00 €			
1600	790										-	-	-
1800	870				300160232	ST30	5 602,00 €	-	-	-	-	-	-
2000	950	300160232	ST30	5 602,00 €				-	-	-	-	-	-

U04 Siłownik Auma

Siłownik elektryczny Auma 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył. do TECWAT

Auma electric actuator 3 phases 400V/50Hz On/Off for TECWAT

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP67

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP67 protection

Cena siłownika elektrycznego dodawanego tylko do zaworu motylkowego TECWAT
Price of electric actuator only to add to TECWAT butterfly valve

*na zamówienie / on request

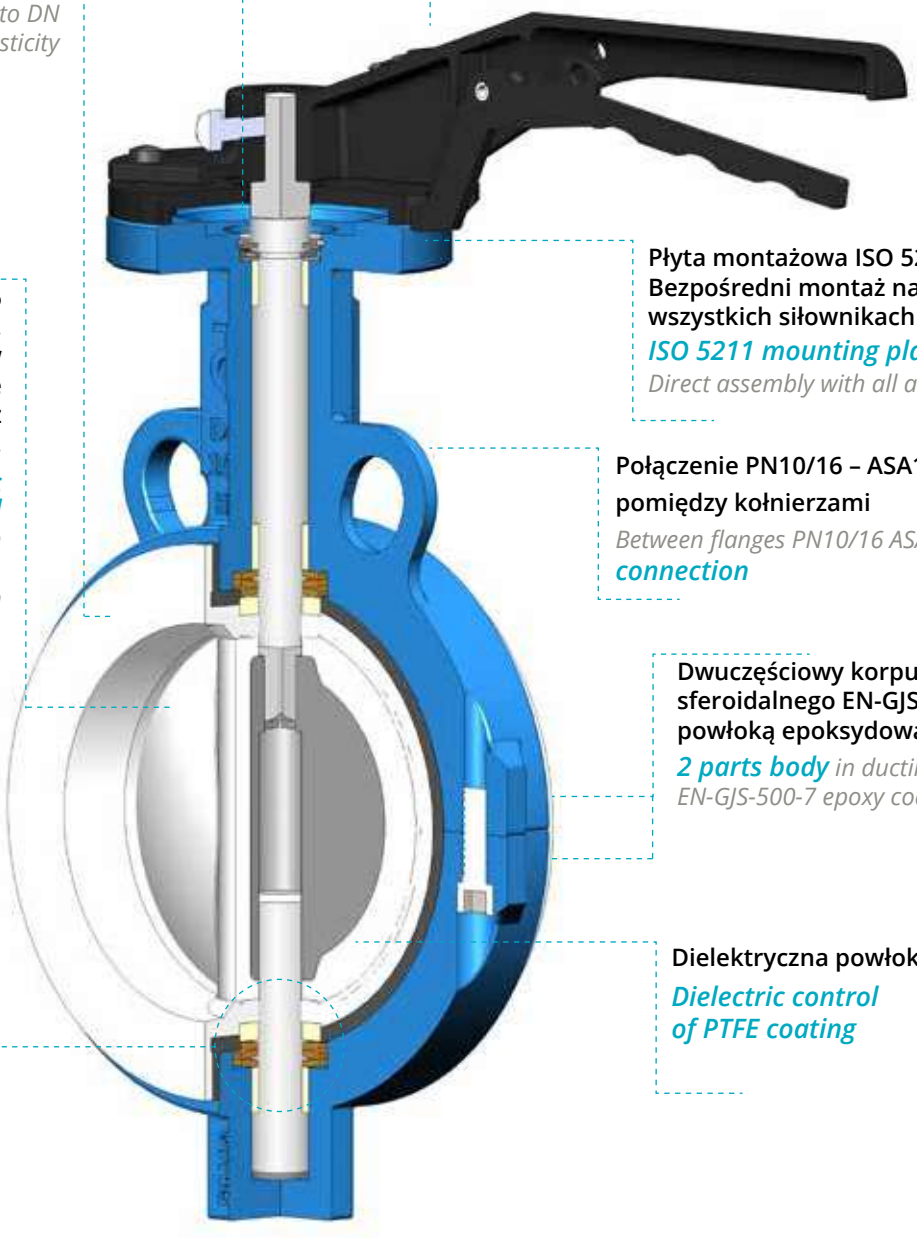
		VP4201-U04 - PN 10			VP4241-U04 - PN 16			VP4251-U04 - PN 25			VP4261-U04EP - PN 40		
DN	L	Réf.	Typ	Cena / Price	Réf.	Typ	Cena / Price	Réf.	Typ	Cena / Price	Réf.	Typ	Cena / Price
200	230	300160233	SA07.2	2 674,00 €	300160234	SA07.6	2 762,00 €	*	*	*	*	*	*
250	250	300160234	SA07.6	2 762,00 €				*	*	*	*	*	*
300	270							*	*	*	*	*	*
350	290	300160236	SA10.2	3 813,00 €	300160236	SA10.2	3 813,00 €	*	*	*	*	*	*
400	310							*	*	*	*	*	*
450	330				300160234	SA07.6	2 762,00 €	*	*	*	*	*	*
500	350	300160234	SA07.6	2 762,00 €				*	*	*	*	*	*
600	390	300160236	SA10.2	3 813,00 €	300160236	SA10.2	3 813,00 €	*	*	*	*	*	*
700	430							*	*	*	*	*	*
800	470				300160238	SA14.2	5 178,00 €	*	*	*	*	*	*
900	510							*	*	*	*	*	*
1000	550				300160236	SA10.2	3 813,00 €	*	*	*	*	*	*
1200	630							*	*	*	*	*	*

TECFLON | PTFE

Pierścienie ustalające CIRCLIPS uniemożliwiające wystrzelenie trzpienia
*Anti-ejection **stem** by circlips*

Uchwyt Tecofi potrójnego zastosowania (zapadkowy element blokujący z 10 położeniami, funkcja regulacji, z blokadą) z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-400-15 z zabezpieczeniem antykorozyjnym (śruby i nakrętki ze stali nierdzewnej A2).
Triple use Tecofi handle
10 positions notched locking quadrant, regulation function, lockable in ductile iron EN-GJS-400-15 anti corrosion (stainless steel A2 bolts and nuts).

Tuleja PTFE wkładka FPM grubość PTFE od 2 do 2,5 mm zgodnie z DN wkładka FPM zapewnia elastyczność
PTFE sleeve FPM insert
PTFE thickness from 2 to 2.5 mm according to DN FPM insert to ensure elasticity



Płyta montażowa ISO 5211 Bezpośredni montaż na wszystkich siłownikach
ISO 5211 mounting plate
Direct assembly with all actuators

Dysk ze stali nierdzewnej 316 powlekany PTFE. Grubość PTFE od 4 do 7,5mm w zależności od DN. Opcjonalnie dysk ze stali nierdzewnej bez powłoki.
Stainless steel 316 disc PTFE coated
PTFE thickness from 4 to 7.5 mm according to DN, not lined stainless steel disc option

Połączenie PN10/16 – ASA150 pomiędzy kołnierzami
Between flanges PN10/16 ASA150 ***connection***

Dwuczęściowy korpus z żeliwa sferoidalnego EN-GJS-500-7 z powłoką epoksydową
2 parts body *in ductile iron EN-GJS-500-7 epoxy coated*

Urządzenie zapewniające doskonałe uszczelnienie i ochronę wału
Tuleja wału FRP+PTFE
Podkładki Belleville
Device ensuring perfect sealing and protection of the shaft
FRP+PTFE shaft sleeve Belleville washers

Dielektryczna powłoka PTFE
Dielectric control of PTFE coating

ZAWORY MOTYLKOWE DO CHEMIKALIÓW
BUTTERFLY VALVES FOR CHEMICALS

VP4449-02PTFE | VP4649-08PTFE

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) - dysk nierdzewny - uszczelnienie PTFE
Wafer type butterfly valve - stainless steel disc - PTFE sleeve

Korpus: żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna A351 CF8M
Uszczelnienie: PTFE + VITON
Napęd: ręczny do DN100, powyżej przekładnia
Przyłącze: międzykołnierzowe PN10/16 ASA 150
Temperatura robocza: -20°C/+190°C
Ciśnienie robocze: 16 bar do DN150, powyżej 10 bar

Body : Ductile iron EN-GJS-500-7 epoxy coated
Disc : Stainless steel A351 CF8M
Sleeve : PTFE with FPM insert
Operator : Lever till DN100 - gearbox for over sizes
Connection : Between flanges PN10/16 ASA150
Working temperature : -20°C/+190°C
Working pressure : 16 bar till DN150 - 10 bar for over sizes

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	47	2,75	VP4449-02PTFE0040	364,00 €
50	47	2,75	VP4449-02PTFE0050	364,00 €
65	50	3,2	VP4449-02PTFE0065	494,00 €
80	50	3,65	VP4449-02PTFE0080	603,00 €
100	55,5	5,05	VP4449-02PTFE0100	788,00 €
125	59	10,55	VP4449-08PTFE0125	1 104,00 €
150	59	11,35	VP4449-08PTFE0150	1 150,00 €
200	63	18,80	VP4449-08PTFE0200	2 154,00 €
250	73	26,60	VP4449-08PTFE0250	3 319,00 €
300	81	40,47	VP4449-08PTFE0300	4 428,00 €

VP4649-02PTFE | VP4649-08PTFE

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) - dysk nierdzewny - uszczelnienie PTFE
Lug type butterfly valve - stainless steel disc - PTFE sleeve

Korpus: żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna A351 CF8M
Uszczelnienie: PTFE + VITON
Napęd: ręczny do DN100, powyżej przekładnia
Przyłącze: międzykołnierzowe LUG PN10/16
Temperatura robocza: -20°C/+190°C
Ciśnienie robocze: 16 bar do DN150, powyżej 10 bar

Body : Ductile iron EN-GJS-500-7 epoxy coated
Disc : Stainless steel A351 CF8M
Sleeve : PTFE with FPM insert
Operator : Lever till DN100 - gearbox for over sizes
Connection : Lugged PN10/16 till DN150 - PN10 for over sizes
Working temperature : -20°C/+190°C
Working pressure : 16 bar till DN150 - 10 bar for over sizes

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	47	3,47	VP4649-02PTFE0040	465,00 €
50	47	3,47	VP4649-02PTFE0050	465,00 €
65	50	4,10	VP4649-02PTFE0065	666,00 €
80	50	4,55	VP4649-02PTFE0080	809,00 €
100	55,5	6,80	VP4649-02PTFE0100	1 084,00 €
125	59	13,09	VP4649-08PTFE0125	1 511,00 €
150	59	13,45	VP4649-08PTFE0150	1 679,00 €
200	63	23,85	VP4649-08PTFE0200	2 870,00 €
250	73	32,40	VP4649-08PTFE0250	4 338,00 €
300	81	50,67	VP4649-08PTFE0300	5 792,00 €

VP4449R-02PTFE | VP4449R-08PTFE

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (wafer) - dysk i uszczelnienie PTFE
Wafer type butterfly valve - PTFE sleeve and disc

Korpus: żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna A351 CF8M w powłoce PTFE
Uszczelnienie: PTFE + VITON
Napęd: ręczny do DN100, powyżej przekładnia
Przyłącze: międzykołnierzowe PN10/16 ASA 150
Temperatura robocza: -20°C/+190°C
Ciśnienie robocze: 16 bar do DN150, powyżej 10 bar

Body : Ductile iron EN-GJS-500-7 epoxy coated
Disc : Stainless steel A351 CF8M PTFE coated
Sleeve : PTFE with FPM insert
Operator : Lever till DN100 - gearbox for over sizes
Connection : Between flanges PN10/16 ASA150
Working temperature : -20°C/+190°C
Working pressure : 16 bar till DN150 - 10 bar for over sizes

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	47	2,9	VP4449R-02PTFE0040	510,00 €
50	47	2,9	VP4449R-02PTFE0050	510,00 €
65	50	3,36	VP4449R-02PTFE0065	689,00 €
80	50	3,81	VP4449R-02PTFE0080	848,00 €
100	55,5	5,3	VP4449R-02PTFE0100	1 045,00 €
125	59	10,93	VP4449R-08PTFE0125	1 470,00 €
150	59	11,8	VP4449R-08PTFE0150	1 679,00 €
200	63	19,8	VP4449R-08PTFE0200	2 666,00 €
250	73	28	VP4449R-08PTFE0250	4 225,00 €
300	81	42,6	VP4449R-08PTFE0300	5 792,00 €

VP4649R-02PTFE | VP4649R-08PTFE

Międzykołnierzowy zawór motylkowy (lug) - dysk i uszczelnienie PTFE
Lug type butterfly valve - PTFE sleeve and disc

Korpus: żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna A351 CF8M w powłoce PTFE
Uszczelnienie: PTFE + VITON
Napęd: ręczny do DN100, powyżej przekładnia
Przyłącze: międzykołnierzowe LUG PN10/16
Temperatura robocza: -20°C/+190°C
Ciśnienie robocze: 16 bar do DN150, powyżej 10 bar

Body : Ductile iron EN-GJS-500-7 epoxy coated
Disc : Stainless steel A351 CF8M PTFE coated
Sleeve : PTFE with FPM insert
Operator : Lever till DN100 - gearbox for over sizes
Connection : Lugged PN10/16 till DN150 - PN10 for over sizes
Working temperature : -20°C/+190°C
Working pressure : 16 bar till DN150 - 10 bar for over sizes

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	47	3,85	VP4649R-02PTFE0040	555,00 €
50	47	3,85	VP4649R-02PTFE0050	555,00 €
65	50	4,55	VP4649R-02PTFE0065	785,00 €
80	50	5,05	VP4649R-02PTFE0080	961,00 €
100	55,5	7,55	VP4649R-02PTFE0100	1 220,00 €
125	59	14,15	VP4649R-08PTFE0125	1 733,00 €
150	59	14,55	VP4649R-08PTFE0150	1 910,00 €
200	63	26,5	VP4649R-08PTFE0200	3 050,00 €
250	73	36	VP4649R-08PTFE0250	4 733,00 €
300	81	56,30	VP4649R-08PTFE0300	6 475,00 €

ZAWÓR MOTYLKOWY *BUTTERFLY VALVES*

MONTAŻ I URUCHOMIENIE

Sprawdzić, czy zawór wpasowuje się między kołnierze bez problemu i bez uszkodzenia uszczelnienia. (patrz Rys. 2)
Przed rozpoczęciem montażu dysk ustawić w pozycji otwartej 1/4. (patrz Rys. 3) Nie stosować uszczelki pomiędzy zaworem motylkowym a kołnierzami.
(Patrz Rys. 5)
Sprawdzić, czy średnica wewnętrzna kołnierzy jest zgodna z wymiarami podanymi w tabeli „Średnica wewnętrzna kołnierzy». W przypadku zaworów motylkowych o dużych wymiarach z siłownikiem (TECLARGE) osadzanych pionowo, należy postępować według następujących etapów:
1. Zamontować siłowniki z zaworami w pozycji poziomej.
2. Następnie ustawić zespół zawór + siłownik w pozycji pionowej. Siłowniki montuje się na zaworach w pozycji pionowej, mogą pojawić się problemy z opadaniem dysku względem uszczelnienia, co może spowodować nieszczelność. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy wskaźnik na siłowniku albo położenie uchwytu faktycznie wskazuje położenie dysku.
W przypadku montażu nowych elementów albo po konserwacji obwód należy przepłukać przy całkowicie otwartym zaworze motylkowym, aby usunąć cząstki stałe, które mogłyby uszkodzić wewnętrzne części zaworu.

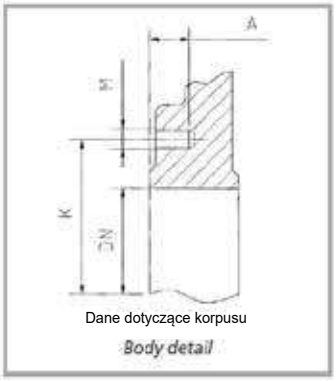
INSTALLATION AND START-UP

Verify that the valve can fit between flanges without any trouble and without damaging the sleeve. (See Fig. 2)
Put the disc in 1/4 open position before carrying out the assembly. (See Fig. 3)
Do not use gasket between the butterfly valve and the flanges. (See Fig. 5)
Verify that the internal diameter of flanges is in compliance with the dimensions of the table «internal diameter of flanges».
For butterfly valves of big dimensions with actuator (Range TECLARGE), in case valves are vertically settled, it is necessary to proceed step by step :
1. Assemble actuators with valves to the horizontal.
2. After that position the group «valve + actuator» upright.
If the assembly of actuators is realized on valves in vertical position, problems of descent of the disc can appear with regard to sleeve there and so create a leakage.
Before the starting, verify that the indicator on the actuator or that the position of the handle, indeed indicates the position of the disc.
On a new installation or after maintenance, the circuit must be rinsed with the butterfly valve totally opened to evacuate the solid particules which would risk damaging the internal parts of the valve.

KOŁNIERZOWY ISO PN 10 DO POŁĄCZENIA KOŁNIERZOWEGO 11B / FLANGED ISO PN 10 FOR FLANGE TYPE 11B

DN		Przyłącze kołnierzowe *Flange connection*			Wyposażenie do montażu pomiędzy kołnierzami *Equipment for assembling between 2 flanges*				
		Średnica zewnętrzna ØD *External diameter*	Okrąg owiertu ØK *Drilling circle*	Ilość otworów x Ø L *Hole number x Ø L*	TECFLY / TECLARGE Ilość śrub (czerwona) *Bolt (red) Number x M-lg* TYPE 1	TECFLY / TECLARGE Ilość śrub (żółta) *Screw (yellow) Number x M-lg* TYPE 3	TECFLY LUG Ilość śrub (czerwona) *Screw (yellow) Number x M-lg* TYPE 2	TECLARGE FL Ilość śrub (żółta) *Bolt (red) Number x M-lg* TYPE 3	TECLARGE FL Ilość śrub (czerwona) *Screw (yellow) Number x M-lg* TYPE 3
mm	inch	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
40	1" 1/2	150	110	4 x18	4 x M 16-100	-	8 x M 16-30	-	-
50	2"	165	125	4 x 18	4 x M 16-110	-	8 x M 16-35	-	-
65	2"1/2	185	145	4 x 18	4 x M 16-120	-	8 x M 16-35	-	-
80	3"	200	160	8 x 18	8 x M 16-120	-	16 x M 16-40	-	-
100	4"	220	180	8 x 18	8 x M 16-130	-	16 x M 16-40	-	-
125	5"	250	210	8 x 18	8 x M 16-130	-	16 x M 16-45	-	-
150	6"	285	240	8 x 22	8 x M 20-140	-	16 x M 20-45	-	-
200	8"	340	295	8 x 22	8 x M 20-150	-	16 x M 20-50	-	-
250	10"	395	350	12 x 22	12 x M 20-160	-	24 x M 20-55	-	-
300	12"	445	400	12 x 22	12 x M 20-170	-	24 x M 20-60	-	-
350	14"	505	460	16 x 22	16 x M 20-170	-	-	16 x M 20-170	-
400	16"	565	515	16 x 26	16 x M 24-220	-	-	16 x M 24-200	-
450	18"	615	565	20 x 26	20 x M 24-130	-	-	20 x M 24-220	-
500	20"	670	620	20 x 26	20 x M 24-230	-	-	20 x M 24-240	-
600	24"	780	725	20 x 30	20 x M 27-260	-	-	20 x M 27-260	-
700	28"	895	840	24 x 30	24 x M 27-270	-	-	20 x M 27-280	8 x M 27-70
800	32"	1015	950	24 x 33	24 x M 30-300	-	-	20 x M 30-300	8 x M 30-120
900	36"	1115	1050	28 x 33	24 x M30 -320	8 x M30 -70	-	24 x M30 -320	8 x M 30-70
1000	40"	1230	1160	28 x 36	24 x M 33-340	8 x M 33-70	-	24 x M 33-340	8 x M 33-70
1200	48"	1455	1380	32 x 39	28 x M 36-390	8 x M 36-80	-	28 x M 36-390	8 x M 36-75

Dotyczy kołnierza typu 11B wg normy DIN 2632
For flange type 11B standard DIN 2632



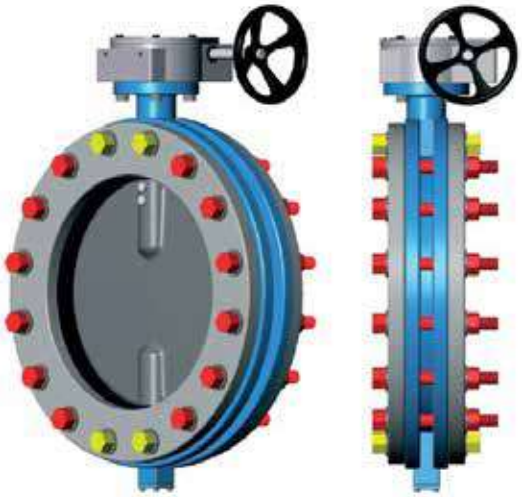
Dane dotyczące korpusu
Body detail

Śruby w kolorze żółtym
Screws in yellow

Śruby w kolorze czerwonym
Bolts in red

Typ montażu 1
Z zestawem śrub
Assembling type 1
With bolts set.

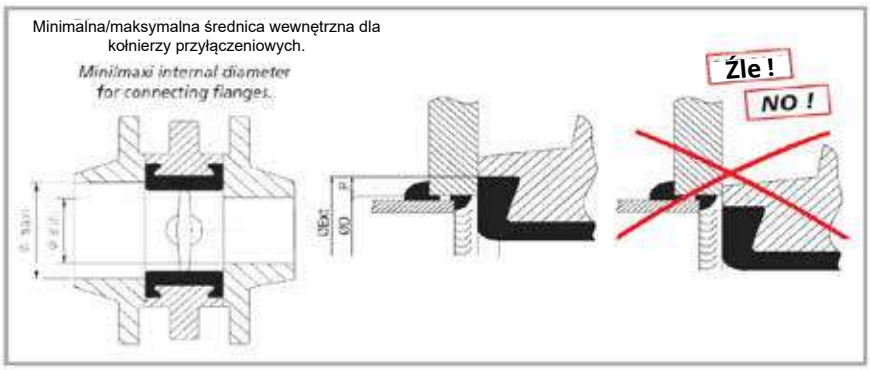
Typ montażu 2
Z wkrętami
Assembling type 2
With screws.



Typ montażu 3
Z wkrętami i zestawem śrub.
Assembling type 3
With screws and bolts set.

ŚREDNICA WEWNĘTRZNA KOŁNIERZY / FLANGES INTERNAL DIAMETER

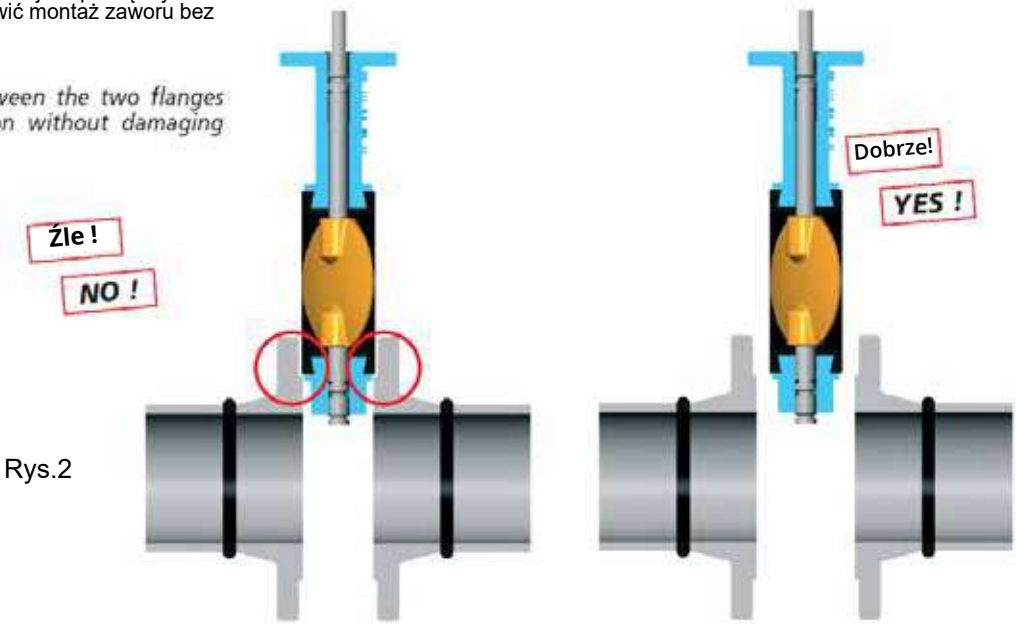
Minimalna/maksymalna średnica wewnętrzna dla kołnierzy przyłączeniowych.
Minimaxi internal diameter for connecting flanges.



DN		Wewnętrzna średnica kołnierza *Flange internal diameter*	
mm	inch	mini	maxi
40	1" 1/2	25	50
50	2"	36	63
65	2"1/2	50	78
80	3"	66	91
100	4"	92	116
125	5"	118	147
150	6"	143	171
200	8"	196	223
250	10"	246	277
300	12"	297	328
350	14"	324	359
400	16"	376	412
450	18"	425	462
500	20"	475	514
600	24"	572	630
700	28"	675	722
800	32"	772	842
900	36"	841	925
1000	40"	941	1025
1200	48"	1170	1235

Pozostawić wystarczająco dużo miejsca pomiędzy dwoma kołnierzami, aby umożliwić montaż zaworu bez uszkadzania uszczelnienia.

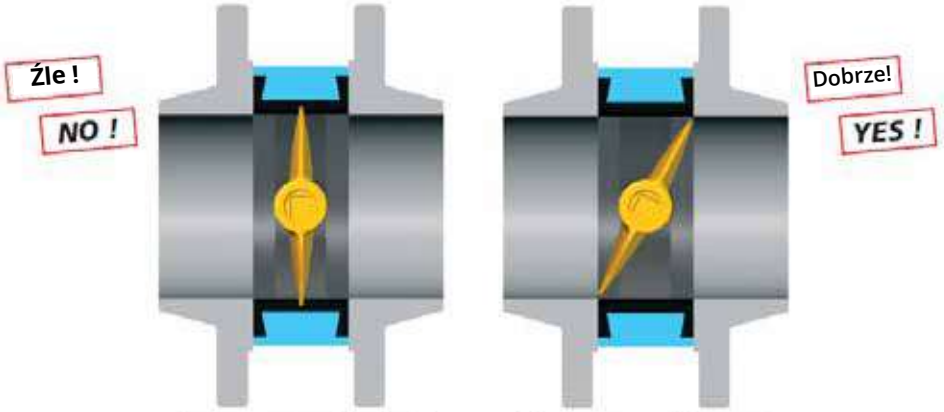
Leave enough space between the two flanges to allow valve installation without damaging the sleeve.



Rys.2

Nie należy montować zaworu motylkowego w pozycji zamkniętej, aby uniknąć odkształceń uszczelnienia powodujących duże naprężenia, przywieranie i nieszczelności.

Do not assemble the butterfly valve in closed position to avoid sleeve deformation causing high tightening, sticking and leakage.



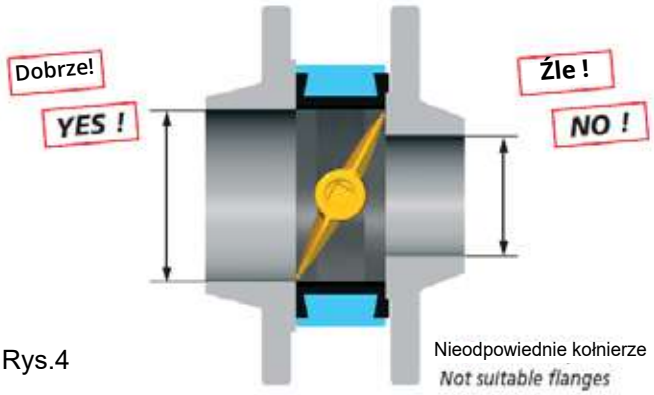
Rys.3

Montaż z dyskiem zamkniętym
Mounting with closed disc

Montaż z dyskiem otwartym
Mounting with opened disc

Nieodpowiednie kołnierze mogą zablokować dysk lub spowodować przepływ turbulentny w przewodzie rurowym.

Not suitable flanges can jam the disc orland create turbulences in the pipe.

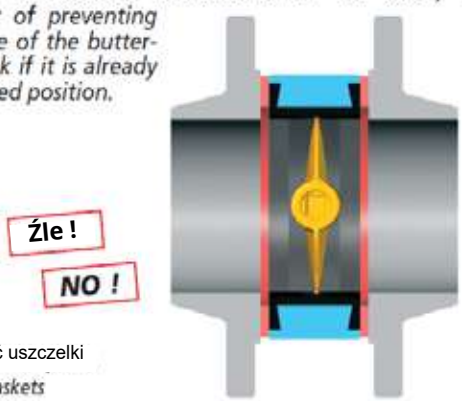


Rys.4

Nieodpowiednie kołnierze
Not suitable flanges

Montaż uszczelki pomiędzy kołnierzem a tuleją powoduje jej nadmierne odkształcenie, co uniemożliwia zamknięcie zaworu motylkowego albo bloku, jeżeli jest już w pozycji zamkniętej.

The installation of a gasket between the flange and the sleeve results in an excessive deformation of the latter, this has the effect of preventing the closure of the butterfly or block if it is already in the closed position.

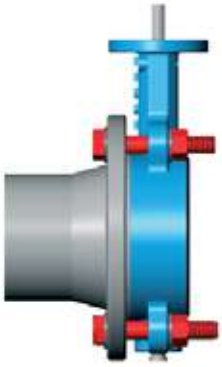


Nie używać uszczelki
Don't use gaskets

Rys.5

Demontaż na wylocie
W przypadku montażu gładkiego zaworu motylkowego typu lug pod ciśnieniem, ciśnienie robocze nie może przekroczyć 0,4 ciśnienia nominalnego

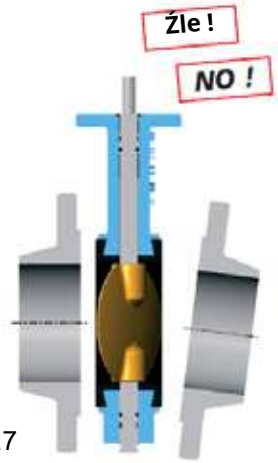
Downstream dismantling
For the mounting under pressure of smooth lugged butterfly valve, the working pressure shall not exceed 0.4 time the nominal pressure.



Rys.6

Równoległość
Sprawdzić prawidłową równoległość kołnierzy.

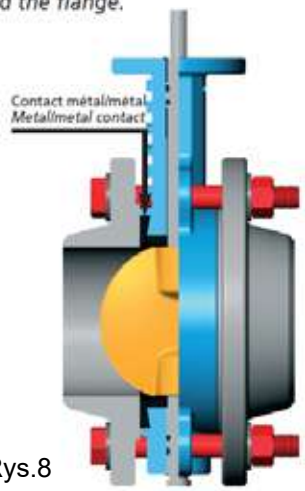
Parallelism
Check the good parallelism of the flanges.



Rys.7

Stopniowo dokręcać śruby w celu uzyskania styku pomiędzy korpusem a kołnierzem.

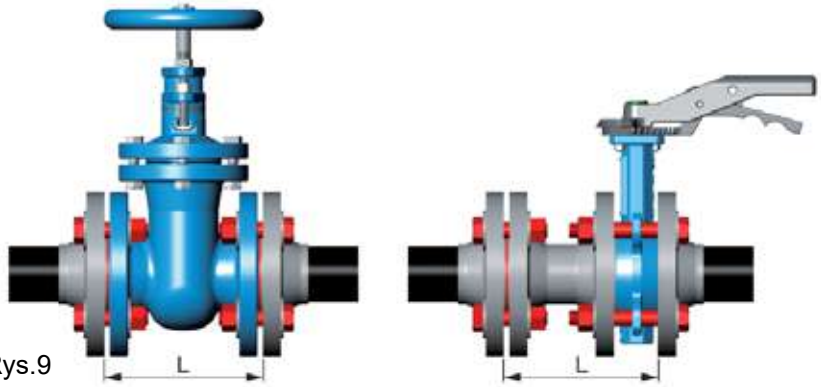
Progressively tighten the bolts in order to get the contact between the body and the flange.



Rys.8

Wymiana zasuwy na zawór motylkowy z łącznikiem kompensacyjnym.

Replacing a gate valve with a butterfly valve with compensation sleeve.



Rys.9

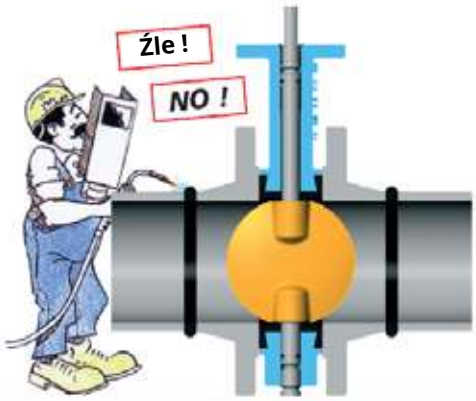
Oczyścić rury i wykończenie przylgi kołnierza.

Clean pipes and flange facing finish.

Rys.10

Spawanie
Nigdy nie spawać kołnierzy w pobliżu zamontowanego zaworu motylkowego. Ryzyko wystąpienia istotnych i nieodwracalnych uszkodzeń uszczelnienia i osadzania się materiału na dysku.

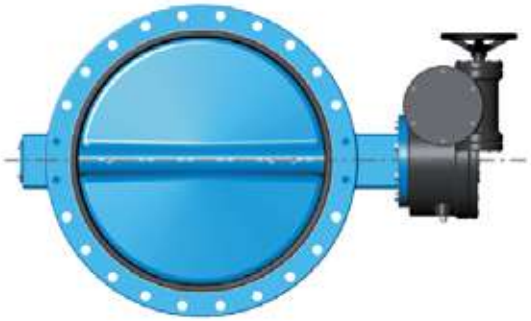
Welding
Never weld flanges near by the installed butterfly valve. Risk of important and irreparable damages on the sleeve and material deposit on the disc.



Rys.11

Wskazówki dotyczące dużych zaworów motylkowych.

Advice for mounting big size butterfly valves.



Duże zawory należy montować z trzpieniem w położeniu poziomym

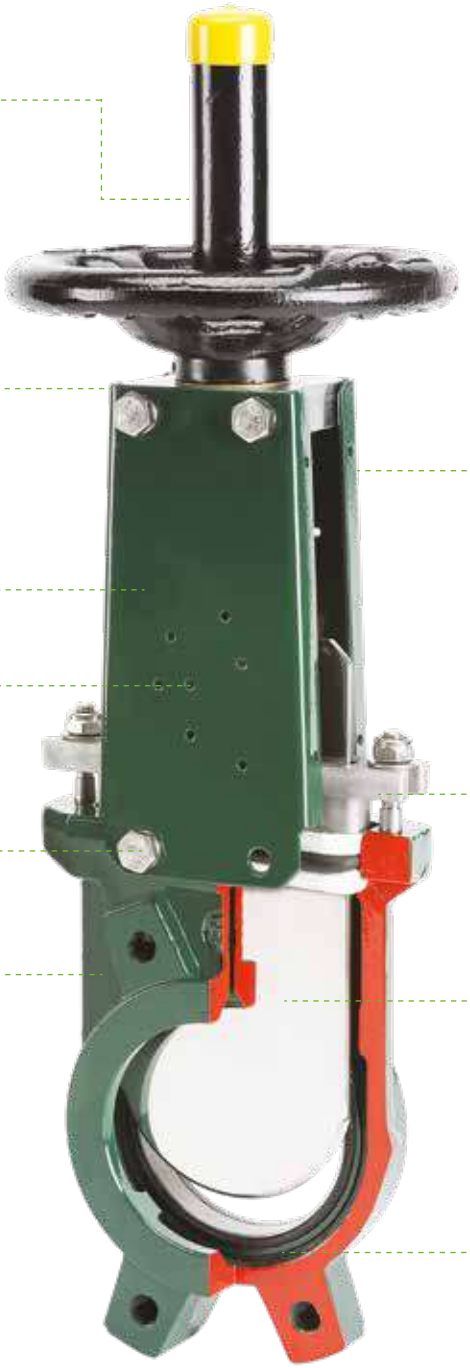
*Install the big size valve, **preferably**, with the stem in horizontal position.*

Rys.12

ZASUWY NOŻOWE

Knife Gate Valves

ZASUWY NOŻOWE - KNIFE GATE VALVE | DN 50-1200 - PN10



TULEJA OCHRONNA TRZPIENIA
Stem protection tube

SMAROWNICA ZE STALI NIERDZEWNEJ
Stainless steel greaser

CZĘŚCI FABRYCZNIE UFORMOWANE
Pre-shaped parts

OTWÓR PROWADZĄCY DO MONTAŻU AKCESORIÓW
Pilot hole for mounting accessories

ŚRUBY ZE STALI NIERDZEWNEJ
Stainless steel bolts

KORPUS JEDNOCZĘŚCIOWY
Odporność na odkształcenia, sztywność. Zapobiega wyciekom
One piece body
Resistance to distortion, rigidity. Prevents leakage

WSKAŹNIK POŁOŻENIA
Position indicator

PRZYKRĘCANA DŁAWNICA USZCZELNIAJĄCA
Z możliwością regulacji podczas pracy
Bolted packing gland
Adjustable on duty

NÓŻ O ŚCIĘTEJ KRAWĘDZI
Poddany obróbce mechanicznej i polerowany
Bevelded gate
Machined and polished

GUMOWA U-KSZTAŁTNA USZCZELKA
Wyrwanie uszczelki z gniazda jest niemożliwe
Gasket seat wrenching not possible
Molded rubber gasket and heel shaped

ZASUWY NOŻOWE

Zasuwa nożowa TECOFI składa się z noża, który wsuwa się w wąski korpus. Górna część noża, w położeniu zamkniętym albo otwartym, wystaje z korpusu. Nóż ma ostre końce dzięki sfazowaniu. Polerowanie powierzchni czołowych ułatwia wsuwanie się noża w produkt. Pod koniec zamykania zasuwy nóż przywiera do uszczelki, aby zapewnić szczelność gniazda. Dławnica uszczelniająca gwarantuje szczelność wewnętrzną zasuwy.

KNIFE GATE VALVES

TECOFI knife gate valve is constituted by a gate which slides in a narrow body. The upper part of the gate, in closed or opened position, stands out from the body.
The gate is sharp thanks to a chamfer of extremity. The polishing of faces facilitates the penetration of the gate in the product. At the end of valve closing, the gate is stuck to the gasket to assure the seat tightness. The gland packing guarantees the internal tightness of the valve.

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
STANDARD KNIFE GATE VALVES

Korpus żeliwny
Cast Iron body

VG3400-00NI | VG3400-00MM — Trzpień wznoszący

Zasuwa nożowa z trzpieniem wznoszonym i pokrętłem
Rising stem knife gate valve with handwheel

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 4 bar
Working temperature : -10°C/+ 80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: nitryl Seat : Nitril		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG3400-00NI0050	223,00 €	VG3400-00MM0050	223,00 €
65	40	9	VG3400-00NI0065	238,00 €	VG3400-00MM0065	238,00 €
80	50	10	VG3400-00NI0080	252,00 €	VG3400-00MM0080	252,00 €
100	50	11,5	VG3400-00NI0100	274,00 €	VG3400-00MM0100	274,00 €
125	50	15,5	VG3400-00NI0125	345,00 €	VG3400-00MM0125	345,00 €
150	60	18,5	VG3400-00NI0150	387,00 €	VG3400-00MM0150	387,00 €
200	60	35	VG3400-00NI0200	590,00 €	VG3400-00MM0200	590,00 €
250	70	47	VG3400-00NI0250	773,00 €	VG3400-00MM0250	773,00 €
300	70	61	VG3400-00NI0300	996,00 €	VG3400-00MM0300	996,00 €
350	96	117	VG3400-00NI0350	1 722,00 €	VG3400-00MM0350	1 722,00 €
400	100	151	VG3400-00NI0400	2 119,00 €	VG3400-00MM0400	2 119,00 €
450	106	187	VG3400-00NI0450	2 578,00 €	VG3400-00MM0450	2 578,00 €
500	110	205	VG3400-00NI0500	3 011,00 €	VG3400-00MM0500	3 011,00 €
600	110	292	VG3400-00NI0600	4 754,00 €	VG3400-00MM0600	4 754,00 €

VG3400-001NI | VG3400-001MM — Trzpień niewznoszący

Zasuwa nożowa z trzpieniem stałym i pokrętłem
Non rising stem knife gate valve with handwheel

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 4 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: nitryl Seat : Nitril		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG3400-001NI0050	223,00 €	VG3400-001MM0050	223,00 €
65	40	8,8	VG3400-001NI0065	238,00 €	VG3400-001MM0065	238,00 €
80	50	9,4	VG3400-001NI0080	252,00 €	VG3400-001MM0080	252,00 €
100	50	11,5	VG3400-001NI0100	274,00 €	VG3400-001MM0100	274,00 €
125	50	15,4	VG3400-001NI0125	345,00 €	VG3400-001MM0125	345,00 €
150	60	18,5	VG3400-001NI0150	387,00 €	VG3400-001MM0150	387,00 €
200	60	34,8	VG3400-001NI0200	590,00 €	VG3400-001MM0200	590,00 €
250	70	47	VG3400-001NI0250	773,00 €	VG3400-001MM0250	773,00 €
300	70	61	VG3400-001NI0300	996,00 €	VG3400-001MM0300	996,00 €
350	96	117	VG3400-001NI0350	1 722,00 €	VG3400-001MM0350	1 722,00 €
400	100	151	VG3400-001NI0400	2 119,00 €	VG3400-001MM0400	2 119,00 €
450	106	187	VG3400-001NI0450	2 578,00 €	VG3400-001MM0450	2 578,00 €
500	110	205	VG3400-001NI0500	3 011,00 €	VG3400-001MM0500	3 011,00 €
600	110	292	VG3400-001NI0600	4 754,00 €	VG3400-001MM0600	4 754,00 €

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
STANDARD KNIFE GATE VALVES

Korpus żeliwny
Cast Iron body

VG3400-02NI | VG3400-02MM

Dźwignia

Zasuwa nożowa z dźwignią
Knife gate valve with lever

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 7 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 7 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: nitryl Seat : Nitril		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG3400-02NI0050	256,00 €	VG3400-02MM0050	256,00 €
65	40	7,8	VG3400-02NI0065	270,00 €	VG3400-02MM0065	270,00 €
80	50	8,4	VG3400-02NI0080	282,00 €	VG3400-02MM0080	282,00 €
100	50	11,5	VG3400-02NI0100	304,00 €	VG3400-02MM0100	304,00 €
125	50	14,4	VG3400-02NI0125	379,00 €	VG3400-02MM0125	379,00 €
150	60	18,5	VG3400-02NI0150	422,00 €	VG3400-02MM0150	422,00 €
200	60	28,8	VG3400-02NI0200	649,00 €	VG3400-02MM0200	649,00 €
250	70	41	VG3400-02NI0250	843,00 €	VG3400-02MM0250	843,00 €
300	70	58	VG3400-02NI0300	1 084,00 €	VG3400-02MM0300	1 084,00 €

VG3400-03NI | VG3400-03MM

Siłownik pneumatyczny

Zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym dwustronnego działania
Knife gate valve with double acting pneumatic actuator

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 2 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 2 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

Stosować sprężone powietrze zgodne z klasą czystości ISO 8573-1 4/3/4
Use compressed air conforming to the purity class ISO 8573-1 4/3/4

			Uszczelnienie gniazda: nitryl Seat : Nitril		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG3400-03NI0050	265,00 €	VG3400-03MM0050	265,00 €
65	40	7,8	VG3400-03NI0065	280,00 €	VG3400-03MM0065	280,00 €
80	50	8,4	VG3400-03NI0080	298,00 €	VG3400-03MM0080	298,00 €
100	50	12,5	VG3400-03NI0100	350,00 €	VG3400-03MM0100	350,00 €
125	50	16,4	VG3400-03NI0125	485,00 €	VG3400-03MM0125	485,00 €
150	60	20,5	VG3400-03NI0150	543,00 €	VG3400-03MM0150	543,00 €
200	60	35,8	VG3400-03NI0200	805,00 €	VG3400-03MM0200	805,00 €
250	70	52	VG3400-03NI0250	1 134,00 €	VG3400-03MM0250	1 134,00 €
300	70	72	VG3400-03NI0300	1 386,00 €	VG3400-03MM0300	1 386,00 €
350	96	129	VG3400-03NI0350	2 585,00 €	VG3400-03MM0350	2 585,00 €
400	100	144	VG3400-03NI0400	3 052,00 €	VG3400-03MM0400	3 052,00 €
450	106	177	VG3400-03NI0450	3 601,00 €	VG3400-03MM0450	3 601,00 €
500	110	268	VG3400-03NI0500	5 050,00 €	VG3400-03MM0500	5 050,00 €
600	110	351	VG3400-03NI0600	6 996,00 €	VG3400-03MM0600	6 996,00 €
700	110	556	VG3400-03NI0700	10 953,00 €	VG3400-03MM0700	10 953,00 €
800	110	679	VG3400-03NI0800	13 754,00 €	-	-

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
STANDARD KNIFE GATE VALVES

Korpus żeliwny
Cast Iron body

VG3400-07NI | VG3400-07MM

Zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym jednostronnego działania N.Z.
Knife gate valve with single acting pneumatic actuator N.C

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 6 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless steel 304
Connection : Between flanges PN10
Working pressure : 10 to 6 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

			Uszczelnienie gniazda: nitryl Seat : Nitril		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	19	VG3400-07NI0050	891,00 €	VG3400-07MM0050	891,00 €
65	40	22	VG3400-07NI0065	919,00 €	VG3400-07MM0065	919,00 €
80	50	23	VG3400-07NI0080	938,00 €	VG3400-07MM0080	938,00 €
100	50	24	VG3400-07NI0100	992,00 €	VG3400-07MM0100	992,00 €
125	50	35	VG3400-07NI0125	1 247,00 €	VG3400-07MM0125	1 247,00 €
150	60	36	VG3400-07NI0150	1 317,00 €	VG3400-07MM0150	1 317,00 €
200	60	66	VG3400-07NI0200	1 962,00 €	VG3400-07MM0200	1 962,00 €
250	70	130	VG3400-07NI0250	2 645,00 €	VG3400-07MM0250	2 645,00 €
300	70	143	VG3400-07NI0300	2 909,00 €	VG3400-07MM0300	2 909,00 €

VG3400-004NI | VG3400-004MM

Przyłącze ISO pod napęd

Zasuwa nożowa z trzpieniem wznoszonym z płytą montażową ISO do siłownika elektrycznego
Rising stem knife gate valve with ISO mounting plate for electric actuator

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 4 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: nitryl Seat : Nitril		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	6	VG3400-004NI0050	286,00 €	VG3400-004MM0050	286,00 €
65	40	8	VG3400-004NI0065	303,00 €	VG3400-004MM0065	303,00 €
80	50	9	VG3400-004NI0080	316,00 €	VG3400-004MM0080	316,00 €
100	50	10	VG3400-004NI0100	342,00 €	VG3400-004MM0100	342,00 €
125	50	15	VG3400-004NI0125	477,00 €	VG3400-004MM0125	477,00 €
150	60	19	VG3400-004NI0150	527,00 €	VG3400-004MM0150	527,00 €
200	60	33	VG3400-004NI0200	764,00 €	VG3400-004MM0200	764,00 €
250	70	47	VG3400-004NI0250	978,00 €	VG3400-004MM0250	978,00 €
300	70	58	VG3400-004NI0300	1 241,00 €	VG3400-004MM0300	1 241,00 €
350	96	107	VG3400-004NI0350	2 419,00 €	VG3400-004MM0350	2 419,00 €
400	100	137	VG3400-004NI0400	2 825,00 €	VG3400-004MM0400	2 825,00 €
450	106	177	VG3400-004NI0450	3 345,00 €	VG3400-004MM0450	3 345,00 €
500	110	212	VG3400-004NI0500	4 196,00 €	VG3400-004MM0500	4 196,00 €
600	110	256	VG3400-004NI0600	6 177,00 €	VG3400-004MM0600	6 177,00 €

VG3400-08NI | VG3400-08MM

Przekładnia ręczna

Zasuwa nożowa z przekładnią
Knife gate valve with gearbox

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 7 do 2 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 7 to 2 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

			Uszczelnienie gniazda: nitryl Seat : Nitril		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
350	100	159	VG3400-08NI0350	3 419,00 €	VG3400-08MM0350	3 419,00 €
400	106	198	VG3400-08NI0400	3 656,00 €	VG3400-08MM0400	3 656,00 €
450	110	233	VG3400-08NI0450	4 594,00 €	VG3400-08MM0450	4 594,00 €
500	110	277	VG3400-08NI0500	4 558,00 €	VG3400-08MM0500	4 558,00 €
600	110	456	VG3400-08NI0600	5 984,00 €	VG3400-08MM0600	5 984,00 €
700	110	612	VG3400-08NI0700	9 952,00 €	VG3400-08MM0700	9 952,00 €
800	110	657	VG3400-08NI0800	12 565,00 €	VG3400-08MM0800	12 565,00 €
900	110	917	VG3400-08NI0900	20 092,00 €	VG3400-08MM0900	20 092,00 €
1 000	120	1260	VG3400-08NI1000	25 927,00 €	VG3400-08MM1000	25 927,00 €

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
STANDARD KNIFE GATE VALVES

Korpus żeliwny
Cast Iron body

VGA3430-00EP

ASA 150

Zasuwa nożowa z trzpieniem wznoszącym i pokrętłem – ASA 150
Rising stem knife gate valve with handwheel - ASA 150

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: ASA150
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Maksymalna temperatura robocza: -10°C/+130°C
Gniazdo: EPDM
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z gumy EPDM

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : ASA150
Working pressure : 10 to 4 bar
Maximum working temperature : -10°C/+130°C
Seat : EPDM
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	40	8	VGA3430-00EP0050	252,00 €
65	40	10	VGA3430-00EP0065	264,00 €
80	50	11	VGA3430-00EP0080	290,00 €
100	50	12	VGA3430-00EP0100	300,00 €
125	50	17	VGA3430-00EP0125	378,00 €
150	60	21	VGA3430-00EP0150	445,00 €
200	60	38	VGA3430-00EP0200	659,00 €
250	70	52	VGA3430-00EP0250	848,00 €
300	70	63	VGA3430-00EP0300	1 025,00 €
350	96	115	VGA3430-00EP0350	2 081,00 €
400	100	145	VGA3430-00EP0400	2 490,00 €
450	106	186	VGA3430-00EP0450	3 165,00 €
500	110	221	VGA3430-00EP0500	3 802,00 €
600	110	265	VGA3430-00EP0600	5 360,00 €

VGA3430-03EP

ASA 150

Zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym dwustronnego działania – ASA 150
Knife gate valve with double acting pneumatic actuator - ASA 150

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: ASA150
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Maksymalna temperatura robocza: -10°C/+130°C
Gniazdo: EPDM
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless Steel 304
Connection : ASA150
Working pressure : 10 to 4 bar
Working temperature : -10°C/+130°C
Seat : EPDM
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	40	8	VGA3430-03EP0050	302,00 €
65	40	9	VGA3430-03EP0065	322,00 €
80	50	10	VGA3430-03EP0080	355,00 €
100	50	13	VGA3430-03EP0100	384,00 €
125	50	18	VGA3430-03EP0125	538,00 €
150	60	23	VGA3430-03EP0150	629,00 €
200	60	39	VGA3430-03EP0200	926,00 €
250	70	57	VGA3430-03EP0250	1 282,00 €
300	70	74	VGA3430-03EP0300	1 493,00 €
350	96	127	VGA3430-03EP0350	2 981,00 €
400	100	138	VGA3430-03EP0400	3 403,00 €
450	106	176	VGA3430-03EP0450	4 027,00 €

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
STANDARD KNIFE GATE VALVES

Korpus ze stali nierdzewnej
Stainless steel body

VG6400-00EP | VG6400-00MM — Trzpień wznoszący

Zasuwa nożowa z trzpieniem wznoszonym i pokrętłem
Rising stem knife gate valve with handwheel

Korpus: stal nierdzewna 316
Nóż: stal nierdzewna 316
Raccordement : Entre-brides PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Temperatura robocza: -20°C/+130°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

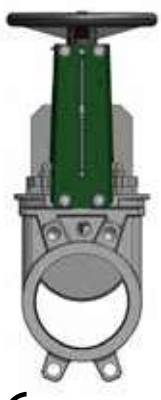
Body : Stainless Steel 316
Gate : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 4 bar
Maximum working temperature : -20°C/+130°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: EPDM Seat : EPDM		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG6400-00EP0050	380,00 €	VG6400-00MM0050	380,00 €
65	40	8,8	VG6400-00EP0065	421,00 €	VG6400-00MM0065	421,00 €
80	50	9,4	VG6400-00EP0080	479,00 €	VG6400-00MM0080	479,00 €
100	50	11,5	VG6400-00EP0100	541,00 €	VG6400-00MM0100	541,00 €
125	50	15,4	VG6400-00EP0125	693,00 €	VG6400-00MM0125	693,00 €
150	60	18,5	VG6400-00EP0150	826,00 €	VG6400-00MM0150	826,00 €
200	60	34,8	VG6400-00EP0200	1 312,00 €	VG6400-00MM0200	1 312,00 €
250	70	47	VG6400-00EP0250	1 944,00 €	VG6400-00MM0250	1 944,00 €
300	70	61	VG6400-00EP0300	2 598,00 €	VG6400-00MM0300	2 598,00 €
350	96	117	VG6400-00EP0350	4 533,00 €	VG6400-00MM0350	4 533,00 €
400	100	151	VG6400-00EP0400	5 703,00 €	VG6400-00MM0400	5 703,00 €
450	106	187	VG6400-00EP0450	7 551,00 €	VG6400-00MM0450	7 551,00 €
500	110	205	VG6400-00EP0500	9 052,00 €	VG6400-00MM0500	9 052,00 €
600	110	292	VG6400-00EP0600	13 027,00 €	VG6400-00MM0600	13 027,00 €

VG6400-001EP | VG6400-001MM — Trzpień niewznoszący

Zasuwa nożowa z trzpieniem stałym i pokrętłem
Non rising stem knife gate valve with handwheel



Korpus: stal nierdzewna 316
Nóż: stal nierdzewna 316
Raccordement : Entre-brides PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 7 bar
Temperatura robocza: -20°C/+130°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Stainless Steel 316
Gate : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 4 bar
Working temperature : -20°C+130°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: EPDM Seat : EPDM		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG6400-001EP0050	380,00 €	VG6400-001MM0050	380,00 €
65	40	8,8	VG6400-001EP0065	421,00 €	VG6400-001MM0065	421,00 €
80	50	9,4	VG6400-001EP0080	479,00 €	VG6400-001MM0080	479,00 €
100	50	11,5	VG6400-001EP0100	541,00 €	VG6400-001MM0100	541,00 €
125	50	15,4	VG6400-001EP0125	693,00 €	VG6400-001MM0125	693,00 €
150	60	18,5	VG6400-001EP0150	826,00 €	VG6400-001MM0150	826,00 €
200	60	34,8	VG6400-001EP0200	1 312,00 €	VG6400-001MM0200	1 312,00 €
250	70	47	VG6400-001EP0250	1 944,00 €	VG6400-001MM0250	1 944,00 €
300	70	61	VG6400-001EP0300	2 598,00 €	VG6400-001MM0300	2 598,00 €
350	96	117	VG6400-001EP0350	4 533,00 €	VG6400-001MM0350	4 533,00 €
400	100	151	VG6400-001EP0400	5 703,00 €	VG6400-001MM0400	5 703,00 €
450	106	187	VG6400-001EP0450	7 551,00 €	VG6400-001MM0450	7 551,00 €
500	110	205	VG6400-001EP0500	9 052,00 €	VG6400-001MM0500	9 052,00 €
600	110	292	VG6400-001EP0600	13 027,00 €	VG6400-001MM0600	13 027,00 €

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
STANDARD KNIFE GATE VALVES

Korpus ze stali nierdzewnej
Stainless steel body

VG6400-02EP | VG6400-02MM — Dźwignia

Zasuwa nożowa z dźwignią
Knife gate valve with lever

Korpus: stal nierdzewna 316
Nóż: stal nierdzewna 316
Raccordement : Entre-brides PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 7 bar
Maksymalna temperatura robocza: -20°C/+130°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z gumy EPDM

Body : Stainless Steel 316
Gate : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 7 bar
Maximum working temperature : -20°C/+130°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: EPDM Seat : EPDM		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG6400-02EP0050	451,00 €	VG6400-02MM0050	451,00 €
65	40	7,8	VG6400-02EP0065	512,00 €	VG6400-02MM0065	512,00 €
80	50	8,4	VG6400-02EP0080	572,00 €	VG6400-02MM0080	572,00 €
100	50	11,5	VG6400-02EP0100	611,00 €	VG6400-02MM0100	611,00 €
125	50	14,4	VG6400-02EP0125	792,00 €	VG6400-02MM0125	792,00 €
150	60	18,5	VG6400-02EP0150	886,00 €	VG6400-02MM0150	886,00 €
200	60	28,8	VG6400-02EP0200	1 397,00 €	VG6400-02MM0200	1 397,00 €
250	70	41	VG6400-02EP0250	1 986,00 €	VG6400-02MM0250	1 986,00 €
300	70	58	VG6400-02EP0300	2 613,00 €	VG6400-02MM0300	2 613,00 €

VG6400-03EP | VG6400-03MM — Siłownik pneumatyczny

Zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym dwustronnego działania
Knife gate valve with double acting pneumatic actuator

Korpus: stal nierdzewna 316
Nóż: stal nierdzewna 316
Raccordement : Entre-brides PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Maksymalna temperatura robocza: -20°C/+130°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z gumy EPDM

Body : Stainless Steel 316
Gate : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 4 bar
Maximum working temperature : -20°C/+130°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: EPDM Seat : EPDM		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VG6400-03EP0050	427,00 €	VG6400-03MM0050	427,00 €
65	40	7,8	VG6400-03EP0065	466,00 €	VG6400-03MM0065	466,00 €
80	50	8,4	VG6400-03EP0080	493,00 €	VG6400-03MM0080	493,00 €
100	50	12,5	VG6400-03EP0100	653,00 €	VG6400-03MM0100	653,00 €
125	50	16,4	VG6400-03EP0125	791,00 €	VG6400-03MM0125	791,00 €
150	60	20,5	VG6400-03EP0150	883,00 €	VG6400-03MM0150	883,00 €
200	60	35,8	VG6400-03EP0200	1 512,00 €	VG6400-03MM0200	1 512,00 €
250	70	52	VG6400-03EP0250	2 252,00 €	VG6400-03MM0250	2 252,00 €
300	70	72	VG6400-03EP0300	2 894,00 €	VG6400-03MM0300	2 894,00 €
350	96	129	VG6400-03EP0350	5 561,00 €	VG6400-03MM0350	5 561,00 €
400	100	144	VG6400-03EP0400	8 055,00 €	VG6400-03MM0400	8 055,00 €
450	106	177	VG6400-03EP0450	9 122,00 €	VG6400-03MM0450	9 122,00 €
500	110	268	VG6400-03EP0500	10 780,00 €	VG6400-03MM0500	10 780,00 €
600	110	351	VG6400-03EP0600	15 028,00 €	VG6400-03MM0600	15 028,00 €

JEDNOKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
STANDARD KNIFE GATE VALVES

Korpus ze stali nierdzewnej
Stainless steel body

VG6400-07EP | VG6400-07MM

Zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym jednostronnego działania N.Z.
Knife gate valve with single acting pneumatic actuator N.C

Korpus: stal nierdzewna 316
Nóż: stal nierdzewna 316
Raccordement : Entre-brides PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 6 bar
Maksymalna temperatura robocza: -20°C/+130°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z gumy EPDM

Body : Stainless steel 316
Gate : Stainless steel 316
Connection : Between flanges PN10
Working pressure : 10 to 6 bar
Working temperature : -20°C/+130°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: EPDM Seat : EPDM		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	19	VG6400-07EP0050	1 142,00 €	VG6400-07MM0050	1 142,00 €
65	40	22	VG6400-07EP0065	1 167,00 €	VG6400-07MM0065	1 167,00 €
80	50	23	VG6400-07EP0080	1 225,00 €	VG6400-07MM0080	1 225,00 €
100	50	24	VG6400-07EP0100	1 322,00 €	VG6400-07MM0100	1 322,00 €
125	50	35	VG6400-07EP0125	1 607,00 €	VG6400-07MM0125	1 607,00 €
150	60	36	VG6400-07EP0150	1 825,00 €	VG6400-07MM0150	1 825,00 €
200	60	66	VG6400-07EP0200	2 615,00 €	VG6400-07MM0200	2 615,00 €
250	70	130	VG6400-07EP0250	3 556,00 €	VG6400-07MM0250	3 556,00 €
300	70	143	VG6400-07EP0300	4 213,00 €	VG6400-07MM0300	4 213,00 €

VG6400-004EP | VG6400-004MM

Przyłącze ISO pod napęd

Zasuwa nożowa z trzpieniem wznoszonym z płytą montażową ISO do siłownika elektrycznego
Rising stem knife gate valve with ISO mounting plate for electric actuator

Korpus: stal nierdzewna 316
Nóż: stal nierdzewna 316
Raccordement : Entre-brides PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Maksymalna temperatura robocza: -20°C/+130°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z gumy EPDM

Body : Stainless Steel 316
Gate : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 10 to 4 bar
Maximum working temperature : -20°C/+130°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: EPDM Seat : EPDM		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	40	6	VG6400-004EP0050	435,00 €	VG6400-004MM0050	435,00 €
65	40	8	VG6400-004EP0065	500,00 €	VG6400-004MM0065	500,00 €
80	50	9	VG6400-004EP0080	535,00 €	VG6400-004MM0080	535,00 €
100	50	10	VG6400-004EP0100	585,00 €	VG6400-004MM0100	585,00 €
125	50	15	VG6400-004EP0125	750,00 €	VG6400-004MM0125	750,00 €
150	60	19	VG6400-004EP0150	845,00 €	VG6400-004MM0150	845,00 €
200	60	33	VG6400-004EP0200	1 350,00 €	VG6400-004MM0200	1 350,00 €
250	70	47	VG6400-004EP0250	1 880,00 €	VG6400-004MM0250	1 880,00 €
300	70	58	VG6400-004EP0300	2 575,00 €	VG6400-004MM0300	2 575,00 €
350	96	107	VG6400-004EP0350	4 415,00 €	VG6400-004MM0350	4 415,00 €
400	100	137	VG6400-004EP0400	7 460,00 €	VG6400-004MM0400	7 460,00 €
450	106	177	VG6400-004EP0450	7 650,00 €	VG6400-004MM0450	7 650,00 €
500	110	212	VG6400-004EP0500	9 410,00 €	VG6400-004MM0500	9 410,00 €
600	110	256	VG6400-004EP0600	14 930,00 €	VG6400-004MM0600	14 930,00 €

VG6400-08EP | VG6400-08MM

Przekładnia ręczna

Zasuwa nożowa z przekładnią
Knife gate valve with gearbox

Korpus: stal nierdzewna 316
Nóż: stal nierdzewna 316
Raccordement : Entre-brides PN 10
Ciśnienie robocze: 7 do 2 bar
Maksymalna temperatura robocza: -20°C/+130°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z gumy EPDM

Body : Stainless Steel 316
Gate : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 10
Working pressure : 7 to 2 bar
Working temperature : -20°C/+130°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 EPDM O-ring

ATEX na zamówienie / ATEX on request

			Uszczelnienie gniazda: EPDM Seat : EPDM		Uszczelnienie gniazda: metal/metal Seat : Metal/Metal	
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
350	100	159	VG6400-08EP0350	5 284,00 €	VG6400-08MM0350	5 284,00 €
400	106	198	VG6400-08EP0400	6 684,00 €	VG6400-08MM0400	6 684,00 €
450	110	233	VG6400-08EP0450	8 065,00 €	VG6400-08MM0450	8 065,00 €
500	110	277	VG6400-08EP0500	8 743,00 €	VG6400-08MM0500	8 743,00 €
600	110	456	VG6400-08EP0600	13 044,00 €	VG6400-08MM0600	1 3044,00 €
700	110	612	VG6400-08EP0700	22 575,00 €	VG6400-08MM0700	22 575,00 €
800	110	657	VG6400-08EP0800	31 210,00 €	VG6400-08MM0800	31 210,00 €
900	110	917	VG6400-08EP0900	39 919,00 €	VG6400-08MM0900	39 919,00 €
1 000	120	1 260	VG6400-08EP1000	49 449,00 €	VG6400-08MM1000	49 449,00 €

DWUKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE
BIDIRECTIONNAL TYPE KNIFE GATE VALVES

DWUKIERUNKOWE ZASUWY NOŻOWE DŁ. ZABUDOWY ZGODNA Z EN558 SERIA 20

DN 50 do 400 – PN10

Bidirectionnal type knife gate valves
Face to face according EN558 serie 20

DN 50 up to 400 - PN10

VGB3400N-001

Dwukierunkowe

Dwukierunkowa zasuwa nożowa z trzpieniem stałym i pokrętłem
Non-rising stem bidirectional type knife gate valve with handwheel

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Z siłownikiem elektrycznym na zamówienie

Body : Cast iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless steel 304
Seat : NBR
Connection : Between flanges PN10
Working pressure : 10 to 4 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

With electric actuator on request

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	40	7,5	VGB3400N-001NI0050	295,00 €
65	40	8,8	VGB3400N-001NI0065	337,00 €
80	50	9,4	VGB3400N-001NI0080	352,00 €
100	50	11,5	VGB3400N-001NI0100	368,00 €
125	50	15,4	VGB3400N-001NI0125	469,00 €
150	60	18,5	VGB3400N-001NI0150	537,00 €
200	60	34,8	VGB3400N-001NI0200	799,00 €
250	70	47	VGB3400N-001NI0250	1 069,00 €
300	70	61	VGB3400N-001NI0300	1 385,00 €
350	96	117	VGB3400N-001NI0350	2 321,00 €
400	100	151	VGB3400N-001NI0400	2 853,00 €

VGB3400N-03

Dwukierunkowe

Dwukierunkowa zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym dwustronnego działania
Bidirectional type knife gate valve with double acting pneumatic actuator

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Body : Cast iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless steel 304
Seat : NBR
Connection : Between flanges PN10
Working pressure : 10 to 4 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	40	9	VGB3400N-03NI0050	357,00 €
65	40	11	VGB3400N-03NI0065	375,00 €
80	50	12	VGB3400N-03NI0080	398,00 €
100	50	13	VGB3400N-03NI0100	474,00 €
125	50	18	VGB3400N-03NI0125	645,00 €
150	60	22	VGB3400N-03NI0150	734,00 €
200	60	40	VGB3400N-03NI0200	1 093,00 €
250	70	50	VGB3400N-03NI0250	1 561,00 €
300	70	65	VGB3400N-03NI0300	1 936,00 €
350	96	120	VGB3400N-03NI0350	3 403,00 €
400	100	150	VGB3400N-03NI0400	3 944,00 €

PRZELOTOWA ZASUWA NOŻOWA
THROUGH CONDUIT KNIFE GATE VALVES

PRZELOTOWA ZASUWA NOŻOWA

Zawór szczególnie przystosowany do pracy w papiernictwie na wylocie masy papierniczej od DN 50 do 400

Through conduit knife gate valve

Valve particularly adapted in paper mill in the exit of pulp
DN 50 up to 400

VGT3400-00

Nóż przelotowy

Przelotowa zasuwa nożowa z pokrętłem
Through conduit type knife gate valve with handwheel

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 6 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Na zamówienie:
- stal nierdzewna 316
- siłownik elektryczny
- DN > 300

Body : Cast iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless steel 304
Seat : NBR
Connection : Between flanges PN10
Working pressure : 10 to 6 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

On request :
- Stainless steel 316 material
- Electric actuator
- DN > 300

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	40	13	VGT3400-00NI0050	484,00 €
65	40	15	VGT3400-00NI0065	587,00 €
80	50	19	VGT3400-00NI0080	648,00 €
100	50	23	VGT3400-00NI0100	788,00 €
125	50	29	VGT3400-00NI0125	951,00 €
150	60	38	VGT3400-00NI0150	1 134,00 €
200	60	65	VGT3400-00NI0200	1 701,00 €
250	70	100	VGT3400-00NI0250	2 320,00 €
300	70	122	VGT3400-00NI0300	2 995,00 €
350	96	163	VGT3400-00NI0350	5 531,00 €
400	100	235	VGT3400-00NI0400	7 290,00 €

VGT3400-03

Nóż przelotowy

Przelotowa zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym dwustronnego działania
Through conduit type knife gate valve with double acting pneumatic actuator

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 6 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Uszczelnienie dławnicy:
- 2 uszczelnienia PTFE
- 1 o-ring z NBR

Stal nierdzewna na zamówienie

Body : Cast iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless steel 304
Seat : NBR
Connection : Between flanges PN10
Working pressure.: 10 to 6 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Packing :
- 2 PTFE packing
- 1 NBR O-ring

Stainless steel material on request

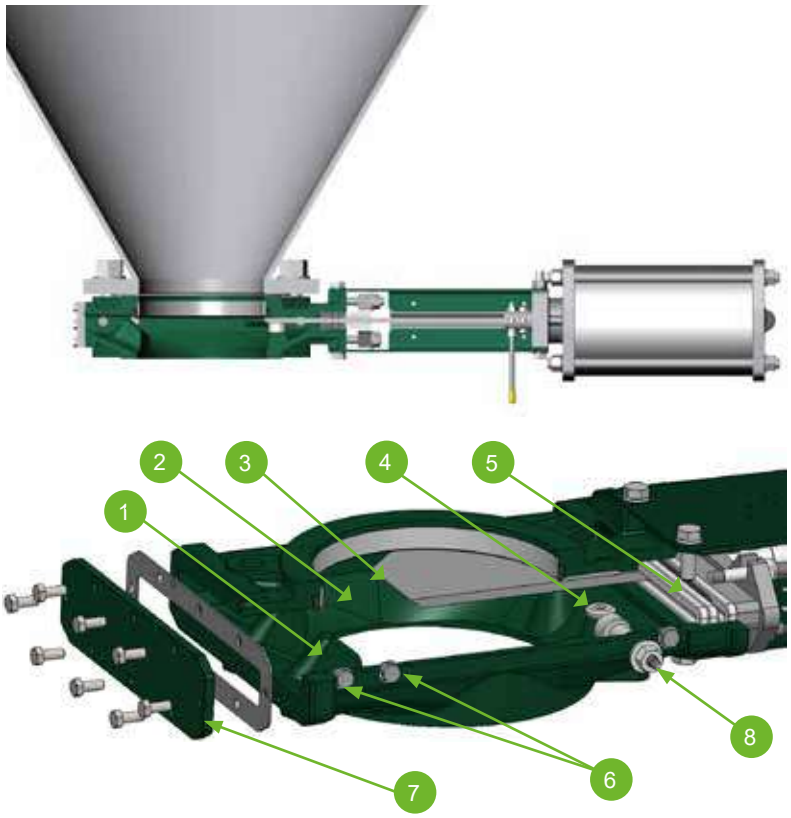
DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	40	10	VGT3400-03NI0050	545,00 €
65	40	12	VGT3400-03NI0065	654,00 €
80	50	18	VGT3400-03NI0080	720,00 €
100	50	24	VGT3400-03NI0100	894,00 €
125	50	31	VGT3400-03NI0125	1 125,00 €
150	60	39	VGT3400-03NI0150	1 330,00 €
200	60	67	VGT3400-03NI0200	1 957,00 €
250	70	126	VGT3400-03NI0250	2 757,00 €
300	70	138	VGT3400-03NI0300	3 491,00 €
350	96	200	VGT3400-03NI0350	6 265,00 €
400	100	281	VGT3400-03NI0400	8 331,00 €

PODSILOSOWE ZASUWY NOŻOWE

DN 150 do 400

Under silo knife gate valve

DN 150 up to 400



1. Wzmocniona zasuwa ze stali: brak obszaru zalegania
   Steel reinforced gate : no retention area
2. Szeroki korpus: łatwość odprowadzana produktu
   Wide body: ease of product evacuation
3. Ostra zasuwa ze sfazowaniem: proste cięcie
   Sharp gate with chamfer: straight cut
4. Zasuwa prowadzona przez płytę cierną z PTFE: niskie tarcie
   Gate guiding by PTFE rubbing plate: low friction
5. Uszczelnienie z funkcją skrobaka: łatwe czyszczenie zasuwy
   Scraper effect packing: ease of gate cleaning
6. Otwory przedmuchowe: łatwe czyszczenie korpusu
   Blowing holes: easy cleaning of the body
7. Dno z możliwością demontażu
   Dismantling bottom
8. Regulacja krzywki bez demontażu zaworu
   Adjustable cam without disassembling the valve

VGS3400-03 — Podsilosowe zasuwy nożowe

Podsilosowa zasuwa nożowa z siłownikiem pneumatycznym dwustronnego działania

Under silo knife gate valve with double acting pneumatic actuator

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Nóż: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10
Ciśnienie robocze: 10 do 4 bar
Ciśnienie robocze: DN150: 2,5 bar
DN200 : 2 bar
DN250-300 : 1,5 bar
DN350-400 : 1,3 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Otwory przedmuchowe: uproszczone czyszczenie korpusu

Body : Cast iron GG25 Epoxy coated
Gate : Stainless steel 304
Seat : NBR
Connection : Between flanges PN10
Working pressure : DN150: 2,5 bar
DN200 : 2 bar
DN250-300 : 1,5 bar
DN350-400 : 1,3 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Blowing holes : Body cleaning simplified
Dismantling bottom

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
150	76	23	VGS3400-03NI0150	740,00 €
200	89	31,3	VGS3400-03NI0200	1 150,00 €
250	114	65	VGS3400-03NI0250	1 595,00 €
300	114	81	VGS3400-03NI0300	1 985,00 €
400	140	177	VGS3400-03NI0400	4 096,00 €

CE

Ex ATEX na zamówienie / ATEX on request

ZACISKOWE ZASUWY NOŻOWE/ZASUWY NOŻOWE Z MOCOWANĄ NA ŚRUBY POKRYWĄ
PINCH KNIFE GATE VALVES / BOLTED BONNET KNIFE GATE VALVES

GAMME VGP

Zaciskowa zasuwa nożowa
Pinch knife gate valve

Zastosowanie: zawór używany do transportu materiałów ściernych
Application : valve used for transport of abrasive products

Cena na zamówienie / Price on request

GAMME VGH

Zasuwa nożowa z mocowaną na śruby pokrywą
Bolted bonnet knife gate valve

Zastosowanie: zawór do czystej wody z niskim stężeniem ciał stałych pod wysokim ciśnieniem
Application : valve used for clean water a low concentration of solids at high pressure

Cena na zamówienie / Price on request

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

ED

Zawór elektromagnetyczny 5/2
Solenoid valve 5/2

Korpus: aluminium
Cewka: materiał syntetyczny
Odporność na warunki atmosferyczne: IP65
Przyłącze: 1/4" G
Ze sprężyną i powrotem powietrza, wersje ze sterowaniem uzależnionym od ciśnien ia powietrza otoczeniaZłącze i rury PP w zestawie w przypadku montażu realizowanego przez Tecofi

Body : Aluminium
Coil : Synthetic material
Weatherproof : IP65
Connection : 1/4" G
With spring and air return external air pressure operated versions
Coupling and PP tubing supplied if assembling done by Tecofi

Napięcie	Ref.	Cena / Price
24VAC	300180067	182,00 €
24VCC	300180068	182,00 €
48VAC	300180069	182,00 €
48VCC	300180070	182,00 €
230VAC	300180071	182,00 €

ED

Zawór elektromagnetyczny 5/2 G551A017S3YZ
Solenoid valve 5/2

Korpus: aluminium
Cewka: materiał syntetyczny
Odporność na warunki atmosferyczne: IP65
Ze sprężyną i powrotem powietrza, wersje ze sterowaniem uzależnionym od ciśnienia powietrza otoczenia - Z interfejsem Namur

Body : Aluminium
Coil : Synthetic material
Weatherproof : IP65
With spring and air return external air pressure operated versions
With Namur interface

Napięcie	Réf.	Cena / Price
24VAC	300180079	186,00 €
24VCC	300180080	186,00 €
48VAC	300180081	186,00 €
48VCC	300180082	186,00 €
230VAC	300180083	186,00 €

EDSILENCE

Tłumik zaworu elektromagnetycznego
Silencer for solenoid valve

Korpus: mosiężny
Przyłącze: zewnętrzne BSP

Body : Brass
Connection : Male BSP

DN	Ref.	Cena / Price
1/8"	EDSILENCE-0005	6,60 €
1/4"	EDSILENCE-0008	9,90 €
3/8"	EDSILENCE-0010	13,20 €

EDFREIN

Zawór dławiący
Throttle valve

Korpus: mosiężny
Body : Brass

DN	Ref.	Cena / Price
1/8"	EDFREIN-0005	15,80 €
1/4"	EDFREIN-0008	15,80 €

KIT XCKM115

Mechaniczny wyłącznik krańcowy XCKM115
Mechanical limit switch XCKM115

DN	1 czujnik otwarcie / Open		1 czujnik zamknięcie / Close		2 czujniki	
	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	300180106	117,00 €	300180108	117,00 €	300180109	197,00 €
65	300180107	117,00 €	300180108	117,00 €	300180110	197,00 €
80	300180107	117,00 €	300180108	117,00 €	300180110	197,00 €
100	300180107	117,00 €	300180108	117,00 €	300180110	197,00 €
125	300180107	117,00 €	300180108	117,00 €	300180110	197,00 €
150	300180107	117,00 €	300180108	117,00 €	300180110	197,00 €
200	300180108	117,00 €	300180108	117,00 €	300180111	197,00 €
250	300180108	117,00 €	300180108	117,00 €	300180111	197,00 €
300	300180108	117,00 €	300180108	117,00 €	300180111	197,00 €

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

POS

Pozycjoner Siemens SIPART -PS2
Siemens positioner type SIPART-PS2

Typ: elektropneumatyczny do siłownika dwustronnego działania
Temperatura robocza: -30°C - +80°C
Ciśnienie zasilania powietrzem: 1,4 do 7 bar
Korpus: Macrolon ®
IP66
Wyświetlacz: ekran LCD
Sygnał wejściowy: 4-20 mA
Doprowadzanie powietrza zgodnie z normą ISO 8573-1 KLASA 2

Type : Electro-pneumatic for double acting actuator
Service temperature : -30°C/+80°C
Air supply : 1,4 upto 7 bar
Body : Macrolon ®
IP66
Display : LCD screen
Inpout signal: 4-20 mA
Air supply according ISO 8573-1 CLASS 2

Ref.	Cena / Price
300180084	1 667,00 €
Ex 300180086	1 753,00 €

Zestaw montażowy ze stali nierdzewnej w zestawie / Stainless steel mounting kit included

POS + Sprzężenie zwrotne 4-20mA

Pozycjoner Siemens SIPART -PS2 Sprzężenie zwrotne 4-20mA
Siemens positioner type SIPART -PS2 + 4-20mA feedback

Typ: elektropneumatyczny do siłownika dwustronnego działania
Temperatura robocza: -30°C - +80°C
Ciśnienie zasilania powietrzem: 1,4 do 7 bar
Korpus: Macrolon ®
IP66
Wyświetlacz: ekran LCD
Sygnał wejściowy: 4-20 mA
Doprowadzanie powietrza zgodnie z normą ISO 8573-1 KLASA 2
sprzężenie zwrotne 4-20 mA

Type : Electro-pneumatic for double acting actuator
Service temperature : -30°C/+80°C
Air supply : 1,4 upto 7 bar
Body : Macrolon ®
IP66
Display : LCD screen
Inpout signal: 4-20 mA
Air supply according ISO 8573-1 CLASS 2
4-20mA feedback

Ref.	Cena / Price
300180085	1 982,00 €
Ex 300180087	2 092,00 €

Zestaw montażowy ze stali nierdzewnej w zestawie / Stainless steel mounting kit included

KIT IFS204

Indukcyjny wyłącznik krańcowy Ø12
Inductive limit switch Ø12

W skład wchodzą:
1 czujnik IFS204
1 złącze EVC004-M12 + 2 m kabla
1 płyta wsporcza ze stali nierdzewnej

Composed of :
1 contact IFS204
1 connector EVC004-M12 + 2m of cable
1 stainless steel support plate

Ex ATEX na zamówienie / ATEX on request

DN	1 czujnik otwarcie / Open		1 czujnik zamknięcie / Close		2 czujniki	
	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	300180094	127,00 €	300180095	126,00 €	300180096	253,00 €
65	300180094	127,00 €	300180095	126,00 €	300180096	253,00 €
80	300180094	127,00 €	300180095	126,00 €	300180096	253,00 €
100	300180094	127,00 €	300180095	126,00 €	300180096	253,00 €
125	300180094	127,00 €	300180095	126,00 €	300180096	253,00 €
150	300180094	127,00 €	300180095	126,00 €	300180096	253,00 €
200	300180095	126,00 €	300180095	126,00 €	300180097	252,00 €
250	300180095	126,00 €	300180095	126,00 €	300180097	252,00 €
300	300180095	126,00 €	300180095	126,00 €	300180097	252,00 €

KIT IGS204

Indukcyjny wyłącznik krańcowy Ø18
Inductive limit switch Ø18

W skład wchodzą:
1 czujnik IGS204
1 złącze EVC004-M18 + 2 m kabla
1 płyta wsporcza ze stali nierdzewnej

Composed of :
1 contact IGS204
1 connector EVC004-M18 + 2m of cable
1 stainless steel support plate

DN	1 czujnik otwarcie / Open		1 czujnik zamknięcie / Close		2 czujniki	
	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	300180098	137,00 €	300180099	136,00 €	300180100	274,00 €
65	300180098	137,00 €	300180099	136,00 €	300180100	274,00 €
80	300180098	137,00 €	300180099	136,00 €	300180100	274,00 €
100	300180098	137,00 €	300180099	136,00 €	300180100	274,00 €
125	300180098	137,00 €	300180099	136,00 €	300180100	274,00 €
150	300180098	137,00 €	300180099	136,00 €	300180100	274,00 €
200	300180099	136,00 €	300180099	136,00 €	300180101	273,00 €
250	300180099	136,00 €	300180099	136,00 €	300180101	273,00 €
300	300180099	136,00 €	300180099	136,00 €	300180101	273,00 €

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

KIT XS612B1PAM12

Indukcyjny wyłącznik krańcowy Ø12
Inductive limit switch Ø12

W skład wchodzą:
1 contact XS612B1PAM12
1 connecteur XZCP1241L2 + 2m de fil
1 plaque support inox

Composed of :
1 contact IGS204
1 connector XZCP1241L2 + 2m of cable
1 stainless steel support plate

ATEX sur demande / ATEX on request

	1 czujnik otwarcie / Open		1 czujnik zamknięcie / Close		2 czujniki	
DN	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	300180102	113,00 €	300180103	112,00 €	300180104	225,00 €
65	300180102	113,00 €	300180103	112,00 €	300180104	225,00 €
80	300180102	113,00 €	300180103	112,00 €	300180104	225,00 €
100	300180102	113,00 €	300180103	112,00 €	300180104	225,00 €
125	300180102	113,00 €	300180103	112,00 €	300180104	225,00 €
150	300180102	113,00 €	300180103	112,00 €	300180104	225,00 €
200	300180103	112,00 €	300180103	112,00 €	300180105	224,00 €
250	300180103	112,00 €	300180103	112,00 €	300180105	224,00 €
300	300180103	112,00 €	300180103	112,00 €	300180105	224,00 €

VGCARRENM

Kwadratowa przejściówka do zasuw nożowych z trzpieniem niewznoszącym
Square adaptor for non rising stem knife gate valve

Materiał: żeliwo FT25
Wymiary: 30x30

Material : Cast iron FT25
Dimensions : 30x30

DN	Ref.	Cena / Price
50-150	VGCARRENM1	27,00 €
200-300	VGCARRENM2	30,00 €
350-600	VGCARRENM3	33,00 €

B04 Siłownik Bernard

Siłownik elektryczny Bernard do standardowej zasuwy nożowej
Electric actuator Bernard for standard knife gate valve

Napięcie: 3P 400 V / 50 Hz
Zastosowanie: Wł./Wył.
2 wyłączniki krańcowe
2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne

Inne napięcie albo opcje: na zamówienie

Voltage : 3P 400V / 50 Hz
Application : On/off
2 limit switches
2 torque limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel

Other voltage or option : on request

DN	Ref.	Cena / Price
50-80	ASM6-B04ATOR35T	2 452,00 €
100-250	ASM6-B04ATOR51T	2 452,00 €
300-400	VGMOTELEC-ST141	3 546,00 €
450-600	VGMOTELEC-ST301	4 940,00 €

U04 Siłownik Auma

Siłownik elektryczny Auma do standardowej zasuwy nożowej
Electric actuator Auma for standard knife gate valve

Napięcie: 3P 400 V / 50 Hz
Zastosowanie: Wł./Wył.
2 wyłączniki krańcowe
2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne

Inne napięcie albo opcje: na zamówienie

Voltage : 3P 400V / 50 Hz
Application : On/off
2 limit switches
2 torque limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel

Other voltage or option : on request

DN	Ref.	Cena / Price
50-100	VGMOTELEC-SA07.21	2 940,00 €
125-250	VGMOTELEC-SA07.61	3 116,00 €
300-400	VGMOTELEC-SA10.21	3 857,00 €
450-600	VGMOTELEC-SA14.21	5 775,00 €

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

KITVGVERINDECMS

Ręczne pokrętło awaryjne do standardowych zasuw nożowych z siłownikiem pneumatycznym
Manual emergency handwheel for standard knife gate valve with pneumatic actuator

W skład wchodzą:
1 siłownik pneumatyczny z trzpieniem wznoszonym ze stali nierdzewnej + pokrętło
2 stalowe płyty wsporcze z powłoką epoksydową

Composed of :
1 pneumatic actuator with stainless steel rising stem + handweel
2 steel Epoxy coated support plates

Cena doliczana do zaworu standardowego z pokrętłem
Price to add to standard valve with handwheel

DN	Ref.	Cena / Price
50	KITVGVERINDECMS-0050	509,00 €
65	KITVGVERINDECMS-0065	566,00 €
80	KITVGVERINDECMS-0080	605,00 €
100	KITVGVERINDECMS-0100	663,00 €
125	KITVGVERINDECMS-0125	815,00 €
150	KITVGVERINDECMS-0150	889,00 €
200	KITVGVERINDECMS-0200	1 334,00 €
250	KITVGVERINDECMS-0250	1 412,00 €
300	KITVGVERINDECMS-0300	1 498,00 €
350	KITVGVERINDECMS-0350	2 718,00 €
400	KITVGVERINDECMS-0400	2 895,00 €
450	KITVGVERINDECMS-0450	3 806,00 €

zestaw koła łańcuchowego | kit chain wheel

Koło łańcuchowe do zasuw nożowych
Chainwheel for knife gate valve

Montaż tylko na trzpieniu wznoszącym z łańcuchem stalowym
Assembling on rising stem only and with steel chain

W skład wchodzą:
Ostępnik
Pokrętło
Koło łańcuchowe ze stali nierdzewnej

Zamiennik standardowego pokrętła

Composed of :
Spacer
Handwheel
Stainless steel chainwheel

Replace the standard handwheel

DN	Ref.	Cena / Price
50 - 150	300000014	395,00 €
200 - 300	300000015	491,00 €
350 - 450	300000016	552,00 €
500 - 600	300000017	1 012,00 €

	Cena / Price
Cena za metr / Price per meter Łańcuch ze stali ocynkowanej / Zinc steel chain	18,90 €

Jeżeli są Państwo zainteresowani łańcuchem ze stali nierdzewnej, prosimy o kontakt
In case of stainless steel chain, please consult us

FRL

Smarowanie

Filtr regulujący + smarujący sprężonego powietrza FRL 1700
Lubrificator filter + regulator for compressed air FRL 1700

Korpus: aluminium
Rurka: poliwęglan
Filtracja: 5 µ
Temperatura robocza: 0 / +50°C
Ciśnienie robocze: 1/4»-1/2": 10 barów 3/4»-1»-1": 12 barów

Body : Aluminium
Tube : Polycarbonate
Filtration : 5µ
Working temperature : 0/+50°C
Working pressure : 1/4"-1/2" : 10 bar
3/4"-1" : 12 bar

DN	Ref.	Cena / Price
1/4"	FRL1700-0008	146,00 €
3/8"	FRL1700-0010	146,00 €
1/2"	FRL1700-0015	146,00 €
3/4"	FRL1700-0020	324,00 €
1"	FRL1700-0025	361,00 €

FR

Filtr regulujący sprężonego powietrza FRL1720
Filter + regulator for compressed air FRL1720

Korpus: aluminium
Rurka: poliwęglan
Filtracja: 5 µ
Temperatura robocza: 0 / +50°C
Ciśnienie robocze: 1/4»-1/2": 10 barów 3/4»-1»-1": 12 barów

Body : Aluminium
Tube : Polycarbonate
Filtration : 5µ
Working temperature : 0/+50°C
Working pressure : 1/4"-1/2" : 10 bar
3/4"-1" : 12 bar

DN	Ref.	Cena / Price
1/4"	FRL1720-0008	119,00 €
3/8"	FRL1720-0010	119,00 €
1/2"	FRL1720-0015	119,00 €
3/4"	FRL1720-0020	184,00 €
1"	FRL1720-0025	184,00 €

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

VGDEFLECSTD

Stożkowy deflektor zasuwy nożowej ze stali nierdzewnej 316
Stainless steel 316 conical deflector for knife gate valve

Funkcja : Ochrona korpusu przed ścieraniem
Montaż: zapewnić szczelność umieszczając uszczelkę między korpusem i deflektorem (patrz strona 233)

Fonction : Protect body against abrasion
Assembling : Use gasket between body and deflector for the tightness (see page 233)

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGDEFLECSTD-0050	96,00 €	250	VGDEFLECSTD-0250	598,00 €
65	VGDEFLECSTD-0065	115,00 €	300	VGDEFLECSTD-0300	714,00 €
80	VGDEFLECSTD-0080	149,00 €	350	VGDEFLECSTD-0350	1 085,00 €
100	VGDEFLECSTD-0100	186,00 €	400	VGDEFLECSTD-0400	1 267,00 €
125	VGDEFLECSTD-0125	247,00 €	450	VGDEFLECSTD-0450	1 924,00 €
150	VGDEFLECSTD-0150	297,00 €	500	VGDEFLECSTD-0500	2 428,00 €
200	VGDEFLECSTD-0200	419,00 €	600	VGDEFLECSTD-0600	3 298,00 €

VGDEFLECTRIANGULAIRE

Trójkątny stożkowy deflektor zasuwy nożowej ze stali nierdzewnej 316
Stainless steel 316 triangular conical deflector for knife gate valve

Funkcja : Umożliwia regulację przepływu
Montaż: zapewnić szczelność umieszczając uszczelkę między korpusem i deflektorem (patrz strona 233)

Fonction : Allows flow regulation
Assembling : Use gasket between body and deflector for the tightness (see page 233)

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGDEFLECTRI-0050	140,00 €	200	VGDEFLECTRI-0200	523,00 €
65	VGDEFLECTRI-0065	161,00 €	250	VGDEFLECTRI-0250	715,00 €
80	VGDEFLECTRI-0080	199,00 €	300	VGDEFLECTRI-0300	889,00 €
100	VGDEFLECTRI-0100	253,00 €	350	VGDEFLECTRI-0350	1 307,00 €
125	VGDEFLECTRI-0125	320,00 €	400	VGDEFLECTRI-0400	1 540,00 €
150	VGDEFLECTRI-0150	375,00 €			

VGDEFLECV90

Stożkowy deflektor zasuwy nożowej 90° «V» ze stali nierdzewnej 316
Stainless steel 316 "V" 90° conical deflector for knife gate valve

Funkcja : Umożliwia regulację przepływu
Montaż: zapewnić szczelność umieszczając uszczelkę między korpusem i deflektorem (patrz strona 233)

Fonction : Allows flow regulation
Assembling : Use gasket between body and deflector for the tightness (see page 233)

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGDEFLECV90-0050	111,00 €	200	VGDEFLECV90-0200	482,00 €
65	VGDEFLECV90-0065	132,00 €	250	VGDEFLECV90-0250	687,00 €
80	VGDEFLECV90-0080	172,00 €	300	VGDEFLECV90-0300	821,00 €
100	VGDEFLECV90-0100	214,00 €	350	VGDEFLECV90-0350	1 248,00 €
125	VGDEFLECV90-0125	284,00 €	400	VGDEFLECV90-0400	1 456,00 €
150	VGDEFLECV90-0150	341,00 €			

VGPROTECIND

Zabezpieczenie wskaźnika położenia
Security protection for position indicator

Stal nierdzewna 316
Stainless steel 316

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGPROTECIND-IN0050	111,00 €	150	VGPROTECIND-IN0150	114,00 €
65	VGPROTECIND-IN0065	111,00 €	200	VGPROTECIND-IN0200	116,00 €
80	VGPROTECIND-IN0080	111,00 €	250	VGPROTECIND-IN0250	118,00 €
100	VGPROTECIND-IN0100	113,00 €	300	VGPROTECIND-IN0300	119,00 €
125	VGPROTECIND-IN0125	114,00 €			

VGVERINDE

Siłownik pneumatyczny dwustronnego działania
Double acting pneumatic actuator

Ciśnienie robocze: od 5 do 7 barów (smarowane powietrze)
Korpus i kołnierze: aluminium

Working pressure : 5 to 7 bar (lubricated air)
Body and flanges : Aluminium

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGVERINDE-0050	196,00 €	300	VGVERINDE-0300	1 018,00 €
65	VGVERINDE-0065	199,00 €	350	VGVERINDE-0350	1 837,00 €
80	VGVERINDE-0080	206,00 €	400	VGVERINDE-0400	2 065,00 €
100	VGVERINDE-0100	250,00 €	450	VGVERINDE-0450	2 118,00 €
125	VGVERINDE-0125	360,00 €	500	VGVERINDE-0500	3 030,00 €
150	VGVERINDE-0150	384,00 €	600	VGVERINDE-0600	3 270,00 €
200	VGVERINDE-0200	581,00 €	700	VGVERINDE-0700	5 638,00 €
250	VGVERINDE-0250	911,00 €			

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

VGKITVERINDE

Zestaw uszczelek do siłownika pneumatycznego dwustronnego działania
Kit of gaskets for double acting pneumatic actuator

2 o-ringi / 2 o-rings
1 pokrywka przeciwpyłowa / 1 dust cap
1 uszczelka / 1 gasket
1 o-ring tłoka / 1 piston o-ring

DN	Ref.	Cena / Price
50/65/80	VGKITVERINDE-0050	28,00 €
100	VGKITVERINDE-0100	29,00 €
125/150	VGKITVERINDE-0125	34,00 €
200	VGKITVERINDE-0200	43,00 €
250/300	VGKITVERINDE-0250	51,00 €
350/400/450	VGKITVERINDE-0350	70,00 €
500	VGKITVERINDE-0500	84,00 €
600	VGKITVERINDE-0600	179,00 €
700	VGKITVERINDE-0700	207,00 €

VGPISTOVERIN

Tłok siłownika pneumatycznego dwustronnego działania
Piston for double acting pneumatic actuator

Material: nitryl
Material : Nitril

* na zamówienie / on request

DN	Ref.	Cena / Price
50/65/80	VGPISTOVERIN-0050	60,00 €
100	VGPISTOVERIN-0100	85,00 €
125/150	VGPISTOVERIN-0125	129,00 €
200	VGPISTOVERIN-0200	155,00 €
250/300	VGPISTOVERIN-0250	184,00 €
350/400/450	VGPISTOVERIN-0350	456,00 €
500/600	VGPISTOVERIN-0500	739,00 €
700	VGPISTOVERIN-0700	*

VGPLAQSUP-IN

stal nierdzewna 304

Wsporniki ze stali nierdzewnej 304
Stainless steel 304 preshaped parts

Cena za 2 sztuki
Price for 2 pieces

Do obszarów agresywnych

DN	Kod	Cena / Price
50	VGPLAQSUP-IN0050	69,00 €
65	VGPLAQSUP-IN0065	73,00 €
80	VGPLAQSUP-IN0080	81,00 €
100	VGPLAQSUP-IN0100	90,00 €
125	VGPLAQSUP-IN0125	106,00 €
150	VGPLAQSUP-IN0150	151,00 €
200	VGPLAQSUP-IN0200	269,00 €
250	VGPLAQSUP-IN0250	387,00 €
300	VGPLAQSUP-IN0300	437,00 €
350	VGPLAQSUP-IN0350	715,00 €
400	VGPLAQSUP-IN0400	1 498,00 €

CAP

Zabezpieczenia boczne ze stali nierdzewnej 304
Stainless steel 304 lateral protections

Cena za 2 sztuki / Price for 2 pieces

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	300180175	49,00 €	250	300180182	115,00 €
65	300180176	50,00 €	300	300180183	131,00 €
80	300180177	53,00 €	350	300180184	478,00 €
100	300180178	62,00 €	400	300180185	535,00 €
125	300180179	70,00 €	450	300180186	732,00 €
150	300180180	76,00 €	500	300180187	742,00 €
200	300180181	91,00 €	600	300180188	864,00 €

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

VGPELLE304

Nóż zasuwy nożowej ze stali nierdzewnej 304
Stainless steel 304 gate for knife gate valve

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGPELLE304-0050	63,00 €	250	VGPELLE304-0250	565,00 €
65	VGPELLE304-0065	74,00 €	300	VGPELLE304-0300	945,00 €
80	VGPELLE304-0080	87,00 €	350	VGPELLE304-0350	1 111,00 €
100	VGPELLE304-0100	111,00 €	400	VGPELLE304-0400	1 883,00 €
125	VGPELLE304-0125	162,00 €	450	VGPELLE304-0450	2 321,00 €
150	VGPELLE304-0150	201,00 €	500	VGPELLE304-0500	3 243,00 €
200	VGPELLE304-0200	398,00 €	600	VGPELLE304-0600	5 715,00 €

VGPELLE316

Nóż zasuwy nożowej ze stali nierdzewnej 316
Stainless steel 316 gate for knife gate valve

Opcja 316L na zamówienie
316L option on request

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGPELLE316-0050	82,00 €	250	VGPELLE316-0250	903,00 €
65	VGPELLE316-0065	101,00 €	300	VGPELLE316-0300	1 458,00 €
80	VGPELLE316-0080	120,00 €	350	VGPELLE316-0350	1 556,00 €
100	VGPELLE316-0100	162,00 €	400	VGPELLE316-0400	2 519,00 €
125	VGPELLE316-0125	240,00 €	450	VGPELLE316-0450	3 097,00 €
150	VGPELLE316-0150	306,00 €	500	VGPELLE316-0500	3 808,00 €
200	VGPELLE316-0200	628,00 €	600	VGPELLE316-0600	7 454,00 €

VGJOINT

Uszczelka gniazda jednokierunkowej zasuwy nożowej
Seat gasket for standard knife gate valve

	EPDM T° maks.: 130°C		NBR T° maks.: 130°C		FPM T° maks.: 130°C		PTFE T° maks.: 130°C	
DN	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	VGJOINTMOU-EP0050	4,00 €	VGJOINTMOU-NI0050	4,00 €	VGJOINTMOU-VI0050	28,00 €	VGJOINTMOU-PTF0050	28,00 €
65	VGJOINTMOU-EP0065	5,00 €	VGJOINTMOU-NI0065	5,00 €	VGJOINTMOU-VI0065	33,00 €	VGJOINTMOU-PTF0065	38,00 €
80	VGJOINTMOU-EP0080	6,00 €	VGJOINTMOU-NI0080	6,00 €	VGJOINTMOU-VI0080	42,00 €	VGJOINTMOU-PTF0080	47,00 €
100	VGJOINTMOU-EP0100	8,00 €	VGJOINTMOU-NI0100	8,00 €	VGJOINTMOU-VI0100	51,00 €	VGJOINTMOU-PTF0100	52,00 €
125	VGJOINTMOU-EP0125	9,00 €	VGJOINTMOU-NI0125	9,00 €	VGJOINTMOU-VI0125	62,00 €	VGJOINTMOU-PTF0125	66,00 €
150	VGJOINTMOU-EP0150	11,00 €	VGJOINTMOU-NI0150	11,00 €	VGJOINTMOU-VI0150	73,00 €	VGJOINTMOU-PTF0150	76,00 €
200	VGJOINTMOU-EP0200	15,00 €	VGJOINTMOU-NI0200	15,00 €	VGJOINTMOU-VI0200	93,00 €	VGJOINTMOU-PTF0200	104,00 €
250	VGJOINTMOU-EP0250	18,00 €	VGJOINTMOU-NI0250	18,00 €	VGJOINTMOU-VI0250	112,00 €	VGJOINTMOU-PTF0250	128,00 €
300	VGJOINTMOU-EP0300	23,00 €	VGJOINTMOU-NI0300	23,00 €	VGJOINTMOU-VI0300	127,00 €	VGJOINTMOU-PTF0300	142,00 €
350	VGJOINTMOU-EP0350	27,00 €	VGJOINTMOU-NI0350	27,00 €	VGJOINTMOU-VI0350	205,00 €	VGJOINTMOU-PTF0350	227,00 €
400	VGJOINTMOU-EP0400	31,00 €	VGJOINTMOU-NI0400	31,00 €	VGJOINTMOU-VI0400	245,00 €	VGJOINTMOU-PTF0400	293,00 €
450	VGJOINTMOU-EP0450	83,00 €	VGJOINTMOU-NI0450	83,00 €	VGJOINTMOU-VI0450	305,00 €	VGJOINTMOU-PTF0450	1 464,00 €
500	VGJOINTMOU-EP0500	91,00 €	VGJOINTMOU-NI0500	91,00 €	VGJOINTMOU-VI0500	385,00 €	VGJOINTMOU-PTF0500	1 964,00 €
600	VGJOINTMOU-EP0600	110,00 €	VGJOINTMOU-NI0600	110,00 €	VGJOINTMOU-VI0600	495,00 €	VGJOINTMOU-PTF0600	2 499,00 €

VGFRETTE INOX

Pierścień dociskowy ze stali nierdzewnej 316 do uszczelki gniazda standardowej zasuwy nożowej
Stainless steel 316 support ring for seat gasket for standard knife gate valve

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGFRETTE-0050	23,00 €	250	VGFRETTE-0250	60,00 €
65	VGFRETTE-0065	25,00 €	300	VGFRETTE-0300	66,00 €
80	VGFRETTE-0080	29,00 €	350	VGFRETTE-0350	163,00 €
100	VGFRETTE-0100	33,00 €	400	VGFRETTE-0400	185,00 €
125	VGFRETTE-0125	37,00 €	450	VGFRETTE-0450	243,00 €
150	VGFRETTE-0150	43,00 €	500	VGFRETTE-0500	270,00 €
200	VGFRETTE-0200	53,00 €	600	VGFRETTE-0600	315,00 €

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

VGBNJOINT

Uszczelka gniazda dwukierunkowej zasuwy nożowej
Seat gasket for bidirectional knife gate valve

	EPDM – T° maks.: 130°C	
DN	Ref.	Cena / Price
50	VGBNJOINT-EP0050	27,70 €
65	VGBNJOINT-EP0065	34,10 €
80	VGBNJOINT-EP0080	37,80 €
100	VGBNJOINT-EP0100	46,00 €
125	VGBNJOINT-EP0125	53,00 €
150	VGBNJOINT-EP0150	67,00 €
200	VGBNJOINT-EP0200	87,00 €
250	VGBNJOINT-EP0250	100,00 €
300	VGBNJOINT-EP0300	153,00 €

VG FOULOIR FONTE

Żeliwo

Dławnica uszczelniająca z żeliwa
Fonte packing gland

Materiał: żeliwo sferoidalne
Material : Ductile Iron

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGFOULOIRFONTE-0050	11,10 €	250	VGFOULOIRFONTE-0250	64,00 €
65	VGFOULOIRFONTE-0065	11,50 €	300	VGFOULOIRFONTE-0300	72,00 €
80	VGFOULOIRFONTE-0080	12,10 €	350	VGFOULOIRFONTE-0350	90,00 €
100	VGFOULOIRFONTE-0100	14,40 €	400	VGFOULOIRFONTE-0400	120,00 €
125	VGFOULOIRFONTE-0125	22,60 €	450	VGFOULOIRFONTE-0450	123,00 €
150	VGFOULOIRFONTE-0150	22,60 €	500	VGFOULOIRFONTE-0500	209,00 €
200	VGFOULOIRFONTE-0200	37,00 €	600	VGFOULOIRFONTE-0600	277,00 €

VG FOULOIR INOX

stal nierdzewna 316

Dławnica uszczelniająca ze stali nierdzewnej 316
Stainless steel 316 packing gland

Materiał: stal nierdzewna 316
Material : Stainless Steel 316

DN	Ref.	Cena / Price	DN	Ref.	Cena / Price
50	VGFOULOIRINOX-0050	40,00 €	250	VGFOULOIRINOX-0250	316,00 €
65	VGFOULOIRINOX-0065	52,00 €	300	VGFOULOIRINOX-0300	334,00 €
80	VGFOULOIRINOX-0080	57,00 €	350	VGFOULOIRINOX-0350	484,00 €
100	VGFOULOIRINOX-0100	66,00 €	400	VGFOULOIRINOX-0400	650,00 €
125	VGFOULOIRINOX-0125	94,00 €	450	VGFOULOIRINOX-0450	761,00 €
150	VGFOULOIRINOX-0150	114,00 €	500	VGFOULOIRINOX-0500	1 216,00 €
200	VGFOULOIRINOX-0200	178,00 €	600	VGFOULOIRINOX-0600	1 555,00 €

VGKITPE-F | VGKITPE-I

Zestaw do uszczelnienia
Kit of sealing for packing

	Standard dla VG3400 – VGKITPE- 2 uszczelnienia PTFE – 1 o-ring z NBR 2 PTFE packing - 1 NBR O-ring		Standard dla VG6400 – VGKITPE-I 2 uszczelnienia PTFE – 1 o-ring z EPDM 2 PTFE packing - 1 EPDM O-ring	
DN	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
50	VGKITPE-F0050	42,00 €	VGKITPE-I0050	42,00 €
65	VGKITPE-F0065	45,00 €	VGKITPE-I0065	45,00 €
80	VGKITPE-F0080	48,00 €	VGKITPE-I0080	48,00 €
100	VGKITPE-F0100	51,00 €	VGKITPE-I0100	51,00 €
125	VGKITPE-F0125	55,00 €	VGKITPE-I0125	55,00 €
150	VGKITPE-F0150	61,00 €	VGKITPE-I0150	61,00 €
200	VGKITPE-F0200	70,00 €	VGKITPE-I0200	70,00 €
250	VGKITPE-F0250	106,00 €	VGKITPE-I0250	106,00 €
300	VGKITPE-F0300	120,00 €	VGKITPE-I0300	120,00 €
350	VGKITPE-F0350	134,00 €	VGKITPE-I0350	134,00 €
400	VGKITPE-F0400	150,00 €	VGKITPE-I0400	150,00 €
450	VGKITPE-F0450	164,00 €	VGKITPE-I0450	164,00 €
500	VGKITPE-F0500	304,00 €	VGKITPE-I0500	304,00 €
600	VGKITPE-F0600	359,00 €	VGKITPE-I0600	359,00 €

AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

ZESTAW
SET

Uszczelnienie dopuszczone do kontaktu z żywnością | Food quality packing

Zestaw uszczelnień do kontaktu z żywnością
Kit of packing with food sealing

3 uszczelnienia ACS
1 uszczelnienie silikonowe ACS

3 ACS packing
1 silicone ACS seal

DN	Ref.	Cena / Price
50	300140219	277,00 €
65	300140220	281,00 €
80	300140221	284,00 €
100	300140222	288,00 €
125	300140223	292,00 €
150	300140224	295,00 €
200	300140225	302,00 €
250	300140226	317,00 €
300	300140227	328,00 €
350	300140228	407,00 €
400	300140229	410,00 €
450	300140230	418,00 €
500	300140231	428,00 €
600	300140232	443,00 €

Uszczelnienie Hephaistos | Hephaistos packing

Zestaw uszczelnień Hephaistos – wysoka temperatura (+825°C)
Kit of hephaistos packing - High temperature (+825°C)

3 uszczelnienia Hephaistos

3 hephaistos packing

DN	Ref.	Cena / Price
50	300110338	60,00 €
65	300110339	64,00 €
80	300110340	69,00 €
100	300110341	74,00 €
125	300110342	82,00 €
150	300110343	87,00 €
200	300110344	102,00 €
250	300110345	187,00 €
300	300110346	206,00 €
350	300110347	225,00 €
400	300110348	249,00 €
450	300110349	337,00 €
500	300110350	675,00 €
600	300110351	771,00 €

Zestaw uszczelnień FPM | Kit of FPM packing

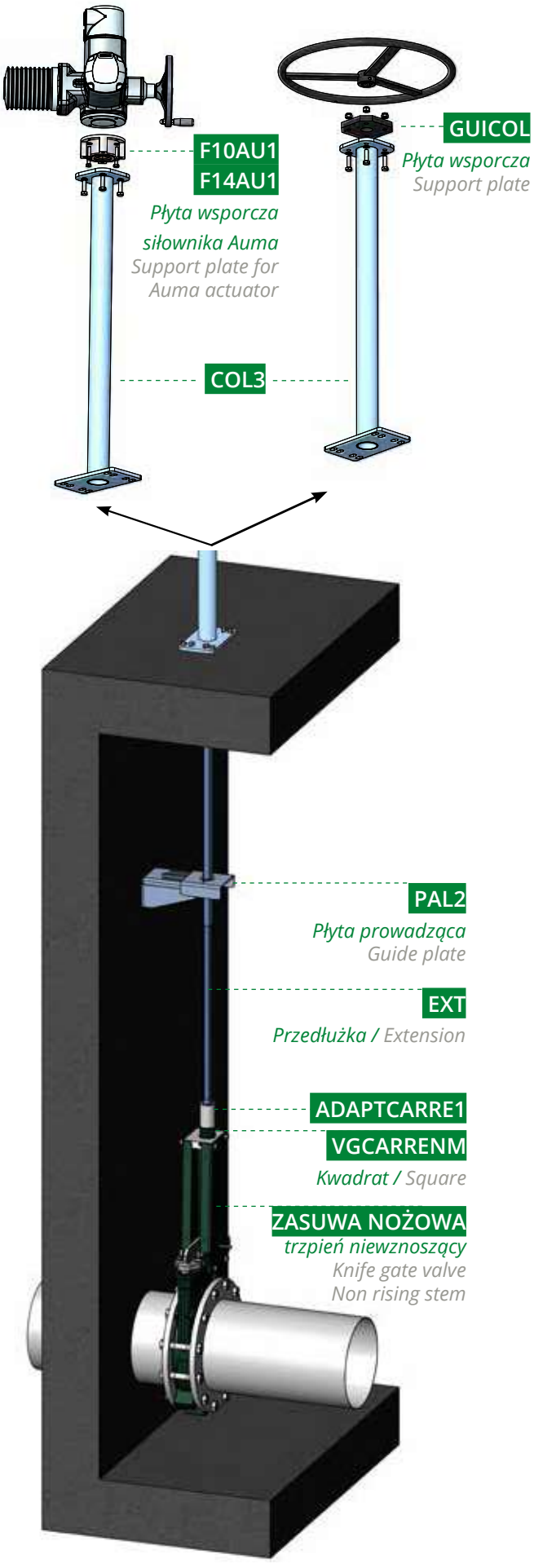
Zestaw uszczelnień FPM
Kit of FPM packing

2 uszczelnienia PTFE + 1 o-ring FPM

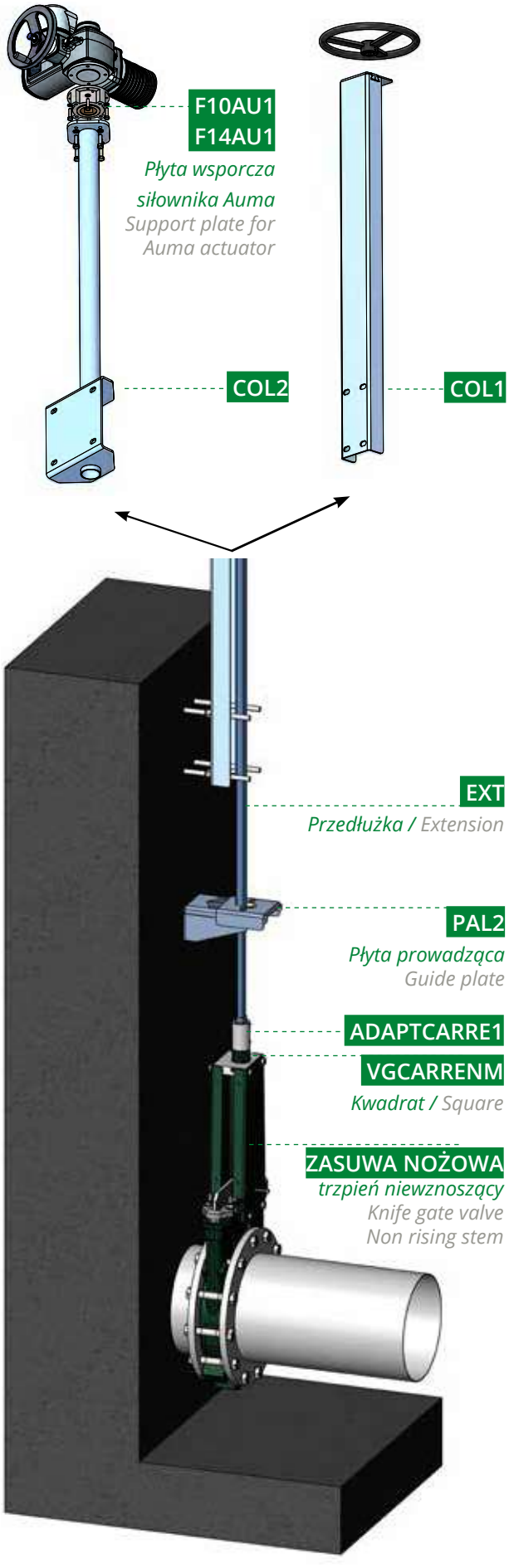
2 PTFE packing + 1 FPM O-ring

DN	Ref.	Cena / Price
50	300110394	52,00 €
65	300110395	67,00 €
80	300110396	72,00 €
100	300110397	77,00 €
125	300110398	85,00 €
150	300110399	93,00 €
200	300110400	109,00 €
250	300110401	177,00 €
300	300110402	193,00 €
350	300110403	210,00 €
400	300110404	232,00 €
450	300110405	323,00 €
500	300110406	1 300,00 €
600	300110407	1 509,00 €

KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE
PEDESTAL FLOOR MOUNTED



KOLUMNA MONTOWANA DO ŚCIANY
PEDESTAL WALL MOUNTED



AKCESORIA DO ZASUW NOŻOWYCH
KIT FOR KNIFE GATE VALVES

VGCARRENM

Kwadratowa przejściówka do zasuw nożowych z trzpieniem stałym
Square adaptor for non rising stem knife gate valve

Materiał: żeliwo FT25
Dimensions : 30x30

Material : Cast iron FT25
Dimensions : 30x30

DN	Ref.	Cena / Price
50-150	VGCARRENM1	27,00 €
200-300	VGCARRENM2	30,00 €
350-600	VGCARRENM3	33,00 €

ADAPTCARRE1

Adapter kwadratowy 30x30 do przedłużenia EXT
Square 30x30 adaptor for EXT extension

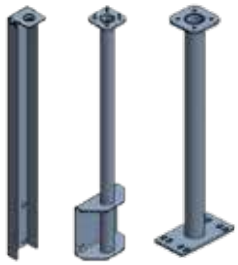
Materiał: stal nierdzewna 304

Material : Stainless Steel 304

Ref.	Cena / Price
ADAPTCARRE1	42,00 €

COL1 | COL2 | COL3

Kolumna podłogowa do zastawki
Floor stand for penstock



COL1 : Naścienna kolumna pod kółko
COL2 : Naścienna kolumna pod napęd Auma
COL3 : KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE

Materiał: stal nierdzewna 304

Pedestal wall mounted for handwheel
Pedestal wall mounted for Auma actuator
Pedestal floor mounted

Material : Stainless Steel 304

Ref.	Cena / Price
COL1	331,00 €
COL2	558,00 €
COL3	349,00 €

EXT1 | EXT2 | EXT3 | EXT4

Przedłużenie teleskopowe
Telescopic extension

Materiał: 316L

EXT1 : 800-1100mm
EXT2 : 1100-1750mm

Material : 316L

EXT3 : 1750-3000mm
EXT4 : 3000-5500mm

Ref.	Cena / Price
EXT1	192,00 €
EXT2	209,00 €
EXT3	227,00 €
EXT4	279,00 €

VOL1 | VOL2

Pokrętło
Handwheel

Materiał: stal węglowa z powłoką epoksydową

Material : Carbon Steel Epoxy coated

DN	Ref.	Cena / Price
50-300	VOL1	174,00 €
350-600	VOL2	314,00 €

GUICOL

Płyta wsporcza
Support plate

Materiał: POM

Material : POM

Ref.	Cena / Price
GUICOL	70,00 €

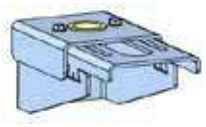
AKCESORIA DO ZASTAWEK
KIT FOR PENSTOCKS

ZESTAW
SET

PAL2

Płyta prowadząca
Guide plate

Ref.	Cena / Price
PAL2	262,00 €



Materiał: stal nierdzewna 316L
Zamontować 1 prowadnicę na każde 2 metry przedłużenia
+ 1 prowadnicę tuż przed stojakiem

Material : Stainless Steel 316L
Put 1 guide every 2 meters extension
+ 1 guide plate just before the pedestal floor

F10AU1 | F14AU1

Płyta wsporcza siłownika Auma
Support plate for Auma actuator

DN	Ref.	Cena / Price
50-300	F10AU1	576,00 €
350-600	F14AU1	802,00 €

Materiał: stal węglowa
Kołnierz mocowany od góry: ISO5210
Do teleskopowego montażu przedłużenia „EXT»

Material : Carbon Steel
Top mounted flange : ISO5210
For telescopic extension mounting «EXT»

U04

Siłownik Auma 3-fazowy 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Auma actuator 3 phases 400V/50Hz On/Off

DN	Ref.	Cena / Price
50-100	SA07.2-U04B1TOR63	2 425,00 €
125-250	SA07.6-U04B1TOR63	2 510,00 €
300-400	SA10.2-U04B1TOR63	3 189,00 €
450-600	SA14.2-U04B1TOR90	4 762,00 €

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP67

Actuator equipped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP67 protection

- Przeznaczone do montażu na wlotach i wylotach komór i zbiorników
- Dostosowany do celów dławienia i regulacji
- Szczelność z 4 stron
- Niski moment obrotowy

Wymiary: 200x200 do 1000x1000

Inne konstrukcje i wymiary na zamówienie

- Usable for installation at inlets and outlets of chambers and basins
- Suitable for throttling and regulating purposes
- Tight on 4 sides
- Low torque

Dimensions: 200x200 up to 1000x1000

Other constructions and dimensions on request

VGM6205-00 | VGM6206-00

Zastawka ze stali nierdzewnej
Penstock in stainless steel

Korpus: ze stali nierdzewnej
Zawieradło: stal nierdzewna
Trzpień stały ze stali nierdzewnej
Uszczelnienie: z 4 stron w obu kierunkach
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie : 6 WC

Inne rozmiary dostępne na zamówienie

Body : Stainless steel
Gate : Stainless steel
Non rising stainless steel stem
Tightness : 4 sides bidirectionnal
Seal : EPDM
Pressure : 6 WC

Other sizes on request

	inox 304 / stal nierdzewna 304		inox 316 / stal nierdzewna 316	
Dim.	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
200x200	VGM6205-00EP0200	1 221,00 €	VGM6206-00EP0200	1 395,00 €
300x300	VGM6205-00EP0300	1 395,00 €	VGM6206-00EP0300	1 639,00 €
400x400	VGM6205-00EP0400	1 744,00 €	VGM6206-00EP0400	2 093,00 €
500x500	VGM6205-00EP0500	2 058,00 €	VGM6206-00EP0500	2 476,00 €
600x600	VGM6205-00EP0600	2 407,00 €	VGM6206-00EP0600	2 930,00 €
700x700	VGM6205-00EP0700	2 790,00 €	VGM6206-00EP0700	3 418,00 €
800x800	VGM6205-00EP0800	3 104,00 €	VGM6206-00EP0800	3 837,00 €
900x900	VGM6205-00EP0900	3 662,00 €	VGM6206-00EP0900	4 534,00 €
1000x1000	VGM6205-00EP1000	3 837,00 €	VGM6206-00EP1000	4 883,00 €

VGM6205-00EPA | VGM6206-00EPA

Zastawka ze stali nierdzewnej – ACS
Penstock in stainless steel - ACS

Korpus: ze stali nierdzewnej
Zawieradło: stal nierdzewna
Trzpień stały ze stali nierdzewnej
Uszczelnienie: z 4 stron w obu kierunkach
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie : 6 WC

Inne rozmiary dostępne na zamówienie

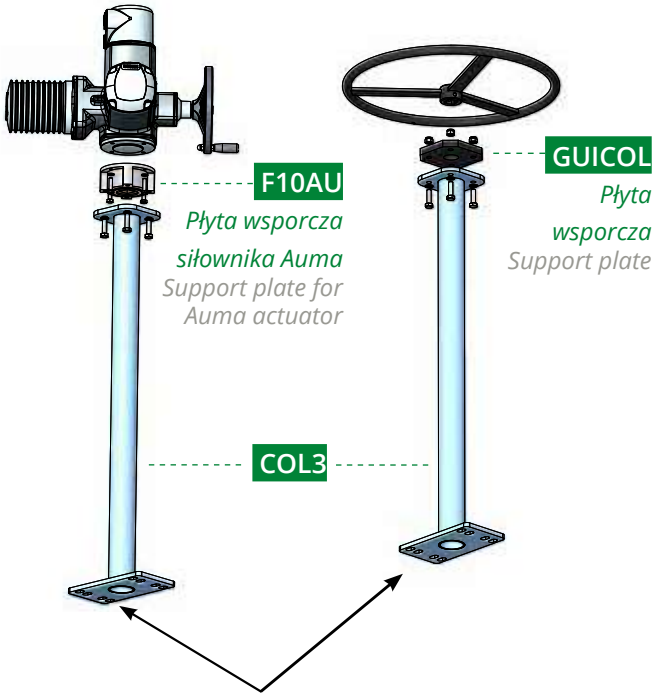
Body : Stainless steel
Gate : Stainless steel
Non rising stainless steel stem
Tightness : 4 sides bidirectionnal
Seal : EPDM
Pressure : 6 WC

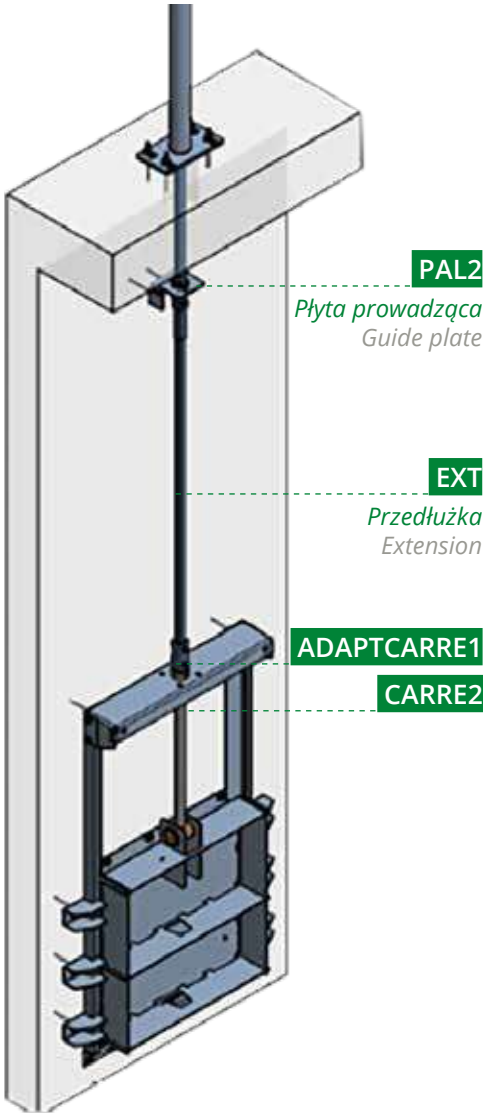
Other sizes on request

	inox 304 / stal nierdzewna 304		inox 316 / stal nierdzewna 316	
Dim.	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
200x200	VGM6205-00EPA0200	1 544,00 €	VGM6206-00EPA0200	1 730,00 €
300x300	VGM6205-00EPA0300	1 730,00 €	VGM6206-00EPA0300	1 989,00 €
400x400	VGM6205-00EPA0400	2 100,00 €	VGM6206-00EPA0400	2 471,00 €
500x500	VGM6205-00EPA0500	2 434,00 €	VGM6206-00EPA0500	2 878,00 €
600x600	VGM6205-00EPA0600	2 841,00 €	VGM6206-00EPA0600	3 397,00 €
700x700	VGM6205-00EPA0700	3 249,00 €	VGM6206-00EPA0700	3 916,00 €
800x800	VGM6205-00EPA0800	3 583,00 €	VGM6206-00EPA0800	4 361,00 €
900x900	VGM6205-00EPA0900	4 194,00 €	VGM6206-00EPA0900	5 121,00 €
1000x1000	VGM6205-00EPA1000	4 379,00 €	VGM6206-00EPA1000	5 491,00 €

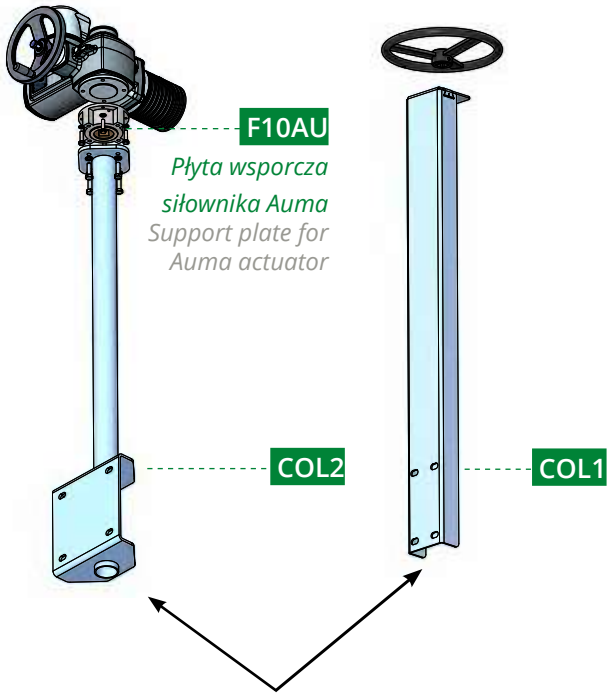
ACS W toku / In progress

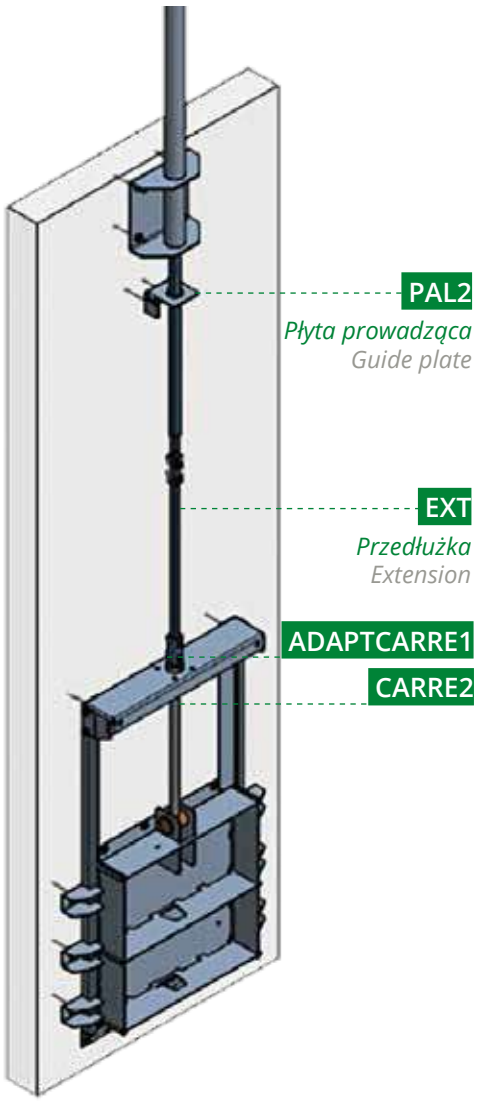
KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE
PEDESTAL FLOOR MOUNTED





KOLUMNA MONTOWANA DO ŚCIANY
PEDESTAL WALL MOUNTED





AKCESORIA
OPERATING SYSTEM & ACCESSORIES

CARRE2

Kwadrat 30x30 do montażu bezpośrednio na trzpieniu zastawki
Square 30x30 to mount directy on the penstock stem

Ref.	Cena / Price
CARRE2	70,00 €

Material: stal nierdzewna 304

Material : Stainless Steel 304

ADAPTCARRE1

Adapter kwadratowy 30x30 do przedłużenia EXT
Square 30x30 adaptor for EXT extension

Ref.	Cena / Price
ADAPTCARRE1	42,00 €

Material: stal nierdzewna 304

Material : Stainless Steel 304

EXT1 | EXT2 | EXT3 | EXT4

Przedłużenie teleskopowe
Telescopic extension

Dimension (mm)	Ref.	Cena / Price
800-1100	EXT1	192,00 €
1100-1750	EXT2	209,00 €
1750-3000	EXT3	227,00 €
3000-5500	EXT4	279,00 €

Material: stal nierdzewna 316L

Material : Stainless Steel 316L

PAL1

Płyta wsporcza przedłużenia teleskopowego
Support plate for telescopic extension

Ref.	Cena / Price
PAL1	122,00 €

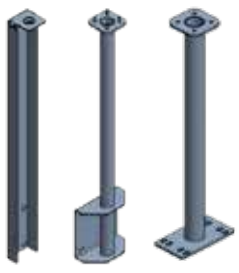
Material: stal nierdzewna 316L
Zamontować 1 prowadnicę na każde 2 metry przedłużenia + 1 prowadnicę tuż przed stojakiem

Material : Stainless Steel 316L
Put 1 guide every 2 meters extension
+ 1 guide plate just before the pedestal floor

COL1 | COL2 | COL3

Kolumna podłogowa do zastawki
Floor stand for penstock

Ref.	Cena / Price
COL1	331,00 €
COL2	558,00 €
COL3	349,00 €



COL1 : NAŚCIENNA KOLUMNA POD KÓŁKO
COL2 : NAŚCIENNA KOLUMNA POD NAPĘD AUMA
COL3 : KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE

Material: stal nierdzewna 304

Pedestal wall mounted for handwheel
Pedestal wall mounted for Auma actuator
Pedestal floor mounted

Material : Stainless Steel 304

GUICOL

Płyta wsporcza
Support plate

Ref.	Cena / Price
GUICOL	70,00 €

Material: POM

Material : POM

AKCESORIA
OPERATING SYSTEM & ACCESSORIES

VOL1 | VOL2

Pokrętło
Handwheel

Materiał: stal węglowa z powłoką epoksydową

Material : Carbon Steel Epoxy coated

DN	Ref.	Cena / Price
200-500	VOL1	174,00 €
600-1000	VOL2	314,00 €

F10AU1

Płyta wsporcza siłownika Auma
Support plate for Auma actuator

Materiał: stal węglowa
IS Kołnierz mocowany od góry: ISO5210
Do teleskopowego montażu przedłużenia „EXT»

Material : Carbon Steel
Top mounted flange : ISO5210
For telescopic extension mounting «EXT»

Ref.	Cena / Price
F10AU1	576,00 €

U04

Auma

Zestaw siłownika elektrycznego AUMA TRI 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator Auma TRI 400V/50Hz On/Off

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP68

Actuator equiped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP68 protection

DN	Ref.	Cena / Price
200-700	SA07.6-U04B1TOR90T	2 108,00 €
800-1000	SA10.2-U04B1TOR90T	2 745,00 €

ZASUWY NOŻOWE *KNIFE GATE VALVES*

INFORMACJE OGÓLNE

Zasuwy nożowe są zawsze dostarczane z luźnym dławikiem. Przed każdym użyciem należy stopniowo dokręcać dławnicę. (patrz Rys. 18)
Po ustawieniu pod ciśnieniem w trakcie pracy sprawdzić szczelność na poziomie uszczelnienia i ewentualnie doszczelnić.
Przestrzegać zalecanych położeń montażowych. (patrz Rys. 14) Przestrzegać sposobu montażu zasuwy nożowej. (Patrz Rys. 16)

W przypadku montażu na końcu lini, zawór musi być montowany pomiędzy kołnierzami. (patrz Rys. 17) Wskaźnik położenia musi być widoczny.
Przed uruchomieniem, zwłaszcza przy dłuższym przechowywaniu, nasmarować trzpień zaworu. (zob. Rys. 19) Należy zadbać o odpowiednią instalację rurki ochronnej trzpienia zaworu podczas pierwszego montażu. Rezerwa smaru trzpienia znajduje się w rurce ochronnej zapewniającej regularne smarowanie.
W rurze ochronnej musi zawsze znajdować się odpowiedni poziom smaru.
Podczas montażu siłownika elektrycznego na zaworze należy nasmarować nakrętkę siłownika i trzpień zaworu.

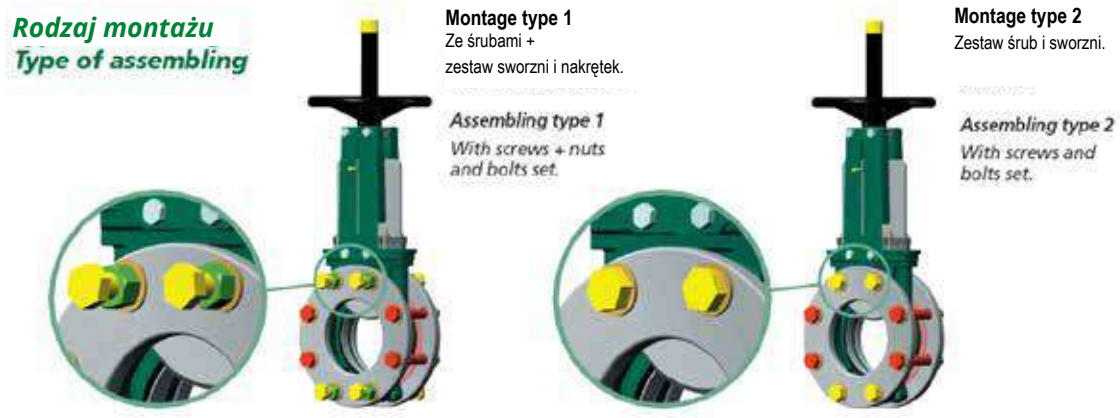
Specjalna podsilosowa zasuwa nożowa:
Przy każdym demontażu i ponownym montażu korpusu klapy należy wymienić uszczelkę klapy.
Klapę demontować tylko wtedy, gdy korpus zasuwy podsilosowej nie znajduje się już pod ciśnieniem.

GENERALITIES

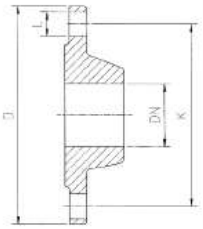
Knife gate valves are always delivered with the loosened packing gland. Before any use, tighten the gland gradually. (See Fig. 18)
After setting under pressure on line, check the leakage on the level of the packing and tighten if necessary.
Respect the recommended positions of assembly. (See Fig. 14)
Respect the knife gate valve assembling way. (See Fig. 16)

For bottom line assembling the valve must be installed between flanges. (See Fig. 17)
Be sure that the position indicator is visible.
Before the starting, especially in case of prolonged storage, lubricate the valve stem. (See Fig. 19)
Take care of the assembly of the protection tube of stem at the time of the first installation. The grease reserve of the stem is ensured in the protection tube, offering a regular greasing. Assure regularly the preservation of the sufficient level of grease in the tube of protection.
When assembling of an electric actuator on the valve, take care to lubricate the nut of the actuator and the stem of the valve.

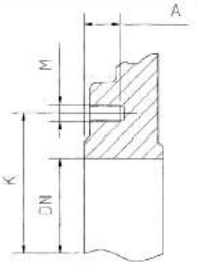
Under silo special knife gate valve:
In every dismantling and reassembly of the trapdoor body, the trapdoor gasket must be changed.
Dismantle the trapdoor only if the body of the under silo special knife gate valve is not any more under pressure.



PRZYŁĄCZE ISO PN 10 DO KOŁNIERZA TYPU 11B / ISO PN 10 CONNECTION FOR FLANGE TYPE 11B



Do kołnierza typu 11B wg normy DIN 2632
For flange type 11B standard DIN 2632



Część korpusu
Body detail

DN		Przyłącze kołnierzowe *Flange connection*			Wyposażenie do montażu pomiędzy kołnierzami *Equipment for assembling between 2 flanges*			
		Średnica zewnętrzna ø D *External diameter*	Okrąg owiertu ø K *Drilling circle*	Ilość otworów *Hole Number x ø L*	Typ1 Z wkrętami *Screw + nut type 1 (yellow) Number x M-lg*	Typ2 Z wkrętami *Screw type 2 (yellow) Number x M-lg*	głębokość gwintowania *Threading depth*	Typ1+Typ2 Z wkrętami *Bolt type 1 and type 2 (red) Number x M-lg*
mm	cale	mm	mm				mm	
50	2"	165	125	4 x 18	8 x M 16-60	8 x M 16-25	8	-
65	2"1/2	185	145	4 x 18	8 x M 16-60	8 x M 16-25	8	-
80	3"	200	160	8 x 18	8 x M 16-60	8 x M 16-30	9	4 x M 16-120
100	4"	220	180	8 x 18	8 x M 16-60	8 x M 16-30	9	4 x M 16-120
125	5"	250	210	8 x 18	8 x M 16-65	8 x M 16-30	9	4 x M 16-120
150	6"	285	240	8 x 22	8 x M 20-70	8 x M 20-35	10	4 x M 20-130
200	8"	340	295	8 x 22	8 x M 20-75	8 x M 20-35	12	4 x M 20-140
250	10"	395	350	12 x 22	16 x M 20-80	16 x M 20-40	12	4 x M 20-150
300	12"	445	400	12 x 22	16 x M 20-80	16 x M 20-40	12	4 x M 20-150
350	14"	505	460	16 x 22	20 x M 20-90	20 x M 20-45	19	6 x M 20-180
400	16"	565	515	16 x 26	20 x M 24-90	20 x M 24-50	20	6 x M 24-200
450	18"	615	565	20 x 26	28 x M 24-100	28 x M 24-55	24	6 x M 24-200
500	20"	670	620	20 x 26	28 x M 24-100	28 x M 24-55	24	6 x M 24-200
600	24"	780	725	20 x 30	28 x M 27-110	28 x M 27-50	24	6 x M 27-200
700	28"	895	840	24 x 30	32 x M 27	32 x M 27	-	8 x M 27-220
800	32"	1015	950	24 x 33	32 x M 30	32 x M 30	-	8 x M 30-220
900	36"	1115	1050	28 x 33	40 x M 30	40 x M 30	-	8 x M 30-220
1000	40"	1230	1160	28 x 36	40 x M 33	40 x M 33	-	8 x M 33-220
1200	48"	1455	1380	32 x 39	44 x M 36	44 x M 36	-	10 x M 36-240

DN 50-65

DN 80-200

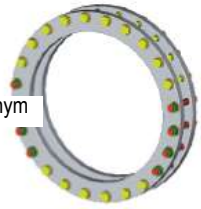
DN 250-300

DN 350-400

DN 450-600

Śruby w kolorze żółtym
Screws in yellow

Śurby w kolorze czerwonym
Bolts in red



DN 700-800

DN 900-1000

DN 1200

Standardowa stal w klasie 8-8 (zgodnie z normą DIN ISO 898/1 i NFE E 25100).

MOMENT DOKRĘCANIA / TIGHTENING TORQUE

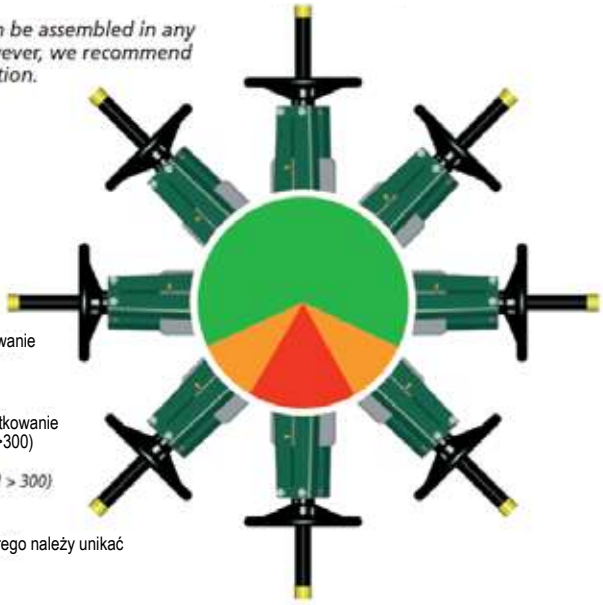
Staliwo klasa 8-8 (wg normy DIN ISO 898/1 i NFE E 25100). *8-8 class standard steel (following standard DIN ISO 898/1 and NFE E 25100).*

DN (mm)		50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Gwint / *Threading*		M 16	M 16	M 16	M 16	M 16	M 20	M 20	M 20	M 20	M 20	M 24	M 24	M 24	M 27	M 27	M 30	M 30	M 33	M 36
Moment dokręcania *Tightening torque* (Nm)		60	60	60	60	60	70	70	70	70	70	150	150	150	230	230	300	300	400	500
		190	190	190	190	190	370	370	370	370	370	650	650	650	940	940	1290	1290	1740	2250

Położenie zaworów / *Valves position*

Zawór można montować w dowolnym położeniu, zalecamy jednak jego odpowiednie ustawienie.

The valve can be assembled in any position however, we recommend suitable position.



Normalne użytkowanie
Normal use

Sporadyczne użytkowanie (unikać przy DN >300)
Occasional use (to avoid for DN > 300)

Użytkowanie, którego należy unikać
use to avoid

Obsługa zaworów
Valves handing

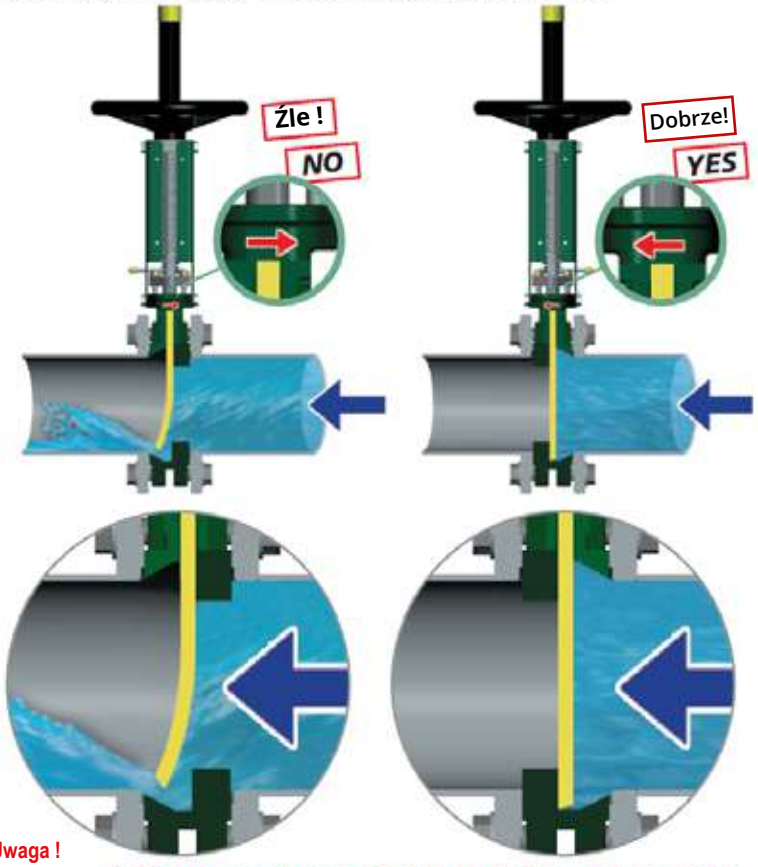
Przed montażem zaworu należy obchodzić się z nim ostrożnie.

Before assembling please handle the valve with care.

Sposób montażu zasuw nożowych VG / *VG knife gate valve assembling way*

Zawór jest jednokierunkowy, należy go zamontować przy ciśnieniu, które dociska nóż do uszczelki. Za kierunek przepływu odpowiedzialny jest operator. Zawór należy zamontować zgodnie ze strzałką na korpusie (zastosowania hydrauliczne).

The valve is unidirectional it must be installed with the pressure which push the knife on the gasket. The flow direction is user responsibility. Please assemble the valve following the arrow on the body (hydraulics applications).



Uwaga !

W przypadku zastosowania do transportu pneumatycznego lub albo produktów sproszkowanych, prosimy o kontakt.

For applications of pneumatic transport or pulverized products, consult us.

Montaż na wylocie
Bottom line assembling

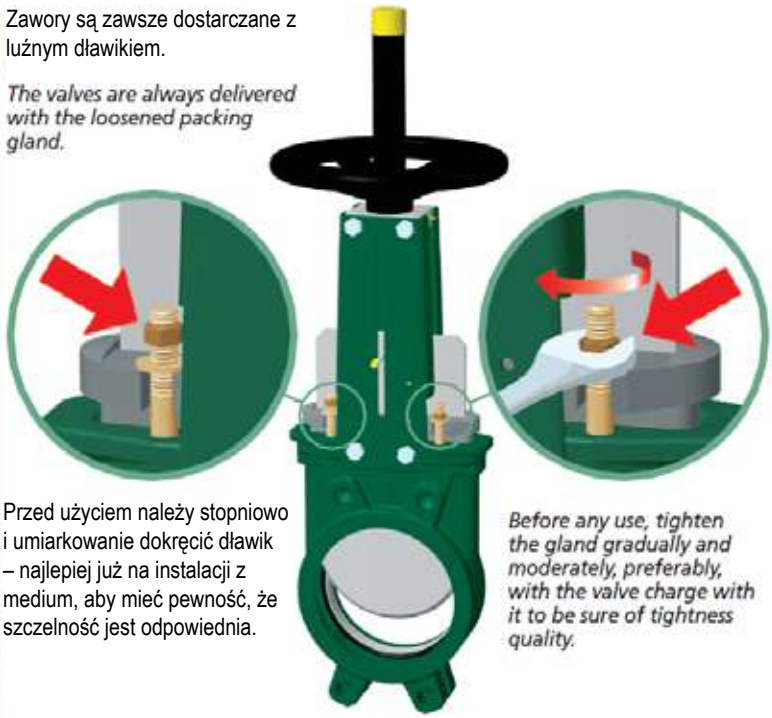
W przypadku montażu na końcu lini, zawór musi być montowany pomiędzy kołnierzami.

For bottom line assembling the valve must be installed between flanges.

Dokręcanie dławika / *Tight the paking gland*

Zawory są zawsze dostarczane z luźnym dławikiem.

The valves are always delivered with the loosened packing gland.



Przed użyciem należy stopniowo i umiarkowanie dokręcić dławik – najlepiej już na instalacji z medium, aby mieć pewność, że szczelność jest odpowiednia.

Before any use, tighten the gland gradually and moderately, preferably, with the valve charge with it to be sure of tightness quality.

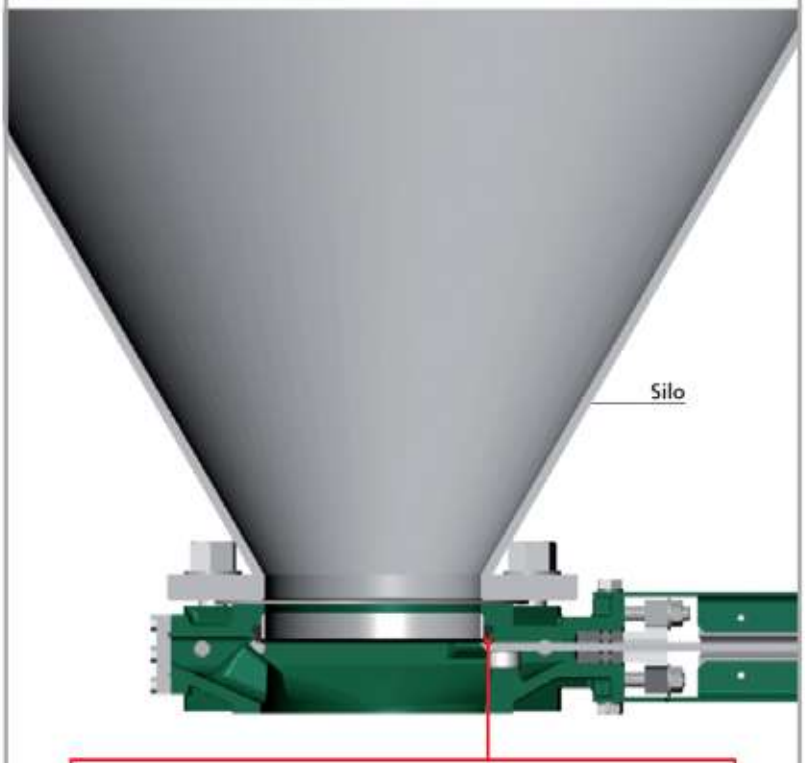
Smarowanie i rurka ochronna
Greasing and protection tube

Należy zadbać o odpowiednią instalację rurki ochronnej trzpienia zaworu podczas pierwszego montażu. Rezerwa smaru trzpienia znajduje się w rurce ochronnej zapewniającej regularne smarowanie.

Take care of the assembly of the protection tube of stem at the time of the first installation. The grease reserve of the stem is ensured in the protection tube, offering a regular greasing.

In the event of prolonged storage or of weak frequency of operation, lubricate the valve stem regularly.

Praca pod silosem: sposób montażu zasuwy nożowej VGS
Working under silo : VGS knife gate valve assembling way



W celu zapewnienia prawidłowego opróżniania zaleca się montaż zaworu z uszczelką po stronie produktu.

For good discharge it is recommended to assemble the valve with the gasket on the side of the product.

Podpora zaworów / *Valves support*

Zawory ręczne o dużej średnicy, zawory wyposażone w ciężkie siłowniki, silniki elektryczne itd. należy podeprzeć za pomocą dostarczonej płyty ustalającej, gdy są zamontowane poziomo lub pod kątem.

The manual valves in large diameter, valves equipped with heavy actuators such as actuators, electric motors..., should be supported by means of the retaining plate supplied, when they are mounted horizontally or inclined.

WYMIANA USZCZELNIENIA DŁAWNICY I NOŻA / PACKING AND SEAT REPLACEMENT

Części wymagające wymiany to: uszczelnienie, gniazdo zaworu, uszczelka (do siłownika pneumatycznego) i nóż. Ich okresy użytkowania zależą w dużym stopniu od ciśnienia, temperatury, liczby otwarć i zamknięć zaworu, stosowania żrących substancji chemicznych itd.
Konieczne jest kontrolowanie wyrównania zasuwy w korpusie z częścią roboczą przed ostatecznym dokręceniem podpory płyt.

The parts that need replacement are: packing, valve seat, gasket (for pneumatic actuator) and gate. Their life cycles depend largely on the use of pressure, temperature, amount of maneuvers, aggressive chemicals, etc.
It is necessary to control the alignment of the gate in body with the operating organ before to screw absolutely plates support.

Wymiana uszczelnienia dławnicy:

a. Sprawdzić, czy rura nie znajduje się pod ciśnieniem i zamknąć zawór.
b. Odłączyć zasuwę (1) i trzpień.
c. Odkręcić nakrętki dławika (2) i zdjąć go (8).
d. Wyjąć stare szczeliwo plecione i o-ring (5) (6) oraz wyczyścić wnętrze (7).
e.
f. Umieścić dławik (8) i jego nakrętki (2).
g. Zamocować trzpień na zasuwie (1).
h. Doprowadzić ciśnienie do rury, dokręcając nakrętki dławika (2) do uzyskania szczelności.

Packing replacement:

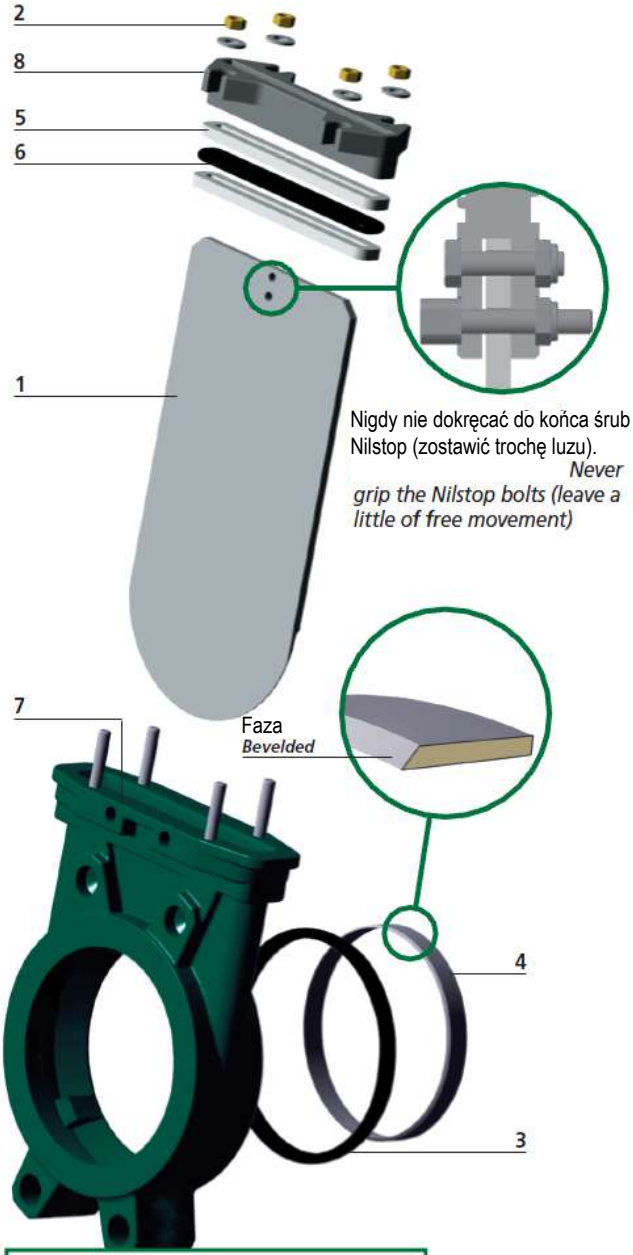
a. Check your pipe is without pressure and close your valve.
b. Disconnect the gate (1) and stem.
c. Unscrew the nuts of the packing gland (2) and take it off (8).
d. Take out the old braids and O-ring (5) (6) and clean the inside (7).
e. Put the new braids and O-ring alternating the joints (see fig. A).
f. Put the packing gland (8) and its nuts (2).
g. Fix the stem on the gate (1).
h. Put the pipe under pressure while tightening the nuts of the packing gland (2) until you get tightness.

Wymiana uszczelnienia gniazda zaworu (w przypadku szczelnych zaworów)

a. Wymontować zawór.
b. Wymontować napęd.
c. Wymontować nóż (1).
d. Wymontować pierścień ze stali nierdzewnej (4).
e. Wymontować zużytą uszczelkę (3) i wyczyścić jej gniazdo.
f. Umieścić nową uszczelkę o odpowiednim kształcie (2) na miejscu.
g. Zamontować pierścień nośny (4) uderzając go młotkiem wzdłuż całej średnicy, aby znalazł się na miejscu (patrz rys. B).
h. Umieścić z powrotem nóż nie uszkadzając gniazda (1).
i. Zamontować napęd oraz kilka razy otworzyć i zamknąć zawór przed umieszczeniem go z powrotem na rurze.
j. Przed ostatecznym dokręceniem podpory płyt należy skontrolować wyrównanie zasuwy w korpusie z częścią roboczą (szczególnie siłownikami pneumatycznymi).

Replacement of the valve seat(on tight valves):

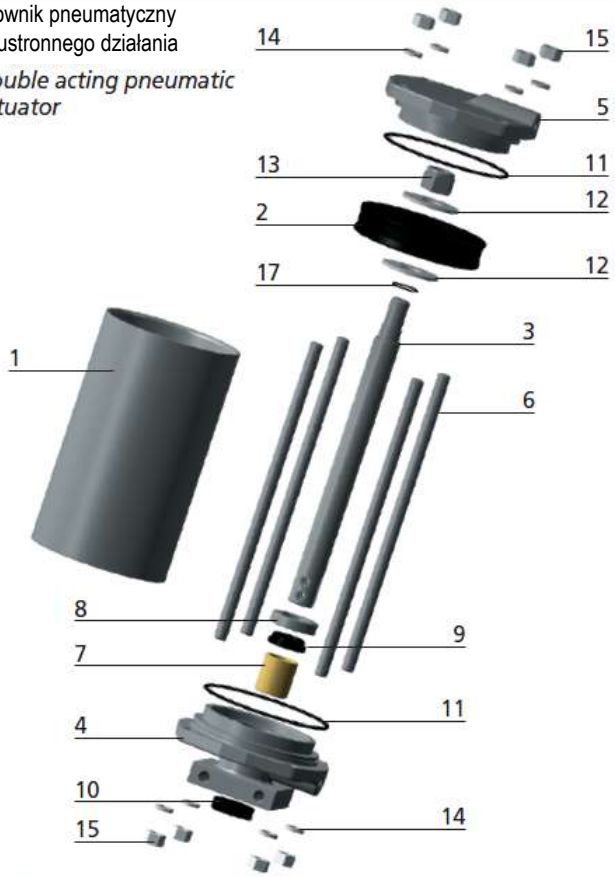
a. Take the valve out.
b. Take the operator out.
c. Take the gate of (1).
d. Take the stainless steel ring off (4).
e. Take the used gasket (3) and clean its place.
f. Put the new shaped gasket (3) in the place.
g. Assemble the support ring (4) hammering it on all diameter to take its place (see fig. B).
h. Put the gate back without damaging the seat (1).
i. Fix the operator and make few openings and closings before replacing the valve on the pipe.
j. Before to screw absolutely plates support control the alignment of the gate in body with the operating organ (especially pneumatic actuator).



CZĘŚCI ZAMIENNE DO SIŁOWNIKÓW PNEUMATYCZNYCH JEDNOSTRONNEGO I DWUSTRONNEGO DZIAŁANIA / SINGLE AND DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATORS SPARE PARTS

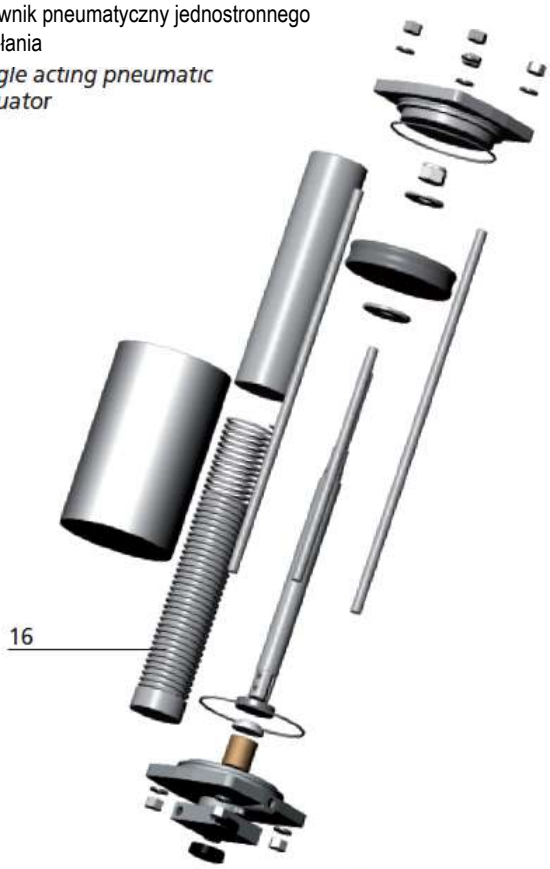
Siłownik pneumatyczny dwustronnego działania

Double acting pneumatic actuator



Siłownik pneumatyczny jednostronnego działania

Single acting pneumatic actuator



1. RurkaNilstop (zostawić trochę luzu).
2. Tłok
3. Trzpień / Stem
4. Kołnierz dolny / Lower flange
5. Kołnierz górny / Top flange
6. Pręty / Rods
7. Pierścień prowadzący/ Guiding ring
8. Przeciwnakrętka / Locking nut
9. Uszczelka / Gasket
10. Pokrywka przeciwpyłowa / Dust cap
11. O-ring / O ring
12. Podkładka / Washer
13. Przeciwnakrętka / Locking nut
14. Podkładka / Washer
15. Nakrętka / Nut
16. Sprężyna powrotna / Return spring
17. Uszczelka / Gasket

Siłownik pneumatyczny dwustronnego działania*

*Double acting pneumatic actuator**

Siłownik pneumatyczny jednostronnego działania*

*Single acting pneumatic actuator**

Siłownik pneumatyczny dwustronnego działania* Do zaworu DN > 500

Double acting pneumatic actuator for valve DN > 500*

Siłownik hydrauliczny (na zamówienie)**

*Hydraulic actuator (on request)***

* Praca z powietrzem smarowanym (ciśnienie maks. 7 barów, ciśnienie robocze 6 barów, ciśnienie minimalne 5 barów)
Working with lubrificated air (maxi pressure 7 bar, working pressure 6 bar, minimum pressure 5 bar).

** PMS / MWP 250 barów następujące modele / 250 bar following models

INSTRUKCJE SPECJALNE DOTYCZĄCE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA UKŁADU RĘCZNEGO URUCHAMIANIA AWARYJNEGO SIŁOWNIKA PNEUMATYCZNEGO DWUSTRONNEGO DZIAŁANIA

1 – Odciąć zasilanie pneumatyczne siłownika pneumatycznego.
2 – Zdemontować osłonę bezpieczeństwa znajdującą się w pobliżu mocowania łańcucha. (Patrz Rys. 22)

3 – Odkręcić złączkę łańcucha, aby zwolnić pokrętło. (Patrz Rys. 23)

4 – Opuścić trzpień przekręcając pokrętło do położenia „ZAMKNIĘTE” (patrz Rys. 24), aż występ trzpienia siłownika pneumatycznego zbiegnie się z nachodzącym występem trzpienia pokrętła. (patrz Rys. 25) Uwaga: konieczne może być podtrzymanie trzpienia, aby zablokować jego obrót i umożliwić jego przesunięcie. (Używać rękawic termicznych)

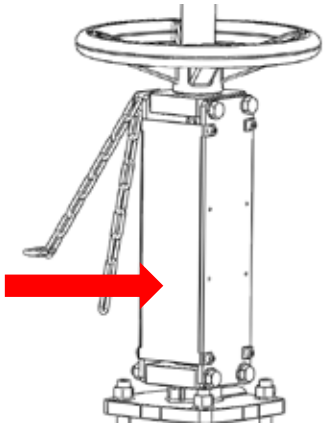


Fig.22

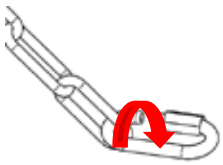


Fig.23

5 – Zamocować oba trzpienie razem za pomocą osi zamocowanej do łańcucha (patrz Rys. 27), po uprzednim wyjęciu sworznia zabezpieczającego (patrz Rys. 26). Po włożeniu osi włożyć do niej sworzeń zabezpieczający. (Patrz Rys. 28)

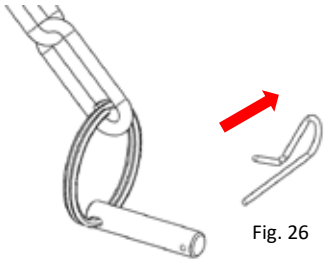


Fig. 26

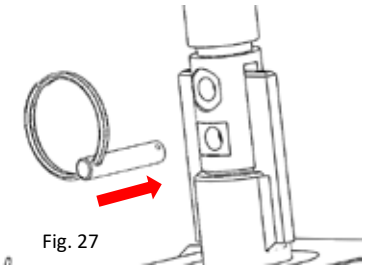


Fig. 27

6 – Ręczne sterowanie awaryjne jest gotowe do użycia do otwierania albo zamykania zaworu.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION AND THE USE OF MANUAL EMERGENCY OPERATING OF THE DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR

1 - Close pneumatic supply of pneumatic actuator.

2 - Disassemble the safety protection being situated near the chain fixation. (See Fig. 22)

3 - Discrew the chain fast link to release the handwheel. (See Fig. 23)

4 - Make go down the stem by operating the handwheel in the “CLOSE” direction (See Fig. 24) until the male imprint of the pneumatic actuator stem coincides in the female imprint of the handwheel stem. (See Fig. 25)
Attention: It can be necessary to maintain the stem to block his rotation and allow his translation. (Use oven gloves)

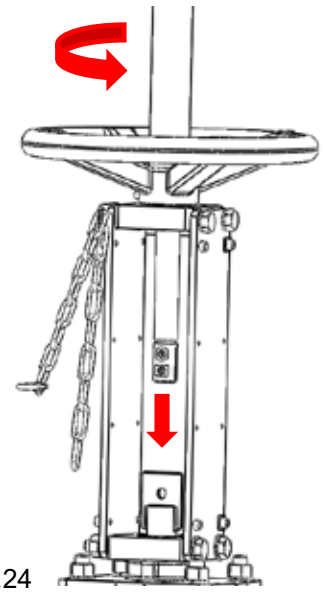


Fig.24

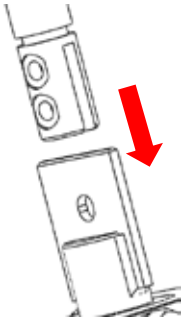


Fig.25

5 - Fix the two stems together by means of the axis fixed to the chain (See Fig. 27), having before removed the safety pin (See Fig. 26). Once the inserted axis, insert the safety pin to this one. (See Fig. 28)

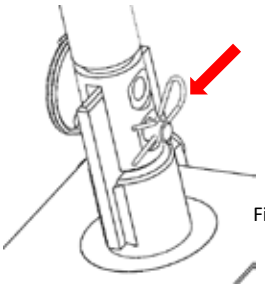


Fig. 28

6 - The manual emergency operating is ready to be to use to open or close the valve.

INSTRUKCJE SPECJALNE DOTYCZĄCE ODŁĄCZANIA UKŁADU RĘCZNEGO URUCHAMIANIA AWARYJNEGO SIŁOWNIKA PNEUMATYCZNEGO DWUSTRONNEGO DZIAŁANIA

1 – Rozdzielić oba trzpienie demontując oś zamocowaną do łańcucha (patrz Rys. 30), po uprzednim wyjęciu sworznia zabezpieczającego (patrz Rys. 29). Po zdemontowaniu osi włożyć do niej sworzeń zabezpieczający. (Patrz Rys. 31)

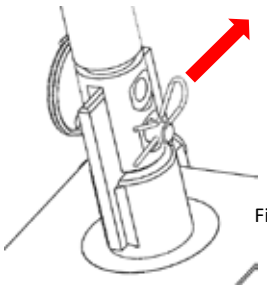


Fig. 29

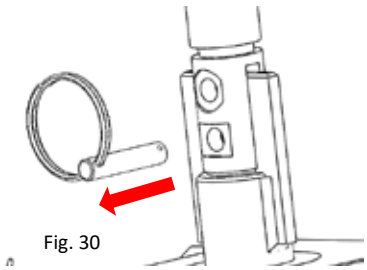


Fig. 30

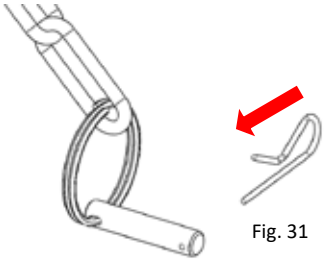


Fig. 31

2 – Podnieść trzpień przekręcając pokrętło do położenia „OTWARTE", aż ręczny element awaryjny znajdzie się w górnym położeniu. (Patrz Rys. 32) Uwaga: konieczne może być podtrzymanie trzpienia, aby zablokować jego obrót i umożliwić jego przesunięcie. (Używać rękawic termicznych)

3 – Zablokować pokrętło za pomocą łańcucha i szybkozłącza. (Patrz Rys. 33)

4 – Zamontować zabezpieczenia ręcznego sterowania awaryjnego. (Patrz Rys. 34)

5 – Zasilić siłownik pneumatyczny dwustronnego działania sprężonym powietrzem.

6 – Sterowanie za pośrednictwem siłownika pneumatycznego jest gotowe do użycia do otwierania albo zamykania zaworu.

SPECIAL INSTRUCTIONS TO UNCOUPLE THE MANUAL EMERGENCY OPERATING OF THE DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR

1 - Separate the two stems by removing the axis fixed to the chain (See Fig. 30), having before removed the safety pin (See Fig. 29). Once out-of-the-way axis, insert the safety pin to this one. (See Fig. 31)

2 - Make go up the stem by operating the handwheel in the "OPEN" direction until the manual emergency operating to be in its high position. (See Fig. 32)
Attention: It can be necessary to maintain the stem to block his rotation and allow his translation. (Use oven gloves)

3 - Lock the handwheel by means of the chain and of the fast link. (See Fig. 33)

4 - Assemble the safety protections of manual emergency operating. (See Fig. 34)

5 - Fed with compressed air the double acting pneumatic actuator.

6 - The operating by pneumatic actuator is ready to be to use to open or close the valve.

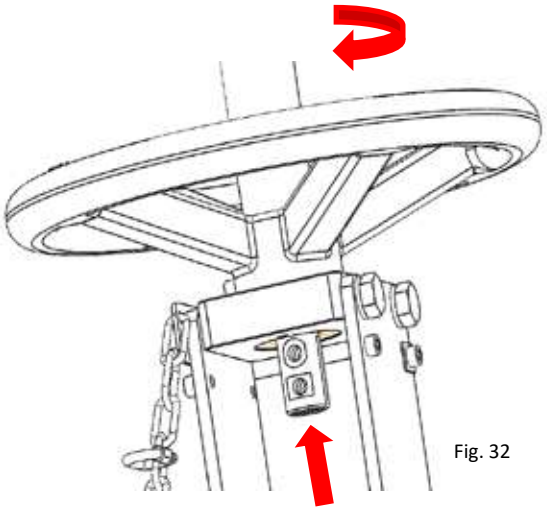


Fig. 32

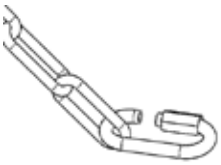


Fig. 33

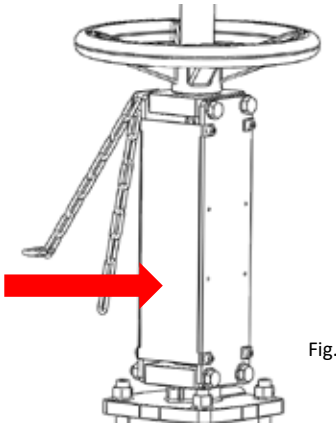


Fig. 34

ZAWORY ZWROTNE
Check Valves

SZYBKOZAMYKAJĄCY ZAWÓR ZWROTNY
QUICK CLOSING NON-RETURN VALVE

PODSTAWOWE WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZAWORU ZWROTNEGO

• Krótszy czas zamykania zaworu ograniczający nadciśnienie spowodowane gwałtownym wzrostem ciśnienia spowodowanym przez sam zawór.
• Brak drgań i możliwość pracy w maksymalnym otwarciu, nawet przy niskich prędkościach przepływu.
• Brak gwałtownych skoków podczas pracy czy zamykania – Trwałość i bezpieczeństwo eksploatacji.

SZYBKOZAMYKAJĄCY ZAWÓR ZWROTNY SPEŁNIA WSZYSTKIE TE WYMAGANIA DZIĘKI INNOWACYJNEJ KONCEPCJI KONSTRUKCYJNEJ ZAPEWNIAJĄCEJ

• Obturator o niskiej masie i niskiej bezwładności
• Krótki skok roboczy ograniczony do 1/10 średnicy nominalnej
• Obturator wykonany z poliuretanu amortyzujący wstrząsy
• Brak elementów mechanicznych,
• Droga przepływu zoptymalizowana hydraulicznie.

ZALETY

• Zapobiega uderzeniom wodnym przy wysokich wartościach nadciśnienia,
• Cicha praca,
• Wytłumione zamykanie dzięki elastyczności obturatora,
• Dobre uszczelnienie w pozycji zamkniętej,
• Optymalna praca hydrauliczna: podział i współosiowość przepływu,
• Małe wymiary: szerokość zaworu ~DN/2 (przy DN 200mm – 8»),
• Bez potrzeby konserwacji,
• Prosta konstrukcja techniczna,
• Możliwość pracy w dowolnej pozycji zamontowania
• FBrak zużycia w trakcie eksploatacji, nie jest konieczne stosowanie części zamiennych,
•Szeroki zakres średnic: DN 50 do 1800 mm (2» do 72»),
• Mały skok płyty zaworu (~DN/10).

BASIC REQUIREMENTS OF A CHECK VALVE

• Shorter closing time limiting the overpressure caused by surging originated by the valve itself,
• No vibration, and ability to operate in maximum aperture, even at low flow speeds, - No bump operation without impact or bumps on closure, - Operational durability and safety.

QUICK CLOSING NON-RETURN VALVE MEETS ALL THESE REQUIREMENTS BECAUSE OF ITS INNOVATIVE DESIGN CONCEPTION ASSURING

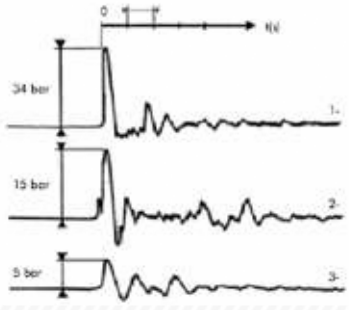
• Light weight obturator with low inertia,
• Short operation travel limited to 1/10 of nominal diameter,
• Obturator made of polyurethane to absorb the shock,
• No mechanical parts,
• Hydraulically optimized flow passage section.

ADVANTAGES

• Prevents water hammer with high overpressure values,
• Operates silently,
• Damped closing due to obturator elasticity,
• Good sealing in closed position,
• Optimum hydraulic operation: flow partialization and concentricity,
• Small dimensions: valve width ~DN/2 (for DN ³ 200mm - 8»),
• No maintenance is necessary,
• Simple technical design,
• Operation in all installation positions,
• No wear in operation, therefore no spare parts needed,
• Wide range of diameters: DN 50 to 1800 mm (2» to 72»),
• Small disc valve stroke (~DN/10).

DOSKONAŁA REAKCJA DYNAMICZNA:

Fragmenty rejestrów nadciśnienia sporządzonych podczas prób uderzeń wodnych różnych typów zaworów pracujących w identycznych warunkach (ciśnienie sieciowe: 5 barów):
1. Zawór jednoklapowy,
2. Zawór wieloklapowy,
3. Szybkozamykający zawór zwrotny.



EXCELLENT DYNAMIC RESPONSE:

Sample of overpressure records taken during water hammer tests of various types of valves operating under the identical conditions (network pressure: 5 bar):
1- Single-flap valve,
2- Multi-flap valve,
3- Quick Closing No-Return Valve.

ZAWORY ZWROTNE OSIOWE
AXIAL TYPE CHECK VALVES

TYP OSIOWY
AXIAL TYPE

CA1103

Osiowy zawór zwrotny z wewnętrznym gwintem BSP do wszystkich położeń montażowych
Female BSP all mounting position axial type check valve

Korpus: mosiężny
Dysk: ABS
Przyłącze: gwint wewnętrzny / wewnętrzny BSP
Uszczelnienie gniazda: nitryl
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -20°C/+100°C

Body : Brass
Disc : ABS
Connection : Female / Female BSP Threaded
Seat : Nitril
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -20°C/+100°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	45	0,12	CA1103-0015	5,70 €
3/4"	48	0,18	CA1103-0020	8,60 €
1"	54,5	0,24	CA1103-0025	12,30 €
1"1/4	58	0,33	CA1103-0032	16,20 €
1"1/2	65,5	0,50	CA1103-0040	25,30 €
2"	71,5	0,70	CA1103-0050	31,70 €

CC1142

Stopowy zawór zwrotny z gwintem wewnętrznym BSP
Female BSP foot type check valve

Korpus: mosiężny
Dysk: nylon
Przyłącze: gwint wewnętrzny / wewnętrzny BSP
Uszczelnienie gniazda: nitryl
Wkład: stal nierdzewna 304
Ciśnienie robocze: 16 do 8 bar
Temperatura robocza: -0°C/+65°C

Body : Brass
Disc : Nylon
Connection : Female / Female BSP Threaded
Seat : Nitril
Strainer : Stainless steel 304
Working pressure : 16 to 8 bar
Working temperature : 0°C/+65°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	34,5	10	CC1142-0015	8,00 €
3/4"	42	14	CC1142-0020	9,00 €
1"	47,5	20	CC1142-0025	12,00 €
1"1/4	59,5	27	CC1142-0032	18,00 €
1"1/2	71	44	CC1142-0040	23,00 €
2"	86,5	82	CC1142-0050	35,00 €
2"1/2	102	1,14	CC1142-0065	64,00 €
3"	125	1,59	CC1142-0080	89,00 €
4"	155	2,3	CC1142-0100	146,00 €

CR3201-CR3203

Wkłady do zaworu zwrotnego
Screens for check valve

Materiał CR3201: stal nierdzewna 316
Materiał CR3203: stal nierdzewna 304 + gwint zewnętrzny nylonowy
Końcówki: zewnętrzny BSP

Material CR3201 : Stainless steel 316
Material CR3203 : Stainless steel 304 + Nylon male thread
Ends : BSP male

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
3/8"	51 49	0,011 0,008	CR3201-0010 CR3203-0010	32,00 € 3,00 €
1/2"	55 50	0,015 0,010	CR3201-0015 CR3203-0015	34,00 € 3,20 €
3/4"	62 57	0,025 0,017	CR3201-0020 CR3203-0020	39,00 € 3,60 €
1"	69 63	0,037 0,025	CR3201-0025 CR3203-0025	46,00 € 4,00 €
1"1/4	80 68	0,055 0,034	CR3201-0032 CR3203-0032	52,00 € 5,00 €
1"1/2	89 79	0,067 0,042	CR3201-0040 CR3203-0040	61,00 € 6,00 €
2"	101 95	0,084 0,064	CR3201-0050 CR3203-0050	90,00 € 8,00 €
2"1/2	114 96	0,135 0,095	CR3201-0065 CR3203-0065	198,00 € 19,00 €
3"	126 113	0,169 0,130	CR3201-0080 CR3203-0080	210,00 € 22,00 €
4"	144 128	0,243 0,168	CR3201-0100 CR3203-0100	230,00 € 29,00 €

CA1101

Mosiężny wewnętrzny BSP zawór zwrotny do wszystkich położeń montażowych
Brass BSP female all mounting position check valve

ACS

Korpus: mosiężny
Dysk: nylon
Sprężyna: stal nierdzewna
Uszczelnienie: nitryl
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C/+100°C
Końcówki: gwint wewnętrzny BSP

Body : Brass
Disc : Nylon
Spring : Stainless steel
Tightness : Nitril
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C/+100°C
Ends : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
3/8"	54	0,12	CA1101-0010	7,00 €
1/2"	57	0,15	CA1101-0015	8,00 €
3/4"	64	0,21	CA1101-0020	9,00 €
1"	75	0,35	CA1101-0025	13,00 €
1"1/4	82	0,64	CA1101-0032	20,00 €
1"1/2	93	0,70	CA1101-0040	26,00 €
2"	100	1,17	CA1101-0050	39,00 €
2"1/2	120	2,05	CA1101-0065	77,00 €
3"	140	4,15	CA1101-0080	108,00 €
4"	158	5,08	CA1101-0100	172,00 €

ZAWORY ZWROTNE OSIOWE
AXIAL TYPE CHECK VALVES

TYP OSIOWY
AXIAL TYPE

CA1102

Zawór zwrotny antyskażeniowy BSP z gwintem wewnętrznym
BSP female threaded antipollution check valve

Korpus: mosiężny
Dysk: inox 304
Uszczelnienie: FKM
Temperatura maksymalna: -10°C/+100°C
Ciśnienie maks:
3/8» do 1» 25 bar
«1»1/4 do 2" 18 barów
Końcówki: gwint wewnętrzny BSP

Body : Brass
Disc : Inox 304
Tightness : FKM
Temperature max : -10°C/+100°C
Pressure max :
3/8" to 1" 25 bar
1"1/4 to 2" 18 bar
Ends : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
3/8"	63	0,23	CA1102-0010	18,00 €
1/2"	68,5	0,24	CA1102-0015	19,00 €
3/4"	69,5	0,40	CA1102-0020	24,00 €
1"	79	0,46	CA1102-0025	33,00 €
1"1/4	84	0,67	CA1102-0032	45,00 €
1"1/2	93,5	0,98	CA1102-0040	64,00 €
2"	108	1,45	CA1102-0050	94,00 €

CA6460

Zawór zwrotny, osiowy, międzykołnierzowy
Wafer type axial check valve

Korpus: stal nierdzewna 316
Dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze:
Pomiędzy kołnierzami PN 10/16 – ASA 150
Gniazdo: stal nierdzewna
Ciśnienie robocze: 40 bar
Temperatura robocza: -20°C/+200°C

Body : Stainless steel 316
Disc : Stainless steel 316
Connection :
Between flanges PN 10/16 - ASA 150
Seat : Stainless steel
Working pressure : 40 bar
Working temperature : -20°C/+200°C

*na zamówienie / on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	16	10	CA6460-0015	58,00 €
20	19	17	CA6460-0020	70,00 €
25	22	25	CA6460-0025	85,00 €
32	28	46	CA6460-0032	109,00 €
40	32	60	CA6460-0040	143,00 €
50	40	1,05	CA6460-0050	192,00 €
65	46	1,40	CA6460-0065	324,00 €
80	50	1,76	CA6460-0080	452,00 €
100	60	2,90	CA6460-0100	534,00 €
125	90	-	CA6460-0125	*
150	106	-	CA6460-0150	*
200	140	-	CA6460-0200	*

CA6461

Wysoka temperatura

Płytowy wysokotemperaturowy zawór zwrotny
High temperature disc check valve

Korpus: stal nierdzewna EN-1.4401
Gniazdo: stal nierdzewna EN-1.4401
Dysk: stal nierdzewna EN-1.4401
Sprężyna: stal nierdzewna EN-1.4401
Warunki robocze:
40 bar przy 120°C
29 bar przy 400°C
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN40

Body : Inox EN-1.4401
Seat : Inox EN-1.4401
Disc : Inox EN-1.4401
Spring : Inox EN-1.4401
Working conditions :
40 bar at 120°C
29 bar at 400°C
Connection : Between flanges PN40

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	17	0,11	CA6461-0015	125,00 €
20	20	0,21	CA6461-0020	142,00 €
25	22	0,30	CA6461-0025	154,00 €
32	28	0,51	CA6461-0032	200,00 €
40	32	0,75	CA6461-0040	245,00 €
50	40	1,05	CA6461-0050	304,00 €
65	46	1,92	CA6461-0065	445,00 €
80	50	2,70	CA6461-0080	586,00 €
100	60	3,90	CA6461-0100	803,00 €

CA7441

Międzykołnierzowy (wafer) zawór klapowy zwrotny typu osiowego
Wafer type axial type swing check valve

Korpus: mosiądz DN32-100
Żeliwo sferoidalne GGG50 DN125-200
Dysk: stal nierdzewna DN32-100
Żeliwo sferoidalne GGG50 DN125-200
Prowadnica: stal nierdzewna DN32-100
Żeliwo sferoidalne GGG50 DN125-200
Sprężyna: stal nierdzewna
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN16

Body : Brass DN32-100
Ductile iron GGG50 DN125-200
Disc : Stainless steel DN32-100
Ductile iron GGG50 DN125-200
Guide : Stainless steel DN32-100
fonte ductile GGG50 DN125-200
Spring : Stainless steel
Connection : Between flanges PN16

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
32	28	0,46	CA7441-0032	55,00 €
40	31,5	0,62	CA7441-0040	63,00 €
50	40	0,98	CA7441-0050	92,00 €
65	46	1,36	CA7441-0065	122,00 €
80	50	2,08	CA7441-0080	153,00 €
100	60	3,03	CA7441-0100	215,00 €
125	90	6,80	CA7441-0125	318,00 €
150	106	10	CA7441-0150	415,00 €
200	140	20	CA7441-0200	600,00 €

ZAWORY ZWROTNE OSIOWE
AXIAL TYPE CHECK VALVES

TYP OSIOWY
AXIAL TYPE

CA6170BSP | CA6170NPT | CA6170BW | CA6170SW

Zawór zwrotny 3-częściowy do montażu w każdej pozycji
All mounting position 3 pieces check valve

CA6170BSP : wewnętrzny BSP / BSP female
CA6170NPT : wewnętrzny NPT / NPT female
CA6170BW : Połączenie ze spoiną doczołową / Butt Welding connection
CA6170SW : Połączenie ze spoiną gniazdową / Socket Welding connection

Korpus: ASTM A351- CF8M
Dysk: ASTM A182- F316
Sprężyna: stal nierdzewna 316
Uszczelnienie: metal/metal
Temperatura: -20°C/+200°C
Ciśnienie: 63 bar

Body : ASTM A351 CF8M
Disc : ASTM A182 F316
Spring : Stainless steel 316
Tightness : Metal / metal
Temperature : -20°C/+200°C
Pressure : 63 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	60 60 66 66	0,3	CA6170BSP-0008 CA6170NPT-0008 CA6170BW-0008 CA6170SW-0008	66,00 €
3/8"	60 60 66 66	0,2	CA6170BSP-0010 CA6170NPT-0010 CA6170BW-0010 CA6170SW-0010	66,00 €
1/2"	63 63 67 67	0,4	CA6170BSP-0015 CA6170NPT-0015 CA6170BW-0015 CA6170SW-0015	80,00 €
3/4"	71 71 81 81	0,5	CA6170BSP-0020 CA6170NPT-0020 CA6170BW-0020 CA6170SW-0020	106,00 €
1"	81,5 81,5 89,5 89,5	0,7	CA6170BSP-0025 CA6170NPT-0025 CA6170BW-0025 CA6170SW-0025	140,00 €
1"1/4	91 91 92 92	1,3	CA6170BSP-0032 CA6170NPT-0032 CA6170BW-0032 CA6170SW-0032	192,00 €
1"1/2	97,5 97,5 103,5 103,5	1,7	CA6170BSP-0040 CA6170NPT-0040 CA6170BW-0040 CA6170SW-0040	244,00 €
2"	117	2,5	CA6170BSP-0050 CA6170NPT-0050 CA6170BW-0050 CA6170SW-0050	350,00 €
2"1/2	131,5	4,3	CA6170BSP-0065 CA6170BW-0065 CA6170SW-0065	610,00 €
3"	143,5	6,2	CA6170BSP-0080 CA6170BW-0080 CA6170SW-0080	890,00 €
4"	174,5	11	CA6170BSP-0100 CA6170BW-0100 CA6170SW-0100	1 340,00 €

CA6190 | CA6190NPT

Kulowy zawór zwrotny z wewnętrznym gwintem BSP do wszystkich położeń montażowych
BSP female all mounting position ball check valve

CA6190 : Femelle BSP / BSP female
CA6190NPT : Femelle NPT / NPT female

Korpus: ASTM A182- F316
Kula: ASTM A182- F316
Sprężyna: stal nierdzewna 304
Uszczelnienie: metal/metal
Temperatura robocza: -20°C/+180°C
Ciśnienie maks.: 400 bar

Body : ASTM A182 F316
Ball : ASTM A182 F316
Spring : Stainless steel 304
Tightness : Metal / metal
Working temperature : -20°C/+180°C
Pressure max : 400 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	90	0,50	CA6190-0008 CA6190NPT-0008	368,00 €
3/8"	90	0,48	CA6190-0010 CA6190NPT-0010	368,00 €
1/2"	90	0,45	CA6190-0015 CA6190NPT-0015	368,00 €
3/4"	130	0,88	CA6190-0020 CA6190NPT-0020	458,00 €
1"	140	1,50	CA6190-0025 CA6190NPT-0025	564,00 €

CA3241

Kołnierzowy osiowy zawór zwrotny PN16
Flanged type axial check valve PN16

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Dysk: żeliwo GG25
Sprężyna: stal nierdzewna 302
Przyłącze: kołnierzowe PN 16
Uszczelnienie: Nytril
Ciśnienie robocze: 40 bar
Maksymalna temperatura robocza: +100°C

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Disc : Cast iron GG25
Spring : Stainless steel 302
Connection : Flanged PN 16
Seat : Nitril
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +100°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	100	5,09	CA3241-0050	81,00 €
65	120	7,85	CA3241-0065	114,00 €
80	140	9,53	CA3241-0080	137,00 €
100	170	13,2	CA3241-0100	174,00 €
125	200	20,5	CA3241-0125	263,00 €
150	230	29,6	CA3241-0150	363,00 €
200	300	47,3	CA3241-0200	586,00 €
250	370	68	CA3241-0250	871,00 €
300	410	112	CA3241-0300	1 351,00 €

ZAWORY ZWROTNE OSIOWE
AXIAL TYPE CHECK VALVES

TYP OSIOWY
AXIAL TYPE

CA3242

Kołnierzowy osiowy zawór zwrotny PN16
All mounting position flanged check valve PN16

Korpus: żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Dysk: żeliwo sferoidalne GG40
Sprężyna: stal nierdzewna 302
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie maks.: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C / +130°C
Przyłącze: kołnierzowe od PN16 do DN300 PN10 i więcej

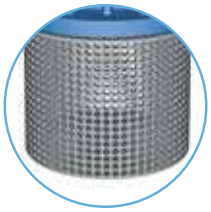
Body : Cast iron GG25 Epoxy coated
Disc : Ductile iron GG40
Spring : Stainless steel 302
Seat : EPDM
Pressure max : 16 bar
Working temperature : -10°C / +130°C
Connection : Flanged PN16 till DN300 PN10 beyond

ACS

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	100	5,42	CA3242-0050	200,00 €
65	120	8,22	CA3242-0065	248,00 €
80	140	10,13	CA3242-0080	320,00 €
100	165	13,53	CA3242-0100	430,00 €
125	195	19,5	CA3242-0125	586,00 €
150	230	27,07	CA3242-0150	724,00 €
200	290	46,8	CA3242-0200	1 340,00 €
250	355	77,2	CA3242-0250	2 350,00 €
300	400	128	CA3242-0300	6 060,00 €
350	480	260	CA3242-0350	8 840,00 €
400	550	260	CA3242-0400	16 600,00 €
500	680	500	CA3242-0500	24 000,00 €
600	800	780	CA3242-0600	33 200,00 €

CA3241CREPINE | CA3241CREPINOX

Kosze ssawne do CA3241
Strainer for CA3241



CA3241CREPINE
Materiał: stal ocynkowana
Przyłącze: na kołnierzach PN 16

Material : Galvanized steel
Connection : On PN 16 flanges

CA3241CREPINOX :
Materiał: stal nierdzewna 304
Przyłącze: na kołnierzach PN 16

Material : Stainless steel 304
Connection : On PN 16 flanges

CA3241CREPINE					CA3241CREPINOX				
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	80	0,63	CA3241CREPINE-0050	47,00 €	50	77	0,426	CA3241CREPINOX-0050	304,00 €
65	100	0,79	CA3241CREPINE-0065	57,00 €	65	100	0,746	CA3241CREPINOX-0065	332,00 €
80	120	0,94	CA3241CREPINE-0080	65,00 €	80	125	0,858	CA3241CREPINOX-0080	382,00 €
100	150	1,20	CA3241CREPINE-0100	87,00 €	100	142	1,096	CA3241CREPINOX-0100	460,00 €
125	175	1,60	CA3241CREPINE-0125	110,00 €	125	166	1,432	CA3241CREPINOX-0125	502,00 €
150	200	2	CA3241CREPINE-0150	139,00 €	150	200	1,796	CA3241CREPINOX-0150	592,00 €
200	250	2,80	CA3241CREPINE-0200	197,00 €	200	300	2,527	CA3241CREPINOX-0200	636,00 €
250	300	4	CA3241CREPINE-0250	278,00 €	250	380	4,500	CA3241CREPINOX-0250	974,00 €
300	350	5	CA3241CREPINE-0300	453,00 €	300	410	5,386	CA3241CREPINOX-0300	1 268,00 €

CA4251

Osiowy zawór zwrotny PN25
Axial type check valve PN25

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40
Sprężyna: stal nierdzewna 304
Przyłącze: kołnierz PN25
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 25 bar
Maks. temperatura robocza: +80°C

Body : Ductile iron GGG40
Disc : Ductile iron GGG40
Spring : Stainless steel 304
Connection : Flanged PN25
Tightness : EPDM
Working pressure : 25 bar
Max working temperature : +80°C

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	125	7	CA4251-0050	271,00 €
65	145	9	CA4251-0065	304,00 €
80	155	12	CA4251-0080	429,00 €
100	175	17	CA4251-0100	489,00 €
125	200	23	CA4251-0125	664,00 €
150	225	35	CA4251-0150	858,00 €
200	275	60	CA4251-0200	1 295,00 €
250	325	95	CA4251-0250	1 871,00 €
300	375	130	CA4251-0300	2 658,00 €
350	425	180	CA4251-0350	3 637,00 €
400	475	240	CA4251-0400	4 546,00 €
450	-	-	CA4251-0450	6 890,00 €
500	587	380	CA4251-0500	7 388,00 €
600	710	650	CA4251-0600	10 849,00 €

ZAWORY ZWROTNE OSIOWE
AXIAL TYPE CHECK VALVES

TYP OSIOWY
AXIAL TYPE

CA4261

Osiowy zawór zwrotny PN40
Axial type check valve PN40

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40
Sprężyna: stal nierdzewna 304
Przyłącze: kołnierz PN40
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 40 bar
Maks. temperatura robocza: +80°C

Body : Ductile iron GGG40
Disc : Ductile iron GGG40
Spring : Stainless steel 304
Connection : Flanged PN40
Tightness : EPDM
Working pressure : 40 bar
Max working temperature : +80°C

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	125	7	CA4261-0050	289,00 €
65	145	9	CA4261-0065	289,00 €
80	155	13	CA4261-0080	473,00 €
100	175	19	CA4261-0100	541,00 €
125	200	25	CA4261-0125	726,00 €
150	225	39	CA4261-0150	926,00 €
200	275	66	CA4261-0200	1 407,00 €
250	325	105	CA4261-0250	2 038,00 €
300	375	143	CA4261-0300	2 902,00 €
350	425	198	CA4261-0350	3 970,00 €
400	475	264	CA4261-0400	4 967,00 €
450	-	-	CA4261-0450	7 517,00 €
500	587	418	CA4261-0500	8 060,00 €
600	710	650	CA4261-0600	11 838,00 €

Zawór zwrotny

Szybkozamykający się zawór zwrotny
Quick closing non return valve

Korpus żeliwny
Gniazdo pierścienia: żeliwo
Obturator: poliuretan
Sprężyna śrubowa: stal nierdzewna 302
Złącze tarczowe: SBR
Ciśnienie robocze: 10/16/20/25/40/50 barów
Konstrukcja: DN50 - DN1800

Ceny na zamówienie

ACS W toku / In progress

Body : Cast iron
Ring seat : Cast iron
Obturator : Polyurethane
Helical spring : Stainless steel 302
Thoroidal joint : SBR
Working pressure : 10/16/20/25/40/50 bar
Design : DN50 - DN1800

Prices on request

Type	DN mm	PN						Kg
		10	16	20	25	40	50	
Międzykołnierzowy Wafer	50	GGG 40						1
	80							2
	100							6
	125							11
	150							17
	200							22
	250							35
	300							50
	350							80
	400							100
	450							135
	500							180
Kołnierzowy Flanged	600							500
	700							800
	800							1000
	900							1700
	1000							1900
	1200			GGG 60 Na zamówienie / On request				3400
	1400							5400
	1600							8100
	1800							11850

ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE
SWING CHECK VALVES

CB1102

Mosiężny zawór zwrotny klapowy z wewnętrznym gwintem BSP
BSP female brass swing check valve

Korpus i dysk: mosiądz
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie:
3/8" do 2" EPDM
«2»1/2 do 4" NBR
Temperatura robocza: 0°C/+60°C
Ciśnienie maks.: 10 bar
Przyłącze: wewnętrzny BSP

Body and disc : Brass
Stem : Brass
Tightness :
3/8" to 2" EPDM
2"1/2 to 4" NBR
Working temperature : 0°C/+60°C
Pressure max : 10 bar
Connection : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
3/8"	47	0,182	CB1102-0010	12,00 €
1/2"	47	0,158	CB1102-0015	11,00 €
3/4"	53	0,231	CB1102-0020	15,00 €
1"	63	0,370	CB1102-0025	20,00 €
1"1/4	74	0,554	CB1102-0032	29,00 €
1"1/2	87	0,726	CB1102-0040	39,00 €
2"	97	1,268	CB1102-0050	55,00 €
2"1/2	116	1,579	CB1102-0065	96,00 €
3"	135	2,253	CB1102-0080	125,00 €
4"	164	3,837	CB1102-0100	200,00 €

CB2143

Zawór klapowy zwrotny z brązu z wewnętrznym gwintem BSP
BSP female bronze swing check valve

Korpus: brąz
Dysk: brąz
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Uszczelnienie gniazda: nitryl
Ciśnienie robocze: 20 bar
Maksymalna temperatura robocza: +80°C

Body : Bronze
Disc : Bronze
Connection : Female BSP
Seat : Nitril
Working pressure : 20 bar
Maximum working temperature : +80°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	49	0,16	CB2143-0015	15,00 €
3/4"	58	0,23	CB2143-0020	23,00 €
1"	68	0,27	CB2143-0025	35,00 €
1"1/4	76	0,55	CB2143-0032	54,00 €
1"1/2	88	0,79	CB2143-0040	80,00 €
2"	103	1,13	CB2143-0050	109,00 €

CB6140

Zawór klapowy zwrotny ze stali nierdzewnej z wewnętrznym gwintem BSP
BSP female stainless steel swing check valve

Korpus: ASTM A351- CF8M
Dysk: ASTM A182- F304
Trzpień: ASTM A182- F304
Uszczelnienie: metal/metal
Temperatura robocza: -20°C/+200°C
Ciśnienie maks.: 16 bar
Przyłącze: wewnętrzny BSP

Body : ASTM A351 CF8M
Disc : ASTM A182 F304
Stem : ASTM A182 F304
Tightness : Metal/metal
Working temperature : -20°C/+200°C
Pressure max : 16 bar
Connection : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	65	0,280	CB6140-0008	69,00 €
3/8"	65	0,264	CB6140-0010	70,00 €
1/2"	65	0,320	CB6140-0015	71,00 €
3/4"	80	0,530	CB6140-0020	75,00 €
1"	90	0,750	CB6140-0025	94,00 €
1"1/4	103	1,030	CB6140-0032	135,00 €
1"1/2	120	1,590	CB6140-0040	182,00 €
2"	141	2,310	CB6140-0050	254,00 €

ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE
SWING CHECK VALVES

KLAPOWE
SWING

CB3240PN10 | CB3240PN16

METAL/METAL

Kołnierzowy zawór zwrotny klapowy
Flanged type swing check valve

Korpus: żeliwo GG25
Dysk: żeliwo GG25
Uszczelnienie: mosiądz/mosiądz
Ciśnienie robocze: 10 do 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +150°C
Przyłącze: kołnierzowe PN10 i PN16

Body : Cast Iron GG25
Disc : Cast Iron GG25
Seat : Brass / brass
Working pressure : 10 bar / 16 bar
Maximum working temperature : +150°C
Connection : Flanged PN10 and PN16

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	180	9	CB3240PN16-0040	94,00 €
50	200	12	CB3240PN16-0050	116,00 €
65	240	16	CB3240PN16-0065	170,00 €
80	260	20	CB3240PN16-0080	214,00 €
100	300	27	CB3240PN16-0100	259,00 €
125	350	42	CB3240PN16-0125	401,00 €
150	400	58	CB3240PN16-0150	578,00 €
200	500	93	CB3240PN10-0200 CB3240PN16-0200	853,00 €
250	600	155	CB3240PN10-0250 CB3240PN16-0250	1393,00 €
300	700	221	CB3240PN10-0300 CB3240PN16-0300	1985,00 €
350	800	306	CB3240PN10-0350 CB3240PN16-0350	2826,00 €
400	900	430	CB3240PN10-0400 CB3240PN16-0400	5335,00 €

CB3241PN10 | CB3241PN16

EPDM

Kołnierzowy zawór zwrotny klapowy
Flanged type swing check valve

Korpus: żeliwo GG25
Dysk: żeliwo GG25
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura maksymalna: -10°C/80°C
Przyłącze: kołnierzowe PN10 i PN16

Body : Cast iron GG25
Disc : Cast iron GG25
Seat : EPDM
Pressure max : 16 bar
Temperature max : -10°C/80°C
Connection : Flanged PN16

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	180	9	CB3241PN16-0040	94,00 €
50	200	12	CB3241PN16-0050	116,00 €
65	240	16	CB3241PN16-0065	170,00 €
80	260	20	CB3241PN16-0080	214,00 €
100	300	27	CB3241PN16-0100	259,00 €
125	350	42	CB3241PN16-0125	401,00 €
150	400	58	CB3241PN16-0150	578,00 €
200	500	93	CB3241PN16-0200 CB3241PN10-0200	853,00 €
250	600	155	CB3241PN16-0250 CB3241PN10-0250	1 393,00 €
300	700	221	CB3241PN16-0300 CB3241PN10-0300	1 985,00 €
350	800	306	CB3241PN16-0350 CB3241PN10-0350	2 826,00 €
400	900	430	CB3241PN16-0400 CB3241PN10-0400	5 335,00 €

CB3242S1

METAL/METAL

Kołnierzowy zawór klapowy zwrotny z przeciwwagą
Flanged type swing check valve with counterweight

*na zamówienie / on request

Korpus: żeliwo GG25
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40
Przyłącze: kołnierzowe PN 10/16
Uszczelnienie: stop miedzi
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C / +120°C

Body : Cast Iron GG25
Disc : Ductile Iron GGG40
Connection : Flanged PN 10/16
Seat : Copper alloy
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C / +120°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	180	9	CB3242S1-0040	282,00 €
50	200	11	CB3242S1-0050	289,00 €
65	240	16	CB3242S1-0065	337,00 €
80	260	24	CB3242S1-0080	410,00 €
100	300	29	CB3242S1-0100	462,00 €
125	350	49	CB3242S1-0125	651,00 €
150	400	60	CB3242S1-0150	781,00 €
200	500	120	CB3242S1-0200	*
250	600	172	CB3242S1-0250	*
300	700	280	CB3242S1-0300	*

ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE
SWING CHECK VALVES

CB4251

EPDM

Kołnierzowy zawór klapowy zwrotny PN25
Flanged PN25 swing check valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40 z powłoką epoksydową
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40 z powłoką epoksydową
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 25 bar
Maksymalna temperatura robocza: +80°C
Przyłącze: kołnierz PN25

Body : Ductile iron GGG40 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG40 epoxy coated
Seat : EPDM
Working pressure : 25 bar
Maximum working temperature : +80°C
Connection : Flanged PN25

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	180	10	CB4251-0040	180,00 €
50	200	13	CB4251-0050	245,00 €
65	240	21	CB4251-0065	392,00 €
80	260	22	CB4251-0080	421,00 €
100	300	25	CB4251-0100	580,00 €
125	350	40	CB4251-0125	1 058,00 €
150	400	52	CB4251-0150	1 322,00 €
200	500	149	CB4251-0200	2 099,00 €
250	600	182	CB4251-0250	3 349,00 €
300	700	316	CB4251-0300	3 986,00 €
350	800	432	CB4251-0350	5 246,00 €
400	900	550	CB4251-0400	8 163,00 €
450	1000	670	CB4251-0450	8 956,00 €
500	1100	880	CB4251-0500	12 238,00 €
600	1300	1102	CB4251-0600	16 260,00 €
700	1500	1800	CB4251-0700	26 851,00 €
800	1700	2250	CB4251-0800	35 728,00 €

CB4261

EPDM

Kołnierzowy zawór klapowy zwrotny PN40
Flanged PN40 swing check valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40 z powłoką epoksydową
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG40 z powłoką epoksydową
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze:40 bar
Maksymalna temperatura robocza: +80°C
Przyłącze: kołnierz PN40

Body : Ductile iron GGG40 epoxy coated
Disc : Ductile iron GGG40 epoxy coated
Seat : EPDM
Working pressure : 40 bar
Maximum working temperature : +80°C
Connection : Flanged PN40

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	180	11	CB4261-0040	207,00 €
50	200	14	CB4261-0050	277,00 €
65	240	23	CB4261-0065	436,00 €
80	260	24	CB4261-0080	471,00 €
100	300	28	CB4261-0100	656,00 €
125	350	43	CB4261-0125	1 190,00 €
150	400	56	CB4261-0150	1 485,00 €
200	450	162	CB4261-0200	2 519,00 €
250	600	198	CB4261-0250	3 766,00 €
300	700	344	CB4261-0300	4 784,00 €
350	800	472	CB4261-0350	6 295,00 €
400	900	600	CB4261-0400	8 770,00 €
450	1000	755	CB4261-0450	9 617,00 €
500	1100	960	CB4261-0500	13 141,00 €
600	1300	1200	CB4261-0600	17 466,00 €
700	1500	-	CB4261-0700	28 852,00 €
800	1700	-	CB4261-0800	37 426,00 €

ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE
SWING CHECK VALVES

KLAPOWE
SWING

CB5440

Staliwo

Stalowy zawór zwrotny klapowy (wafer)
Steel wafer type swing check valve

Korpus i dysk: stal
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 16
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +110°C

Body and disc : Steel
Connection : Between flanges PN 16
Seat : EPDM
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +110°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	0,74	CB5440-0040	28,00 €
50	16	0,97	CB5440-0050	35,00 €
65	16	1,34	CB5440-0065	42,00 €
80	16	1,6	CB5440-0080	48,00 €
100	16	1,99	CB5440-0100	69,00 €
125	16	2,77	CB5440-0125	100,00 €
150	19	4,06	CB5440-0150	126,00 €
200	22	7,11	CB5440-0200	185,00 €
250	32	14,9	CB5440-0250	324,00 €
300	38	21,8	CB5440-0300	441,00 €
350	38	30,1	CB5440-0350	722,00 €
400	44	42,5	CB5440-0400	1 042,00 €
450	50	68	CB5440-0450	1 677,00 €
500	56	93	CB5440-0500	1 780,00 €
600	62	139	CB5440-0600	2 774,00 €

CB6441

Stal nierdzewna

Zawór zwrotny klapowy (wafer) ze stali nierdzewnej
Stainless steel wafer type swing check valve

CE

Korpus i dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 16
Uszczelnienie: FPM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +170°C

Body and disc : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 16
Seat : FPM
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +170°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	0,77	CB6441-0040	93,00 €
50	16	1	CB6441-0050	97,00 €
65	16	1,38	CB6441-0065	132,00 €
80	16	1,65	CB6441-0080	157,00 €
100	16	2,02	CB6441-0100	213,00 €
125	16	2,83	CB6441-0125	279,00 €
150	19	4,10	CB6441-0150	388,00 €
200	22	7,18	CB6441-0200	683,00 €
250	32	15,1	CB6441-0250	1 241,00 €
300	38	22,3	CB6441-0300	1 784,00 €
350	38	30,2	CB6441-0350	2 521,00 €
400	44	43,5	CB6441-0400	3 581,00 €
450	50	68	CB6441-0450	5 669,00 €
500	56	93	CB6441-0500	7 006,00 €
600	62	139	CB6441-0600	9 762,00 €

CB6441-EPA

ACS

Zawór zwrotny klapowy (wafer) ze stali nierdzewnej
Stainless steel wafer type swing check valve

CE ACS

Korpus i dysk: stal nierdzewna 316
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 16
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: -10°C/+110°C

Body and disc : Stainless Steel 316
Connection : Between flanges PN 16
Seat : EPDM
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : -10°C/+110°C

DN	P (bar)	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	16	0,78	CB6441-EPA0040	208,00 €
50	16	16	0,93	CB6441-EPA0050	228,00 €
65	16	16	1,39	CB6441-EPA0065	276,00 €
80	16	16	1,67	CB6441-EPA0080	309,00 €
100	16	16	2,03	CB6441-EPA0100	353,00 €
125	16	16	2,90	CB6441-EPA0125	494,00 €
150	16	19	4,39	CB6441-EPA0150	673,00 €
200	10	22	9,04	CB6441-EPA0200	1 201,00 €
250	10	32	15,45	CB6441-EPA0250	1 944,00 €
300	10	38	23,95	CB6441-EPA0300	2 811,00 €

ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE
SWING CHECK VALVES

CB3448N-EP

Klapy z żeliwa sferoidalnego

Zawór zwrotny dwuklapowy PN16 – klapy z żeliwa sferoidalnego
Dual plates check valve PN16 - ductile iron plates

*na zamówienie / on request

Korpus: żeliwo GG25
Klapy: żeliwo sferoidalne
Trzpień: stal nierdzewna 410
Sprężyny: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 16
DN40-600 : PN10/16
DN700-800 : PN16
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +110°C

Body : Cast Iron GG25
Plates : Ductile iron
Shaft : Stainless steel 410
Springs : Stainless steel 304
Connection : Between flanges PN 16
DN40-600 : PN10/16
DN700-800 : PN16
Seat : EPDM
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +110°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	43	1	CB3448N-EP0040	28,70 €
50	43	1,3	CB3448N-EP0050	32,50 €
65	46	1,8	CB3448N-EP0065	43,00 €
80	64	3	CB3448N-EP0080	60,00 €
100	64	3,9	CB3448N-EP0100	75,00 €
125	70	5,7	CB3448N-EP0125	99,00 €
150	76	8	CB3448N-EP0150	128,00 €
200	89	14,3	CB3448N-EP0200	208,00 €
250	114	24,9	CB3448N-EP0250	329,00 €
300	114	33,5	CB3448N-EP0300	436,00 €
350	127	55	CB3448N-EP0350	668,00 €
400	140	75	CB3448N-EP0400	971,00 €
450	152	101	CB3448N-EP0450	1 353,00 €
500	152	111	CB3448N-EP0500	1 593,00 €
600	178	172	CB3448N-EP0600	2 377,00 €
700	229	291	CB3448N-EP0700	*
800	241	390	CB3448N-EP0800	*

CB3442

Klapy z brązu aluminiowego

Zawór zwrotny dwuklapowy z żeliwa sferoidalnego PN16 – klapy z brązu aluminiowego
Ductile iron dual plates swing check valve PN16 – aluminium bronze plates

Korpus: żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15
Klapy: brąz aluminiowy
Trzpień: stal nierdzewna 316
Sprężyny: stal nierdzewna 316
Uszczelnienie: NBR
Temperatura robocza: +110°C
Ciśnienie robocze: 16 bar
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN10/16

Odpowiedni do wody morskiej / Suitable sea water

Body : Ductile Iron EN-GJS-400-15
Plates : Aluminium Bronze
Shaft : Stainless steel 316
Springs : Stainless steel 316
Seat : NBR
Working temperature : +110°C
Working pressure : 16 bar
Connection : Between flanges PN10/16

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	54	1,65	CB3442-0050	116,00 €
65	54	2,4	CB3442-0065	130,00 €
80	57	3,1	CB3442-0080	154,00 €
100	64	4,85	CB3442-0100	202,00 €
125	70	6,4	CB3442-0125	256,00 €
150	76	9,1	CB3442-0150	400,00 €
200	95	16,9	CB3442-0200	690,00 €
250	108	27,5	CB3442-0250	1 200,00 €
300	144	35,9	CB3442-0300	1 650,00 €

ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE
SWING CHECK VALVES

CB4450

PN25

Zawór zwrotny dwuklapowy PN25 – klapy z żeliwa sferoidalnego
Dual plates check valve PN25 - ductile iron plates

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Klapy: GGG40
Trzpień: stal nierdzewna 416
Sprężyny: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 25
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 25 bar
Maksymalna temperatura robocza: +110°C

Body : Ductile Iron GGG40
Plates : GGG40
Shaft : Stainless steel 416
Springs : Stainless steel 304
Connection : Between flanges PN 25
Seat : EPDM
Working pressure : 25 bar
Maximum working temperature : +110°C

* na zamówienie / on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	43	1,9	CB4450-0040	72,00 €
50	43	2,2	CB4450-0050	75,00 €
65	46	3,3	CB4450-0065	92,00 €
80	64	4,3	CB4450-0080	123,00 €
100	64	6,6	CB4450-0100	154,00 €
125	70	10,9	CB4450-0125	205,00 €
150	76	12,9	CB4450-0150	265,00 €
200	89	20,1	CB4450-0200	433,00 €
250	114	31,4	CB4450-0250	656,00 €
300	114	50	CB4450-0300	910,00 €
350	127	80	CB4450-0350	*
400	140	115	CB4450-0400	*
450	152	145	CB4450-0450	*
500	152	175	CB4450-0500	*
600	178	245	CB4450-0600	*

CB4442 | CB5442

Zawór zwrotny dwuklapowy ASA150Lbs
Dual plates check valve ASA150Lbs

CB4442 : żeliwo sferoidalne GGG40 / Ductile iron GGG40
CB5442 : stal A216WCB / Steel A216WCB

Klapy: stal A216WCB
Trzpień: stal nierdzewna 304
Sprężyny: stal nierdzewna 302
Uszczelnienie: NBR
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami ASA150Lbs
Ciśnienie robocze: 25 bar
Maksymalna temperatura robocza: +100°C

Plates : Steel A216WCB
Shaft : Stainless steel 304
Springs : Stainless steel 302
Tightness : NBR
Connection : Between flanges ASA150Lbs
Working pressure : 20 bar
Max working temperature : +100°C

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
50	43	1,3	CB4442-0050	108,00 €
65	46	1,8	CB4442-0065	121,00 €
80	64	3,5	CB4442-0080	142,00 €
100	64	4	CB4442-0100	129,00 €
125	70	6	CB4442-0125	167,00 €
150	76	8,5	CB4442-0150	195,00 €
200	89	15	CB4442-0200	299,00 €
250	114	28	CB4442-0250	635,00 €
300	114	37	CB4442-0300	911,00 €
350	127	52	CB4442-0350	2 728,00 €
400	140	75	CB4442-0400	3 235,00 €
450	152	95	CB4442-0450	4 659,00 €
500	152	125	CB4442-0500	4 547,00 €
600	178	180	CB5442-0600	12 891,00 €
700	229	315	CB5442-0700	21 220,00 €
800	241	410	CB5442-0800	28 753,00 €

ZAWORY ZWROTNE KLAPOWE
SWING CHECK VALVES

KLAPOWE
SWING

CB3449-EPA

Zawór zwrotny dwuklapowy
Dual plates check valve

Korpus: żeliwo GG25
Klapy: stal nierdzewna A351 CF8M
Trzpień: stal nierdzewna 410
Sprężyny: stal nierdzewna 304
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 10/16
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +110°C

Body : Cast Iron GG25
Plates : Stainless Steel A351 CF8M
Shaft : Stainless steel 410
Springs : Stainless steel 304
Connection : Between flanges PN 10/16
Seat : EPDM
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +110°C

ACS W toku / In progress

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	43	1	CB3449-EPA0040	50,00 €
50	43	1,6	CB3449-EPA0050	54,00 €
65	46	2,4	CB3449-EPA0065	71,00 €
80	64	3,7	CB3449-EPA0080	105,00 €
100	64	4,8	CB3449-EPA0100	144,00 €
125	70	6,7	CB3449-EPA0125	184,00 €
150	76	9	CB3449-EPA0150	258,00 €
200	89	15,6	CB3449-EPA0200	454,00 €
250	114	26,9	CB3449-EPA0250	751,00 €
300	114	36,8	CB3449-EPA0300	1 103,00 €
350	127	55	CB3449-EPA0350	1 765,00 €
400	140	73	CB3449-EPA0400	2 638,00 €
450	152	99	CB3449-EPA0450	3 533,00 €
500	152	117	CB3449-EPA0500	4 286,00 €
600	178	177	CB3449-EPA0600	6 559,00 €

CB6442

PN16

Zawór zwrotny dwuklapowy PN16 – stal nierdzewna
Dual plates check valve PN16 - stainless steel

Korpus i klapy: stal nierdzewna 316
Trzpień: stal nierdzewna 316
Sprężyny: stal nierdzewna 316
Przyłącze :
DN50-200 : pomiędzy kołnierzami PN 25
DN250-600 : pomiędzy kołnierzami PN 10/16
Uszczelnienie: FPM
Temperatura robocza: -10°C/+180°C

Body and plates : Stainless steel 316
Shaft : Stainless steel 316
Springs : Stainless steel 316
Connection :
DN50-200 : between flanges PN25
DN250-600 : between flanges PN 10/16
Seat : FPM
Working temperature : -10°C/+180°C

DN	PS/WP	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	16 b	54	1,84	CB6442-0050	246,00 €
65	16 b	54	2,04	CB6442-0065	289,00 €
80	16 b	57	3,35	CB6442-0080	408,00 €
100	16 b	64	5,05	CB6442-0100	524,00 €
125	16 b	70	6,68	CB6442-0125	717,00 €
150	16 b	76	9,6	CB6442-0150	964,00 €
200	16 b	95	18,07	CB6442-0200	1 846,00 €
250	16 b	108	26,9	CB6442-0250	2 526,00 €
300	16 b	144	38,9	CB6442-0300	3 548,00 €
350	10 b	184	80	CB6442-0350	7 342,00 €
400	10 b	191	106	CB6442-0400	9 821,00 €
450	10 b	203	128	CB6442-0450	12 990,00 €
500	10 b	213	158	CB6442-0500	17 165,00 €
600	10 b	222	225	CB6442-0600	21 233,00 €

CB6450

PN25

Zawór klapowy zwrotny dwuklapowy PN25 – stal nierdzewna
Dual plates swing check valve PN25 - stainless steel

Korpus i klapy: stal nierdzewna 316
Trzpień: stal nierdzewna 316
Sprężyny: stal nierdzewna 316
Przyłącze: pomiędzy kołnierzami PN 25
Uszczelnienie:
DN 50 do 200: FPM (+220°C)
DN 250 do 600: NBR (+100°C)
Ciśnienie robocze: 16 bar

Body and plates : Stainless steel 316
Shaft : Stainless steel 316
Springs : Stainless steel 316
Connection : Between flanges PN 25
Seat :
DN 50 à 200 : FPM (+220°C)
DN 250 à 600 : NBR (+100°C)
Working pressure : 25 bar

* na zamówienie / on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	43	1,2	CB6450-0050	262,00 €
65	46	1,9	CB6450-0065	330,00 €
80	64	3	CB6450-0080	497,00 €
100	64	4	CB6450-0100	595,00 €
125	70	6	CB6450-0125	916,00 €
150	76	8,5	CB6450-0150	1 211,00 €
200	89	15	CB6450-0200	2 585,00 €
250	114	*	CB6450-0250	4 839,00 €
300	114	*	CB6450-0300	6 338,00 €
350	127	*	CB6450-0350	10 519,00 €
400	140	*	CB6450-0400	12 867,00 €
450	152	*	CB6450-0450	15 776,00 €
500	152	*	CB6450-0400	20 220,00 €
600	178	*	CB6450-0600	29 717,00 €

ZAWORY ZWROTNE GRZYBKOWE
LIFT CHECK VALVES

GRZYBKOWE
LIFT

CS2142 | CS2143

Zawór zwrotny grzybkowy z gwintem wewnętrznym BSP i nakrętką łączącą
BSP femelle union cap lift check valve

Korpus: brąz
Dysk: stal nierdzewna
Sprężyna: stal nierdzewna 303
Uszczelnienie
Stal nierdzewna CS2142
CS2143 PTFE
Temperatura maksymalna: -10°C/+180°C
Ciśnienie maks.: 25 bar
Końcówki: gwint wewnętrzny BSP

Body : Bronze
Disc : Stainless steel
Spring : Stainless steel 303
Tightness :
CS2142 Stainless steel
CS2143 PTFE
Temperature max : -10°C/+180°C
Pressure max : 25 bar
Ends : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	46	0,197	CS2142-0008 CS2143-0008	103,00 € 91,00 €
3/8"	46	0,202	CS2142-0010 CS2143-0010	104,00 € 91,00 €
1/2"	56	0,281	CS2142-0015 CS2143-0015	112,00 € 98,00 €
3/4"	62	0,504	CS2142-0020 CS2143-0020	142,00 € 133,00 €
1"	74	0,727	CS2142-0025 CS2143-0025	198,00 € 182,00 €
1"1/4	91	1,164	CS2142-0032 CS2143-0032	336,00 € 300,00 €
1"1/2	100	1,504	CS2142-0040 CS2143-0040	428,00 € 366,00 €
2"	128	2,508	CS2142-0050 CS2143-0050	586,00 € 524,00 €

CS3240

Zawór zwrotny grzybkowy kołnierzowy PN16
Flanged type lift check valve PN16

Korpus: żeliwo GG25
Dysk: żeliwo GG25
Sprężyna: stal nierdzewna 304
Przyłącze: kołnierzowe PN 16
Uszczelnienie: stal nierdzewna
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +120°C (16 barów)/+225°C (12 barów)

Body : Cast Iron GG25
Disc : Cast iron GG25
Spring : Stainless steel 304
Connection : Flanged PN 16
Seat : Stainless steel
Maximum working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +120°C (16 bar)/+225°C (12 bar)

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	130	2,2	CS3240-0015	34,00 €
20	150	3,3	CS3240-0020	44,00 €
25	160	3,8	CS3240-0025	54,00 €
32	180	5,5	CS3240-0032	74,00 €
40	200	6,9	CS3240-0040	92,00 €
50	230	8,7	CS3240-0050	120,00 €
65	290	15	CS3240-0065	155,00 €
80	310	20	CS3240-0080	217,00 €
100	350	25	CS3240-0100	280,00 €
125	400	40	CS3240-0125	464,00 €
150	480	55	CS3240-0150	647,00 €
200	600	88	CS3240-0200	1 037,00 €
250	730	196	CS3240-0250	1 493,00 €
300	850	300	CS3240-0300	2 380,00 €

CS5261

Zawór zwrotny grzybkowy kołnierzowy PN40
Flanged type lift check valve PN40

Korpus: stal GP240GH
Pokrywa: stal GP240GH
Dysk: stal nierdzewna X20Cr13
Uszczelka: grafit
Temperatura maks.: 400°C
Przyłącze: kołnierzowe PN 40
Maks. temperatura robocza: 40 barów

Body : Steel GP240GH
Bonnet : Steel GP240GH
Disc : Stainless steel X20Cr13
Gasket : Graphite
Connection : Flanged PN40
Max temperature : 400°C
Max working temperature : 40 bar

*na zamówienie / on request

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
15	130	3,5	CS5261-0015	*
20	150	4	CS5261-0020	*
25	160	5	CS5261-0025	*
32	180	6	CS5261-0032	*
40	200	8,5	CS5261-0040	*
50	230	11	CS5261-0050	*
65	290	15	CS5261-0065	*
80	310	20	CS5261-0080	*
100	350	25	CS5261-0100	*
125	400	40	CS5261-0125	*
150	480	55	CS5261-0150	*
200	600	95	CS5261-0200	*

ZAWORY ZWROTNE KULOWE
BALL CHECK VALVES

KULOWE
BALL

CBL4141

Zawór zwrotny kulowy z gwintem wewnętrznym BSP
Female BSP ball check valve

Korpus: żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7
Kula:
DN 25-50 : nitryl
DN 65: aluminium + nitryl
O-ring: NBR
Przyłącze: gwint BSP
Ciśnienie robocze: 10 bar
Temperatura robocza: -10°C/+90°C

Body : Ductile Iron EN-GJS-500-7
Ball :
DN 25-50 : Nitril
DN 65 : Aluminium + Nitril
O-ring : NBR
Connection : BSP threaded
Working pressure : 10 bar
Working temperature : -10°C/+90°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1" *	125	1,3	CBL4141-0025	87,00 €
1"1/4	133	1,5	CBL4141-0032	94,00 €
1"1/2	151	2,1	CBL4141-0040	112,00 €
2"	175	3,2	CBL4141-0050	147,00 €
2"1/2	202	4,3	CBL4141-0065	176,00 €

* bez oznakowania CE / no CE

CBL4240

Zawór zwrotny kulowy kołnierzowy
Flanged type ball check valve

Korpus: żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7
Kula: DN 25-50: nitryl
DN 65-80: aluminium + nitryl
DN 100-400: żeliwo + azot
Przyłącze: kołnierz PN 10
Ciśnienie robocze: 10 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C

Body : Ductile Iron EN-GJS-500-7
Ball : DN 25-50 : Nitril
DN 65-80 : Aluminium + Nitril
DN 100-400 : Cast Iron + Nitril
Connection : Flanged PN 10
Working pressure : 10 bar
Working temperature : -10°C/+80°C

DN	L	Kg	Réf.	Prix / Price	DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	180	5,6	CBL4240-0040	100,00 €	250	600	118,7	CBL4240-0250	1 544,00 €
50	200	7,4	CBL4240-0050	125,00 €	300	700	174,6	CBL4240-0300	2 240,00 €
65	240	9,9	CBL4240-0065	162,00 €	350	800	271	CBL4240-0350	6 204,00 €
80	260	12,8	CBL4240-0080	194,00 €	400	900	411,6	CBL4240-0400	9 173,00 €
100	300	17,9	CBL4240-0100	243,00 €	450 *	1000	500	CBL3240-0450	13 362,00 €
125	350	27,6	CBL4240-0125	385,00 €	500 *	1100	580	CBL3240-0500	16 108,00 €
150	400	38,1	CBL4240-0150	487,00 €	600 *	1300	1095	CBL3240-0600	23 795,00 €
200	500	71,4	CBL4240-0200	915,00 €					

* bez oznakowania CE / no CE

CBLJOINT

Uszczelka pokrywy kulowego zaworu zwrotnego
Bonnet gasket for ball check valve

Materiał: NBR
Material : NBR

DN	Réf.	Cena / Price	DN	Réf.	Cena / Price
40	CBL4240JOINT-0040	6,00 €	125	CBL4240JOINT-0125	16,60 €
50	CBL4240JOINT-0050	6,90 €	150	CBL4240JOINT-0150	18,00 €
65	CBL4240JOINT-0065	7,30 €	200	CBL4240JOINT-0200	23,20 €
80	CBL4240JOINT-0080	9,20 €	250	CBL4240JOINT-0250	27,00 €
100	CBL4240JOINT-0100	11,50 €	300	CBL4240JOINT-0300	31,20 €

CBL4240BOU

Kula do kulowego zaworu zwrotnego CBL4240
Ball for CBL4240 ball check valve

Powlekana nitrylem metalowa kula standardzie - pływająca samodzielnie
Nitril coated metal ball in standard-floating self

DN	Réf.	Cena / Price	DN	Réf.	Cena / Price
40	CBL4240BOU-NI0040	29,40 €	150	CBL4240BOU-NI0150	410,00 €
50	CBL4240BOU-NI0050	53,00 €	200	CBL4240BOU-NI0200	806,00 €
65	CBL4240BOU-NI0065	116,00 €	250	CBL4240BOU-NI0250	1 376,00 €
80	CBL4240BOU-NI0080	116,00 €	300	CBL4240BOU-NI0300	2 067,00 €
100	CBL4240BOU-NI0100	142,00 €	350	CBL4240BOU-NI0350	5 023,00 €
125	CBL4240BOU-NI0125	410,00 €	400	CBL4240BOU-NI0400	7 871,00 €

CBL6149

Kulowy zawór zwrotny z gwintem wewnętrznym BSP
Female BSP ball check valve

Korpus: tłoczona stal nierdzewna 316
Kula: aluminium pokryte FPM
Uszczelka: FKM
Raccordement : Femelle BSP
Pression de service : 16 bar
Temperatura robocza: +150°C

Body : Stamped stainless steel 316
Ball : Aluminium FPM coated
Gasket : FKM
Connection : Female BSP
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +150°C

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
1"1/4	175	1,10	CBL6149-0032	540,00 €
1"1/2	190	1,18	CBL6149-0040	550,00 €
2"	210	1,61	CBL6149-0050	630,00 €

ZAWORY ZWROTNE SKOŚNE
TILTING CHECK VALVES

SKOŚNE
TILTING

CP4243

Zawór zwrotny skośny z przeciwwagą
Tilting type check valve with counter weight

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C / +80°C
PN25-40 : na zamówienie

Body: Ductile iron GGG50
Disc : Ductile iron GGG50
Connection : Flanged PN10/16
Seat : EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C / +80°C
PN25-40 : on request

DN	L	Réf.	Kg	Cena / Price
200	230	CP4243-0200	43	1 134,00 €
250	250	CP4243-0250	73	1 631,00 €
300	270	CP4243-0300	96	1 845,00 €
350	290	CP4243-0350	136	2 612,00 €
400	310	CP4243-0400	168	3 105,00 €
450	330	CP4243-0450	237	4 091,00 €
500	350	CP4243-0500	294	5 325,00 €
600	390	CP4243-0600	423	7 052,00 €
700	430	CP4243-0700	550	9 677,00 €
800	470	CP4243-0800	820	13 293,00 €
900	510	CP4243-0900	1060	18 417,00 €
1000	550	CP4243-1000	1245	23 777,00 €

CP4241

Zawór zwrotny skośny z przeciwwagą i siłownikiem hydraulicznym
Tilting type check valve with counter weight and hydraulic damper

* na zamówienie / on request

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Uszczelnienie: EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C / +80°C
PN25-40 : na zamówienie

Body : Ductile iron GGG50
Disc : Ductile iron GGG50
Connection : Flanged PN 16
Seat : EPDM
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C / +80°C
PN25-40 : on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
200	230	85	CP4241-0200	*
250	250	110	CP4241-0250	*
300	270	140	CP4241-0300	*
350	290	195	CP4241-0350	*
400	310	255	CP4241-0400	*
450	330	275	CP4241-0450	*
500	350	335	CP4241-0500	*
600	390	495	CP4241-0600	*
700	430	800	CP4241-0700	*
800	470	1030	CP4241-0800	*
900	510	1385	CP4241-0900	*
1000	550	2175	CP4241-1000	*
1200	630	*	CP4241-1200	*

ZAWORY ZWROTNE *CHECK VALVES*

INFORMACJE OGÓLNE

Montować zgodnie ze wskazanym kierunkiem. (patrz Rys. 35) Zapewnić zgodność DN pomiędzy zaworem zwrotnym a orurowaniem.
Przestrzegać minimalnych odległości rozmieszczania. (patrz Rys. 37) Przestrzegać cykli użytkowania. Unikać przepływu pulsacyjnego i nieprawidłowego zastosowania zaworu zwrotnego. (Patrz Rys. 37)

GENERALITIES

Respect the assembly direction. (See Fig. 35)
Respect the correspondences of DN between the check valve and piping.
Respect the minimal distances of implantation. (See Fig. 37)
Respect the cycles of uses. Avoid the pulsatory flows and the abnormal uses of the check valve. (See Fig. 37)

WARUNKI ZASTOSOWANIA

Użytkownik musi zagwarantować, że urządzenie będzie używane w dobrych warunkach eksploatacyjnych (ciśnienie, temperatura i rodzaj cieczy) zalecanych w dokumentacji TECOFI i oznakowaniu. Temperatura robocza zaworów zwrotnych w kierunku cieczy zależy od materiału wykonania uszczelnienia i kuli. Należy stosować się do oznakowania na tabliczce znamionowej CE, określającego minimalne i maksymalne temperatury robocze (TS).

TERMS OF USE

The user has to make sure of the equipment use in the good conditions of service (Pressure, temperature and fluid nature) recommended on the TECOFI documentation and the marking.
The temperatures of use of the check valves, towards the fluid, depend on the material of the seat and the ball.
Conform to the marking of the CE nameplate, which defined the minimum and maximum temperatures of service (TS).

ZAWORY ZWROTNE KULOWE

Z kulą do DN >250: możliwy montaż z przesunięciem osi w celu ograniczenia uderzeń wodnych w momencie opadania kuli.
(patrz Rys. 35) w przypadku montażu poziomego należy zachować ostrożność przy stosowaniu pod niskim ciśnieniem (zamknięcie kuli). Względna szczelność przy stosowaniu czystej wody. Na kulowych zaworach zwrotnych śruba odpowietrzająca umożliwia ręczny demontaż kuli w trakcie pracy. Zabrania się montażu z przepływem cieczy do dołu. (Patrz Rys. 36)

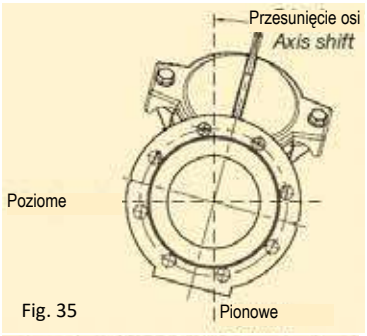


Fig. 35

Od DN300 odchylenie zaworu zwrotnego od pionu pozwala na zmniejszenie ryzyka uderzeń wodnych dzięki wolniejszemu opadaniu kuli.
- *From DN300 the check valve inclination to the vertical allows decreasing the risk of water hammer thanks to a slower descent of the ball.*

BALL CHECK VALVES

With ball for DN > 250: possible assembly with axis shift in order to decrease the water hammers at the time of the descent of the ball. (See Fig. 35)
In the case of horizontal assembly, be careful on using under low pressure (closing of ball).
Relative tightness on clear water.
On the ball check valves, the degasification screw makes it possible to take off manually the ball in operation.
Assembly is prohibited with downward fluid. (See Fig. 36)

ZAWÓR ZWROTNY JEDNOKLAPOWY

Zamontować zawór za pomocą haka. W przypadku montażu poziomego oś haka definiuje pionowe położenie przewodów rurowych. (Patrz Rys. 36)

SANDWICH CHECK VALVE

Mount the valve by using the hook.
In the case of horizontal assembly, hook axis materializes vertical position of piping. (See Fig. 36)

ZAWÓR ZWROTNY DWUKLAPOWY

Zapewnić prawidłowe działanie sprężyn powrotnych. DN >150: zabrania się montażu z przepływem cieczy do dołu. (patrz Rys. 36) W momencie montażu poziomego oś zaworu zwrotnego musi być pionowa. (Patrz Rys. 36)

DUAL CHECK VALVE

Insure the correct operation of the return springs.
DN > 150: assembly is prohibited with downward fluid. (See Fig. 36)
At the time of a horizontal assembly, the axis of the check valve must be vertical. (See Fig. 36)

POŁOŻENIE ZAWORÓW I SPOSÓB MONTAŻU

Zawór należy zamontować zgodnie ze strzałką.

VALVES POSITION AND ASSEMBLING WAY

Please assemble the valve following the arrow.

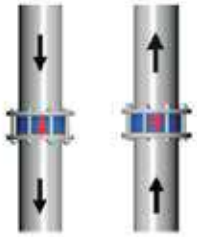
Zawór zwrotny dwuklapowy / Dual plate check valve

POZIOME : W przypadku montażu w pozycji poziomej, oś powinna być umieszczona w pozycji pionowej.

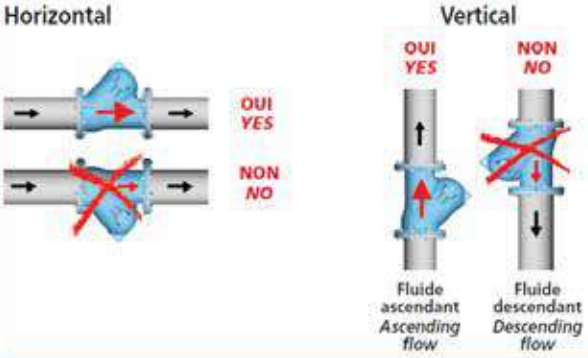
For assembling in horizontal position, check axis as to be placed in vertical position.

PIONOWE : W przypadku montażu w pozycji pionowej kierunek otwierania płyt musi być zgodny z kierunkiem przepływu cieczy.

To be assembled in vertical position the opening direction of the plates has to be in accordance to the direction of the fluid.



ZAWORY ZWROTNE KULOWE /BALL CHECK VALVES



Zawór zwrotny osiowy / Axial check valve

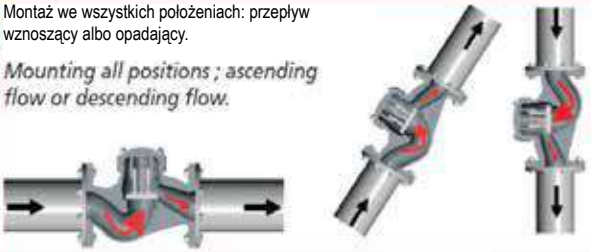
Montaż we wszystkich położeniach: przepływ wznoszący albo opadający.

Mounting all positions ; ascending flow or descending flow.

Zawór zwrotny grzybkowy / Lift check valve

Montaż we wszystkich położeniach: przepływ wznoszący albo opadający.

Mounting all positions ; ascending flow or descending flow.



Zawór zwrotny jednoklapowy / Swing check valve

Vertical

POZIOME : W przypadku montażu w pozycji poziomej oś (zapewniana przez hak) musi być ustawiona w pozycji pionowej.

For assembling in horizontal position, check axis (realised by the hook) must be placed in vertical position.

FIG. 36

UWAGA NA ODLEGŁOŚCI!

Należy zachować minimalną odległość pomiędzy zaworem zwrotnym a elementem zakłócającym: kolanem, reduktorem albo jakimkolwiek zaworem.
Minimalna odległość:
Wcześniejsze elementy: 6 DN

Dalsze elementy: 2 DN

ATTENTION TO DISTANCES !

A minimum distance must be respected between the check valve and any disruptive element : elbow, reducer or any valve.
Minimum distance :
- upstream : 6DN ;
- downstream : 2DN.

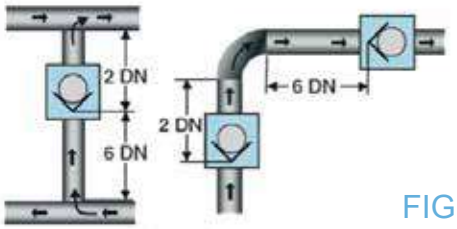


FIG. 37

DN : Średnica nominalna / *Nominal Diameter*

PRZESTRZEGAĆ CYKLI EKSPLOATACYJNYCH:

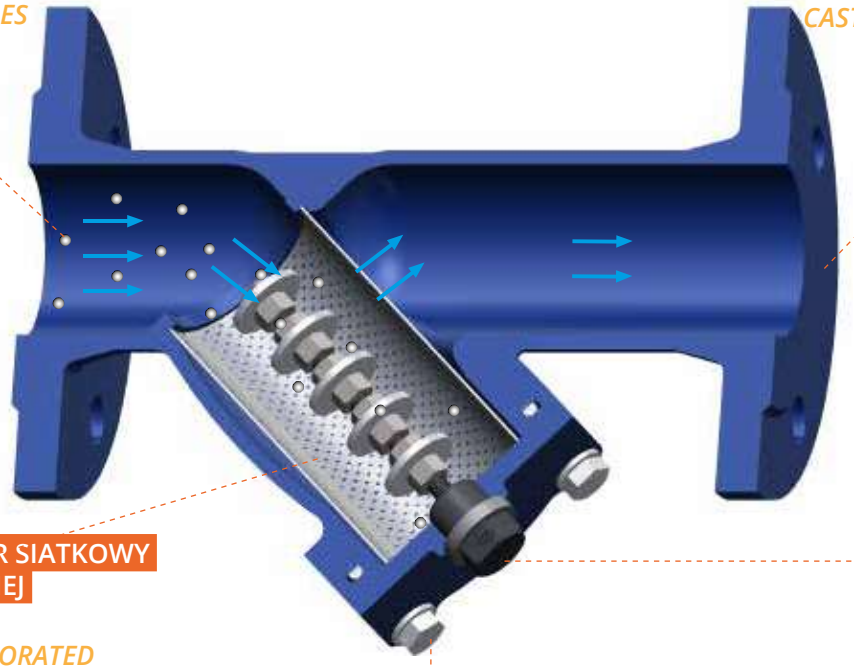
Éviter les régimes pulsatoires et les utilisations anormales du clapet.

RESPECT CYCLES OF USES

Unikać przepływu pulsacyjnego i nieprawidłowych zastosowań zaworu zwrotnego.

FILTRY SIATKOWE
STRAINERS

MAGNETYCZNY FILTR SIATKOWY | MAGNET STRAINER



ZALETY

Wychwytuje wszystkie zanieczyszczenia w instalacji. Eliminuje cząstki metalu, które są zbyt drobne, aby je wyfiltrować, ale które mogą uszkodzić urządzenia zamontowane za filtrem. Zapobiega to również zanieczyszczeniu procesu. Wyfiltrowuje następujące cząsteczki: żelazo, stal. Montaż przed kotłami.

ADVANTAGES

Collect all impurities in the installation. Eliminate metal particles that are too thin to be filtered, but which can damage the equipment installed behind the strainer.
This also prevents contamination of the process.
Filter the following particles: Iron, Steel.
Installations upstream of the boilers.

KONSERWACJA

Podczas czyszczenia sita należy odkręcić magnes z pokrywy filtra w celu usunięcia przywierających do niego cząsteczek metalu.

MAINTENANCE

When cleaning the screen unscrew the magnet from the filter cover to remove the hooked metal particles.

FILTRY SIATKOWE
STRAINERS

F1141 — Mosiądz

Mosiężny filtr siatkowy z gwintem wewnętrznym BSP – PN16
Female BSP brass strainer - PN16

Korpus: mosiężny
Wkład: stal nierdzewna 304
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +120°C
Siatka: 0,8 mm

Body : Brass
Screen : Stainless steel 304
Connection : Female BSP
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +120°C
Mesh : 0,8 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	56	0,12	F1141-0015	5,90 €
3/4"	68,5	0,20	F1141-0020	11,40 €
1"	79,5	0,30	F1141-0025	14,50 €
1"1/4	92,5	0,58	F1141-0032	25,70 €
1"1/2	106,5	0,78	F1141-0040	34,90 €
2"	126	1,40	F1141-0050	55,00 €

F2143 — brąz

Filtr siatkowy z brązu z wewnętrznym gwintem BSP – PN20
Female BSP bronze strainer - PN20

Korpus: mosiężny
Wkład: stal nierdzewna 304
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Ciśnienie robocze: 20 bar
Maksymalna temperatura robocza: +120°C
Siatka: DN15-25 : 0,4 mm
DN32-50 : 0,5 mm

Body : Bronze
Screen : Stainless steel 304
Connection : Female BSP
Working pressure : 20 bar
Maximum working temperature : +120°C
Mesh : DN15-25 : 0,4 mm
DN32-50 : 0,5 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	58	0,144	F2143-0015	10,00 €
3/4"	67,5	0,21	F2143-0020	15,00 €
1"	82,5	0,325	F2143-0025	22,00 €
1"1/4	91,5	0,484	F2143-0032	34,00 €
1"1/2	106,5	0,773	F2143-0040	56,00 €
2"	126	1,350	F2143-0050	96,00 €

F1144 — ACS

Mosiężny filtr siatkowy z gwintem wewnętrznym BSP – PN16
Female BSP brass strainer - PN16

ACS

Korpus: mosiężny
Wkład: stal nierdzewna 304
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +120°C
Siatka: 0,8 mm

Body : Brass
Screen : Stainless steel 304
Connection : Female BSP
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +120°C
Mesh : 0,8 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
3/8"	48	0,074	F1144-0010	10,00 €
1/2"	58	0,135	F1144-0015	9,00 €
3/4"	68	0,215	F1144-0020	12,00 €
1"	75	0,335	F1144-0025	18,00 €
1"1/4	90	0,475	F1144-0032	28,00 €
1"1/2	108	0,770	F1144-0040	38,00 €
2"	130	1,280	F1144-0050	60,00 €
2"1/2	150	2,100	F1144-0065	110,00 €

F2142 — Z zaworkiem upustowym

Mosiężny filtr siatkowy z wewnętrznym gwintem BSP i zaworem spustowym – PN16
Female BSP brass strainer with drain valve - PN 16

Korpus: mosiężny
Wkład: stal nierdzewna 304
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +120°C
Zawór spustowy: mosiężny
Siatka: 0,85 mm

Body : Brass
Screen : Stainless steel 304
Connection : Female BSP
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +120°C
Drain valve : Brass
Mesh : 0,85 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	57	0,141	F2142-0015	12,00 €
3/4"	67	0,224	F2142-0020	16,00 €
1"	74	0,302	F2142-0025	21,00 €
1"1/4	95	0,590	F2142-0032	28,00 €
1"1/2	105	0,775	F2142-0040	38,00 €
2"	125	1,230	F2142-0050	60,00 €

F5150 — Staliwo

Stalowy filtr siatkowy z wewnętrznym gwintem BSP – PN138
Female BSP steel strainer - PN138

CE

Korpus, pokrywa: ASTM A105 N
Uszczelnienie: grafit + SS316
Wkład: ASTM A182- F316
Maksymalne ciśnienie robocze: 138 bar
Temperatura maksymalna: -20°C/+440°C
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Siatka: 0,8 mm

Body, bonnet : ASTM A105 N
Tightness : SS316+ graphite
Screen : ASTM A182 F316
Maximum working pressure : 138 bar
Temperature max : -20°C/+440°C
Connection : Female BSP
Mesh : 0,8 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	90	0,81	F5150-0008	65,00 €
3/8"	90	0,81	F5150-0010	65,00 €
1/2"	90	0,81	F5150-0015	65,00 €
3/4"	110	1,25	F5150-0020	85,00 €
1"	130	1,91	F5150-0025	142,00 €
1"1/4	160	4,7	F5150-0032	284,00 €
1"1/2	160	4,7	F5150-0040	310,00 €
2"	160	6,8	F5150-0050	448,00 €

FILTRY SIATKOWE
STRAINERS

F6140

Stal nierdzewna

Filtr siatkowy ze stali nierdzewnej z wewnętrznym gwintem BSP – PN16
Female BSP stainless steel strainer - PN16

Korpus: stal nierdzewna 316
Wkład: stal nierdzewna 304
Przyłącze: gwint wewnętrzny/wewnętrzny BSP
Gniazdo: PTFE
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +200°C
Siatka: 1 mm

Body : Stainless steel 316
Screen : Stainless steel 304
Connection : Female / female BSP Threaded
Seat : PTFE
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +200°C
Mesh : 1 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	64	0,23	F6140-0008	46,00 €
3/8"	64	0,21	F6140-0010	46,00 €
1/2"	64	0,21	F6140-0015	46,00 €
3/4"	80	0,35	F6140-0020	54,00 €
1"	89	0,61	F6140-0025	106,00 €
1"1/4	106,5	0,89	F6140-0032	129,00 €
1"1/2	118	1,11	F6140-0040	156,00 €
2"	139	1,63	F6140-0050	222,00 €

F3240-EP

Żeliwo

Żeliwny filtr siatkowy kołnierzowy – PN16
Flanged cast iron strainer - PN16

Korpus : żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Wkład: stal nierdzewna 304
DN15-50 : sito 1 mm
DN65-150 : sito 1,3 mm
DN200-400 : sito 1,6 mm
Przyłącze: kołnierzowe PN 16
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +140°C
Uszczelka: EPDM żaroodporne
Korek spustowy: stal nierdzewna 304
DN15-25 : 1/4»
DN25-125 : 1/2»
DN150-400 : 3/4»
Śruby: stal nierdzewna 304

Body : Cast iron GG25 Epoxy coated
Screen : Stainless steel 304
DN15-50 : Mesh 1 mm
DN65-150 : Mesh 1,3 mm
DN200-400 : Mesh 1,6 mm
Connection : Flanged PN 16
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +140°C
Gasket : Heat EPDM
Drain plug : Stainless steel 304
DN15-25 : 1/4"
DN25-125 : 1/2"
DN150-400 : 3/4"
Bolts : Stainless steel 304

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	130	2,3	F3240-EP0015	24,90 €
20	150	3,02	F3240-EP0020	31,10 €
25	160	3,59	F3240-EP0025	33,20 €
32	180	5,04	F3240-EP0032	46,00 €
40	200	6,3	F3240-EP0040	54,00 €
50	230	7,91	F3240-EP0050	73,00 €
65	290	11,5	F3240-EP0065	96,00 €
80	310	14,3	F3240-EP0080	112,00 €
100	350	17	F3240-EP0100	154,00 €
125	400	26,9	F3240-EP0125	224,00 €
150	480	41,9	F3240-EP0150	320,00 €
200	600	68	F3240-EP0200	540,00 €
250	730	112	F3240-EP0250	1 080,00 €
300	850	157	F3240-EP0300	1 599,00 €
350	980	402	F3240-EP0350	2 969,00 €
400	1100	633	F3240-EP0400	4 360,00 €

F3240TAMIS-IN

Wkład filtra siatkowego F3240 EP
Screen for F3240 strainer-EP

Wkład: stal nierdzewna 304
DN15-50 : sito 1 mm
DN65-150 : sito 1,3 mm
DN200-400 : sito 1,6 mm

Screen : Stainless steel 304
DN15-50 : Mesh 1 mm
DN65-150 : Mesh 1,3 mm
DN200-400 : Mesh 1,6 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	69	0,02	F3240TAMIS-IN0015	15,10 €
20	77,5	0,03	F3240TAMIS-IN0020	15,10 €
25	97	0,045	F3240TAMIS-IN0025	15,80 €
32	116,5	0,075	F3240TAMIS-IN0032	18,60 €
40	91,2	0,1	F3240TAMIS-IN0040	20,80 €
50	105,2	0,13	F3240TAMIS-IN0050	26,40 €
65	127,2	0,18	F3240TAMIS-IN0065	32,40 €
80	140,7	0,25	F3240TAMIS-IN0080	39,30 €
100	180,2	0,34	F3240TAMIS-IN0100	60,00 €
125	215,7	0,48	F3240TAMIS-IN0125	103,00 €
150	234,2	0,63	F3240TAMIS-IN0150	125,00 €
200	296,5	1,1	F3240TAMIS-IN0200	199,00 €
250	393,5	1,76	F3240TAMIS-IN0250	384,00 €
300	426	2,5	F3240TAMIS-IN0300	509,00 €
350	612	3,9	F3240TAMIS-IN0350	851,00 €
400	689	5	F3240TAMIS-IN0400	1 204,00 €

F3240JOINT-EP

Pierścień uszczelniający pokrywy filtra siatkowego
Bonnet gasket for strainer

Uszczelka: EPDM żaroodporne
Gasket : Heat EPDM

DN	Réf.	Cena / Price	DN	Réf.	Cena / Price
15	F3240JOINT-EP0015	8,10 €	100	F3240JOINT-EP0100	28,50 €
20	F3240JOINT-EP0020	8,10 €	125	F3240JOINT-EP0125	39,40 €
25	F3240JOINT-EP0025	9,00 €	150	F3240JOINT-EP0150	48,00 €
32	F3240JOINT-EP0032	10,60 €	200	F3240JOINT-EP0200	58,00 €
40	F3240JOINT-EP0040	12,10 €	250	F3240JOINT-EP0250	73,00 €
50	F3240JOINT-EP0050	14,90 €	300	F3240JOINT-EP0300	98,00 €
65	F3240JOINT-EP0065	18,70 €	350	F3240JOINT-EP0350	166,00 €
80	F3240JOINT-EP0080	22,40 €	400	F3240JOINT-EP0400	239,00 €

FILTRY SIATKOWE
STRAINERS

F3242 — Żeliwo

Żeliwny filtr siatkowy ACS – PN16
ACS cast iron strainer - PN16

ACS

Korpus, pokrywa: żeliwo EN-GJL-250
Uszczelnienie: EPDM
Wkład: ASTM A182- F316
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura maks.: +120° C
Przyłącze: kołnierz PN16
Zaślepka spustowa: 1/2" przeznaczona do DN 40 do DN 125, 3/4" ponad DN 125
Sito:
DN40-100 : 2 mm
DN125-150 : 3,15 mm
DN200-300 : 5 mm

Body, bonnet : Cast iron EN-GJL-250
Tightness : EPDM
Screen : ASTM A182 F316
Maximum working pressure : 16 bar
Temperature max : +120° C
Connection : Flanged PN16
Draining cap : 1/2" for DN 40 up to DN 125, 3/4" over DN 125
Mesh :
DN40-100 : 2 mm
DN125-150 : 3,15 mm
DN200-300 : 5 mm

DN	Ps	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	16	200	6,3	F3242-0040	114,00 €
50	16	230	7,7	F3242-0050	139,00 €
65	16	290	11,4	F3242-0065	191,00 €
80	16	310	14,2	F3242-0080	232,00 €
100	16	350	18,5	F3242-0100	314,00 €
125	16	400	28,5	F3242-0125	472,00 €
150	16	480	39,2	F3242-0150	662,00 €
200	16	600	61,2	F3242-0200	982,00 €
250	10	730	115,6	F3242-0250	1 692,00 €
300	10	850	155,5	F3242-0300	2 716,00 €

F3240N — Wysoka temperatura

Żeliwny filtr siatkowy – wysoka temperatura – PN16
Cast iron strainer - high temperature - PN16

Korpus:
Żeliwo EN-GJL-250 (DN15-300)
Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400 (DN350-400)
Wkład: stal nierdzewna 304
Uszczelka: grafit
Korek spustowy: stal A105
Przyłącze: kołnierz PN16
Temperatura robocza: -10°/+300°C
Sito :
DN15-50 : 1mm
DN65-150 : 1,3mm
DN200-400 : 1,6mm

Body :
Cast iron EN-GJL-250 (DN15-300)
Ductile iron EN-GJS-400 (DN350-400)
Strainer : Stainless steel 304
Gasket : Graphite
Drain plug : Steel A105
Connection : Flanged PN16
Working temperature : -10°/+300°C
Mesh :
DN15-50 : 1mm
DN65-150 : 1,3mm
DN200-400 : 1,6mm

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
15	130	3	F3240N-0015	29,70 €
20	150	3,2	F3240N-0020	37,10 €
25	160	4	F3240N-0025	39,50 €
32	180	6	F3240N-0032	54,00 €
40	200	7	F3240N-0040	64,00 €
50	230	8	F3240N-0050	87,00 €
65	290	12	F3240N-0065	114,00 €
80	310	14	F3240N-0080	133,00 €
100	350	18	F3240N-0100	183,00 €
125	400	32	F3240N-0125	267,00 €
150	480	45	F3240N-0150	381,00 €
200	600	80	F3240N-0200	643,00 €
250	730	130	F3240N-0250	1 285,00 €
300	850	170	F3240N-0300	1 751,00 €
350	980	240	F3240N-0350	3 251,00 €
400	1100	345	F3240N-0400	4 774,00 €

F3240NA — Magnetyczny

Żeliwny filtr siatkowy – PN16 – z magnesem
Cast iron strainer - PN16 - with magnet

Korpus :
Żeliwo EN-GJL-250 (DN15-300) epoksyd
Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400 (DN350-400) epoksyd
Wkład: stal nierdzewna 304
Uszczelka: grafit
Przyłącze: kołnierz PN16
Z magnesem
Temperatura robocza: -10°/+300°C
Sito :
DN15-50 : 1mm
DN65-150 : 1,3mm
DN200-400 : 1,6mm

Body :
Cast iron EN-GJL-250 (DN15-300) epoxy
Ductile iron EN-GJS-400 (DN350-400) epoxy
Strainer : Stainless steel 304
Gasket : Graphite
Connection : Flanged PN16
With magnet
Working temperature : -10°/+300°C
Mesh :
DN15-50 : 1mm
DN65-150 : 1,3mm
DN200-400 : 1,6mm

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
15	130	3,1	F3240NA-0015	48,00 €
20	150	3,3	F3240NA-0020	54,00 €
25	160	4,1	F3240NA-0025	58,00 €
32	180	6,1	F3240NA-0032	69,00 €
40	200	7,1	F3240NA-0040	77,00 €
50	230	8,1	F3240NA-0050	105,00 €
65	290	12	F3240NA-0065	128,00 €
80	310	14	F3240NA-0080	147,00 €
100	350	18	F3240NA-0100	201,00 €
125	400	32	F3240NA-0125	294,00 €
150	480	45	F3240NA-0150	428,00 €
200	600	80	F3240NA-0200	696,00 €
250	730	130	F3240NA-0250	1 305,00 €
300	850	170	F3240NA-0300	1 933,00 €
350	980	250	F4240NA-0350	3 454,00 €
400	1100	360	F4240NA-0400	5 110,00 €

FILTRY SIATKOWE
STRAINERS

F4250 — PN25

Filtr siatkowy z żeliwa sferoidalnego – PN25
Ductile iron strainer - PN25

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG40
Wkład: stal nierdzewna 304
Uszczelka: EPDM
Pokrywka spustowa: brąz
Śruby: stal ocynkowana
Maksymalne ciśnienie robocze: 25 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Przyłącze: kołnierz PN25
Sito :
DN40-65 : 1,5 mm
DN80-125 : 3 mm
DN150-700 : 5 mm

Body : Ductile iron GGG40
Bonnet : Ductile iron GGG40
Strainer : Stainless steel 304
Gasket : EPDM
Draining cap : Bronze
Bolts : Galvanized steel
Max working pressure : 25 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Connection : Flanged PN25
Mesh :
DN40-65 : 1,5 mm
DN80-125 : 3 mm
DN150-700 : 5 mm

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	205	9	F4250-0040	227,00 €
50	217	10	F4250-0050	227,00 €
65	222	12	F4250-0065	333,00 €
80	264	20	F4250-0080	421,00 €
100	335	34	F4250-0100	683,00 €
125	335	36	F4250-0125	770,00 €
150	433	58	F4250-0150	1 172,00 €
200	524	95	F4250-0200	1 766,00 €
250	637	153	F4250-0250	2 937,00 €
300	762	266	F4250-0300	4 904,00 €
350	769	288	F4250-0350	5 525,00 €
400	1025	590	F4250-0400	8 155,00 €
450	1045	735	F4250-0450	10 744,00 €
500	1140	800	F4250-0500	10 929,00 €
600	-	-	F4250-0600	14 962,00 €

F4260 — PN40

Filtr siatkowy z żeliwa sferoidalnego – PN40
Ductile iron strainer - PN40

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG40
Wkład: stal nierdzewna 304
Uszczelka: EPDM
Pokrywka spustowa: brąz
Śruby: stal ocynkowana
Maksymalne ciśnienie robocze: 40 bar
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Przyłącze: kołnierz PN40
Sito :
DN40-65 : 1,5 mm
DN80-125 : 3 mm
DN150-700 : 5 mm

Body : Ductile iron GGG40
Bonnet : Ductile iron GGG40
Strainer : Stainless steel 304
Gasket : EPDM
Draining cap : Bronze
Bolts : Galvanized steel
Max working pressure : 40 bar
Working temperature : -10°C/+80°C
Connection : Flanged PN40
Mesh :
DN40-65 : 1,5 mm
DN80-125 : 3 mm
DN150-700 : 5 mm

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	205	9	F4260-0040	245,00 €
50	217	10	F4260-0050	245,00 €
65	222	12	F4260-0065	358,00 €
80	264	20	F4260-0080	454,00 €
100	335	34	F4260-0100	752,00 €
125	335	36	F4260-0125	839,00 €
150	433	58	F4260-0150	1 276,00 €
200	524	95	F4260-0200	1 922,00 €
250	637	153	F4260-0250	3 200,00 €
300	762	266	F4260-0300	5 350,00 €
350	769	288	F4260-0350	6 024,00 €
400	1025	590	F4260-0400	8 903,00 €
450	1045	735	F4260-0450	11 820,00 €
500	1140	800	F4260-0500	12 022,00 €
600	-	-	F4260-0600	16 475,00 €

F6240 — Stal nierdzewna

Filtr siatkowy ze stali nierdzewnej PN16
Stainless steel strainer PN16

Korpus: stal nierdzewna 316
Wkład: stal nierdzewna 304
Uszczelka: PTFE
Przyłącze: kołnierz PN16
Ciśnienie robocze: 16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +180°C
Sito :
DN15-50 : 0,8 mm
DN65-80 : 1 mm
DN100-200 : 3 mm

Body : Stainless steel 316
Screen : Stainless steel 304
Gasket : PTFE
Connection : Flanged PN 16
Working pressure : 16 bar
Maximum working temperature : +180°C
Mesh :
DN15-50 : 0,8 mm
DN65-80 : 1 mm
DN100-200 : 3 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	130	2	F6240-0015	350,00 €
20	150	2,7	F6240-0020	378,00 €
25	160	3,5	F6240-0025	418,00 €
32	180	5	F6240-0032	492,00 €
40	200	6,1	F6240-0040	552,00 €
50	230	8,1	F6240-0050	680,00 €
65	290	12,3	F6240-0065	1 040,00 €
80	310	15,5	F6240-0080	1 408,00 €
100	350	22	F6240-0100	1 796,00 €
125	400	30	F6240-0125	2 768,00 €
150	480	45,1	F6240-0150	4 002,00 €
200	600	77,1	F6240-0200	6 892,00 €

FILTRY SIATKOWE
STRAINERS

F5240

Staliwo

Stalowy filtr siatkowy PN25/40
Steel strainer PN25/40

Korpus, pokrywa: ASTM A 216 WCB
Uszczelka: grafit
Wkład : ASTM A182 F304
Maksymalne ciśnienie robocze: 40 bar
Temperatura maksymalna: -20°C/+400°C
Przyłącze: kołnierzowe PN 25/40
DN 200 PN 40
Sito :
DN15-50 : 1 mm
DN65-80 : 1,25 mm
DN100-200 : 1,6 mm

Body, bonnet : ASTM A 216 WCB
Gasket : Graphite
Screen : ASTM A182 F304
Maximum working pressure : 40 bar
Temperature max : -20°C/+400°C
Connection : Flanged PN 25/40
DN 200 PN 40
Mesh :
DN15-50 : 1 mm
DN65-80 : 1,25 mm
DN100-200 : 1,6 mm

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	130	2,65	F5240-0015	168,00 €
20	150	3,8	F5240-0020	210,00 €
25	160	4,8	F5240-0025	254,00 €
32	180	6,9	F5240-0032	310,00 €
40	200	9,5	F5240-0040	382,00 €
50	230	11,9	F5240-0050	486,00 €
65	290	16,9	F5240-0065	668,00 €
80	310	22,1	F5240-0080	812,00 €
100	350	31,6	F5240-0100	1 150,00 €
125	400	54	F5240-0125	1 406,00 €
150	480	75	F5240-0150	2 100,00 €
200	600	137	F5240-0200	3 720,00 €

F4200

PN10

Kołnierzowy filtr siatkowy typu H z żeliwa sferoidalnego PN10
Flanged ductile iron H-strainer PN10

Korpus, żeliwo sferoidalne GGG40
Filtr: stal nierdzewna 316
Oczko standardowe: 2 mm
Uszczelnienie: EPDM
Maksymalne ciśnienie robocze: 10 bar
Temperatura maksymalna: +80°C
Przyłącze: kołnierzowe PN 10

Body, bonnet : Ductile Iron GGG40
Filter : Stainless steel 316
Standard mesh : 2 mm
Tightness : EPDM
Maximum working pressure : 10 bar
Temperature max : +80°C
Connection : Flanged PN10

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
80	300	22	F4200-0080	407,00 €
100	300	23	F4200-0100	447,00 €
125	400	46	F4200-0125	763,00 €
150	400	48	F4200-0150	793,00 €
200	500	76	F4200-0200	1 488,00 €
250	580	165	F4200-0250	2 759,00 €
300	610	230	F4200-0300	4 193,00 €
350	650	250	F4200-0350	5 641,00 €
400	800	410	F4200-0400	8 911,00 €
450	800	430	F4200-0450	12 748,00 €
500	950	770	F4200-0500	20 987,00 €
600	1100	850	F4200-0600	21 289,00 €

F4240

PN16

Kołnierzowy filtr siatkowy typu H z żeliwa sferoidalnego PN16
Flanged ductile iron H-strainer PN16

Korpus, żeliwo sferoidalne GGG40
Filtr: stal nierdzewna 316
Oczko standardowe: 2 mm
Uszczelnienie: EPDM
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura maksymalna: +80°C
Przyłącze: kołnierzowe PN 16

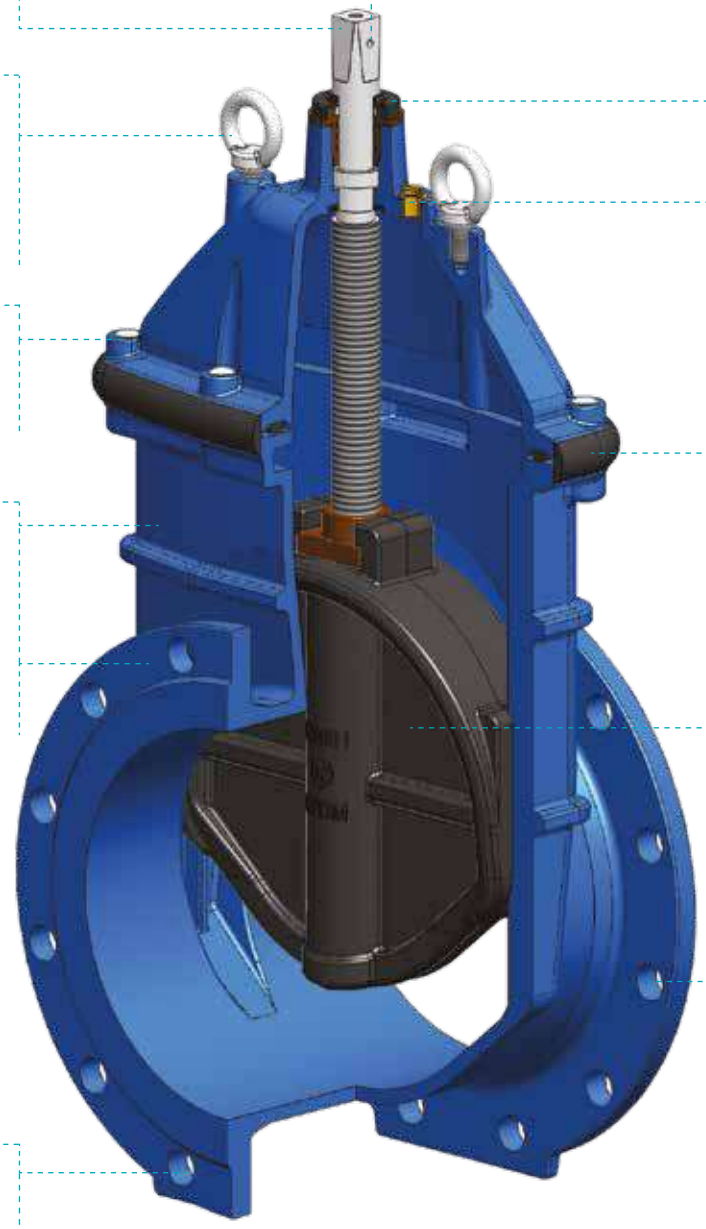
Body, bonnet : Ductile Iron GGG40
Filter : Stainless steel 316
Standard mesh : 2 mm
Tightness : EPDM
Maximum working pressure : 16 bar
Temperature max : +80°C
Connection : Flanged PN 16

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
80	300	22	F4240-0080	407,00 €
100	300	23	F4240-0100	447,00 €
125	400	46	F4240-0125	763,00 €
150	400	48	F4240-0150	793,00 €
200	500	76	F4240-0200	1 488,00 €
250	580	165	F4240-0250	2 759,00 €
300	610	230	F4240-0300	4 193,00 €
350	650	250	F4240-0350	5 641,00 €
400	800	410	F4240-0400	8 911,00 €
450	800	430	F4240-0450	12 748,00 €
500	950	770	F4240-0500	20 987,00 €
600	1100	850	F4240-0600	22 045,00 €

ARMATURA WODOCIĄGOWA

Water Valves

ZASUWA KLINOWA MIĘKKOUSZCZELNIONA - RESILIENT SEAT GATE VALVE



TRZPIEŃ ZE STALI NIERDZEWNEJ
Stainless steel stem

UCHA DO PODNOSZENIA UŁATWIAJĄCE PRZENOSZENIE OD DN200
Lifting luys to facilitate handling from DN200

WOSKOWE ZABEZPIECZENIE ŚRUB
Wax protection bolts

WEWNĘTRZNA I ZEWNĘTRZNA POWŁOKA EPOKSYDOWA O GRUBOŚCI 250 MIKRONÓW
Internal and external epoxy coating of 250 microns thinckness

STOPA WSPORCZA
Heel support

OTWÓR WE WRZECIONIE DO SZYBKIEGO I BEZPIECZNEGO MONTAŻU PRZEDŁUŻENIA TRZPIENIA
Pin hole in the spindle for quick and secure stem extension assembling

POKRYWKA PRZECIWPYŁOWA
Dust cap

MOSIĘŻNY KOREK SPUSTOWY OD DN300
Brass drain plug from DN300

ELASTOMEROWE ZABEZPIECZENIE KORPUSU ZAWORU PRZED WSTRZĄSAMI
Elastomer protection of valve body against shock

KLIN Z ŻELIWA SFEROIDALNEGO WYŁOŻONY EPDM
Ductile iron wedge EPDM lined

PODWÓJNE PRZYŁĄCZE PN10 ORAZ PN16 DO DN600
Double connection dulling PN10 and PN16 up to DN600

ZASUWA KLINOWA MIĘKKOUSZCZELNIONA

Zasuwy miękkouszczelnione to zasuwy wyposażone w elastomerowy klin. Przeznaczone zwłaszcza do ścieków, zaopatrzenia w wodę pitną i nawadniania.
Korpus, pokrywa i pokrętło z powłoką epoksydową.

RESILIENT SEAT GATE VALVES

Resilient seat gate valves are gate valves with an elastomer lined wedge. They are especially used for waste water, drinking water supply and irrigation.
Body, bonnet and handwheel are epoxy coated.

ZASUWA KLINOWA MIĘKKOUSZCZELNIONA
RESILIENT SEAT GATE VALVES

VOC4241C-00EP

Krótka F4

Zasuwy miękkouszczelnione F4 z pokrętłem
Resilient seat gate valve F4 with handwheel

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : +110°C
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Obsługa: pokrętło

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Bonnet : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Wedge : Ductile iron EPDM coated
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +110°C
Connection : Flanged PN10/16
Clockwise to close
Operating : Handwheel

WRAS Na zamówienie / On request

ACS

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	10	VOC4241C-00EP0040	108,00 €
50	150	10,6	VOC4241C-00EP0050	114,00 €
60/65	170	12,5	VOC4241C-00EP0065	134,00 €
80	180	13,8	VOC4241C-00EP0080	155,00 €
100	190	18	VOC4241C-00EP0100	201,00 €
125	200	22	VOC4241C-00EP0125	310,00 €
150	210	31,9	VOC4241C-00EP0150	336,00 €
200	230	54,5	VOC4241C-00EP0200	537,00 €
250	250	75,5	VOC4241C-00EP0250	712,00 €
300	270	110	VOC4241C-00EP0300	1 156,00 €
350	290	158	VOC4241C-00EP0350	1 791,00 €
400	310	201	VOC4241C-00EP0400	2 534,00 €

VOC4241C-051EP

Krótka F4

Zasuwy miękkouszczelnione F4 z kwadratem
Resilient seat gate valve F4 with square

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : +110°C
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Obsługa: Kwadrat

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Bonnet : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Wedge : Ductile iron EPDM coated
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +110°C
Connection : Flanged PN10/16
Clockwise to close
Operating : Square

WRAS Na zamówienie / On request

ACS

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	9,5	VOC4241C-051EP0040	108,00 €
50	150	10,1	VOC4241C-051EP0050	114,00 €
60/65	170	12	VOC4241C-051EP0065	134,00 €
80	180	13,3	VOC4241C-051EP0080	155,00 €
100	190	17,5	VOC4241C-051EP0100	201,00 €
125	200	21,5	VOC4241C-051EP0125	310,00 €
150	210	31,4	VOC4241C-051EP0150	336,00 €
200	230	54	VOC4241C-051EP0200	537,00 €
250	250	75	VOC4241C-051EP0250	712,00 €
300	270	109,5	VOC4241C-051EP0300	1 156,00 €
350	290	157,5	VOC4241C-051EP0350	1 791,00 €
400	310	200,5	VOC4241C-051EP0400	2 534,00 €

VOC4241C-08EP

Krótka F4

Zasuwy miękkouszczelnione F4 z przekładnią
Resilient seat gate valve F4 with gearbox

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : +110°C
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Obsługa: przekładnia z siłownikiem

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Bonnet : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Wedge : Ductile iron EPDM coated
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +110°C
Connection : Flanged PN10/16
Clockwise to close
Operating : Actuated gearbox

WRAS Na zamówienie / On request

ACS

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
450	330	310	VOC4241C-08EP0450	4 769,00 €
500	350	400	VOC4241C-08EP0500	5 386,00 €
600	390	610	VOC4241C-08EP0600	7 461,00 €

ZASUWA KLINOWA MIĘKKOUSZCZELNIONA
RESILIENT SEAT GATE VALVES

VOC4241AP | VOC424116AP — Krótka F4

Zasuwy miękkouszczelnione F4 z przekładnią
Resilient seat gate valve F4 with gearbox

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : +110°C
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Obsługa: przekładnia z siłownikiem

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Bonnet : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Wedge : Ductile iron EPDM coated
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +110°C
Connection : Flanged PN10/16
Clockwise to close
Operating : Actuated gearbox

WRAS Na zamówienie / On request
ACS Na zamówienie / On request

DN	L	Kg	Przyłącze Connection	Réf.	Cena / Price
700	430	960	10	VOC4241AP-08EP0700	13 782,00 €
700	430	960	16	VOC424116AP-08EP0700	13 782,00 €
800	470	1250	10	VOC4241AP-08EP0800	17 716,00 €
800	470	1250	16	VOC424116AP-08EP0800	17 716,00 €
900	510	1875	10	VOC4241AP-08EP0900	23 712,00 €
900	510	1880	16	VOC424116AP-08EP0900	23 712,00€
1000	550	3395	10	VOC4241AP-08EP1000	41 027,00 €
1000	550	3400	16	VOC424116AP-08EP1000	41 027,00 €
1200	-	-	10	VOC4241AP-08EP1200	69 556,00 €
1200	-	-	16	VOC424116AP-08EP1200	69 556,00 €

VOC4240C-00EP — Długa F5

Zasuwy miękkouszczelnione F5 zamykanie w kierunku ruchu wskazówek zegara
Resilient seat gate valve F5 clockwise to close

* Na zamówienie / on request

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : +110°C
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Obsługa: pokrętło

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Bonnet : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Wedge : Ductile iron EPDM coated
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +110°C
Connection : Flanged PN10/16
Clockwise to close
Operating : Handwheel

ACS

WRAS Na zamówienie / On request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	240	11,2	VOC4240C-00EP0040	132,00 €
50	250	11,8	VOC4240C-00EP0050	137,00 €
60/65	270	14,4	VOC4240C-00EP0065	159,00 €
80	280	15,2	VOC4240C-00EP0080	194,00 €
100	300	20,2	VOC4240C-00EP0100	239,00 €
125	325	33	VOC4240C-00EP0125	398,00 €
150	350	35	VOC4240C-00EP0150	402,00 €
200	400	64	VOC4240C-00EP0200	735,00 €
250	450	87	VOC4240C-00EP0250	898,00 €
300	500	147	VOC4240C-00EP0300	1 464,00 €
350	-	-	VOC4240C-00EP0350	*
400	600	251	VOC4240C-00EP0400	3 248,00 €

VOC4240C-00AHEP — Długa F5

Zasuwy miękkouszczelnione F5 zamykanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
Resilient seat gate valve F5 anti-clockwise to close

* Na zamówienie / on request

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : +110°C
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Obsługa: pokrętło

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Bonnet : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Wedge : Ductile iron EPDM coated
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +110°C
Connection : Flanged PN10/16
Anti-clockwise to close
Operating : Handwheel

ACS

WRAS Na zamówienie / On request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	250	11,8	VOC4240C-00AHEP0050	137,00 €
60/65	270	14,4	VOC4240C-00AHEP0065	159,00 €
80	280	15,2	VOC4240C-00AHEP0080	194,00 €
100	300	20,2	VOC4240C-00AHEP0100	239,00 €
125	325	33	VOC4240C-00AHEP0125	398,00 €
150	350	35	VOC4240C-00AHEP0150	402,00 €
200	400	64	VOC4240C-00AHEP0200	735,00 €
250	450	87	VOC4240C-00AHEP0250	898,00 €
300	500	147	VOC4240C-00AHEP0300	1 464,00 €
350	-	-	VOC4240C-00AHEP0350	*
400	600	251	VOC4240C-00AHEP0400	3 248,00 €

ZASUWA KLINOWA MIĘKKOUSZCZELNIONA
RESILIENT SEAT GATE VALVES

VOC4240C-05AHEP — Długa F5

Zasuwy miękkouszczelnione F5 zamykanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
Resilient seat gate valve F5 anti-clockwise to close

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : +110°C
Przyłącze: kołnierz PN10/16
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Obsługa: Kwadrat

Body : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Bonnet : Ductile iron GGG50 epoxy coated
Wedge : Ductile iron EPDM coated
Working pressure : 16 bar
Working temperature : +110°C
Connection : Flanged PN10/16
Anti-clockwise to close
Operating : Square

ACS

WRAS Na zamówienie / On request

* Na zamówienie/ on request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	250	11,3	VOC4240C-05AHEP0050	137,00 €
60/65	270	19,9	VOC4240C-05AHEP0065	159,00 €
80	280	14,7	VOC4240C-05AHEP0080	194,00 €
100	300	19,7	VOC4240C-05AHEP0100	239,00 €
125	325	32,5	VOC4240C-05AHEP0125	398,00 €
150	350	34,5	VOC4240C-05AHEP0150	402,00 €
200	400	63,5	VOC4240C-05AHEP0200	735,00 €
250	450	86,5	VOC4240C-05AHEP0250	898,00 €
300	500	146,5	VOC4240C-05AHEP0300	1 464,00 €
350	-	-	VOC4240C-05AHEP0350	*
400	600	250,5	VOC4240C-05AHEP0400	3 248,00 €

VOC4241CM — Przyłącze pod napęd

Zasuwa miękkouszczelniona ACS z kołnierzem PN16 – trzpień niewznoszący – z płytką montażową ISO – do siłownika elektrycznego
PN16 flanged ACS resilient seat gate valve - non rising stem - with ISO mounting pad - for electric actuator

Korpus i pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG 50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane ACS EPDM GGG50
Przyłącze: kołnierze PN10/16
Maks. ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C/+110°C
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego

Body & bonnet : Ductile iron GGG 50 epoxy coated
Wedge : ACS EPDM coated ductile iron GGG50
Connection : Flanges PN10/16
Working pressure max : 16 bar
Working temperature : -10°C/+110°C
Clockwise to close

ACS

WRAS Na zamówienie / On request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	11	VOC4241CM-00EP0040	125,00 €
50	150	12	VOC4241CM-00EP0050	142,00 €
65	170	15	VOC4241CM-00EP0065	175,00 €
80	180	18	VOC4241CM-00EP0080	204,00 €
100	190	23	VOC4241CM-00EP0100	246,00 €
125	200	36	VOC4241CM-00EP0125	377,00 €
150	210	44	VOC4241CM-00EP0150	443,00 €
200	230	68	VOC4241CM-00EP0200	682,00 €
250	250	96	VOC4241CM-00EP0250	1 008,00 €
300	270	140	VOC4241CM-00EP0300	1 473,00 €
350	290	170	VOC4241CM-00EP0350	2 209,00 €
400	310	222	VOC4241CM-00EP0400	2 962,00 €

VOC4241CM-B04

Zasuwa miękkouszczelniona z kołnierzem PN 16 – z siłownikiem elektrycznym BERNARD CONTROLS
PN 16 flanged resilient seat gate valve - with BERNARD CONTROLS electric actuator

Korpus i pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG 50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane ACS EPDM GGG50
Przyłącze: kołnierze PN10/16
Maks. ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C/+110°C
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
Siłownik elektryczny 3P 400 V 50 Hz Zał./Wył.

Body & bonnet : Ductile iron GGG 50 epoxy coated
Wedge : ACS EPDM coated ductile iron GGG50
Connection : Flanges PN10/16
Working pressure max : 16 bar
Max working temperature : -10°C/+110°C
Clockwise to close
Electric actuator 3P 400 volts 50Hz On/Off

ACS

WRAS Na zamówienie / On request

DN	L	Réf.	Cena / Price
50	150	VOC4241CM-B04EP0050	2 908,00 €
65	170	VOC4241CM-B04EP0065	2 965,00 €
80	180	VOC4241CM-B04EP0080	3 564,00 €
100	190	VOC4241CM-B04EP0100	3 649,00 €
125	200	VOC4241CM-B04EP0125	3 817,00 €
150	210	VOC4241CM-B04EP0150	3 907,00 €
200	230	VOC4241CM-B04EP0200	5 377,00 €
250	250	VOC4241CM-B04EP0250	5 797,00 €
300	270	VOC4241CM-B04EP0300	6 459,00 €
350	290	VOC4241CM-B04EP0350	7 702,00 €
400	310	VOC4241CM-B04EP0400	9 894,00 €

ZASUWA KLINOWA MIĘKKOUSZCZELNIONA
RESILIENT SEAT GATE VALVES

VOC4241C2C

Zasuwa miękkouszczelniona z kołnierzem PN 16 – trzpień niewznoszący – z zestawem dwóch mechanicznych wyłączników krańcowych

PN16 flanged resilient seat gate valve - non rising stem - with kit of 2 mechanical limit switches

ACS

Korpus i pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG 50 z powłoką epoksydową
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM GGG50
Przyłącze: kołnierze PN 16
Maks. ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C/+110°C
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego
2 mechaniczne wyłączniki krańcowe typu XCKM115
Położenie otwarcia i zamknięcia

Body & bonnet : Ductile iron GGG 50 epoxy coated
Wedge : EPDM coated ductile iron GGG50
Connection : Flanges PN 16
Working pressure max : 16 bar
Max working temperature : -10°C/+110°C
Clockwise to close
2 mechanical limit switches XCKM115 type
Opened and closed position

WRAS Na zamówienie / On request

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	11,31	VOC4241C2C-00EP0040	662,00 €
50	150	11,15	VOC4241C2C-00EP0050	667,00 €
65	170	13,73	VOC4241C2C-00EP0065	685,00 €
80	180	15,73	VOC4241C2C-00EP0080	703,00 €
100	190	18,63	VOC4241C2C-00EP0100	743,00 €
125	200	26,54	VOC4241C2C-00EP0125	837,00 €
150	210	51,70	VOC4241C2C-00EP0150	860,00 €
200	230	55	VOC4241C2C-00EP0200	1 035,00 €
250	250	83	VOC4241C2C-00EP0250	1 187,00 €
300	270	118	VOC4241C2C-00EP0300	1 573,00 €
350	290	184	VOC4241C2C-00EP0350	2 125,00 €
400	310	230	VOC4241C2C-00EP0400	2 772,00 €

VOC4241-00NI

Krótka F4 NBR

Krótka zasuwa miękkouszczelniona F4 – NBR

Resilient seat gate valve short pattern F4 - NBR

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane NBR
Przyłącze: kołnierze
DN40-150 : PN10/16
DN200-300 : PN 10 lub PN16
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: -10°C/+70°C

Body : Ductile Iron GGG50
Bonnet : Ductile iron GGG50
Wedge : NBR coated ductile iron
Connection : Flanged
DN40-150 : PN10/16
DN200-300 : PN 10 or PN16
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C/+70°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	7,37	VOC4241-00NI0040	124,00 €
50	150	8,56	VOC4241-00NI0050	124,00 €
65	170	11,30	VOC4241-00NI0065	180,00 €
80	180	14	VOC4241-00NI0080	216,00 €
100	190	19,90	VOC4241-00NI0100	280,00 €
125	200	24,20	VOC4241-00NI0125	360,00 €
150	210	31,80	VOC4241-00NI0150	482,00 €
200	230	49,40	VOC424110-00NI0200	760,00 €
200	230	49,40	VOC424116-00NI0200	760,00 €
250	250	84,70	VOC424110-00NI0250	1 210,00 €
250	250	84,70	VOC424116-00NI0250	1 210,00 €
300	270	106	VOC424110-00NI0300	1 620,00 €
300	270	106	VOC424116-00NI0300	1 620,00 €

VOC4251C-00

F4 PN25

Zasuwa miękkouszczelniona kołnierzowa PN25 – krótka – trzpień stały

PN25 flanged resilient seat gate valve - short pattern - non rising stem

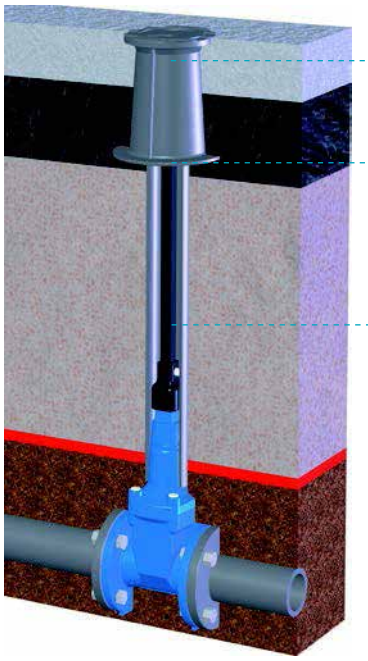
Korpus i pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG 50
Klin: żeliwo sferoidalne powlekane EPDM GGG50
Przyłącze: kołnierze PN 25
Maks. ciśnienie robocze: 25 bar
Maks. temperatura robocza: -10°C/+110°C
Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamkniętego

Body & bonnet : Ductile iron GGG 50
Wedge : EPDM coated ductile iron GGG50
Connection : Flanges PN 25
Working pressure max : 25 bar
Max working temperature : -10°C/+110°C
Clockwise to close

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	-	VOC4251C-00EP0040	125,00 €
50	150	11,22	VOC4251C-00EP0050	126,00 €
65	170	14,28	VOC4251C-00EP0065	141,00 €
80	180	17,34	VOC4251C-00EP0080	186,00 €
100	190	21,42	VOC4251C-00EP0100	260,00 €
125	200	29,58	VOC4251C-00EP0125	318,00 €
150	210	38,76	VOC4251C-00EP0150	429,00 €
200	230	69,5	VOC4251C-00EP0200	702,00 €
250	250	101	VOC4251C-00EP0250	1 042,00 €
300	270	130	VOC4251C-00EP0300	1 570,00 €

ZESTAW DO PODZIEMNYCH ZASUW MIĘKKOUSZCZELNIONYCH
KIT FOR BURIED RESILIENT SEAT GATE VALVES

ZESTAW
SET



VOCHYDRANTKEY
Skrzynka uliczna / Hydrant key

VOC-EXTFM
Płyta wsporcza skrzynki ulicznej / Support plate for hydrant key

VOC-EXT / VOCRAL
Przedłużka
Extension

VOCCMC

Kwadratowa przejściówka zasuwy miękkouszczelnionej
Square adaptor for resilient seat gate valve

Materiał : Żeliwo GG25
Material : Cast iron GG25

DN	Réf.	Cena / Price
40-50	VOCCMC-00400050	13,40 €
65-80	VOCCMC-00650080	23,80 €
100-150	VOCCMC-01000150	29,00 €
200	VOCCMC-0200	33,10 €
250-400	VOCCMC-02500400	35,20 €

VOCRAL

Przedłużenie trzpienia
Stem extension

Materiał : Stal
Material : Steel

L	Ref.	Cena / Price
1 M	VOCRAL-1.0ML	74,00 €
1,5 M	VOCRAL-1.5ML	95,00 €
2 M	VOCRAL-2.0ML	130,00 €
3 M	VOCRAL-3.0ML	179,00 €

VOC-EXT

Przedłużenie teleskopowe
Telescopic extension

Materiał: stal
Rurka: tworzywo sztuczne
Kwadrat: żeliwo sferoidalne

Material : Steel
Tube : Plastic
Square : Ductile Iron

DN	Ref.	Cena / Price
40-150	VOC-EXTXS0040-0150	152,00 €
200-400	VOC-EXTXS0200-0400	168,00 €
40-150	VOC-EXTS0040-0150	112,00 €
200-400	VOC-EXTS0200-0400	136,00 €
40-150	VOC-EXTM0040-0150	110,00 €
200-400	VOC-EXTM0200-0400	128,00 €
40-150	VOC-EXTL0040-0150	105,00 €

ZESTAW DO PODZIEMNYCH ZASUW MIĘKKOUSZCZELNIONYCH
KIT FOR BURIED RESILIENT SEAT GATE VALVES

ZESTAW
SET

VOC-EXTFM

Płyta wsporcza skrzynki ulicznej
Support plate for hydrant key

Materiał: PP

Material : PP

Ref.	Cena / Price
VOC-EXTFM	16,90 €

VOCHYDRANTKEY

Skrzynka uliczna
Hydrant key

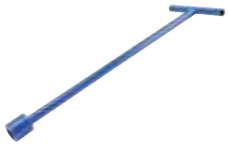
Budowa: żeliwo

Construction : Cast iron

Model	Ref.	Cena / Price
Rond/Round	VOCHYDRANTKEY-01	43,00 €
Carré/Square	VOCHYDRANTKEY-02	43,00 €

VOCLEVWRENCH-1.0ML

Klucz do zasuw
Lever wrench

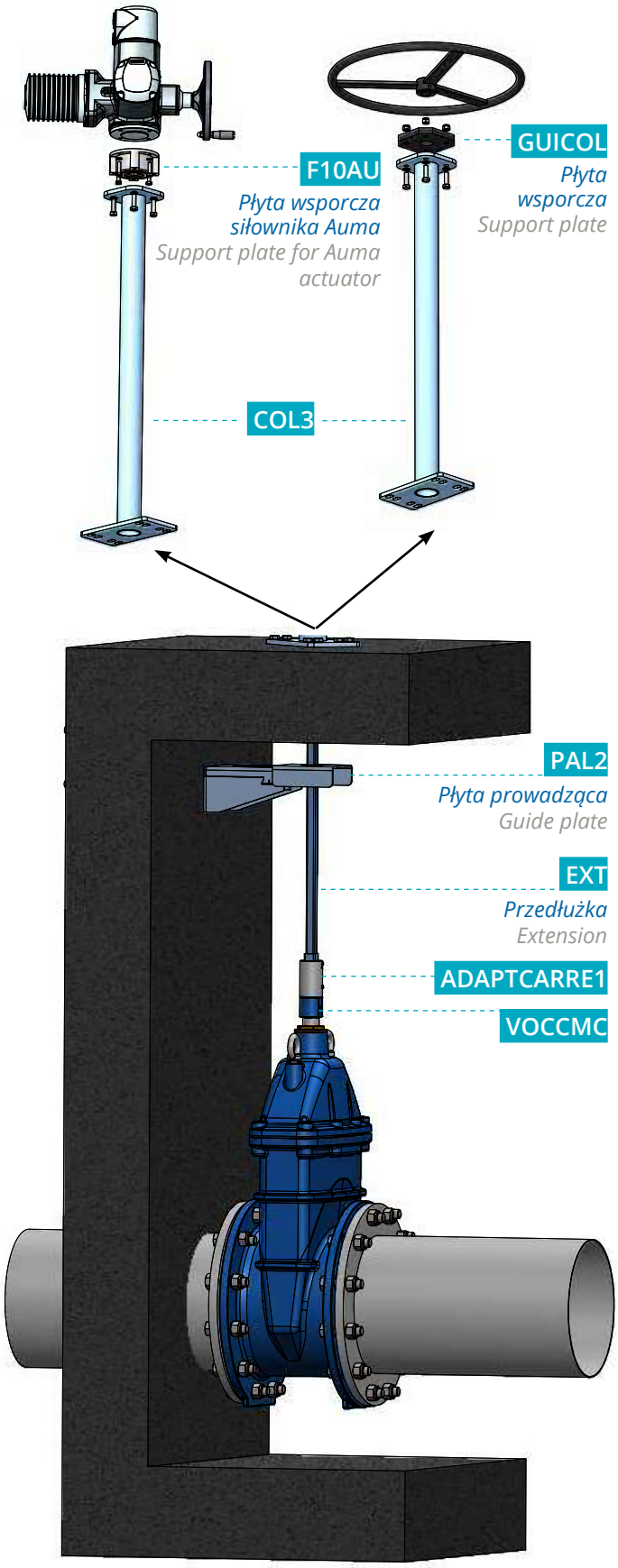


Materiał: stal
Kwadratowy: 30 mm

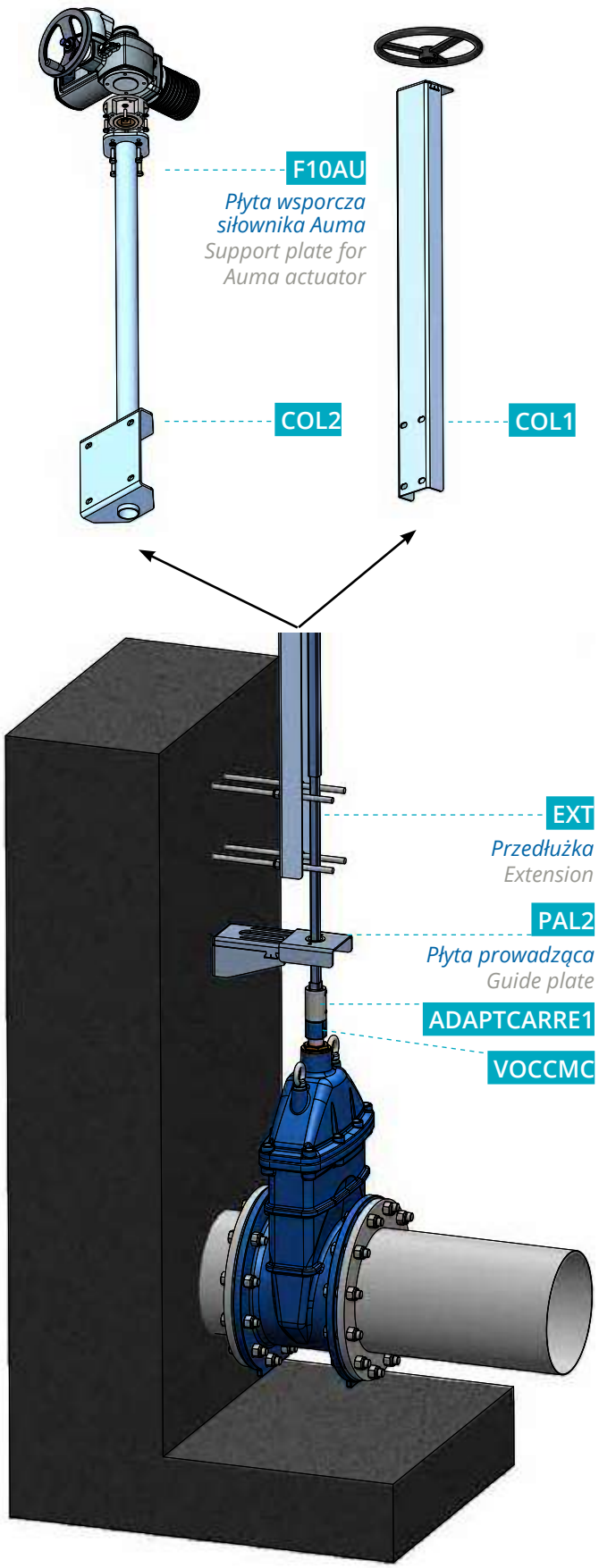
Material : Steel
Square : 30mm

L	Ref.	Cena / Price
1M	VOCLEVWRENCH-1.0ML	99,00 €

KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE
PEDESTAL FLOOR MOUNTED



KOLUMNA MONTOWANA DO ŚCIANY
PEDESTAL WALL MOUNTED



ZESTAW STOJAKA
PEDESTAL KIT

ZESTAW
SET

VOCCMC

Kwadratowa przejściówka zasuwy miękkouszczelnionej
Square adaptor for resilient seat gate valve

Materiał : żeliwo sferoidalne GGG40
Material : Ductile iron GGG40

DN	Réf.	Cena / Price
40-50	VOCCMC-00400050	13,40 €
65-80	VOCCMC-00650080	23,80 €
100-150	VOCCMC-01000150	29,00 €
200	VOCCMC-0200	33,10 €

ADAPTCARRE1

Adapter kwadratowy 30x30 do przedłużenia EXT
Square 30x30 adaptor for EXT extension

Materiał: stal nierdzewna 304
Material : Stainless Steel 304

Ref.	Cena / Price
ADAPTCARRE1	42,00 €

EXT1 | EXT2 | EXT3 | EXT4

Przedłużenie teleskopowe
Telescopic extension

Materiał: stal nierdzewna 316L
Material : Stainless Steel 316L

Dimension (mm)	Ref.	Cena / Price
800-1100	EXT1	192,00 €
1100-1750	EXT2	209,00 €
1750-3000	EXT3	227,00 €
3000-5500	EXT4	279,00 €

PAL2

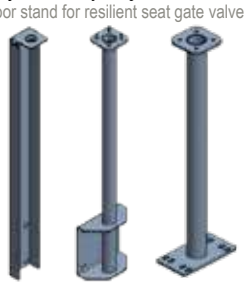
Płyta prowadząca
Guide plate

Materiał: stal nierdzewna 316L
Zamontować 1 prowadnicę na każde 2 metry przedłużenia + 1 prowadnicę tuż przed stojakiem
Material : Stainless Steel 316L
Put 1 guide every 2 meters extension
+ 1 guide plate just before the pedestal floor

Ref.	Cena / Price
PAL2	262,00 €

COL1 | COL2 | COL3

Stojak zasuwy miękkouszczelnionej
Floor stand for resilient seat gate valve



COL1 : NAŚCIENNA KOLUMNA POD KÓŁKO
COL2 : NAŚCIENNA KOLUMNA POD NAPĘD AUMA
COL3 : KOLUMNA MONTOWANA NA PODŁODZE

Materiał: stal nierdzewna 304

Pedestal wall mounted for handwheel
Pedestal wall mounted for Auma actuator
Pedestal floor mounted

Material : Stainless Steel 304

Ref.	Cena / Price
COL1	331,00 €
COL2	558,00 €
COL3	349,00 €

GUICOL

Płyta wsporcza kolumny pod kółko
Support plate for pedestal floor mounted handwheel

Materiał: POM
Material : POM

Ref.	Cena / Price
GUICOL	70,00 €

ZESTAW STOJAKA
PEDESTAL KIT

ZESTAW
SET

VOL1 | VOL2

Pokrętło
Handwheel

Materiał: stal węglowa z powłoką epoksydową

Material : Carbon Steel Epoxy coated

DN	Ref.	Cena / Price
50-150	VOL1	174,00 €
200	VOL2	314,00 €

F10AU1 | F14AU1

Płyta wsporcza siłownika Auma
Support plate for Auma actuator

Materiał: stal węglowa
Kołnierz mocowany od góry : ISO5210
Przy montażu kolumn

Material : Carbon Steel
Top mounted flange : ISO5210
On collumn assembling

DN	Ref.	Cena / Price
50-125	F10AU1	576,00 €
150-200	F14AU1	802,00 €

U04

Auma

Zestaw siłownika elektrycznego AUMA TRI 400 V/50 Hz Zał./Wył.
Kit electric actuator Auma TRI 400V/50Hz On/Off

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
W zestawie 2 wyłączniki krańcowe momentu obrotowego
Stopień ochrony IP68

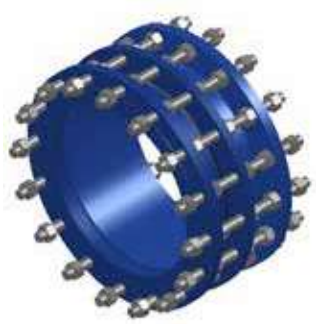
Actuator equiped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
2 torque limit switches included
IP68 protection

DN	Ref.	Cena / Price
50-65	SA07.2-U04B1TOR22	2 510,00 €
80-150	SA10.2-U04B1TOR32	3 189,00 €
200	SA14.2-U04B1TOR32	4 762,00 €

JT4203 | JT4243 | JT4253

Żeliwo sferoidalne

Wstawka montażowa z żeliwa sferoidalnego
Ductile iron dismantling joint



Korpus: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Uszczelnienie: EPDM
Śruby dwustronne: stal dacromet

Body : Ductile iron GGG50 Epoxy coated
Sealing : EPDM
Stud bolts : Steel dacromet

ACS
Typ ACS na zamówienie / ACS type on request

	JT4203		JT4243		JT4253	
	PN10		PN16		PN25	
DN	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
50	JT4243-0050	127,00 €	JT4243-0050	127,00 €	-	-
65	JT4243-0065	137,00 €	JT4243-0065	137,00 €	-	-
80	JT4243-0080	195,00 €	JT4243-0080	195,00 €		
100	JT4243-0100	221,00 €	JT4243-0100	221,00 €	JT4253-0100	356,00 €
125	JT4243-0125	303,00 €	JT4243-0125	303,00 €	JT4253-0125	438,00 €
150	JT4243-0150	348,00 €	JT4243-0150	348,00 €	JT4253-0150	438,00 €
200	JT4203-0200	428,00 €	JT4243-0200	523,00 €	JT4253-0200	679,00 €
250	JT4203-0250	610,00 €	JT4243-0250	690,00 €	JT4253-0250	1 067,00 €
300	JT4203-0300	724,00 €	JT4243-0300	845,00 €	JT4253-0300	1 290,00 €
350	JT4203-0350	960,00 €	JT4243-0350	1 216,00 €	JT4253-0350	*
400	JT4203-0400	1 211,00 €	JT4243-0400	1 393,00 €	JT4253-0400	2 682,00 €
450	JT4203-0450	1 496,00 €	JT4243-0450	2 041,00 €	JT4253-0450	2 947,00 €
500	JT4203-0500	1 526,00 €	JT4243-0500	2 233,00 €	JT4253-0500	3 470,00 €
600	JT4203-0600	2 032,00 €	JT4243-0600	2 970,00 €	JT4253-0600	*
700	JT4203-0700	2 893,00 €	JT4243-0700	3 354,00 €	JT4253-0700	6 268,00 €
800	JT4203-0800	3 346,00 €	JT4243-0800	4 183,00 €	JT4253-0800	7 690,00 €
900	JT4203-0900	4 221,00 €	JT4243-0900	5 284,00 €	JT4253-0900	10 546,00 €
1000	JT4203-1000	4 875,00 €	JT4243-1000	6 370,00 €	-	-
1200	JT4203-1200	7 013,00 €	JT4243-1200	10 016,00 €	-	-
1400	JT4203-1400	21 736,00 €	JT4243-1400	23 650,00 €	-	-
1500	JT4203-1500	25 212,00 €	JT4243-1500	26 257,00 €	-	-
1600	JT4203-1600	26 956,00 €	JT4243-1600	29 387,00 €	-	-
1800	JT4203-1800	40 865,00 €	JT4243-1800	43 472,00 €	-	-
2000	JT4203-2000	46 079,00 €	JT4243-2000	50 952,00 €	-	-

JT5200| JT4240 | JT5250 | JT5260

Staliwo

Stalowa wstawka montażowa
Steel dismantling joint

Korpus: stal S-235JR
Śruby dwustronne: stal chromowana
Uszczelnienie: EPDM

Body : Steel S-235JR
Stud bolts : Bichromated steel
Sealing : EPDM

ACS
Typ ACS na zamówienie / ACS type on request

	JT5200		JT5240		JT5250		JT5260	
	PN10		PN16		PN25		PN40	
DN	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena/ Price
200	JT5200-0200	680,00 €	JT5240-0200	712,00 €	JT5250-0200	1 041,00 €	JT5260-0200	1 987,00 €
250	JT5200-0250	911,00 €	JT5240-0250	969,00 €	JT5250-0250	1 440,00 €	JT5260-0250	2 954,00 €
300	JT5200-0300	1 050,00 €	JT5240-0300	1 176,00 €	JT5250-0300	1 868,00 €	JT5260-0300	4 989,00 €
350	JT5200-0350	1 379,00 €	JT5240-0350	1 459,00 €	JT5250-0350	2 512,00 €	JT5260-0350	5 946,00 €
400	JT5200-0400	1 707,00 €	JT5240-0400	1 779,00 €	JT5250-0400	3 654,00 €	JT5260-0400	6 851,00 €
450	JT5200-0450	2 085,00 €	JT5240-0450	2 187,00 €	JT5250-0450	4 084,00 €	JT5260-0450	8 577,00 €
500	JT5200-0500	2 411,00 €	JT5240-0500	2 487,00 €	JT5250-0500	5 016,00 €	JT5260-0500	10 055,00 €
600	JT5200-0600	3 350,00 €	JT5240-0600	3 694,00 €	JT5250-0600	6 387,00 €	JT5260-0600	13 185,00 €
700	JT5200-0700	4 181,00 €	JT5240-0700	4 639,00 €	JT5250-0700	6 815,00 €	-	-
800	JT5200-0800	5 105,00 €	JT5240-0800	5 576,00 €	JT5250-0800	8 165,00 €	-	-
900	JT5200-0900	6 119,00 €	JT5240-0900	6 623,00 €	JT5250-0900	9 535,00 €	-	-
1000	JT5200-1000	6 851,00 €	JT5240-1000	7 496,00 €	JT5250-1000	10 665,00 €	-	-
1200	JT5200-1200	8 010,00 €	JT5240-1200	8 914,00 €	JT5250-1200	13 261,00 €	-	-
1400	JT5200-1400	11 191,00 €	JT5240-1400	12 066,00 €	JT5250-1400	17 484,00 €	-	-
1600	JT5200-1600	14 957,00 €	JT5240-1600	16 244,00 €	JT5250-1600	22 541,00 €	-	-
1800	JT5200-1800	18 092,00 €	JT5240-1800	19 272,00 €	JT5250-1800	26 498,00 €	-	-
2000	JT5200-2000	21 682,00 €	JT5240-2000	23 051,00 €	JT5250-2000	31 219,00 €	-	-

PVS4140S

Zawór odpowietrzający typu gwintowanego jednostronnego działania
Threaded type single acting air release valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Kula: ABS
Korpus zwężki: mosiądz
Maks. temperatura robocza: +80°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Przyłącze: wewnętrzny BSP

Body : Ductile iron GGG40
Ball : ABS
Orifice body : Brass
Max. working temperature : +80°C
Max working pressure : 16 bar
Connection : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1"	140	5	PVS4140S-0025	138,00 €

PVS4240S

Zawór odpowietrzający typu kołnierzowego jednostronnego działania
Flanged type single acting air release valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Kula: ABS
Korpus zwężki: mosiądz
Maks. temperatura robocza: +80°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Przyłącze: kołnierz PN10/16

Body : Ductile iron GGG40
Ball : ABS
Orifice body : Brass
Max. working temperature : +80°C
Max working pressure : 16 bar
Connection : Flange PN10/16

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
25	140	6,1	PVS4240S-0025	166,00 €
65	140	7,7	PVS4240S-4065	174,00 €
80	140	9	PVS4240S-0080	199,00 €
100	140	11	PVS4240S-0100	203,00 €
150	140	16	PVS4240S-0150	251,00 €

PVS4241S

Kołnierzowy zawór odpowietrzający jednostronnego działania + zawór kulowy
Flanged type single acting air release valve + ball valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Kula: ABS
Korpus zwężki: mosiądz
Maks. temperatura robocza: +80°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Przyłącze: kołnierz PN10/16

Body : Ductile iron GGG40
Ball : ABS
Orifice body : Brass
Max. working temperature : +80°C
Max working pressure : 16 bar
Connection : Flange PN10/16

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
25	140	6,4	PVS4241S-0025	197,00 €
65	140	8	PVS4241S-4065	210,00 €
80	140	9,3	PVS4241S-0080	220,00 €
100	140	9,6	PVS4241S-0100	238,00 €
150	140	13,7	PVS4241S-0150	268,00 €

ZAWORY ODPOWIETRZAJĄCE
AIR RELEASE VALVES

ZAWORY ODPOWIETRZAJĄCE
Air Release Valves

PVD4200 | PVD4240 | PVD4250 | PVD4260

Podwójne działanie

Zawór odpowietrzający typu kołnierzowego dwustronnego działania
Flanged type double acting air release valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Kula: polipropylen
Korpus zwężki: mosiądz
Maks. temperatura robocza: +80°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 10 / 16 / 25 / 40 bar

Body : Ductile iron GGG40
Ball : Polypropylène
Orifice body : Brass
Max. working temperature : +80°C
Max working pressure : 10 / 16 / 25 / 40 bar

		PVD4200 / PVD4240			PVD4250			PVD4260		
		PN10 / PN16			PN25			PN40		
DN	L	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price
40	180	PVD4240-0040	10,5	207,00 €	PVD4250-0040	11	245,00 €	PVD4260-0040	11	308,00 €
50	180	PVD4240-0050	10,5	207,00 €	PVD4250-0050	11	245,00 €	PVD4260-0050	11	308,00 €
65	180	PVD4240-0065	12	215,00 €	PVD4250-0065	12	274,00 €	PVD4260-0065	12	342,00 €
80	180	PVD4240-0080	12	236,00 €	PVD4250-0080	14,5	312,00 €	PVD4260-0080	14,5	392,00 €
100	265	PVD4240-0100	24	354,00 €	PVD4250-0100	24,2	519,00 €	PVD4260-0100	24,2	650,00 €
125	265	PVD4240-0125	26	363,00 €	PVD4250-0125	27	561,00 €	PVD4260-0125	27	696,00 €
150	265	PVD4240-0150	30	443,00 €	PVD4250-0150	31,5	675,00 €	PVD4260-0150	31,5	848,00 €
200	345	PVD4200-0200 PVD4240-0200	54	806,00 €	PVD4250-0200	56	1 396,00 €	PVD4260-0200	57	1 742,00 €
250	440	PVD4200-0250 PVD4240-0250	175	3 986,00 €	PVD4250-0250	180	4 838,00 €	PVD4260-0250	185	6 044,00 €

PVT4200 | PVT4240 | PVT4250 | PVT4260

Potrójne działanie

Zawór odpowietrzający typu kołnierzowego trójstronnego działania
Flanged type triple acting air release valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Kula: polipropylen
Korpus zwężki: mosiądz
Maks. temperatura robocza: +80°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 10 / 16 / 25 / 40 bar

Body : Ductile iron GGG40
Ball : Polypropylène
Orifice body : Brass
Max. working temperature : +80°C
Max working pressure : 10 / 16 / 25 / 40 bar

		PVT4200 / PVT4240			PVT4250			PVT4260		
		PN10 / PN16			PN25			PN40		
DN	L	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price
40	325	PVT4240-0040	17	354,00 €	PVT4250-0040	17	464,00 €	PVT4260-0040	17	586,00 €
50	325	PVT4240-0050	17	354,00 €	PVT4250-0050	17	464,00 €	PVT4260-0050	17	586,00 €
65	325	PVT4240-0065	20,1	380,00 €	PVT4250-0065	21	595,00 €	PVT4260-0065	21	742,00 €
80	325	PVT4240-0080	20,4	384,00 €	PVT4250-0080	22	595,00 €	PVT4260-0080	22	742,00 €
100	370	PVT4240-0100	31,2	527,00 €	PVT4250-0100	34	793,00 €	PVT4260-0100	34	991,00 €
125	370	PVT4240-0125	32	536,00 €	PVT4250-0125	34,5	911,00 €	PVT4260-0125	34,5	1 139,00 €
150	370	PVT4240-0150	34	557,00 €	PVT4250-0150	36,5	920,00 €	PVT4260-0150	36,5	1 152,00 €
200	370	PVT4200-0200 PVT4240-0200	64	991,00 €	PVT4250-0200	67	1 717,00 €	PVT4260-0200	71	2 147,00 €
250	580	PVT4200-0250 PVT4240-0250	181	4 226,00 €	PVT4250-0250	185	5 146,00 €	PVT4260-0250	190	6 428,00 €

PVTGD4200 | PVTGD4240 | PVTGD4250

Zawór odpowietrzający trójstronnego działania z wysokim przepływem
High flow triple acting air release valve

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Kula: polietylen
Korpus zwężki: brąz
Maks. temperatura robocza: +80°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 10 / 16 / 25 bar

Body : Ductile iron GGG40
Ball : Polyethylene
Orifice body : Bronze
Max. working temperature : +80°C
Max working pressure : 10 / 16 / 25 bar

* Na zamówienie / on request

		PVTGD4200			PVTGD4240			PVTGD4250		
		PN10			PN16			PN25		
DN	L	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price	Réf.	Kg	Cena / Price
50	460	PVTGD4200-0050	27	674,00 €	PVTGD4240-0050	*	674,00 €	PVTGD4250-0050	*	*
65	460	PVTGD4200-0065	28	685,00 €	PVTGD4240-0065	*	685,00 €	PVTGD4250-0065	*	*
80	460	PVTGD4200-0080	29	695,00 €	PVTGD4240-0080	*	695,00 €	PVTGD4250-0080	*	*
100	530	PVTGD4200-0100	52	1 038,00 €	PVTGD4240-0100	*	1 038,00 €	PVTGD4250-0100	*	*
125	530	PVTGD4200-0125	53	1 107,00 €	PVTGD4240-0125	*	1 107,00 €	PVTGD4250-0125	*	*
150	530	PVTGD4200-0150	56	1 158,00 €	PVTGD4240-0150	*	1 158,00 €	PVTGD4250-0150	*	*

PVTU4240

Ścieki

Zawór odpowietrzający do ścieków PN16
Air release valve for sewage PN16

Korpus: żeliwo sferoidalne GGG40
Maksymalna temperatura robocza: +80°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar

Body : Ductile Iron GGG40
Max working temperature : +80°C
Max working pressure : 16 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
50	480	36	PVTU4240-0050	1 857,00 €
80	480	37	PVTU4240-0080	1 901,00 €
100	480	38	PVTU4240-0100	1 946,00 €
150	480	40	PVTU4240-0150	2 236,00 €
200	480	43	PVTU4240-0200	2 457,00 €

SD5209 | SD5249 | SD5259 | SD5269

Szybkodziałający zawór upustowy
Quick relief valve

*na zamówienie / on request

Materiał: stal spawana
Sprężyna: stal
Nakrętka: brąz
Dysk zaworu: stal nierdzewna
Śruby i nakrętki: stal nierdzewna

Material : Welded steel
Spring : Steel
Nut : Bronze
Valve disc : Stainless steel
Bolts and nuts : Stainless steel

Nastawa ciśnienia na zamówienie
Set pressure on request

			SD5209		SD5249	
			PN10		PN16	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
50	750	28	SD5209-0050	1 901,00 €	SD5249-0050	1 901,00 €
60-65	750	30	SD5209-0065	1 935,00 €	SD5249-0065	1 935,00 €
80	750	32	SD5209-0080	2 143,00 €	SD5249-0080	2 143,00 €
100	750	33	SD5209-0100	2 609,00 €	SD5249-0100	2 609,00 €
125	750	36	SD5209-0125	4 804,00 €	SD5249-0125	4 804,00 €
150	850	71	SD5209-0150	5 564,00 €	SD5249-0150	5 564,00 €
200	850	85	SD5209-0200	8 260,00 €	SD5249-0200	8 260,00 €

			SD5259		SD5269	
			PN25		PN40	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
50	750	30	SD5259-0050	2 433,00 €	SD5269-0050	3 283,00 €
60-65	750	32	SD5259-0065	2 478,00 €	SD5269-0065	3 335,00 €
80	750	35	SD5259-0080	2 903,00 €	SD5269-0080	3 629,00 €
100	750	40	SD5259-0100	3 352,00 €	SD5269-0100	4 424,00 €
125	750	70	SD5259-0125	5 357,00 €	SD5269-0125	6 221,00 €
150	850	110	SD5259-0150	6 204,00 €	SD5269-0150	9 037,00 €
200	1 300	250	SD5259-0200	9 193,00 €	SD5269-0200	12 977,00 €

ADTUNI

Uniwersalny łącznik kołnierzowy ze wspornikiem dla przepustnicy z miękkim uszczelnieniem
Universal flange with stop for butterfly valve with sleeve

Nie montować
PN10 z nawierconymi otworami
Non assembling with flange
PN10 with drilled holes

Konstrukcja: żeliwo sferoidalne GGG50 z powłoką epoksydową
Uszczelka: EPDM
Śruby i nakrętki: stal GEOMET
Ciśnienie maks.: 16 bar

Construction : Ductile iron GGG50 Epoxy coated
Gasket : EPDM
Bolts and nuts : GEOMET steel
Pressure max : 16 bar

DN	Ø	L	Ref.	Cena / Price	DN	Ø	L	Ref.	Cena / Price
50	60-80	145	ADTUNI-0050	83,00 €	350	353-387	200	ADTUNI-0350A	566,00 €
65	70-90	145	ADTUNI-0065	100,00 €	400	400-435	209	ADTUNI-0400	653,00 €
80	88-113	150	ADTUNI-0080	104,00 €	400	435-470	298	ADTUNI-0400A	782,00 €
100	107-132	125	ADTUNI-0100	108,00 €	400	470-505	304	ADTUNI-0400B	1 084,00 €
125	133-159	140	ADTUNI-0125	147,00 €	450	475-510	298	ADTUNI-0450	1 125,00 €
150	159-184	175	ADTUNI-0150	182,00 €	500	530-565	208	ADTUNI-0500	1 357,00 €
175	165-195	183	ADTUNI-0175	203,00 €	500	499-534	208	ADTUNI-0500A	1 357,00 €
200	216-246	183	ADTUNI-0200	244,00 €	500	575-610	208	ADTUNI-0500B	1 485,00 €
200	194-226	183	ADTUNI-0200A	234,00 €	600	610-645	208	ADTUNI-0600	1 501,00 €
250	266-297	158	ADTUNI-0250	327,00 €	600	645-680	298	ADTUNI-0600A	1 809,00 €
250	244-276	158	ADTUNI-0250A	315,00 €	700	710-745	220	ADTUNI-0700	2 270,00 €
300	315-345	158	ADTUNI-0300	398,00 €	700	758-793	306	ADTUNI-0700A	2 927,00 €
300	345-375	200	ADTUNI-0300A	539,00 €	800	810-845	225	ADTUNI-0800	2 495,00 €
350	375-405	158	ADTUNI-0350	566,00 €	800	867-904	306	ADTUNI-0800A	3 305,00 €

ADTPVC

Łącznik kołnierzowy do przewodów rurowych PCV
Flange adaptor for PVC pipe

Budowa: żeliwo sferoidalne GGG50
Powłoka epoksydowa
Uszczelka: EPDM
Śruby i nakrętki: stal chromowana
Ciśnienie maks.: 16 bar

Construction : Ductile iron GGG50
Epoxy coated
Gasket : EPDM
Bolts and nuts : Bichromated steel
Pressure max : 16 bar

DN	Ø	L	Ref.	Cena / Price	DN	Ø	L	Ref.	Cena / Price
50-60-65	63	51	ADTPVC-0063	46,00 €	200	200	69	ADTPVC-0200	129,00 €
50-60-65	75	53	ADTPVC-0075	48,00 €	250	250	101	ADTPVC-0250	228,00 €
80	90	53	ADTPVC-0090	60,00 €	300	315	101	ADTPVC-0315	393,00 €
100	100	58	ADTPVC-0100	67,00 €	400	400	122	ADTPVC-0400	621,00 €
125	125	58	ADTPVC-0125	80,00 €	500	500	122	ADTPVC-0500	776,00 €
125	140	58	ADTPVC-0140	83,00 €	600	630	175	ADTPVC-0630	1 375,00 €
150	160	68	ADTPVC-0160	104,00 €	700	710	175	ADTPVC-0710	1 618,00 €
150	180	68	ADTPVC-0180	109,00 €	800	800	175	ADTPVC-0800	2 044,00 €

ADTPE

Łącznik kołnierzowy do przewodów rurowych PE
Flange adaptor for PE pipes

Budowa: żeliwo sferoidalne GGG50
Powłoka epoksydowa
Uszczelka: EPDM
Śruby i nakrętki: stal GEOMET
Ciśnienie maks.: 16 bar

Construction : Ductile iron GGG50
Epoxy coated
Gasket : EPDM
Bolts and nuts : GEOMET steel
Pressure max : 16 bar

DN	Ø	L	Ref.	Cena / Price	DN	Ø	L	Ref.	Cena / Price
50-60-65	63	109	ADTPE-0063	66,00 €	150	180	139	ADTPE-0180	231,00 €
50-60-65	75	109	ADTPE-0075	69,00 €	200	200	162	ADTPE-0200	275,00 €
80	90	114	ADTPE-0090	81,00 €	200	225	172	ADTPE-0225	385,00 €
100	110	119	ADTPE-0110	103,00 €	250	250	184	ADTPE-0250	512,00 €
100	125	119	ADTPE-0125	112,00 €	250	280	177	ADTPE-0280	604,00 €
125	125-110	119	ADTPE-0125-100	122,00 €	300	315	207	ADTPE-0315	658,00 €
125	140	124	ADTPE-0140	129,00 €	400	400	317	ADTPE-0400	1 603,00 €
150	160	139	ADTPE-0160	164,00 €					

UNIONPVC

Złącze Gibault do przewodów rurowych PVC
Gibault coupling for PVC pipes

Budowa: żeliwo sferoidalne GGG50
Powłoka epoksydowa
Uszczelka: EPDM
Śruby i nakrętki: stal chromowana
Ciśnienie maks.: 16 bar

Construction : Ductile iron GGG50
Epoxy coated
Gasket : EPDM
Bolts and nuts : Bichromated steel
Pressure max : 16 bar

Ø	L	Ref.	Cena / Price
50	122	UNIONPVC-0050	29,00 €
63	142	UNIONPVC-0063	30,00 €
75	146	UNIONPVC-0075	40,00 €
90	146	UNIONPVC-0090	46,00 €
110	166	UNIONPVC-0110	52,00 €
125	166	UNIONPVC-0125	56,00 €
140	166	UNIONPVC-0140	86,00 €
160	206	UNIONPVC-0160	95,00 €
180	206	UNIONPVC-0180	116,00 €
200	208	UNIONPVC-0200	151,00 €
250	232	UNIONPVC-0250	188,00 €
315	232	UNIONPVC-0315	225,00 €
400	234	UNIONPVC-0400	461,00 €
500	234	UNIONPVC-0500	664,00 €
630	250	UNIONPVC-0630	1 030,00 €
710	250	UNIONPVC-0710	1 616,00 €
800	250	UNIONPVC-0800	1 845,00 €

UNIONUNI

Sprzęgło uniwersalne o dużej tolerancji
Wide tolerance universal coupling

Budowa: żeliwo sferoidalne GGG50
Powłoka epoksydowa
Uszczelka: EPDM
Śruby i nakrętki: stal DACROMET-
Ciśnienie maks.: 16 bar

Construction : Ductile iron GGG50
Epoxy coated
Gasket : EPDM
Bolts and nuts : DACROMET steel
Pressure max : 16 bar

Do żeliwa, stali nierdzewnej, cementu, PCV...
For cast iron, stainless steel, cement, PVC...

DN	Ø	L	Ref.	Cena / Price
50	60-80	186	UNIONUNI-0050	96,00 €
65	70-90	186	UNIONUNI-0065	99,00 €
80	88-113	186	UNIONUNI-0080	111,00 €
100	107-132	186	UNIONUNI-0100	119,00 €
125	133-159	206	UNIONUNI-0125	151,00 €
150	159-184	206	UNIONUNI-0150	163,00 €
175	165-195	222	UNIONUNI-0175	204,00 €
200	216-246	222	UNIONUNI-0200	263,00 €
200	194-226	222	UNIONUNI-0200A	263,00 €
250	266-297	242	UNIONUNI-0250	322,00 €
250	244-276	242	UNIONUNI-0250A	318,00 €
300	315-345	242	UNIONUNI-0300	406,00 €
300	345-375	242	UNIONUNI-0300A	480,00 €
350	375-405	242	UNIONUNI-0350	522,00 €
400	400-435	292	UNIONUNI-0400	631,00 €
400	435-470	292	UNIONUNI-0400A	735,00 €
450	475-510	292	UNIONUNI-0450	1 020,00 €
500	530-565	292	UNIONUNI-0500	1 241,00 €
500	499-534	292	UNIONUNI-0500A	1 241,00 €
600	610-645	292	UNIONUNI-0600	1 415,00 €
600	645-680	292	UNIONUNI-0600A	1 589,00 €
700	710-745	300	UNIONUNI-0700	1 955,00 €
800	810-845	300	UNIONUNI-0800	2 208,00 €

ZASUWY MIĘKKOUSZCZELNIONE *RESILIENT SEAT GATE VALVES*

INFORMACJE OGÓLNE

Jeśli zawory mają być składowane na zewnątrz przez jakiś czas, należy zabezpieczyć je, aby nie dopuścić do osadzania się piasku i błota na zaworach. Należy zwrócić szczególną uwagę na zabezpieczenie klina i gniazda.

Przed montażem zasuw miękkouszczelnionych należy potwierdzić wymiary pomiędzy kołnierzami. Zawory nie regulują odległości. Deformacje wynikające z takiego działania mogą spowodować problemy z wodoszczelnością, trudności w obsłudze, a nawet pęknięcia.

Rurociągi muszą być idealnie wyosiowane, a ich wymiary muszą być dobrane tak, aby zawory nie wystawały.

Zasuwy miękkouszczelnione są zaprojektowane do pracy w położeniu całkowicie zamkniętym albo otwartym, co w przypadku zastosowania w pozycji pośredniej prowadzi do zwiększonego zużycia.

Podczas zamykania zaworu nigdy nie używać narzędzia zwiększającego nacisk wywierany na koła sterujące (np. klucza z kołem sterującym albo przedłużeniem). Takie postępowanie grozi uszkodzeniem uszczelnienia.

Każdorazowo przez przystąpieniem do konserwacji ciśnienie i temperaturę w zaworze należy wyrównać do poziomu otoczenia.

GENERALITIES

If the valves are to be stored in the open for sometime, protection should be provided to keep the valves clear of sand and mud. Particular care should be taken to protect the wedge and the seat.

Before assembly of resilient seat gate valves, well to verify the dimensions between flanges. The valves will not absorb the distances. The deformations resulting from this practice can entail problems of waterproofness, difficulties of operation and even breaks.

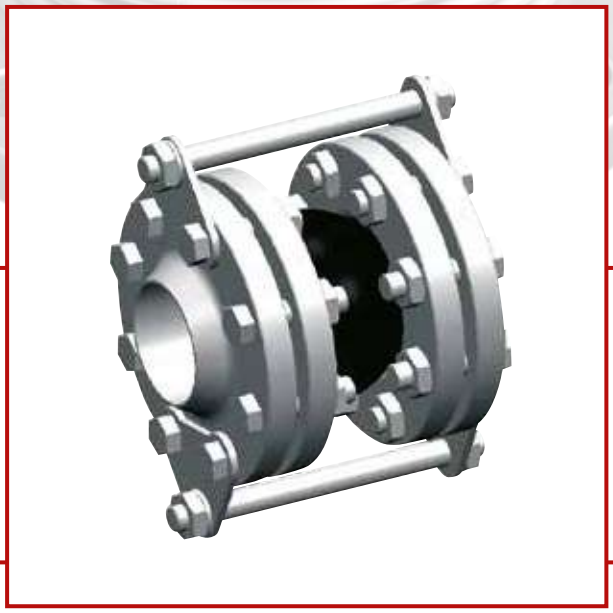
The pipings must be perfectly aligned and their sized enough support so that valves support no outside.

Resilient seat gate valves are designed to operate either in the fully closed or open positions, if used in an intermediate position this will lead to increased wear and therefore reduced.

During the closure of valve never use a tool increasing the couple exercised on steering wheels (key with steering wheel or extension lead for example).This practice risks damaging the seat.

The valve should be at zero pressure and ambient temperature prior to any maintenance.

ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE
EXPANSION JOINTS



ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE | EXPANSION JOINTS

ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE

Zadaniem złącz kompensacyjnych jest zabezpieczenie instalacji przed drganiami i rozszerzaniem, którym mogą ulegać przewody rurowe. Złącza kompensacyjne umożliwiają ruchy poprzeczne, osiowe i kątowe. Różnorodność elastomerów pozwala im obsługiwać wszystkie rodzaje zastosowań: z wykorzystaniem wody, powietrza, materiałów ściernych i niektórych kwasów. Należy jednak pamiętać, że nie są one przeznaczone do korygowania niewspółosiowości w przewodach rurowych.

EXPANSION JOINTS

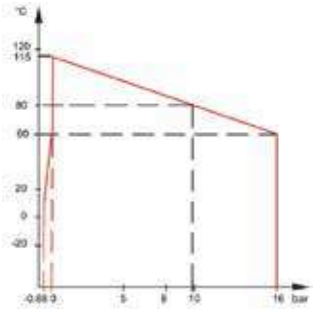
The role of the expansion joint is to protect the installations from vibrations and expansions that the pipework could undergo. The expansion joints allow lateral, axial and limited angular movements. The diversity of elastomers lets it respond to all kinds of applications: water, air, abrasive products, and certain acids. However, beware, they aren't meant for correcting misalignments in the pipework.

DI7140N

Złącze kompensacyjne z gwintem wewnętrznym BSP
Female BSP expansion joint

Korpus: guma EPDM
PN 16
Przyłącze: 3 częściowy gwint wewnętrzny BSP z ocynkowanego żeliwa

Body : EPDM Rubber
PN : 16
Connection : 3 pieces female BSP union ends galvanized cast iron



DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	200	0,52	DI7140N-0015	21,00 €
3/4"	200	0,78	DI7140N-0020	25,00 €
1"	200	1,30	DI7140N-0025	33,00 €
1"1/4	200	1,51	DI7140N-0032	38,00 €
1"1/2	200	2,10	DI7140N-0040	47,00 €
2"	200	2,71	DI7140N-0050	58,00 €

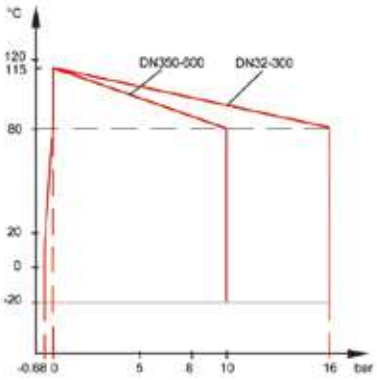
ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE
EXPANSION JOINTS

DI7240N | DI724016N

Łącznik kompensacyjny kołnierzowy EPDM
EPDM Flanged expansion joint

Korpus: guma EPDM
Przyłącze: kołnierze stalowe ocynkowane PN10/16

Body : EPDM Rubber
Connection : Zinc steel flanges PN10/16



DN	L	Kg	PN	Réf.	Cena / Price
40	95	3,49	10/16	DI7240N-0040	51,00 €
50	105	4,08	10/16	DI7240N-0050	62,00 €
65	115	5,05	10/16	DI7240N-0065	77,00 €
80	135	6,15	10/16	DI7240N-0080	97,00 €
100	135	7,01	10/16	DI7240N-0100	114,00 €
125	165	9,50	10/16	DI7240N-0125	155,00 €
150	180	12,20	10/16	DI7240N-0150	208,00 €
200	205	16,30	10	DI7240N-0200	298,00 €
200	205	17,70	16	DI724016N-0200	336,00 €
250	240	24,20	10	DI7240N-0250	409,00 €
250	240	26,60	16	DI724016N-0250	466,00 €
300	260	29,60	10	DI7240N-0300	535,00 €
300	260	32,60	16	DI724016N-0300	603,00 €
350	265	39,50	10	DI7240N-0350	647,00 €
350	265	39,50	16	DI724016N-0350	759,00 €
400	265	46,12	10	DI7240N-0400	781,00 €
400	265	46,12	16	DI724016N-0400	940,00 €
450	265	57,70	10	DI7240N-0450	1 080,00 €
450	265	57,70	16	DI724016N-0450	1347,00 €
500	265	61,03	10	DI7240N-0500	1 127,00 €
500	265	61,03	16	DI724016N-0500	1 407,00 €
600	265	72,80	10	DI7240N-0600	1 313,00 €
600	265	72,80	16	DI724016N-0600	1 832,00 €
700	-	-	-	DI7240N-0700	3 402,00 €

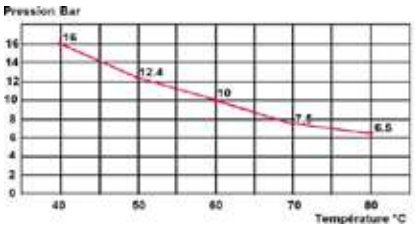
DI724116N

Łącznik kompensacyjny kołnierzowy EPDM PN16 z drążkami poprzecznymi
EPDM Flanged expansion joint PN16 with tie rods

Korpus: guma EPDM
Przyłącze: kołnierze stalowe ocynkowane PN10/16
Ciśnienie robocze: PN 16
Temperatura robocza : -10°C/+115°C
Kształt U: stal ocynkowana
Trzpienie gwintowane: stal ocynkowana
Nakrętki: stal ocynkowana

Body : EPDM Rubber
Connection : Zinc steel flanges PN 16
Working pressure : PN 16
Working temperature : -10°C/115°C
U-Shaped : Steel galvanized
Threaded stems : Steel galvanized
Nuts : Steel galvanized

DN	PN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
350	16	265	61	DI724116N-0350	1 302,00 €
400	16	265	77	DI724116N-0400	1 648,00 €
450	16	265	91	DI724116N-0450	2 222,00 €
500	16	265	110	DI724116N-0500	2 595,00 €
600	16	265	150	DI724116N-0600	3 763,00 €



ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE
EXPANSION JOINTS

DI7240-BUA

Łącznik kompensacyjny kołnierzowy ACS
ACS flanged expansion joint

ACS

Korpus: guma butylowa
Przyłącze: kołnierze ze stali węglowej PN 16
Warunki robocze
90°C przy ciśnieniu 6 barów
60°C przy ciśnieniu 16 barów

Body : Butyl Rubber
Connection : Carbon steel flanges PN 16
Working conditions :
90°C at 6 bar
60°C at 16 bar

DN	L	Kg	PN	Réf.	Cena / Price
32	130	3,3	10/16	DI7240-BUA0032	350,00 €
40	130	3,8	10/16	DI7240-BUA0040	350,00 €
50	130	4,5	10/16	DI7240-BUA0050	360,00 €
65	130	5,2	10/16	DI7240-BUA0065	406,00 €
80	130	7,1	10/16	DI7240-BUA0080	440,00 €
100	130	8	10/16	DI7240-BUA0100	481,00 €
125	130	10,5	10/16	DI7240-BUA0125	565,00 €
150	130	12,8	10/16	DI7240-BUA0150	686,00 €
200	130	18,2	10	DI7240-BUA0200	1 090,00 €
200	130	18,2	16	DI724016-BUA0200	1 200,00 €
250	130	23,7	10	DI7240-BUA0250	1 648,00 €
250	130	23,7	16	DI724016-BUA0250	1 966,00 €
300	130	30,4	10	DI7240-BUA0300	1 815,00 €
300	130	30,4	16	DI724016-BUA0300	2 439,00 €

DI7240NI

NBR

Pręty kompensacyjny kołnierzowy NBR
NBR flanged expansion joint

Korpus: guma NBR
Przyłącze: kołnierze stalowe ocynkowane PN 10
Temperatura robocza : -10°C/+80°C
Ciśnienie maks.: 16 bar

Body : NBR rubber
Connection : Zinc steel flanges PN 10
Working temperature : -10°C/+80°C
Pressure max : 16 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32	95	2,95	DI7240NI-0032	57,00 €
40	95	3,46	DI7240NI-0040	66,00 €
50	105	3,98	DI7240NI-0050	78,00 €
65	115	4,89	DI7240NI-0065	98,00 €
80	130	6,57	DI7240NI-0080	110,00 €
100	135	6,74	DI7240NI-0100	136,00 €
125	170	9,36	DI7240NI-0125	190,00 €
150	180	12,71	DI7240NI-0150	230,00 €
200	205	16,80	DI7240NI-0200	360,00 €

DI7241NTIRANT | DI7241NTIRANT16

Drążki poprzeczne do łącznika DI7240N
Tie rods for expansion joint DI7240N

* Cena wyłącznie za pręty/ price of tie rods only

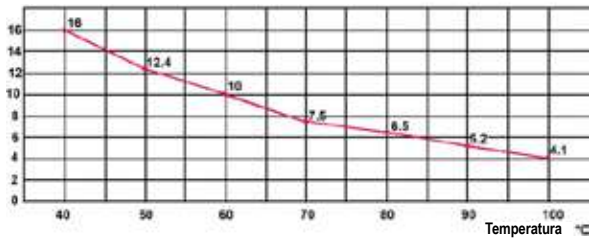
PN: 10 lub 16
Kształt U: stal ocynkowana
Trzpienie gwintowane: stal ocynkowana
Nakrętki: stal ocynkowana

PN : 10 or 16
U-Shaped : Steel galvanized
Threaded stems : Steel galvanized
Nuts : Steel galvanized

	PN10		PN16	
DN	Réf.	Cena / Price*	Réf.	Cena / Price*
40	DI7241NTIRANT-0040	30,00 €	DI7241NTIRANT-0040	30,00 €
50	DI7241NTIRANT-0050	31,00 €	DI7241NTIRANT-0050	31,00 €
65	DI7241NTIRANT-0065	34,00 €	DI7241NTIRANT-0065	34,00 €
80	DI7241NTIRANT-0080	36,00 €	DI7241NTIRANT-0080	36,00 €
100	DI7241NTIRANT-0100	37,00 €	DI7241NTIRANT-0100	37,00 €
125	DI7241NTIRANT-0125	43,00 €	DI7241NTIRANT-0125	43,00 €
150	DI7241NTIRANT-0150	64,00 €	DI7241NTIRANT-0150	64,00 €
200	DI7241NTIRANT-0200	75,00 €	DI7241NTIRANT16-0200	80,00 €
250	DI7241NTIRANT-0250	152,00 €	DI7241NTIRANT16-0250	199,00 €
300	DI7241NTIRANT-0300	170,00 €	DI7241NTIRANT16-0300	218,00 €
350	DI7241NTIRANT-0350	244,00 €	DI7241NTIRANT16-0350	424,00 €
400	DI7241NTIRANT-0400	309,00 €	DI7241NTIRANT16-0400	464,00 €

Przykład montażu
Assembling example

Poprzeczka dociskowa



ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE
EXPANSION JOINTS

DI7242L130 — EPDM L130 mm

Łącznik kompensacyjny kołnierzowy EPDM - długość 130 mm
EPDM flanged expansion joint - 130 mm length

Korpus: guma NBR
Przyłącze: kołnierze stalowe ocynkowane PN10
Temperatura robocza: -10°C/+100°C
Ciśnienie maks.: 16 bar

Body : EPDM rubber
Connection : Zinc steel flanges PN10
Working temperature : -10°C/+100°C
Pressure max : 16 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32	130	2,74	DI7242L130-0032	65,00 €
40	130	2,98	DI7242L130-0040	70,00 €
50	130	4,24	DI7242L130-0050	78,00 €
65	130	4,98	DI7242L130-0065	100,00 €
80	130	5,72	DI7242L130-0080	110,00 €
100	130	6,94	DI7242L130-0100	125,00 €
125	130	9,18	DI7242L130-0125	176,00 €
150	130	10,96	DI7242L130-0150	212,00 €
200	130	15,30	DI7242L130-0200	334,00 €
250	130	20,24	DI7242L130-0250	514,00 €
300	130	23,46	DI7242L130-0300	580,00 €

DI7240NIL130 — NBR L130 mm

Łącznik kompensacyjny kołnierzowy NBR - długość 130 mm
NBR flanged expansion joint - 130 mm length

Korpus: guma NBR
Przyłącze: kołnierze stalowe ocynkowane PN10
Temperatura robocza: -10°C/+80°C
Ciśnienie maks.: 16 bar

Body : NBR rubber
Connection : Zinc steel flanges PN10
Working temperature : -10°C/+80°C
Pressure max : 16 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
32	130	2,74	DI7240NIL130-0032	70,00 €
40	130	2,98	DI7240NIL130-0040	75,00 €
50	130	4,24	DI7240NIL130-0050	83,00 €
65	130	4,98	DI7240NIL130-0065	106,00 €
80	130	5,72	DI7240NIL130-0080	117,00 €
100	130	6,94	DI7240NIL130-0100	134,00 €
125	130	9,18	DI7240NIL130-0125	189,00 €
150	130	10,96	DI7240NIL130-0150	228,00 €
200	130	15,30	DI7240NIL130-0200	360,00 €

DI7200A

Kompensator EPDM ASA150
Expansion joint EPDM ASA150

Guma: EPDM
Przyłącze: z ocynkowanymi kołnierzami ASA150lbs
Maksymalne ciśnienie robocze: 10 bar
Temperatura robocza: -10°C/+105°C

Rubber : EPDM
Connection : With zinc plated ASA150lbs flanges
Max working pressure : 10 bar
Working temperature : -10°C / +105°C

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
32	95	2,46	DI7200A-0032	38,20 €
40	95	2,80	DI7200A-0040	41,00 €
50	105	3,90	DI7200A-0050	50,00 €
65	115	4,77	DI7200A-0065	65,00 €
80	130	5,92	DI7200A-0080	79,00 €
100	135	7,26	DI7200A-0100	99,00 €
125	170	9,20	DI7200A-0125	133,00 €
150	180	11,78	DI7200A-0150	164,00 €
200	195	17,40	DI7200A-0200	253,00 €
250	240	24,76	DI7200A-0250	414,00 €
300	260	33,70	DI7200A-0300	543,00 €
350	265	45,90	DI7200A-0350	673,00 €
400	265	53,00	DI7200A-0400	799,00 €
450	265	55,42	DI7200A-0450	935,00 €
500	265	68,80	DI7200A-0500	1 151,00 €

ŁĄCZNIKI KOMPENSACYJNE
EXPANSION JOINTS

DI7350MVT25 | DI7350MVT50

Łącznik kompensacyjny metalowy do wspawania
Socket ends type metallic expansion joint

Mieszek: stal nierdzewna 304
Tuleja prowadząca: stal
Przyłącze: końcówki stalowe do wspawania
Ciśnienie robocze: 10 barów (DN 125-200) / 16 barów (DN 80-100) / 25 barów (DN 15-65)
Maksymalna temperatura robocza: +400°C

Bellow : Stainless steel 304
Guide sleeve : Steel
Connection : Steel socket ends
Working pressure :
10 bar (DN 125-200) / 16 bar (DN 80-100) / 25 bar (DN 15-65)
Maximum working temperature : +400°C

		Przemieszczenie osiowe / Axial movement			
		25 mm		50 mm	
DN	Ps	Ref.	Cena / Price	Ref.	Cena / Price
15	25	DI7350MVT25-0015	100,00 €	DI7350MVT50-0015	104,00 €
20	25	DI7350MVT25-0020	119,00 €	DI7350MVT50-0020	123,00 €
25	25	DI7350MVT25-0025	123,00 €	DI7350MVT50-0025	127,00 €
32	25	DI7350MVT25-0032	143,00 €	DI7350MVT50-0032	154,00 €
40	25	DI7350MVT25-0040	150,00 €	DI7350MVT50-0040	166,00 €
50	25	DI7350MVT25-0050	173,00 €	DI7350MVT50-0050	200,00 €
65	25	DI7350MVT25-0065	185,00 €	DI7350MVT50-0065	231,00 €
80	16	DI7350MVT25-0080	227,00 €	DI7350MVT50-0080	266,00 €
100	16	DI7350MVT25-0100	312,00 €	DI7350MVT50-0100	458,00 €
125	10	DI7350MVT25-0125	358,00 €	DI7350MVT50-0125	497,00 €
150	10	DI7350MVT25-0150	431,00 €	DI7350MVT50-0150	578,00 €
200	10	DI7350MVT25-0200	716,00 €	DI7350MVT50-0200	824,00 €

DI7250MVT25 | DI7250MVT50

Kołnierzowe metalowe złącze kompensacyjne
Flanged type metallic expansion joint

Mieszek: stal nierdzewna 304
Tuleja prowadząca: stal
Kołnierze : stal
Przyłącze: kołnierzowe PN 10
Ciśnienie robocze: 10 barów (DN 125-200) / 16 barów (DN 80-100) / 25 barów (DN 15-65)
Maksymalna temperatura robocza: +400°C

Bellow : Stainless steel 304
Guide sleeve : Steel
Flanges : Steel
Connection : Flanged PN 10
Working pressure :
10 bar (DN 125-200) / 16 bar (DN 80-100) / 25 bar (DN 15-65)
Maximum working temperature : +400°C

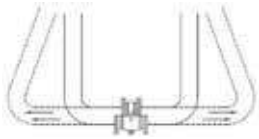
		Przemieszczenie osiowe / Axial movement			
		25 mm		50 mm	
DN	Ps	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
15	25	DI7250MVT25-0015	135,00 €	DI7250MVT50-0015	139,00 €
20	25	DI7250MVT25-0020	158,00 €	DI7250MVT50-0020	162,00 €
25	25	DI7250MVT25-0025	166,00 €	DI7250MVT50-0025	169,00 €
32	25	DI7250MVT25-0032	189,00 €	DI7250MVT50-0032	200,00 €
40	25	DI7250MVT25-0040	204,00 €	DI7250MVT50-0040	220,00 €
50	25	DI7250MVT25-0050	231,00 €	DI7250MVT50-0050	262,00 €
65	25	DI7250MVT25-0065	254,00 €	DI7250MVT50-0065	300,00 €
80	16	DI7250MVT25-0080	316,00 €	DI7250MVT50-0080	354,00 €
100	16	DI7250MVT25-0100	420,00 €	DI7250MVT50-0100	562,00 €
125	10	DI7250MVT25-0125	493,00 €	DI7250MVT50-0125	632,00 €
150	10	DI7250MVT25-0150	601,00 €	DI7250MVT50-0150	743,00 €
200	10	DI7250MVT25-0200	867,00 €	DI7250MVT50-0200	975,00 €

INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
USE AND INSTALLATION NOTE

- Wnętrze złącza gumowego i rurociągu nie może zawierać ciał obcych.
- Nie ma preferowanego kierunku przepływu. Połączenia gumowe są dwukierunkowe.
- Rurociągi należy układać tak, aby uniknąć występowania sił poprzecznych, zginających i skręcających powodujących uszkodzenia.
- Zawory należy chronić przed zanieczyszczeniami podczas prac budowlanych.
- Należy stosować odpowiednie urządzenia do transportu i podnoszenia materiałów. Nosić rękawice, aby uniknąć skaleczenia ostrymi krawędziami końcówek lub prętów. Podczas prac montażowych należy zwrócić uwagę, aby gumowe złącze było odpowiednio zamocowane.
- Z niezmontowanych przegubów gumowych wolno korzystać wyłącznie z zachowaniem wszystkich środków bezpieczeństwa.
- Zalecamy, aby nie malować ani nie smarować elementów gumowych.
- Nie zakopywać złącz gumowych.
- Nie izolować złącz gumowych.

- The interior of the rubber joint and the pipeline must be free of foreign particles.
- There is no preferred direction of flow. Rubber joints are bidirectional.
- Lay pipelines such that damaging transverse, bending and torsional forces are avoided.
- Protect equipment from dirt during construction work.
- Suitable materials handling and lifting equipment should be used for assembly work. Use gloves to avoid cutting with sharp edges of ends or rods. During assembly work, ensure that the rubber joint is fixed adequately.
- You must only operate the unmounted rubber joint while observing all the safety measures.
- We recommend not to paint or lubricate the rubbers.
- Do not bury rubber joints.
- Do not insulate rubber joints.

Siłę reakcji spowodowaną ciśnieniem wewnętrznym w przegubie gumowym oblicza się w następujący sposób:
Fr (N) = P (Kg/cm²) x A (cm²) x 10
Fr = siła reakcji
P = ciśnienie (należy uwzględnić maks. ciśnienie robocze i ciśnienie próbne)
A = efektywna powierzchnia przekroju poprzecznego



Złącze pod ciśnieniem działa jak tłok
Wyniki pracy bez zakotwienia

Joint under pressure acts as a piston
Results shown when working without anchoring

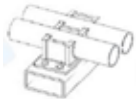
The reaction force caused by internal pressure in a rubber joint is calculated as follow :
Fr (N) = P (Kg/cm²) x A (cm²) x 10
Fr = Reaction Force
P = Pressure (Max. working pressure and testing pressure must be considered)
A = Effective cross sectional area

Resztkowe siły reakcji pochłaniane przez kotwy systemowe:
-Siły reakcji wywołane przez wewnętrzny opór złącza wobec ruchu, obliczane na podstawie sztywności złącza, zazwyczaj podawane w N/mm (osiowo albo poprzecznie) i Nm/° (kątowo)
-Siły reakcji spowodowane tarciem prowadnic
- Oprócz sił reakcji wywołanych przez sam montaż złącza należy również uwzględnić ciężar układu przewodów rurowych oraz siły odśrodkowe na załamaniach spowodowane prędkością cieczy.

The rest of reaction forces to be absorbed by system anchors are as follows:
- Reaction forces caused by the innate joint resistance to move, calculated through the joint stiffness, normally given in N/mm (axial or lateral) and Nm/° (angular)
- Reaction forces caused by the friction of the guides
- Apart from reaction forces caused by the joint installation itself, pipe system weight and centrifugal forces on bends caused by velocity of the fluid must also be considered for anchoring.

PUNKTY MOCOWANIA
Kotwy, które pochłaniają siły reakcyjne, nazywamy punktami mocowania. Każde złącze gumowe należy montować pomiędzy dwoma punktami mocowania na prostym odcinku przewodów rurowych. Pośrednie punkty mocowania to te, które pochłaniają siły wynikające ze sztywności złącza i tarcia prowadnic, natomiast główne punkty mocowania pochłaniają również siły spowodowane ciśnieniem wewnętrznym, siłami odśrodkowymi i obciążeniami niepodpartymi na prowadnicach. Główne punkty mocowania umieszcza się zazwyczaj w grupach pomp, zaworów, kolan, skrzyżowaniach, końcach przewodów albo odcinkach zmiany przepływu w przewodach rurowych.

ANCHORING FIX POINTS
We call fix points to the anchors that absorb reaction forces. Every rubber joint has to be installed between two fix points within a straight pipe section.
Intermediate fix points are the ones just absorbing forces caused by joint stiffness and friction of guides, whereas main fix points also absorb the forces caused by internal pressure, centrifugal forces and weights not supported by guides.
Main fix points are normally located in pump groups, valves, bends, crosses, line ending of flow change sections of the pipe work.



Punkt stały spawany w przypadku równoległych przewodów rurowych
Fixed point welded for pipes in parallel

Punkt stały kolana
Fixed point for elbow

INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
USE AND INSTALLATION NOTE

PROWADZENIE

Prowadnice nie tylko podtrzymują masę układu przewodów rurowych, ale również zachowują prawidłowe wyosiowanie, tak aby połączenia działały prawidłowo. Należy pamiętać, że prowadnice podtrzymujące układ przewodów rurowych nie są punktami stałymi. Prowadnice powinny być ustawione zgodnie z określonymi poniżej zasadami i zapobiegać wyboczeniu liny. Specjalne prowadnice umożliwiają ruch w więcej niż jednym kierunku.

Prowadnica z podpórką rolkową
Guide with roller stand

GUIDING

Guides not only support the pipe system weight, but also maintain correct alignment so that the joints work adequately. It is important to notice that guides supporting the pipe system are not fixed points. The guides should be positioned according to certain rules given further on and they prevent buckling of the line. Special guides can be used to allow movement in more than one direction.

PRĘTY OGRANICZAJĄCE

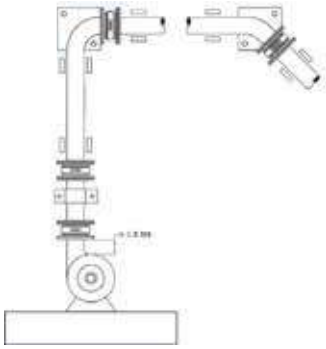
Głównym celem prętów ograniczających jest pochłanianie siły spowodowanej ciśnieniem wewnętrznym i unikanie oddziaływania siły reakcji w punktach stałych. Punkty stałe zostają odciążone, ale wciąż są konieczne. Złącze z prętami ograniczającymi będzie działać tylko przy ruchach osiowych. Stosuje się je zwykle przy wysokich ciśnieniach i dużych średnicach DN, kiedy konieczne może być bardzo mocne zakotwienie. Odciążają one również ramy pomp. Pręty ograniczające mogą kontrolować miech przegubu w zakresie nadmiernego wydłużenia lub ściskania.

LIMIT RODS

The main purpose of limit rods is to absorb the force caused by internal pressure, and avoid reaction force over fix points. Fix points will be released but they are still necessary. A joint with limit rods will work only with axial movements. They are normally used with high pressure and large DNs, that may require very strong anchoring. They also relieve pump frames. Limit rods can control joint bellow over extension and/or over compression.

Wskazówki montażowe dotyczące przegubów gumowych pochłaniających drgania i hałas

Przeguby gumowe montuje się zazwyczaj w zespołach pomp w celu pochłaniania drgań i hałasu. Gumowe złącza należy montować w pobliżu zespołu pomp, pozostawiając odstęp 1-1,5 DN. W przypadku mediów ściernych należy zachować większą odległość. Rama zespołu pomp musi być odpowiednio zakotwiczona, aby mogła pochłaniać siły reakcji, a bezpośrednio za złączem gumowym należy przewidzieć inny punkt mocowania, aby ograniczyć amplitudę drgań na przewodach rurowych. W celu zapewnienia poprawnego działania wyposażenia konieczne jest również prawidłowe prowadzenie przewodów rurowych. Należy zapewnić niezależne pochłanianie rozszerzalności/ściskania przewodów rurowych.



Montaż złączy bez prętów ograniczających
Installation of Joints without limit rods

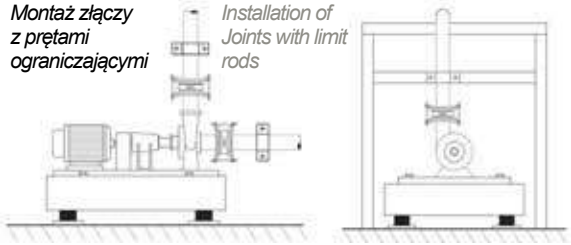
Installation guidelines for rubber joint absorbing vibration and noise

Rubber joints are commonly installed in pump groups to absorb vibration and noise. The rubber joint must be installed near the pump group, leaving 1-1.5 DN distance. Leave more distance in case of abrasive media. The pump group frame must be properly anchored to absorb the reaction forces and another fix point must be set immediately after the rubber joint to limit the vibrations amplitudeonto the pipe. Proper guiding of the pipe is also necessary to ensure the equipment works correctly. Absorbing pipe expansion/compression must be carried out independently.

W przypadku gdy nie można zwymiarować głównych punktów mocowania tak, aby pochłaniały siły reakcji wynikające z ciśnienia wewnętrznego, w celu odciążenia takich sił można użyć prętów ograniczających.

Montaż złączy z prętami ograniczającymi

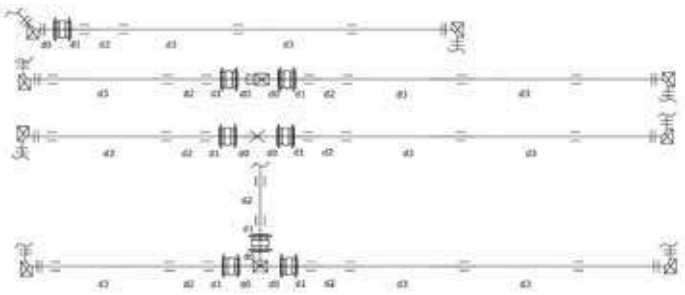
Installation of Joints with limit rods



In case main fix points could not be sized to absorb the reaction force caused by internal pressure, limit rods can be used to relieve them from such forces.

Poniżej przedstawiono kilka przykładów i zaleceń dotyczących umiejscowienia złączy gumowych pełniących funkcje złączy kompensacyjnych z odpowiednim zakotwieniem i prowadzeniem.

Herewith some examples and recommendations for location of Rubber Joints working as Expansion Joints with proper anchoring and guiding.



Złącze kompensacyjne
Główny punkt stały
Pośredni punkt stały
Prowadnica
Kolanko
Zmiana odcinka

Zalecane długości
d0 < = 4xDN(mm), max.300mm
d1 < = 4xDN
d2 < = 14xDN(mm)
d3 < = 400x√DN(mm)

Expansion joint
Main Fixed Point
Intermediate Fixed Point
Guide
Elbow
Section change

Recommended Lengths
d0 < = 4xDN(mm), max.300mm
d1 < = 4xDN
d2 < = 14xDN(mm)
d3 < = 400x√DN(mm)

Ancrage et guidage des joints travaillant comme joints de dilatation

Anchoring and guiding for Joints working as Expansion Joints

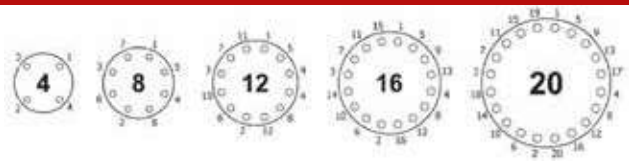
INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
USE AND INSTALLATION NOTE

UWAGA!

- Sprawdzić, czy przeciwkołnierze są zgodne ze standardem kołnierzy złączy.
- Na powierzchniach styku kołnierzy złączy i przeciwkołnierzy nie może znajdować się smar i muszą one być w dobrym stanie technicznym.
- Powierzchnie uszczelniające współpracujących kołnierzy sprawdza się w celu potwierdzenia, że nie istnieje ryzyko uszkodzenia połączeń gumowych przez ostre krawędzie wewnętrzne, występy albo wgłębienia. Długości śrub należy dobrać ta, aby nie uszkodzić gumowych mieszków. Podczas montażu i eksploatacji złącza należy zabezpieczyć przed wypromieniowywanym ciepłem i ciepłem ze spawania.
- Przewody rurowe muszą być wyosiowane. Przeciwkołnierze powinny być spasowane na gładko. Szczelina między dwoma przeciwkołnierzami musi być wystarczająco duża, aby można było w niej umieścić sprzęt bez uszkadzania powierzchni gumowych (w razie potrzeby ostrożnie odciągnąć przeciwkołnierze), ale nie można pozostawić szczeliny między powierzchniami gumowych złączy a powierzchniami przeciwkołnierzy. Naciągnięcie złączy podczas montażu może spowodować ich uszkodzenie
- Sama gumowa powłoka działa jak uszczelka, nie jest więc konieczne stosowanie żadnych dodatkowych uszczelek.
- W przypadku stosowania jakichkolwiek środków smarnych należy upewnić się, że są one kompatybilne z materiałem gumowym.
- Położone naprzemiennie nakrętki/śruby należy dokręcać stopniowo w następującej kolejności:

ATTENTION !

- Make sure that counterflanges are compatible with the standard of the Joint flanges.
- Ensure that contact faces of Joint flanges and counterfl anges are free of grease and in good condition.
- Sealing surfaces of mating flanges shall be checked to ensure that there is no risk of the rubber bonds being damaged by sharp inside edges or projections or recesses. The screw length shall be selected to ensure that the rubber bellows cannot be damaged. During installation and operation, the Joints must be protected from radiated heat and welding heat.
- Ensure pipe alignment. Counterfl anges should fit smoothly.
Make sure that the gap between the 2 counterflanges has enough clearance to fit the equipment without damaging the rubber faces (carefully retract slightly counterflanges if necessary) but, no free gap shall exist between Rubber Joint faces and counterflanges faces. Joints may be damaged if stretched during assembly.
- The rubber shell itself acts as sealing gasket, so no additional gaskets have to be added.
- In case of any lubricant used, make sure it is compatible with rubber material.
- Tighten opposing nuts/bolts gradually according to the following sequence :



Maksymalne wartości dokręcenia podane poniżej są wartościami orientacyjnymi. Po pierwszym dokręceniu guma rozluźnia się i moment rozruchowy ulega ponownie obniżeniu. Wyjściowo zastosować umiarkowany moment dokręcania i dokręcać tylko w celu skorygowania ewentualnych nieszczelności. Nadmierny albo nierównomierny moment obrotowy powoduje uszkodzenia gumy i skraca żywotność przegubu.
- Maksymalne momenty dokręcania :

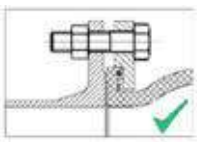
MAX 50-70 Nm

The maximum tightening values given under are for reference. After first tightening, the rubber relaxes and starting torque is lower again. Apply a moderate tightening torque at first and only retighten to correct any leakage. An excessive
or irregular torque lea ds to rubber damage and shortens Joint life span.
- Maximum tightening torques :

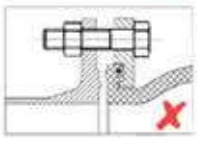
MAX 50-70 Nm

Należy zwrócić uwagę na następujące zalecenia:

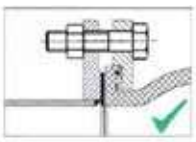
Pay attention to the following recommendations:



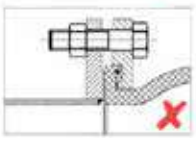
Powierzchnie styku przeciwkołnierzy powinny być płaskie. Nie stosować rowkowanych przeciwkołnierzy.



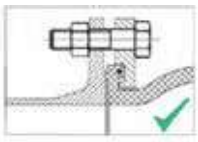
Counterflanges contact faces should be flat. Do not use grooved counterflanges.



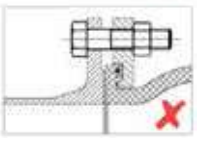
Dodatkowa uszczelka płaska chroni uszczelki elastomerowe przed ostrymi końcami przewodów rurowych.



An additional flat gasket protects elastomer seals from sharp-end pipe ends.



Guma może puchnąć w trakcie pracy. Śruby muszą być ustawione w taki sposób, aby nie stykały się z gumą złącza



Rubber can swell under operation. Make sure bolts are set in such a way to avoid the contact with the Joint rubber.

INSTRUKCJE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA
USE AND INSTALLATION NOTE

WYMIARY PN10

DN		L	ØK	n x Ød	ØD	b	Lc	Le	Li	A°	Poids (kg)
mm	inch										
32	1" 1/4	95	100	4 x Ø18	140	15	10	6	10	25	2.93
40	1" 1/2	95	110	4 x Ø18	150	15	10	6	10	25	3.60
50	2"	105	125	4 x Ø18	165	15	10	6	10	25	4.23
65	2" 1/2	115	145	4 x Ø18	185	15	15	8	12	25	5.21
80	3"	135	160	8 x Ø18	200	17	15	8	12	25	6.20
100	4"	135	180	8 x Ø18	220	17	20	12	16	15	7.00
125	5"	165	210	8 x Ø18	250	19	20	12	16	15	9.53
150	6"	180	240	8 x Ø23	285	21	20	12	16	15	12.60
200	8"	205	295	8 x Ø23	340	21	20	12	16	15	17.56
250	10"	240	350	12 x Ø23	395	23	30	14	25	8	20.00
300	12"	260	400	12 x Ø23	445	23	30	14	25	8	25.00
350	14"	265	460	16 x Ø23	505	25	30	14	25	8	28.00
400	16"	265	515	16 x Ø27	565	25	30	14	25	8	47.00
450	18"	265	565	20 x Ø27	615	25	30	14	25	8	49.00
500	20"	265	620	20 x Ø27	670	27	30	14	25	8	61.00
600	24"	265	725	20 x Ø30	780	27	30	14	25	8	68.00

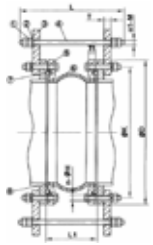
WYMIARY PN16

DN		L	ØK	n x Ød	ØD	b	Lc	Le	Li	A°	Poids (kg)
mm	inch										
200	8"	205	295	12 x Ø23	340	21	20	12	16	15	17.24
250	10"	240	355	12 x Ø27	405	23	30	14	25	8	24.50
300	12"	260	410	12 x Ø27	460	25	30	14	25	8	33.50

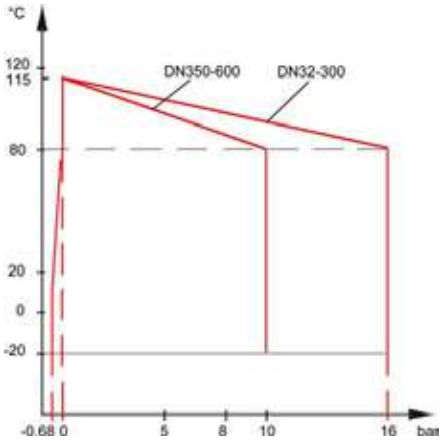
Ostrzeżenie: w przypadku średnic DN>300 montaż należy przeprowadzić z wykorzystaniem drążków poprzecznym

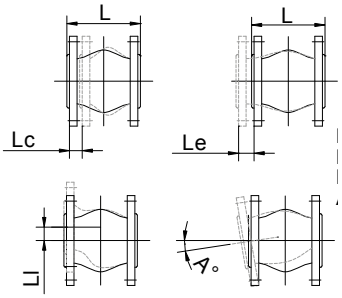
DN		L	L1	ØC	n x ØH	ØD	T	T1	n1xM	Lc	Le	Li	A°	Poids (kg)
mm	inch													
350	14"	480	265	470	16 x Ø27	520	25	25	4 x M20	30	14	25	8°	54.56
400	16"	480	265	525	16 x Ø30	580	25	27	4 x M20	30	14	25	8°	67.20
450	18"	490	265	585	20 x Ø30	640	25	29	4 x M20	30	14	25	8°	82.00
500	20"	490	265	650	20 x Ø34	715	25	29	4 x M20	30	14	25	8°	106.00
600	24"	500	265	770	20 x Ø36	840	25	29	4 x M24	30	14	25	8°	129.00

Warning : DN>300 should be installed with tie rods



CONDITIONS DE SERVICE



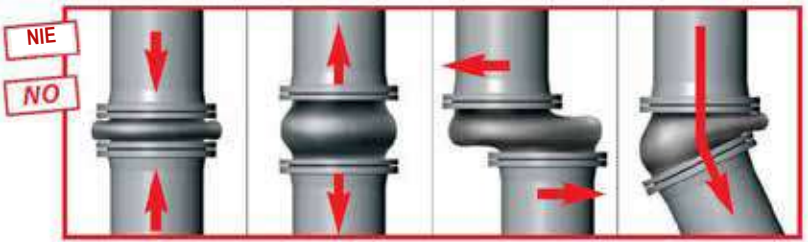


Lc: Kompresja osiowa
Le: Przemieszczenie wzdłużne
Li: Przemieszczenie poprzeczne
A °: Przemieszczenie kątowe

Lc : Compression axiale
Le : Elongation axiale
Li : Mouvement latéral
A° : Angular Movement

Prawidłowy montaż */ Good assembling*

Nieprawidłowy montaż */ Bad assembling*



ZAWORY KULOWE
Ball Valves

MOSIĘŻNE ZAWORY KULOWE
BRASS BALL VALVES

ZAWORY KULOWE

Zawór kulowy jest zaworem ćwierćobrotowym z nawierconą kulą, która obraca się wokół osi. Ten typ zaworów charakteryzuje się niewielkimi stratami ciśnienia. Zawór charakteryzuje się krótką długością zabudowy oraz szybkim zamknięciem zapewniającym doskonałą szczelność.

BALL VALVES

The ball valve is a quarter turn valve with a drilled ball which turn on an axis.
This type of valves have low head loss.
The valve has a quick closing with a perfect tightness and a short face to face.

BS1143

Zawór kulowy z gwintem wewnętrznym BSP – mosiężny CW617N zgodny z EN 12164
BSP female ball valve - Brass CW617N according to EN 12164

ACS

Temperatura robocza: -20°C / +120°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 25 bar
Z pełnym przelotem

Working temperature : -20°C / +120°C
Max working pressure : 25 bar
Full bore

Korpus : Mosiądz niklowany
Kula: mosiądz chromowany
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie : PTFE
Przyłącze: wewnętrzny BSP

Body : Nickel plated brass
Ball : Chrome brass
Stem : Brass
Tightness : PTFE
Connection : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	40	0,12	BS1143-0008	5,30 €
3/8"	43,8	0,14	BS1143-0010	6,10 €
1/2"	47	0,17	BS1143-0015	6,60 €
3/4"	53,3	0,23	BS1143-0020	9,80 €
1"	65	0,37	BS1143-0025	15,80 €
1"1/4	73,1	0,60	BS1143-0032	25,90 €
1"1/2	80,9	0,75	BS1143-0040	32,40 €
2"	98	1,30	BS1143-0050	56,00 €

BS1145

Zawór kulowy z gwintem wewnętrznym BSP – mosiężny CW617N zgodny z EN 12164
BSP female ball valve - Brass CW617N according to EN 12164

ACS

Temperatura robocza: -10°C / + 100°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Z pełnym przelotem

Working temperature : -10°C / +100°C
Max working pressure : 16 bar
Standard bore

Korpus : Mosiądz niklowany
Kula: mosiądz chromowany
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie : PTFE
Przyłącze: wewnętrzny BSP

Body : Nickel plated brass
Ball : Chrome brass
Stem : Brass
Tightness : PTFE
Connection : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
2"1/2	109	1.8	BS1145-0065	71,00 €
3"	129	3	BS1145-0080	111,00 €
4"	148	4,55	BS1145-0100	175,00 €

MOSIĘŻNE ZAWORY KULOWE
BRASS BALL VALVES

MOSIĄDZ
BRASS

BS1143P

Zawór kulowy ze standardowym otworem z korkiem spustowym
Standard bore ball valve with drain plug

Korpus: mosiądz CW617N
Kulka: mosiądz
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie: PTFE
Temperatura robocza: -20°C/+120°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 30 bar
Przyłącze: wewnętrzny BSP
Z motylkowym korkiem spustowym

Body : Brass CW617N
Ball : Brass
Stem : Brass
Tightness : PTFE
Working temperature : -20°C/+120°C
Max working temperature : 30 bar
Connection : Female BSP
With butterfly drain plug

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
1/2"	52	0,234	BS1143P-0015	11,00 €
3/4"	61	0,323	BS1143P-0020	15,20 €
1"	68,5	0,455	BS1143P-0025	21,70 €
1"1/4	85,5	0,682	BS1143P-0032	35,70 €
1"1/2	95,5	1,005	BS1143P-0040	54,00 €
2"	105,5	1,314	BS1143P-0050	69,00 €

BS1654

Zawór kulowy GZ/GW

Zawór kulowy GZ/GW
BSP male - female ball valve

Korpus: mosiądz niklowany
Kulka: mosiądz
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie: PTFE
Temperatura robocza: -20°C/+120°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 25 bar
Przyłącze: Zawór kulowy GZ/GW

Body : Nickel plated brass
Ball : Brass
Stem : Brass
Tightness : PTFE
Working temperature : -20°C/+120°C
Maximum working pressure : 25 bar
Connection : BSP male female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	49	0,13	BS1654-0008	3,80 €
3/8"	51	0,12	BS1654-0010	4,40 €
1/2"	54	0,17	BS1654-0015	4,60 €
3/4"	60,3	0,24	BS1654-0020	6,20 €
1"	73,5	0,40	BS1654-0025	10,80 €
1"1/4	81,8	0,63	BS1654-0032	18,50 €
1"1/2	90,4	0,78	BS1654-0040	23,50 €
2"	106,5	1,35	BS1654-0050	41,10 €

BS1162MML

Zawór kulowy gwint zewnętrzny BSP

Zawór kulowy gwint zewnętrzny BSP
BSP male ball valve

Korpus: mosiądz niklowany
Kulka: mosiądz
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie: PTFE
Temperatura robocza: -20°C/+120°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 30 bar
Przyłącze: Zawór kulowy gwint zewnętrzny

Body : Nickel plated brass
Ball : Brass
Stem : Brass
Tightness : PTFE
Working temperature : -10°C/+120°C
Maximum working pressure : 30 bar
Connection : BSP male

DN	P (bar)	L	Kg	Réf.	Cena / Price
3/8"	30	50,5	0,12	BS1162MML-0010	7,00 €
1/2"	30	57	0,17	BS1162MML-0015	9,00 €
3/4"	30	66,5	0,24	BS1162MML-0020	13,00 €
1"	30	75	0,40	BS1162MML-0025	20,00 €
1"1/4	20	90,5	0,63	BS1162MML-0032	32,00 €
1"1/2	20	104	0,78	BS1162MML-0040	46,00 €
2"	16	122,5	1,35	BS1162MML-0050	76,00 €

BS1143R

Przedłużka

Zawór kulowy z gwintem wewnętrznym BSP, otworem przelotowym i przedłużeniem trzpienia – mosiężny CW617N
Full bore BSP female ball valve with stem extension – brass CW617N

Korpus: mosiądz
Kulka: mosiądz
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie: PTFE
Temperatura robocza: -20°C/+120°C
Ciśnienie robocze:
3/8" do 1»: 30 barów 1»1/4 do 1»1/2: 20 barów 2»: 16 barów

Body : Brass
Ball : Brass
Stem : Brass
Tightness : PTFE
Working temperature : -10°C/+120°C
Working pressure :
3/8" to 1" : 30 bar
1"1/4 to 1"1/2 : 20 bar
2" : 16 bar

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
3/8"	44	0,175	BS1143R-0010	11,00 €
1/2"	49	0,233	BS1143R-0015	13,00 €
3/4"	56	0,307	BS1143R-0020	17,00 €
1"	66	0,468	BS1143R-0025	26,00 €
1"1/4	76	0,729	BS1143R-0032	40,00 €
1"1/2	87	0,978	BS1143R-0040	56,00 €
2"	103	1,527	BS1143R-0050	88,00 €

ACS

STALIWNE/NIERDZEWNE ZAWORY KULOWE
STEEL AND STAINLESS STEEL BALL VALVES

BS5179

Staliwo

2-częściowy zawór kulowy z pełnym przelotem i wewnętrznym gwintem BSP - stal węglowa
Full bore 2 pieces BSP female ball valve - steel

Korpus : ASTM A216 WCB
Kulka : ASTM A351 CF8M
Trzpień : ASTM A 182 F304
Uszczelnienie : PTFE chargé 15% verre
Temperatura robocza : -20°C/+180°C
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP

Body : ASTM A216 WCB
Ball : ASTM A351 CF8M
Stem : ASTM A 182 F304
Tightness : 15% glass reinforced PTFE
Working temperature : -20°C/+180°C
Connection : BSP female

DN	L	Kg	Ps	Réf.	Cena / Price
1/4"	48,5	0,196	63	BS5179-0008	28,00 €
3/8"	52,5	0,255	63	BS5179-0010	28,00 €
1/2"	59	0,290	63	BS5179-0015	30,00 €
3/4"	65	0,372	63	BS5179-0020	42,00 €
1"	76	0,636	50	BS5179-0025	55,00 €
1"1/4	90	0,960	50	BS5179-0032	81,00 €
1"1/2	102	1,588	40	BS5179-0040	120,00 €
2"	122	2,580	40	BS5179-0050	185,00 €
2"1/2	157	5,316	25	BS5179-0065	420,00 €
3"	176	7,930	25	BS5179-0080	608,00 €

BS6175BSP | BS6175NPT

Stal nierdzewna

2-częściowy zawór kulowy z pełnym przelotem i wewnętrznym gwintem BSP - stal nierdzewna
Full bore 2 pieces BSP female ball valve - stainless steel

BS6179 : gwint wewnętrzny BSP / BSP female
BS6179NPT : gwint wewnętrzny NPT / NPT female

Korpus : ASTM A351 CF8M
Kulka : ASTM A351 CF8M
Trzpień : ASTM A 182 F316
Uszczelnienie : PTFE
Temperatura robocza : -20°C/+200°C
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP

Body : ASTM A351 CF8M
Ball : ASTM A351 CF8M
Stem : ASTM A 182 F316
Tightness : PTFE
Working temperature : -20°C/+200°C
Connection : BSP female

				BSP		NPT	
DN	L	Kg	Ps	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
1/4"	46,8	0,18	64	BS6175BSP-0008	16,80 €	BS6175NPT-0008	16,80 €
3/8"	48,5	0,19	64	BS6175BSP-0010	16,80 €	BS6175NPT-0010	16,80 €
1/2"	58	0,26	64	BS6175BSP-0015	16,80 €	BS6175NPT-0015	16,80 €
3/4"	65,7	0,40	64	BS6175BSP-0020	23,80 €	BS6175NPT-0020	23,80 €
1"	77	0,59	50	BS6175BSP-0025	34,90 €	BS6175NPT-0025	34,90 €
1"1/4	90	1,00	50	BS6175BSP-0032	50,00 €	BS6175NPT-0032	50,00 €
1"1/2	98	1,32	40	BS6175BSP-0040	68,00 €	BS6175NPT-0040	68,00 €
2"	121	2,46	40	BS6175BSP-0050	91,00 €	BS6175NPT-0050	91,00 €
2"1/2	145	4,83	25	BS6175BSP-0065	210,00 €	BS6175NPT-0065	210,00 €
3"	166	7,45	25	BS6175BSP-0080	306,00 €	BS6175NPT-0080	306,00 €

BS6375I-BSP

3-częściowy zawór kulowy pełnym przelotem i przyłączem ISO pod napęd
Full bore stainless steel 3 pieces ball valve with ISO mounting plate

Korpus : ASTM A351 CF8M
Kulka : ASTM A 182 F316
Trzpień : ASTM A 182 F316
Uszczelnienie : PTFE
Temperatura robocza: -20°C/+200°C
Ciśnienie robocze:
1/4" – 1": 137,9 bara
1"1/4 - 2" : 103,4 bara

Body : ASTM A351 CF8M
Ball : ASTM A 182 F316
Stem : ASTM A 182 F316
Tightness : PTFE
Working temperature : -20°C/+200°C
Working pressure :
1/4" - 1" : 137,9 bar
1"1/4 - 2" : 103,4 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
8	65,7	0,7	BS6375I-BSP-0008	119,00 €
10	65,7	0,7	BS6375I-BSP-0010	119,00 €
15	75	0,9	BS6375I-BSP-0015	119,00 €
20	80	1,2	BS6375I-BSP-0020	141,00 €
25	93	2,3	BS6375I-BSP-0025	220,00 €
32	110	3,6	BS6375I-BSP-0032	311,00 €
40	120	5,1	BS6375I-BSP-0040	407,00 €
50	140	7,6	BS6375I-BSP-0050	602,00 €

ZAWORY KULOWE KOŁNIERZOWE
FLANGED BALL VALVES

BS6245

Stal nierdzewna

Kołnierzowy zawór kulowy z otworem przelotowym PN16
Flanged stainless steel full bore ball valve PN16

Korpus : Stal nierdzewna 1.4408
Kula : Stal nierdzewna 1.4408
Trzpień : Stal nierdzewna 1.4408
Uszczelnienie : PTFE
Temperatura robocza: -20°C/+200°C
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Przyłącze: kołnierz PN10/16

Body : Stainless Steel 1.4408
Ball : Stainless Steel 1.4408
Stem : Stainless Steel 1.4408
Tightness : PTFE
Working temperature : -20°C/+200°C
Maximum working pressure : 16 bar
Connection : PN10/16 flanged

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	36	1,2	BS6245-0015	98,00 €
20	38	1,4	BS6245-0020	102,00 €
25	43	1,9	BS6245-0025	138,00 €
32	51	2,9	BS6245-0032	197,00 €
40	63	4,4	BS6245-0040	286,00 €
50	70	5,6	BS6245-0050	329,00 €
65	107	9,9	BS6245-0065	581,00 €
80	120	12,6	BS6245-0080	771,00 €
100	152	19,7	BS6245-0100	1 221,00 €
125	180	28,6	BS6245-0125	1 815,00 €
150	-	-	BS6245-0150	3 531,00 €

N24 | N04

Siłownik elektryczny TEA BS6245
TEA electric actuator for BS6245

Wyposażenie siłownika:
2 wyłączniki krańcowe,
1 rezystor grzejny
1 pokrętło awaryjne
1 wskaźnik otwarcia
Stopień ochrony IP67
Δp: 16 bar

Actuator equiped :
2 limit switches
1 heating resistor
1 emergency handwheel
1 opening indicator
IP67 protection
ΔP : 16 bar

ATEX Na zamówienie / ATEX on request

	230V / 50Hz			400V / 50Hz		
DN	Type	Ref.	Cena / Price	Type	Ref.	Cena / Price
15	TEA-05N24	300180129	772,00 €	TEA-05N04	300180130	804,00 €
20	TEA-05N24	300180129	772,00 €	TEA-05N04	300180130	804,00 €
25	TEA-05N24	300180131	772,00 €	TEA-05N04	300180132	804,00 €
32	TEA-05N24	300180131	772,00 €	TEA-05N04	300180132	804,00 €
40	TEA-05N24	300180133	772,00 €	TEA-05N04	300180134	804,00 €
50	TEA-05N24	300180133	868,00 €	TEA-05N04	300180134	900,00 €
65	TEA-10N24	300180135	1 012,00 €	TEA-10N04	300180136	1 056,00 €
80	TEA-10N24	300180135	1 012,00 €	TEA-10N04	300180136	1 056,00 €
100	TEA-20N24	300180137	1 199,00 €	TEA-20N04	300180138	1 268,00 €
125	TEA-20N24	300180137	1 199,00 €	TEA-20N04	300180138	1 268,00 €
150	TEA-60N24	300180139	1 425,00 €	TEA-60N04	300180140	1 522,00 €

N03 | N07

Siłownik pneumatyczny BS6245
Pneumatic actuator for BS6245

Δp maks.: 16 bar
Budowa: aluminium
Ciśnienie robocze: 6 bar (powietrze smarowane)
Nakrętka zabezpieczająca śrubę oporową

ΔP max : 16 bar
Construction : Aluminium
Working pressure : 6 bar (air lubricated)
Stop bolt retaining nut

Na zamówienie / ATEX on request

	Siłownik pneumatyczny dwustronnego działania / Double acting			SSiłownik pneumatyczny jednostronnego działania / Single acting		
DN	Type	Ref.	Cena / Price	Type	Ref.	Cena / Price
15	TDA-032	300180112	772,00 €	TSR-052	300180113	804,00 €
20	TDA-052	300180114	772,00 €	TSR-052	300180113	804,00 €
25	TDA-052	300180116	772,00 €	TSR-063	300180117	804,00 €
32	TDA-052	300180116	772,00 €	TSR-063	300180117	804,00 €
40	TDA-063	300180115	772,00 €	TSR-075	300180118	804,00 €
50	TDA-063	300180115	868,00 €	TSR-083	300180119	900,00 €
65	TDA-083	300180120	1 012,00 €	TSR-092	300180121	1 056,00 €
80	TDA-083	300180120	1 012,00 €	TSR-125	300180122	1 056,00 €
100	TDA-092	300180123	1 199,00 €	TSR-125	300180124	1 268,00 €
125	TDA-105	300180125	1 199,00 €	TSR-140	300180126	1 268,00 €
150	TDA-140	300180127	1 425,00 €	TSR-190	300180128	1 522,00 €

ZAWORY GRZYBKOWE
GLOBE VALVES

ZAWORY GRZYBKOWE | GLOBE VALVES

ZAWÓR GRZYBKOWY

Zadaniem zaworu grzybkowego jest regulacja przepływu. Może mieć on formę prostą albo kątową. Szczelność zapewnia przez obturator, zwany również grzybkiem, który opuszcza się na gniazdo zaworu.

GLOBE VALVE

The globe valve's purpose is to adjust a flow. It can be straight or angular. Tightness is done via the obturator, also called a disk, which lowers onto the seat of the globe valve.

ZAWÓR MIESZKOWY

Zawór mieszkowy działa na tej samej zasadzie co zawór kulowy, ale jego szczelność zewnętrzną zapewnia mieszek, a nie dławnica uszczelniająca. Może być stosowany w instalacjach parowych, gazowych, płynowych, kondensatu i wodnych.

BELLOW VALVE

The bellow valve works on the same principal as the globe valve, but its tightness towards the exterior is ensured by a bellow rather than a packing gland. It can be used on steam, gas, liquid, condensates and water systems.

ZAWORY PŁYWAKOWE

Zadaniem zaworu pływakowego jest regulacja najwyższego poziomu danego zbiornika lub cysterny. Jego rolą jest otwieranie i zamykanie doprowadzenia do zbiornika oraz uniemożliwianie jego przepełnienia. Istnieją zawory pływakowe z przesunięciem, przeznaczone do zaworów o dużej średnicy, zmniejszające rozmiary pływaków.

FLOAT VALVES

The float valve's purpose is to control the highest level of a given basin or cistern. Its role is to supply or not supply the basin and to avoid overflowing. There are offset float valves for large diameter valves in order to reduce the dimensions of the floats.

ZAWORY GRZYBKOWE I MIESZKOWE
GLOBE VALVES & BELLOW VALVES

R2148

brąz

Zawór grzybkowy z gwintem wewnętrznym BSP PN 20 wykonany z brązu
Bronze female BSP globe valve PN 20

Korpus: brąz
Pokrywa: mosiądz
Dysk: mosiądz
Szczelność: PTFE
Ciśnienie robocze: 20 bar
Temperatura maksymalna: +100°C
Przyłącze : Gwint wewnętrzny BSP

Body : Bronze
Bonnet : Brass
Disc : Brass
Tight : PTFE
Working pressure : 20 bar
Temperature max : +100°C
Connection : Female BSP

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	50	0,26	R2148-0015	14,10 €
3/4"	55	0,35	R2148-0020	19,70 €
1"	64	0,53	R2148-0025	26,50 €
1"1/4	73	0,79	R2148-0032	41,00 €
1"1/2	84	1,07	R2148-0040	58,00 €
2"	90	1,47	R2148-0050	76,00 €

R6150

Stal nierdzewna

Zawór grzybkowy z wewnętrznym gwintem BSP PN 16 wykonany ze stali nierdzewnej
Stainless steel female BSP globe valve PN 16

Korpus i pokrywa : ASTM A351 CF8M
Uszczelnienie : PTFE
Temperatura robocza : -20°C/+180°C
Maksymalne ciśnienie robocze : 16 bar
Przyłącze : Gwint wewnętrzny BSP

Body and bonnet : ASTM A351 CF8M
Tightness : PTFE
Working temperature : -20°C/+180°C
Maximum working pressure : 16 bar
Connection : Female BSP

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	52	0,26	R6150-0015	118,00 €
3/4"	60	0,44	R6150-0020	137,00 €
1"	72	0,6	R6150-0025	165,00 €
1"1/4	81	0,96	R6150-0032	216,00 €
1"1/2	90	1,22	R6150-0040	306,00 €
2"	101	1,74	R6150-0050	384,00 €

R2143

Metal / Metal

Zawór grzybkowy z pokrywą łączącą PN 25 metal/metal
Globe valve with union bonnet PN 25 Metal / Metal

Korpus: brąz
Pokrywa: mosiądz
Gniazdo: Metal
Uszczelnienie : stal nierdzewna
Temperatura robocza: -10°C/+180°C
Przyłącze : Gwint wewnętrzny BSP

Body : Bronze
Bonnet : Brass
Seat : Metal
Tightness : Stainless steel
Working temperature : -10°C/+180°C
Connection : Female BSP

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	46	0,27	R2143-0008	119,00 €
3/8"	46	0,28	R2143-0010	119,00 €
1/2"	56	0,36	R2143-0015	146,00 €
3/4"	62	0,65	R2143-0020	175,00 €
1"	74	0,90	R2143-0025	241,00 €
1"1/4	91	1,42	R2143-0032	389,00 €
1"1/2	100	1,79	R2143-0040	549,00 €
2"	128	2,98	R2143-0050	695,00 €

R2145

PTFE

Zawór grzybkowy z pokrywą łączącą PN 25 PTFE
Globe valve with union bonnet PN 25 PTFE

Korpus: brąz
Pokrywa: mosiądz
Uszczelnienie : PTFE
Temperatura robocza: -10°C/+180°C
Przyłącze : Gwint wewnętrzny BSP

Body : Bronze
Bonnet : Brass
Tightness : PTFE
Working temperature : -10°C/+180°C
Connection : Female BSP

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/4"	46	0,27	R2145-0008	132,00 €
3/8"	46	0,28	R2145-0010	132,00 €
1/2"	56	0,36	R2145-0015	151,00 €
3/4"	62	0,65	R2145-0020	190,00 €
1"	74	0,90	R2145-0025	254,00 €
1"1/4	91	1,42	R2145-0032	384,00 €
1"1/2	100	1,79	R2145-0040	582,00 €
2"	128	2,98	R2145-0050	742,00 €

ZAWORY GRZYBKOWE I MIESZKOWE
GLOBE VALVES & BELLOW VALVES

R3240

żeliwo

Zawór grzybkowy żeliwny PN16
Cast iron flanged globe valve PN 16

Korpus i pokrywa: żeliwo GG25
Gniazdo: stal nierdzewna
Trzpień : stal nierdzewna 304
Ciśnienie robocze:
DN15 do DN200 : 16 bar
DN250 do DN300 : 6 bar
Temperatura maksymalna 16 bar : +120°C
Przyłącze: kołnierz PN16

Body and Bonnet : Cast iron GG25
Seat : Stainless steel
Stem : Stainless steel 304
Working presure :
DN15 up to DN200 : 16 bar
DN250 up to DN300 : 6 bar
Temperature max at 16 bar : +120°C
Connection : Flanged PN16

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	130	3,00	R3240-0015	42,00 €	80	310	26,70	R3240-0080	252,00 €
20	150	4,00	R3240-0020	49,00 €	100	350	35,40	R3240-0100	324,00 €
25	160	5,50	R3240-0025	64,00 €	125	400	59,00	R3240-0125	517,00 €
32	180	8,00	R3240-0032	88,00 €	150	480	78,00	R3240-0150	680,00 €
40	200	11,00	R3240-0040	115,00 €	200	600	136,00	R3240-0200	1 191,00 €
50	230	14,70	R3240-0050	148,00 €	250	730	212,50	R3240-0250	1 629,00 €
65	290	17,80	R3240-0065	178,00 €	300	850	321,00	R3240-0300	2 532,00 €

R3243

żeliwo

Zawór grzybkowy żeliwny PN16 - wysoka temperatura
Cast iron flanged globe valve PN 16 - High temperature

Korpus i pokrywa: żeliwo EN-GJL-250
Dysk :stal nierdzewna 420
Trzpień : stal nierdzewna 420
Maksymalne ciśnienie robocze :
16 bar (para 10 bar)
Maksymalna temperatura robocza:
-10°C/+300°C

Body and Bonnet : Cast iron EN GJL-250
Disc : Stainless steel 420
Stem : Stainless steel 420
Maximum working presure : 16 bar (steam 10 bar)
Temperature max : -10°C/+300°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	130	3,3	R3243-0015	86,00 €	65	290	17,3	R3243-0065	275,00 €
20	150	3,9	R3243-0020	92,00 €	80	310	22,7	R3243-0080	358,00 €
25	160	5	R3243-0025	113,00 €	100	350	35,8	R3243-0100	536,00 €
32	180	6,6	R3243-0032	140,00 €	125	400	52,8	R3243-0125	734,00 €
40	200	9,5	R3243-0040	145,00 €	150	480	72,5	R3243-0150	966,00 €
50	230	12	R3243-0050	181,00 €	200	600	126	R3243-0200	2 332,00 €

R4243

Żeliwo sferoidalne

Zawór mieszkowy żeliwny PN16
Ductile iron bellow valve flanged PN16

Korpus : DN15-100 : żeliwo sferoidalne EN GJS-400-18
DN125-200 : stal : A216 WCB
Pokrywa : DN15-50 : stal A216 WCB
DN 65-200 : żeliwo sferoidalne EN GJS-400-18
Gniazdo: stal nierdzewna 410
Mieszek : ASTM A182 F316
Maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza : -10°C/+350°C

Body : DN15-100 : Ductile iron EN GJS-400-18
DN125-200 : Steel : A216 WCB
Bonnet : DN15-50 : Steel A216 WCB
DN 65-200 : Ductile iron EN GJS-400-18
Seat : Stainless steel 410
Bellow : ASTM A182 F316
Maximum working presure : 16 bar
Working temperature : -10°C/+350°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	130	3,20	R4243-0015	246,00 €	65	290	16,30	R4243-0065	626,00 €
20	150	3,90	R4243-0020	258,00 €	80	310	22,40	R4243-0080	800,00 €
25	160	4,60	R4243-0025	288,00 €	100	350	34,00	R4243-0100	1 070,00 €
32	180	6,30	R4243-0032	340,00 €	125 *	400	50,00	R4243-0125	1 648,00 €
40	200	8,70	R4243-0040	390,00 €	150 *	480	74,00	R4243-0150	2 076,00 €
50	230	12,30	R4243-0050	456,00 €	200 *	600	130,50	R4243-0200	5 664,00 €

ZAWORY PŁYWAKOWE
FLOAT VALVES

RF1100

Niskie ciśnienie

Mosiężny zawór pływakowy z gwintem zewnętrznym BSP – niskie ciśnienie
Brass BSP male float valve - Low pressure

Korpus: mosiężny
Gniazdo: metal
Temperatura maks.: +80°C
Pływak: PVC albo miedź

Body : Brass
Seat : Metal
Temperature max : +80°C
Connection : BSP male
Float : PVC or copper

RF1100						Pływak / float				
DN	bar	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Kg	miedzi / Copper	Cena / Price	PVC	Cena / Price
3/8"	2	175	0,143	RF1100-0010	7,50 €	0,036	RFFLOT-CUIVRE090	23,00 €	RFFLOT-PVC090	1,20 €
1/2"	2	175	0,225	RF1100-0015	7,90 €	0,036	RFFLOT-CUIVRE090	23,00 €	RFFLOT-PVC090	1,20 €
3/4"	2	300	0,500	RF1100-0020	15,80 €	0,200	RFFLOT-CUIVRE120	32,10 €	RFFLOT-PVC120	2,80 €
1"	2	300	0,490	RF1100-0025	20,30 €	0,200	RFFLOT-CUIVRE150	41,00 €	RFFLOT-PVC150	3,70 €
1"1/4	1	500	0,940	RF1100-0032	46,00 €	0,300	RFFLOT-CUIVRE180	61,00 €	RFFLOT-PVC180	6,30 €
1"1/2	1	500	1,430	RF1100-0040	55,00 €	0,300	RFFLOT-CUIVRE200	75,00 €	RFFLOT-PVC180	6,30 €
2"	1	500	1,890	RF1100-0050	78,00 €	0,500	RFFLOT-CUIVRE220	59,00 €	RFFLOT-PVC220	11,90 €
2"1/2	1	600	4,150	RF1100-0065	296,00 €	2,000	RFFLOT-CUIVRE250	135,00 €	RFFLOT-PVC300	39,20 €
3"	1	650	5,100	RF1100-0080	387,00 €	2,000	RFFLOT-CUIVRE300	207,00 €	RFFLOT-PVC300	39,20 €
4"	1	700	7,950	RF1100-0100	572,00 €	2,000	RFFLOT-CUIVRE300	207,00 €	RFFLOT-PVC300	39,20 €

RF3240

Zawór pływakowy kątowy
Angle type balanced float valve

Korpus : Żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 304
Pływak: stal nierdzewna
Przyłącze: kołnierzowe PN 10
Gniazdo : NBR
Ciśnienie robocze : 10 bar
Temperatura robocza : -10°C/+120°C

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Disc : Stainless steel 304
Float : Stainless steel
Connection : Flanged PN 10
Seat : NBR
Working pressure : 10 bar
Working temperature : -10°C/+120°C

DN	Kg	Réf.	Cena / Price
40	14	RF3240-0040	660,00 €
50	16	RF3240-0050	781,00 €
65	20	RF3240-0065	958,00 €
80	27	RF3240-0080	1 179,00 €
100	35	RF3240-0100	1 492,00 €
125	50	RF3240-0125	2 243,00 €
150	75	RF3240-0150	5 247,00 €
200	124	RF3240-0200	6 108,00 €
250	163	RF3240-0250	6 481,00 €

RF3241

Zawór pływakowy prosty
Straight type balanced float valve

Korpus : Żeliwo GG25 z powłoką epoksydową
Dysk: stal nierdzewna 304
Pływak: stal nierdzewna
Przyłącze: kołnierzowe PN 10
Gniazdo : NBR
Ciśnienie robocze : 10 bar
Temperatura robocza : -10°C/+120°C

Body : Cast Iron GG25 Epoxy coated
Disc : Stainless steel 304
Float : Stainless steel 304
Connection : Flanged PN 10
Seat : NBR
Working pressure : 10 bar
Working temperature : -10°C/+120°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	180	15	RF3241-0040	650,00 €
50	200	17	RF3241-0050	685,00 €
65	240	26	RF3241-0065	937,00 €
80	260	32	RF3241-0080	1 159,00 €
100	300	38	RF3241-0100	1 482,00 €
125	350	65	RF3241-0125	2 097,00 €
150	400	90	RF3241-0150	4 934,00 €
200	500	160	RF3241-0200	5 554,00 €
250	730	200	RF3241-0250	5 932,00 €

ZAWORY PŁYWAKOWE
FLOAT VALVES

RF6141 | RFIFLOT

Zawór pływakowy ze stali nierdzewnej
Stainless steel float valve

Korpus : stal nierdzewna EN-1.4401
Trzpień : stal nierdzewna EN-1.4401
Pływak : stal nierdzewna EN-1.4401

Body : Stainless steel EN-1.4401
Stem : Stainless steel EN-1.4401
Float : Stainless steel EN-1.4401

DN	bar	Réf.	Cena / Price
3/8"	3	RF6141-0010-3B RFIFLOT-60x120mm	254,00 € 61,00 €
	5	RF6141-0010-5B RFIFLOT-90mm	254,00 € 119,00 €
	15	RF6141-0010-15B RFIFLOT-110mm	254,00 € 128,00 €
	16	RF6141-0010-16B RFIFLOT-150x60mm	254,00 € 99,00 €
1/2"	1,9	RF6141-0015-1.9B RFIFLOT-60x120mm	273,00 € 61,00 €
	2,8	RF6141-0015-2.8B RFIFLOT-90mm	273,00 € 119,00 €
	4,5	RF6141-0015-4.5B RFIFLOT-110mm	273,00 € 128,00 €
	5,8	RF6141-0015-5.8B RFIFLOT-150x60mm	273,00 € 99,00 €
	13	RF6141-0015-13B RFIFLOT-150mm	273,00 € 142,00 €
3/4"	1,7	RF6141-0020-1.7B RFIFLOT-90mm	316,00 € 119,00 €
	2,5	RF6141-0020-2.5B RFIFLOT-110mm	316,00 € 128,00 €
	3,5	RF6141-0020-3.5B RFIFLOT-150x60mm	316,00 € 99,00 €
	11	RF6141-0020-11B RFIFLOT-150mm	316,00 € 142,00 €
1"	1	RF6141-0025-1B RFIFLOT-110mm	460,00 € 128,00 €
	1,5	RF6141-0025-1.5B RFIFLOT-150x60mm	460,00 € 99,00 €
	3,5	RF6141-0025-3.5B RFIFLOT-200x80mm	460,00 € 241,00 €
	4,5	RF6141-0025-4.5B RFIFLOT-150mm	460,00 € 142,00 €
	5,5	RF6141-0025-5.5B RFIFLOT-150mm	460,00 € 142,00 €
	10,5	RF6141-0025-10.5B RFIFLOT-250x95mm	460,00 € 259,00 €

DN	bar	Réf.	Cena / Price
1"1/4	1,5	RF6141-0032-1.5B RFIFLOT-150mm	497,00 € 142,00 €
	3,5	RF6141-0032-3.5B RFIFLOT-250x95mm	497,00 € 259,00 €
	8	RF6141-0032-8B RFIFLOT-200mm	497,00 € 250,00 €
	10	RF6141-0032-10B RFIFLOT-300x115mm	497,00 € 405,00 €
1"1/2	2	RF6141-0040-2B RFIFLOT-250x95mm	733,00 € 259,00 €
	4	RF6141-0040-4B RFIFLOT-200mm	733,00 € 250,00 €
	7	RF6141-0040-7B RFIFLOT-300x115mm	733,00 € 405,00 €
	10	RF6141-0040-10B RFIFLOT-350x130mm	733,00 € 480,00 €
2"	3	RF6141-0050-3B RFIFLOT-200mm	1 075,00 € 250,00 €
	5	RF6141-0050-5B RFIFLOT-300x115mm	1 075,00 € 405,00 €
	8	RF6141-0050-8B RFIFLOT-350x130mm	1 075,00 € 480,00 €
	10	RF6141-0050-10B RFIFLOT-300mm	1 075,00 € 499,00 €
2"1/2	2	RF6141-0065-2B RFIFLOT-200mm	1 726,00 € 250,00 €
	2,5	RF6141-0065-2.5B RFIFLOT-300x115mm	1 726,00 € 405,00 €
	5	RF6141-0065-5B RFIFLOT-300mm	1 726,00 € 499,00 €

ZASUWY KLINOWE
GATE VALVES

ZASUWY KLINOWE
GATE VALVES

ZASUWY KLINOWE

Zasuwa klinowa jest zaworem z pełnym przelotem. Dzięki gniazdu metal/metal zawory te są w stanie reagować na określone warunki pracy (wysokie ciśnienie, wysokie temperatury). Wytwarzany z różnych materiałów (żeliwo, stal, stal nierdzewna, dupleks itp.), dlatego może być wykorzystywany do wielu zastosowań, na przykład w przemyśle usługowym, chemicznym i naftowym

GATE VALVE

Gate valve is a full bore valve. Thanks to the metal/metal seat, those valves are able to respond to specific operating conditions (high pressure, high temperatures). Its production is varied (cast iron, steel, stainless steel, duplex, etc.), it can therefore be used for numerous applications like the service industry and the chemical and oil industries

ZAWÓR ZACISKOWY

Zawór zaciskowy jest zaworem z pełnym przelotem, który zamyka się przez ręczne albo automatyczne naprężenie wywoływane przez gniazdo elastomerowe. Stosowany jest głównie w oczyszczeniu ścieków do osadów albo w przypadku materiałów ściernych, takich jak transport pneumatyczny, transport proszków albo substancji pylących.

PINCH VALVE

The pinch valve is a full bore valve that shuts via manual or automatic strain from an elastomer socket. It is mainly used in the waste water industry, for sludge, or in the case of abrasive products like pneumatic conveying, or conveying powders or pulverulent substances...

V1141 — Mosiądz PN16

Zasuwa mosiężna z gwintem wewnętrznym BSP PN 16
Female BSP brass gate valve PN 16

Korpus: mosiężny
Pokrywa : mosiężny
Klin: mosiądz
Uszczelnienie trzpienia : EPDM
Uszczelka pokrywy : Włókna
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Temperatura robocza: -10°C/+110°C
Ciśnienie robocze : 16 bar

Body : Brass
Bonnet : Brass
Wedge : Brass
Stem packing : EPDM
Bonnet gasket : Fiber
Connection : Female BSP
Working temperature : -10°C/+110°C
Working pressure : 16 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	43,5	0,25	V1141-0015	8,10 €
3/4"	47	0,32	V1141-0020	11,70 €
1"	52	0,44	V1141-0025	15,20 €
1"1/4	63	0,73	V1141-0032	26,00 €
1"1/2	66	0,98	V1141-0040	32,10 €
2"	71	1,43	V1141-0050	49,00 €
2"1/2	82	2,40	V1141-0065	87,00 €
3"	96	3,34	V1141-0080	126,00 €
4"	120	5,56	V1141-0100	211,00 €

V2143 — Brąz PN20

Wykonana z brązu zasuwa z gwintem wewnętrznym BSP PN 20
Female BSP bronze gate valve PN 20

Korpus: brąz
Pokrywa : brąz
Klin: mosiądz
Uszczelnienie trzpienia : EPDM
Uszczelka pokrywy : Włókna
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Temperatura robocza: -10°C/+110°C
Ciśnienie robocze : 20 bar

Body : Bronze
Bonnet : Bronze
Wedge : Brass
Stem packing : EPDM
Bonnet gasket : Fiber
Connection : Female BSP
Working temperature : -10°C/+100°C
Working pressure : 20 bar

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	42	0,26	V2143-0015	13,80 €
3/4"	50	0,38	V2143-0020	18,30 €
1"	52	0,55	V2143-0025	25,20 €
1"1/4	55	0,75	V2143-0032	39,90 €
1"1/2	59	0,99	V2143-0040	49,00 €
2"	71	1,51	V2143-0050	76,00 €
2"1/2	81	2,62	V2143-0065	132,00 €
3"	98	3,76	V2143-0080	195,00 €
4"	121	3,95	V2143-0100	342,00 €

ZASUWY KLINOWE
GATE VALVES

V6140 — Stal nierdzewna PN16

Zasuwa ze stali nierdzewnej z gwintem wewnętrznym BSP PN 16
Female BSP stainles steel gate valve PN 16

Korpus : ASTM A351 CF8M
Klin : ASTM A351 CF8M
Uszczelnienie i uszczelka : PTFE
Temperatura robocza: -20°C/+180°C
Ciśnienie robocze : 16 bar
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP

Body : ASTM A351 CF8M
Gate : ASTM A351 CF8M
Packing & gasket : PTFE
Working pressure : 16 bar
Working Temperature : -20°C/+180°C
Connection : Female BSP

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	55	0,44	V6140-0015	76,00 €
3/4"	60,5	0,57	V6140-0020	94,00 €
1"	65,5	0,74	V6140-0025	114,00 €
1"1/4	76,5	1,12	V6140-0032	148,00 €
1"1/2	85,5	1,55	V6140-0040	190,00 €
2"	95,5	2,25	V6140-0050	240,00 €

V3200 — F4 PN10

Zasuwa z trzpieniem niewznoszącym F4 PN10
Non rising stem gate valve F4 PN10

Korpus : żeliwo GG25
Klin : żeliwo sferoidalne GGG40
Przyłącze: kołnierzowe PN 10
Tightness : stop miedzi
Maksymalne ciśnienie robocze :
DN 40 - 300 : 10 bar
DN 350 - 400 : 4 bar
Maksymalna temperatura robocza: +120°C

Body : Cast Iron GG25
Wedge : Ductile iron GGG40
Connection : Flanged PN 10
Tightness : Copper alloy
Maximum working pressure :
DN 40 - 300 : 10 bar
DN 350 - 400 : 4 bar
Maximum working temperature : +120°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	8,7	V3200-0040	103,00 €
50	150	10,8	V3200-0050	121,00 €
65	170	12,8	V3200-0065	138,00 €
80	180	16,6	V3200-0080	166,00 €
100	190	22,8	V3200-0100	233,00 €
125	200	32,1	V3200-0125	322,00 €
150	210	42,9	V3200-0150	415,00 €
200	230	71,3	V3200-0200	723,00 €
250	250	98	V3200-0250	984,00 €
300	270	145,2	V3200-0300	1 442,00 €
350	290	211	V3200-0350	2 003,00 €
400	310	275	V3200-0400	2 602,00 €

V4246 — F4 PN16

Zasuwa z trzpieniem niewznoszącym F4 PN16
Non rising stem gate valve F4 PN16

Korpus : żeliwo sferoidalne GGG50
Klin : żeliwo sferoidalne GGG50
Przyłącze: kołnierzowe PN 16
Tightness : stop miedzi
Maksymalne ciśnienie robocze :16 bar
Maksymalna temperatura robocza: +120°C

Body : Ductile Iron GGG50
Wedge : Ductile iron GGG50
Connection : Flanged PN 16
Tightness : Copper alloy
Maximum working pressure : 16 bar
Maximum working temperature: +120°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	140	8,7	V4246-0040	111,00 €
50	150	10,8	V4246-0050	134,00 €
65	170	12,8	V4246-0065	149,00 €
80	180	16,6	V4246-0080	188,00 €
100	190	22,8	V4246-0100	247,00 €
125	200	32,1	V4246-0125	336,00 €
150	210	42,9	V4246-0150	450,00 €
200	230	71,3	V4246-0200	749,00 €
250	250	98	V4246-0250	1 028,00 €
300	270	145,2	V4246-0300	1 521,00 €

V4248 — Trzpień wznoszący PN16

Zasuwa z trzpieniem wznoszącym PN16
Rising stem gate valve PN16

Korpus : żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7
Klin : żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7
Przyłącze: kołnierzowe PN 16
Uszczelnienie : grafitowe
Gniazdo: mosiądz
Temperatura robocza : 16 bar
Ciśnienie robocze : -10°C/+120°C

Body : Ductile Iron EN-GJS-500-7
Gate : Ductile Iron EN-GJS-500-7
Connection : Flanged PN16
Packing : Graphite
Seat : Brass
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C/+120°C

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	140	9,8	V4248-0040	222,00 €
50	150	11,9	V4248-0050	236,00 €
65	170	13,3	V4248-0065	269,00 €
80	180	17,2	V4248-0080	330,00 €
100	190	23,2	V4248-0100	512,00 €
125	200	34,2	V4248-0125	705,00 €
150	210	44,4	V4248-0150	838,00 €
200	230	67,5	V4248-0200	1 366,00 €
250	250	110	V4248-0250	1 939,00 €
300	270	155	V4248-0300	2 885,00 €

ZASUWY KLINOWE
GATE VALVES

V4250

Zasuwa z trzpieniem niewznoszącym F5 PN25
Non rising stem gate valve F5 PN25

Korpus : żeliwo sferoidalne GGG40
Klin : żeliwo sferoidalne GGG40
Trzpień: stal nierdzewna 420
Uszczelnienie: brąz
Przyłącze: kołnierz PN25

Body : Ductile iron GGG40
Wedge : Ductile iron GGG40
Stem : Stainless steel 420
Tightness : Bronze
Connection : Flanged PN25

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
40	240	15	V4250-0040	239,00 €
50	250	15	V4250-0050	269,00 €
65	270	21	V4250-0065	387,00 €
80	280	21	V4250-0080	474,00 €
100	300	32	V4250-0100	597,00 €
125	325	51	V4250-0125	941,00 €
150	350	65	V4250-0150	1 098,00 €
200	400	116	V4250-0200	1 841,00 €
250	450	192	V4250-0250	3 131,00 €
300	500	269	V4250-0300	4 363,00 €
350	550	340	V4250-0350	5 627,00 €
400	600	436	V4250-0400	7 610,00 €
450	650	562	V4250-0450	9 644,00 €
500	700	735	V4250-0500	12 560,00 €
600	800	1214	V4250-0600	17 319,00 €
700	900	1690	V4250-0700	27 590,00 €
800	1000	2337	V4250-0800	38 418,00 €

V4260

Zasuwa z trzpieniem niewznoszącym F5 PN40
Non rising stem gate valve F5 PN40

Korpus : żeliwo sferoidalne GGG40
Klin : żeliwo sferoidalne GGG40
Trzpień: stal nierdzewna 420
Uszczelnienie: brąz
Przyłącze: kołnierz PN40

Body : Ductile iron GGG40
Wedge : Ductile iron GGG40
Stem : Stainless steel 420
Tightness : Bronze
Connection : Flanged PN40

DN	L	Kg	Ref.	Prix / Price
40	240	15	V4260-0040	264,00 €
50	250	15	V4260-0050	303,00 €
65	270	21	V4260-0065	434,00 €
80	280	21	V4260-0080	533,00 €
100	300	32	V4260-0100	669,00 €
125	325	51	V4260-0125	1 063,00 €
150	350	65	V4260-0150	1 236,00 €
200	400	116	V4260-0200	2 071,00 €
250	450	192	V4260-0250	3 521,00 €
300	500	280	V4260-0300	4 908,00 €
350	550	324	V4260-0350	6 330,00 €
400	600	480	V4260-0400	8 560,00 €
450	650	575	V4260-0450	10 360,00 €
500	700	760	V4260-0500	13 491,00 €
600	800	1180	V4260-0600	18 602,00 €
700	900	1600	V4260-0700	29 642,00 €
800	1000	2337	V4260-0800	41 276,00 €

ZAWORY ZACISKOWE
PINCH VALVES

VM3200

Kołnierzowy zawór zaciskowy z pokrętłem PN 10
Flanged pinch valve with handwheel PN 10

Korpus: Aluminium odlewane
Uszczelnienie: kauczuk naturalny, inny materiał na zamówienie
Przyłącze: kołnierz PN10
Ciśnienie robocze: : 3 do 4 bar
TMaks. temperatura robocza: +80°C

Opcja: siłownik pneumatyczny jednostronnego albo dwustronnego działania

Body : Cast aluminium
Sleeve : Natural rubber, other material on request
Connection : Flanges PN10
Working pressure : 3 to 4 bar
Max working temperature : +80°C

Option : Single or double acting pneumatic actuator

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
15	80	1,5	VM3200-00CN0015	219,00 €
20	95	3	VM3200-00CN0020	356,00 €
25	106	3,6	VM3200-00CN0025	409,00 €
32	115	5,6	VM3200-00CN0032	469,00 €
40	140	8	VM3200-00CN0040	548,00 €
50	160	10,3	VM3200-00CN0050	675,00 €
65	190	15	VM3200-00CN0065	907,00 €
80	196	18	VM3200-00CN0080	1 086,00 €
100	260	28	VM3200-00CN0100	1 608,00 €
125	280	40	VM3200-00CN0125	2 070,00 €
150	300	51	VM3200-00CN0150	2 766,00 €
200	350	72	VM3200-00CN0200	3 162,00 €

VM8201-07

Zawór zaciskowy kołnierzowy z siłownikiem pneumatycznym jednostronnego działania PN10
Flanged pinch valve with single acting pneumatic actuator PN10

Korpus : Aluminium odlewane
Uszczelnienie: kauczuk naturalny, inny materiał na zamówienie
Przyłącze : Kołnierze PN10
Siłownik pneumatyczny jednostronnego działania z awaryjnym pokrętłem
Ciśnienie robocze: 4 bar
Dopływ powietrza: od 4 do 6 barów
TMaks. temperatura robocza: +80°C

Body : Cast aluminium
Sleeve : Natural rubber, other material on request
Connection : Flanges PN10
Single acting pneumatic actuator with emergency handwheel
Working pressure : 4 bar
Air pressure supply : 4 up to 6 bar
Max working temperature : +80°C

			Normalnie otwarty Normaly Open		Normalnie zamknięty Normaly Closed	
DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price	Réf.	Cena / Price
20	95	3	VM8201-07NO-CN0020	522,00 €	VM8201-07NF-CN0020	522,00 €
25	106	4,5	VM8201-07NO-CN0025	659,00 €	VM8201-07NF-CN0025	659,00 €
32	115	5,2	VM8201-07NO-CN0032	733,00 €	VM8201-07NF-CN0032	733,00 €
40	140	7,7	VM8201-07NO-CN0040	986,00 €	VM8201-07NF-CN0040	986,00 €
50	160	9	VM8201-07NO-CN0050	1 279,00 €	VM8201-07NF-CN0050	1 279,00 €
65	190	13,5	VM8201-07NO-CN0065	1 722,00 €	VM8201-07NF-CN0065	1 722,00 €
80	196	15	VM8201-07NO-CN0080	1 835,00 €	VM8201-07NF-CN0080	1 835,00 €
100	260	23	VM8201-07NO-CN0100	2 257,00 €	VM8201-07NF-CN0100	2 257,00 €
125	280	33	VM8201-07NO-CN0125	2 835,00 €	VM8201-07NF-CN0125	2 835,00 €
150	300	43,5	VM8201-07NO-CN0150	4 664,00 €	VM8201-07NF-CN0150	4 664,00 €
200			VM8201-07NO-CN0200	5 608,00 €	VM8201-07NF-CN0200	5 608,00 €

ZAWORY ZACISKOWE
PINCH VALVES

VM9101

PNEUMATYCZNY ZAWÓR ZACISKOWY Z GWINTEM ŻEŃSKIM BSP
Female BSP pneumatic pinch valve

Korpus : POM
Uszczelnienie: kauczuk naturalny
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Ciśnienie robocze: 6 bar
Maks. temperatura robocza: +80°C

Body : POM
Sleeve : Natural rubber
Connection : Female BSP
Working pressure : 6 bar
Max working temperature : +80°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
10	80	0,12	VM9101-0010	116,00 €
15	95	0,31	VM9101-0015	130,00 €
20	103	0,31	VM9101-0020	147,00 €
25	120	0,50	VM9101-0025	179,00 €
32	135	0,66	VM9101-0032	200,00 €
40	160	0,97	VM9101-0040	231,00 €
50	170	1,50	VM9101-0050	315,00 €

VM8200

Zawór zaciskowy kołnierzowy pneumatyczny PN 10
Flanged pneumatic pinch valve PN 10

Korpus: aluminium odlewane
Uszczelnienie: kauczuk naturalny
Kołnierze: aluminium odlewane
Przyłącze: kołnierze PN10
Ciśnienie robocze:
DN40-150: 6 bar
DN200: 4 bar
Maks. temperatura robocza :
-40°C/+80°C

Body : Cast aluminium
Sleeve : Natural rubber
Flanges : Cast aluminium
Connection : Flanges PN10
Working pressure :
DN40-150 : 6 bar
DN200 : 4 bar
Max working temperature : -40°C/+80°C

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
40	155	3,2	VM8200-00CN0040	291,00 €
50	183	3,5	VM8200-00CN0050	378,00 €
65	183	5	VM8200-00CN0065	434,00 €
80	228	6	VM8200-00CN0080	515,00 €
100	281	8	VM8200-00CN0100	630,00 €
125	350	12	VM8200-00CN0125	935,00 €
150	420	17	VM8200-00CN0150	1 453,00 €
200	560	35	VM8200-00CN0200	2 353,00 €

Na życzenie / On request

Inne uszczelnienia (EPDM, FPM, silikon, NBR, CSM, IIR) na zamówienie
Other sleeves (EPDM, FPM, Silicone, NBR, CSM, IIR)

URZĄDZENIA KLIMATYZACYJNE
AIR CONDITIONING VALVES

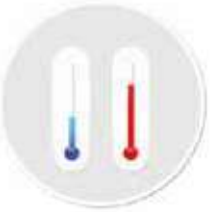
ZAWORY RÓWNOWAŻĄCE | BALANCING VALVES

Dlaczego równoważyć instalację grzewczą ?

Why balancing the installation ?

KOMFORT

Równoważenie hydrauliczne pozwala na doprowadzenie wymaganych przepływów, a tym samym na doprowadzenie ilości ciepła wymaganych w danym punkcie instalacji. W tym samym budynku szereg pomieszczeń prawie nie może osiągnąć, a czasem nigdy nie może osiągnąć wymaganej temperatury, natomiast inne pomieszczenia są „przegrzane». Problem ten wynika zazwyczaj ze złego rozprowadzania przepływów, co uniemożliwia pętlom sterującym prawidłowej realizacji swojej funkcji.



COMFORT

The hydraulic balancing allows bringing the required flows, and thus to provide the desired heat quantities in any point of the installation. In the same building, for example, a number of rooms can hardly reach, sometimes never, the required temperatures, whereas other rooms are “over heated”. This problem generally results from a bad distribution of the flows, which does not allow the control loops to ensure correctly their mission.

OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

Zapewnienie niezbędnej mocy i nieprzekraczanie jej w żadnym punkcie instalacji pozwala oczywiście na wydatkowanie tylko takiej ilości energii, jaka jest potrzebna. Na przykład w budynku pomieszczenia na niższych piętrach mogą być „przegrzane», a w pomieszczeniach na piętrach nie udaje się osiągnąć żądanej temperatury albo tylko pod koniec dnia, co oznacza dłuższe i bardziej regularne okresy zapotrzebowania na wytwarzanie ciepła. Dobrze wyregulowana instalacja umożliwia osiągnięcie tej samej temperatury we wszystkich pomieszczeniach w tym samym czasie, co pozwala znacznie skrócić okresy wytwarzania ciepła przy znacznie większych odstępach między rozruchami. W warunkach prawidłowego równoważenia instalacja hydrauliczna jest w stanie zapewnić oszczędności energii na poziomie 10 do 20 %, a w niektórych przypadkach nawet większe.

ENERGY SAVINGS

Of course, bringing the needed powers and only those in any point of an installation makes it possible to spend only the quantities of energy required. In a building, for example, the lower floors rooms can be «overheated» and the upper floors rooms do not manage to reach the wished temperatures, or only late in the day, which implies longer and more regular heat production periods. A well balanced installation allows all its rooms benefiting the same temperature at the same time, which leads to a much shorter heat production in the period, with startings much more spaced. In well balance conditions, an hydraulic network can bring an energy savings of 10 to 20 %, and even more in some cases.

REGULACJA

Dzięki zastosowaniu podzespołów regulacyjnych i równoważących w instalacji możliwy jest pomiar przepływów, ciśnienia różnicowego albo temperatury w dowolnym punkcie instalacji hydraulicznej. Pozwala to na sterowanie prawidłową pracą instalacji, a w przeciwnym przypadku pozwala precyzyjnie określić, który podzespół sprawia problemy.

CONTROL

Thanks to the presence of adjustment and balancing components on your installation, it is possible to measure the flows, the differential pressures, or the temperatures in any point of the hydraulic network. This enables the control of the correct installation working, and in the opposite case, will precisely bring to the element which causes a disorder.

MODERNIZACJA

Jeżeli wyjściowo instalacja jest zrównoważona, w przyszłości można ją rozbudować bez obawy o zakłócenie poprawnego działania już istniejącej instalacji. Oczywiście rozbudowy te będą musiały również być wyrównane, ponieważ przepływ początkowy jest zwiększony.

REFITTING

The starting installation being balanced, it is possible to bring one or some extensions later, without fear of disturbing the correct working of the already existing network. Of course, these extensions will have to be balanced at their turn, since the starting flow is increased.

RÓWNOWAŻENIE W INSTALACJI UPROSZCZONEJ
BALANCING IN ASIMPLIFIED INSTALLATION

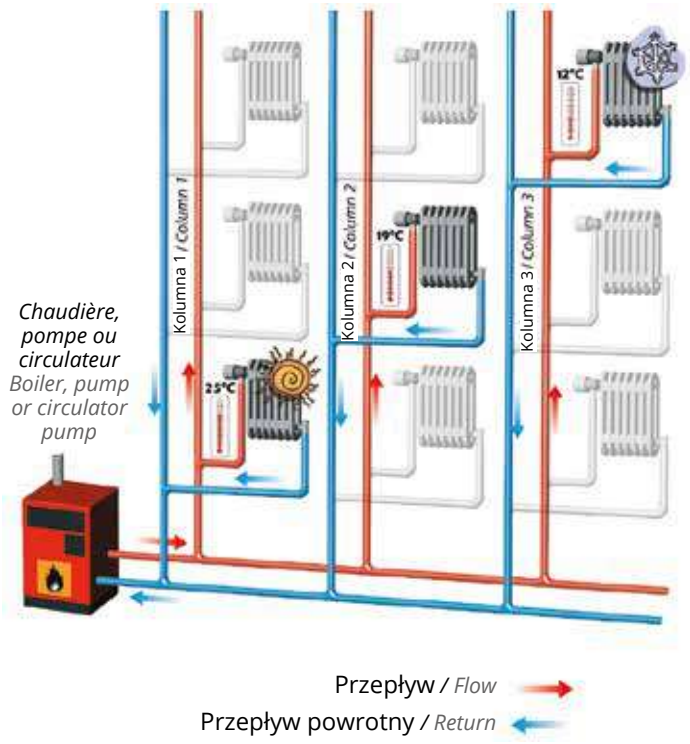
Instalacja składa się z 3 identycznych pionów, bez żadnego typu równoważenia.
Przepływ na wylocie kotła jest obliczany tak, aby każdy pion otrzymywał identyczny przepływ.

Pierwszy pion, znajdujący się blisko kotła, a więc o mniejszym oporze, otrzymuje przepływ większy od zapotrzebowania, jest więc przeciążony.

Z drugiej strony, trzeci pion ma zbyt mały przepływ, który jest „przechwytywany" przez poprzedzające piony. Jest niedociążony.

Z drugiej strony, trzeci pion ma zbyt mały przepływ, który jest „przechwytywany" przez poprzedzające piony. Jest niedociążony. Będzie to zatem kwestia komfortu, ponieważ nie będzie możliwe osiągnięcie pożądanego przepływu we wszystkich pionach. Przepływy cieplne nie będą zgodne z projektem.

Pomieszczenia zasilane przez pierwszy pion będą przegrzane, natomiast pomieszczenia zasilane przez trzeci pion będą niedogrzane.



The installation is made up of 3 identical rising columns, without any tap of balancing.

The flow at exit of boiler is calculated so that each column receives the identical flow.

The first column, close to the boiler thus with a lower resistance, receives a flow higher than its needs, it is thus overfed.

On the other hand, the third column misses flow, because it is "grabbed» by the preceding columns. It is underfed.

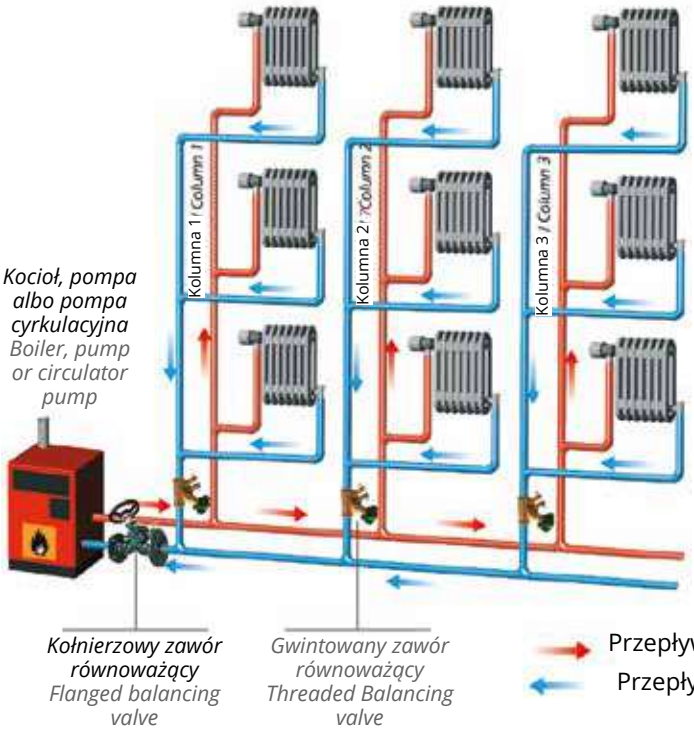
That will thus be a problem of comfort, since it will not be possible to reach the wanted flows in the columns. The calorific contributions are not in conformity with those calculated.

The rooms supplied with the first column will be overheated, whereas the rooms of the third column will be under heated.

W celu zrównoważenia instalacji montuje się zawory równoważące RC 2106 na obwodach powrotnych. Umożliwią one równomierne rozłożenie przepływów między pionami.

Zawory będą otwierać się w różnym cyklu, zawór trzeciego pionu może być całkowicie otwarty (regulacja w pozycji 4.9), natomiast zawór pierwszego pionu będzie regulowany na 2, a zawór drugiego pionu na pozycji 3.

Zawór równoważący RC4240 na głowicy rozdziału wyrównuje część strat ciśnienia w sieci, aby umożliwić działanie pozostałych zaworów równoważących w bardziej odpowiedniej strefie regulacji.



In order to balance the installation, we assemble RC 2106 Taps of balancing on the return circuits. Those will equitably distribute the flows in the columns.

The opening of the taps will be different, the tap of the third column will be perhaps completely opened (regulated on position 4.9), whereas the tap of the first column will be regulated on 2 and the tap of the second column on position 3.

The RC4240 balancing tap at the head of the distribution absorbs a part of the pressure loss of the network in order to make function the other balancing taps in a more suitable zone of adjustment.

ZAWORY RÓWNOWAŻĄCE + ZAWÓR GRZYBKOWY ZE STOPĄ
BALANCING VALVES + FOOT GLOBE VALVE

RC2106

Zawór równoważący z brązu z wewnętrznym gwintem BSP PN 20
Bronze female BSP balancing valve PN20

Korpus: brąz C83600
Dysk: mosiądz CW602N
Punkty pomiarowe ciśnienia: mosiądz
Uszczelnienie: EPDM
Przyłącze: gwint wewnętrzny BSP
Ciśnienie robocze: 20 bar
Temperatura robocza: -25 / +110°C
2 punkty próby ciśnieniowej

Body : Bronze C83600
Disc : Brass CW602N
Pressure test points : Brass
Tightness : EPDM
Connection : Female BSP
Working pressure : 20 bar
Working temperature : -25°/+110°C
2 pressure test points

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
1/2"	80	0,58	RC2106-0015	53,00 €
3/4"	86,5	0,66	RC2106-0020	58,00 €
1"	105	0,88	RC2106-0025	72,00 €
1"1/4	123,5	1,07	RC2106-0032	92,00 €
1"1/2	125	1,45	RC2106-0040	120,00 €
2"	144	1,97	RC2106-0050	156,00 €

RC4240

PN16

Zawór równoważący kołnierzowy PN16
Flanged type balancing valve PN16

Korpus : żeliwo sferoidalne GGG50
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG50 + EPDM
Punkty pomiarowe ciśnienia: stal
Uszczelnienie: EPDM
Przyłącze: kołnierz PN16
Ciśnienie robocze: 16 bar
Temperatura robocza: : -10°C/+120°C
2 punkty próby ciśnieniowej

Body : Ductile iron GGG50
Bonnet : Ductile iron GGG50
Disc : Ductile iron GGG50 + EPDM
Pressure test points : Steel
Tightness : EPDM
Connection : Flanged PN16
Working pressure : 16 bar
Working temperature : -10°C/+120°C
2 pressure test points

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
65	290	17	RC4240-0065	368,00 €
80	310	20	RC4240-0080	382,00 €
100	350	29	RC4240-0100	613,00 €
125	400	40	RC4240-0125	717,00 €
150	480	52	RC4240-0150	1 156,00 €
200	600	113	RC4240-0200	1 914,00 €
250	730	185	RC4240-0250	2 774,00 €
300	850	248	RC4240-0300	3 854,00 €

RC4250

PN25

Zawór równoważący kołnierzowy PN25
Flanged type balancing valve PN25

Korpus : żeliwo sferoidalne GGG50
Pokrywa: żeliwo sferoidalne GGG50
Dysk: żeliwo sferoidalne GGG50 + EPDM
Punkty pomiarowe ciśnienia: stal
Uszczelnienie: EPDM
Przyłącze: kołnierz PN25
Ciśnienie robocze: 25 bar
Temperatura robocza: : -10°C/+120°C
2 punkty próby ciśnieniowej

Body : Ductile iron GGG50
Bonnet : Ductile iron GGG50
Disc : Ductile iron GGG50 + EPDM
Pressure test points : Steel
Tightness : EPDM
Connection : Flanged PN25
Working pressure : 25 bar
Working temperature : -10°C/+120°C
2 pressure test points

DN	L	Kg	Ref.	Cena / Price
65	290	20,4	RC4250-0065	476,00 €
80	310	24	RC4250-0080	578,00 €
100	350	34,8	RC4250-0100	712,00 €
125	400	48	RC4250-0125	1 017,00 €
150	480	62,4	RC4250-0150	1 397,00 €
200	600	135,6	RC4250-0200	2 752,00 €
250	730	222	RC4250-0250	4 492,00 €
300	850	297,6	RC4250-0300	6 532,00 €

ZAWORY RÓWNOWAŻĄCE + ZAWÓR GRZYBKOWY ZE STOPĄ
BALANCING VALVES + FOOT GLOBE VALVE

RC7240N

Jednostka regulacyjna PN16
Regulation unit PN16

Składająca się z:
1 zaworu motylkowego typu lug PN16 z przekładnią
1 stalowa tuleja kompensacyjna S235
1 membrana regulacyjna
śruby i nakrętki ze stali ocynkowanej
Przyłącze ASA150Lbs na zamówienie

Composed of :
1 Lugged type butterfly valve PN16 with gearbox
1 steel S235 compensation sleeve
1 regulating diaphragm
zinc steel bolts and nuts
ASA150Lbs connection on request

DN	L	Ref.	Cena / Price
150	350	RC7240N-0150	1 285,00 €
200	400	RC7240N-0200	1 670,00 €
250	450	RC7240N-0250	2 050,00 €
300	500	RC7240N-0300	2 460,00 €
350	537	RC7240N-0350	3 050,00 €
400	600	RC7240N-0400	5 250,00 €
450	650	RC7240N-0450	6 325,00 €
500	700	RC7240N-0500	7 780,00 €
600	800	RC7240N-0600	10 700,00 €

RCCONTROL

Elektroniczny miernik zaworu równoważącego
Electronic measurer for balancing valve

W skład zestawu wchodzą:
1 miernik elektroniczny
2 punkty pomiarowe
2 przewody elastyczne

Kompatybilne marki
Wypożyczenie na zamówienie

Case composed :
- 1 Electronic Measurer
- 2 Test points
- 2 Hoses

Other brand names compatible
Rent in request

Réf.	Cena / Price
RCCONTROL	4 419,00 €

RC1140

Zawór grzybkowy ze stopą z wewnętrznym gwintem BSP i mikrometrycznym syfonem regulacyjnym
BSP female foot globe valve with micrometric control trap

Korpus i pokrywa: mosiądz tłoczony
Uszczelka: włókno
Trzpień: mosiądz
Uszczelnienie: PTFE z o-ringiem
Maksymalne ciśnienie: 16 bar
Temperatura maksymalna: +140°C
Przyłącze: wewnętrzny gwint BSP

Body and Bonnet : Brass stamped
Gasket : Fiber
Stem : Brass
Packing : PTFE with O.ring
Maximum pressure : 16 bar
Temperature max : +140°C
Connection : BSP female

DN	L	Kg	Réf.	Cena / Price
1/2"	62	0,21	RC1140-0015	35,00 €
3/4"	66	0,27	RC1140-0020	36,00 €
1"	80	0,43	RC1140-0025	51,00 €
1"1/4	91	0,76	RC1140-0032	71,00 €
1"1/2	97	0,89	RC1140-0040	75,00 €
2"	125	1,48	RC1140-0050	120,00 €

FUNKCJA ZAWORÓW | VALVE'S FUNCTION

GŁÓWNE FUNKCJE
MAIN FONCTIONS

WŁ. / WYŁ.
ON/OFF

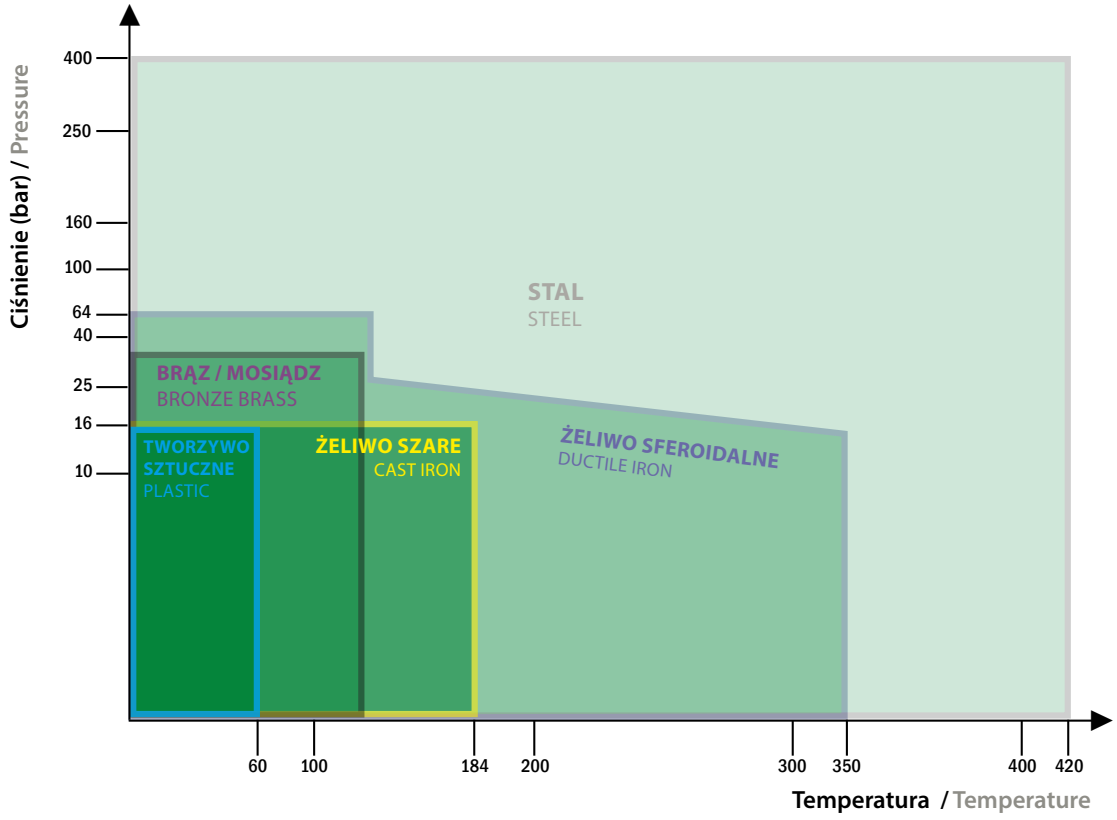
REGULACJA
REGULATION

WŁ./WYŁ. I REGULACJA
ON/OFF & REGULATION

RÓWNOWAŻNOŚĆ WYMIARÓW / EQUIVALENCE OF DIMENSIONS		
CALE (") / inch	DN (mm)	NAZWA Name of use
1/4"	8	8/13
3/8"	10	12/17
1/2"	15	15/21
3/4"	20	20/27
1"	25	26/34
1"1/4	32	33/42
1"1/2	40	40/49
2"	50	50/60
2"1/2	65	66/76
3"	80	80/88
4"	100	102/114
5"	125	
6"	150	
8"	200	
10"	250	
12"	300	
14"	350	
16"	400	
18"	450	
20"	500	
24"	600	

MATERIAŁ KORPUSU I POKRYWY | BODY AND BONNET MATERIAL

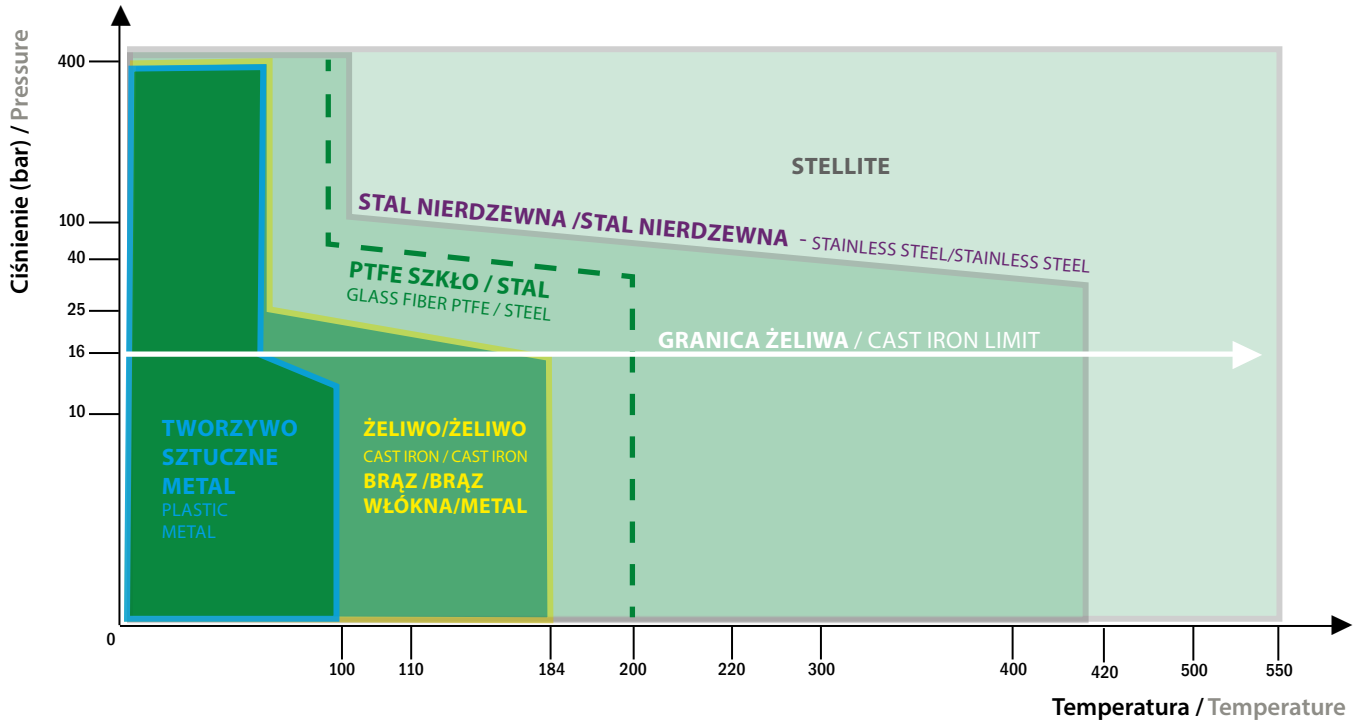
	ZALETY | ADVANTAGES		OGRANICZENIA | INCONVENIENTS	
MATERIAŁ MATERIAL	CENA PRICE	ZASTOSOWANIE APPLICATION	CENA PRICE	ZASTOSOWANIE APPLICATION
Mosiądz Brass	€	• Nie pęka / Not breakable • Nie rdzewieje / Do not rust		• Tylko do małych DN / For small DN only • Nie nadaje się do produktów powodujących korozję / Not suitable for corrosive products • Maks. ciśnienie PN16 / Max pressure PN16
Brąz Bronze		• Ciśnienie PN40 / Pressure PN40 • Nie pęka / Not breakable • Nie rdzewieje / Do not rust • Do małych i średnich średnic For small and middle sizes diameters	€€	• Nie nadaje się do produktów powodujących korozję / Not suitable for corrosive products
Żeliwo szare Cast Iron	€	• Łatwo się formuje. Szerokie zastosowanie: woda, para (T < 184°C), gaz, powietrze, soda amoniakalna, niektóre kwasy.		• Pęka / Breakable • Ciśnienie maksymalne: 16 barów (z wyjątkiem pary wodnej 106) / Max pressure : 16 bar (except steam 106) • Nie nadaje się do wody przegrzaneje / Not suitable for overheated water
Żeliwo sferoidalne Ductile Iron		• Nie pęka / Not breakable •Dobra właściwości mechaniczne, takie jak odporność na korozję, tarcie, drgania, zbliżone do stali. Good corrosion resistance, friction, vibrations mechanical characteristics close to steel.	€€	• Nie do wspawania / Do not weld
Stal węglowa Steel		• Bardziej wytrzymała od żeliwa sferoidalnego. Zastosowanie: do wyższych temperatur -20°C < T < 425°C oraz wyższych ciśnień P< 400 bar.	€€	Niska odporność na korozję / Low resistance to corrosion
Stal nierdzewna Stainless Steel		• Temperatura robocza: -200° ≤ T ≤ +500° / Working temperature : -200° ≤ T ≤ +500° • Dobra odporność na korozję / Good resistance to corrosion	€€	Kosztowny / Expensive



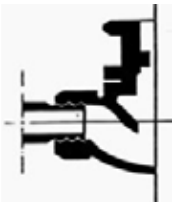
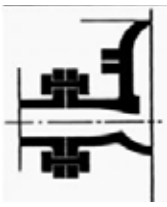
MATERIAŁ USZCZELNIAJĄCY I USZCZELNIENIE

SEALING MATERIAL AND TIGHTNESS

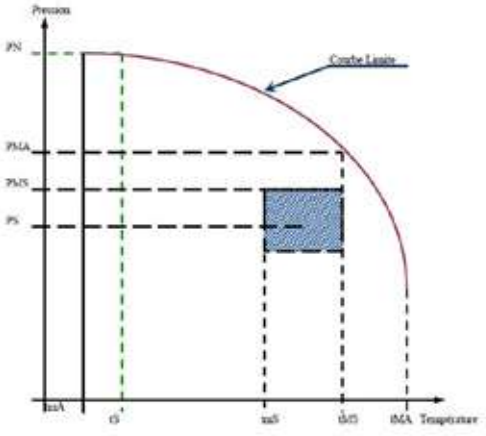
	ZALETY | ADVANTAGES		OGRANICZENIA | INCONVENIENTS	
MATERIAŁ MATERIAL	CENA PRICE	ZASTOSOWANIE APPLICATION	CENA PRICE	ZASTOSOWANIE APPLICATION
Elastomer / Elastomer Plastomer / Plastomer	€	• Bezgłośny / Noiseless		• Maks. temperatura: 120°C/ Max temperature : 120° • Niska odporność na ścieranie / Poorly resistant to ralling • Słaba wytrzymałość na ścieranie i korozję / Low resistance to corrosion
Teflon (Teflon®)		• Dobra odporność chemiczna / Good chemical resistance • Niski współczynnik tarcia / Low coefficient of friction	€€	• Maks. temperatura: / Max temperature : PTFE: 200°C / PTFE : 200°C PTFE+szkło: 220°C / PTFE+Glass : 220°C
USZCZELKA GUMOWA / Rubber Seal		• Doskonałe uszczelnienie nawet przy cząstek uwięzionych pomiędzy korpusem a obturatorem. Perfect sealing even with particles stuck between body and obturator.		• Maks. temperatura / Max temperature T ≤ 130°
Żeliwo-żeliwo / CI-CI Żeliwo-brąz / CI-BR	€	• Warunki pracy: 200°C przy 16 barach Working conditions : 200°C at 16 bars	€€	• Trudno osiągnąć szczelność / Difficult to be tight
BRONZE-BRONZE		• Niski współczynnik tarcia Low coefficient of frictions	€€	• Nie nadaje się do amoniaku / Not suitable with ammoniac
STAL NIERDZEWNA		• Wysoka temperatura robocza: T ≥420° / High working temperature : T ≥ 420°		• Ciężko osiągalna pełna szczelność/ Difficult to be tight
STELLIT		• Doskonała szczelność przy wysokim ciśnieniu i temperaturze. Perfect tightness with high pressure and temperature.	€€€	



PRZYŁĄCZA | CONNECTIONS

GWINTOWANE THREADED	KOŁNIERZOW FLANGED	SPAWANIE GNIAZDOWE S.W. Socket welding S.W	SPAWANIE DOCZOŁOWE B.W.Butt.Welding B.W
			

CIŚNIENIE / TEMPERATURA | PRESSURE / TEMPERATURE



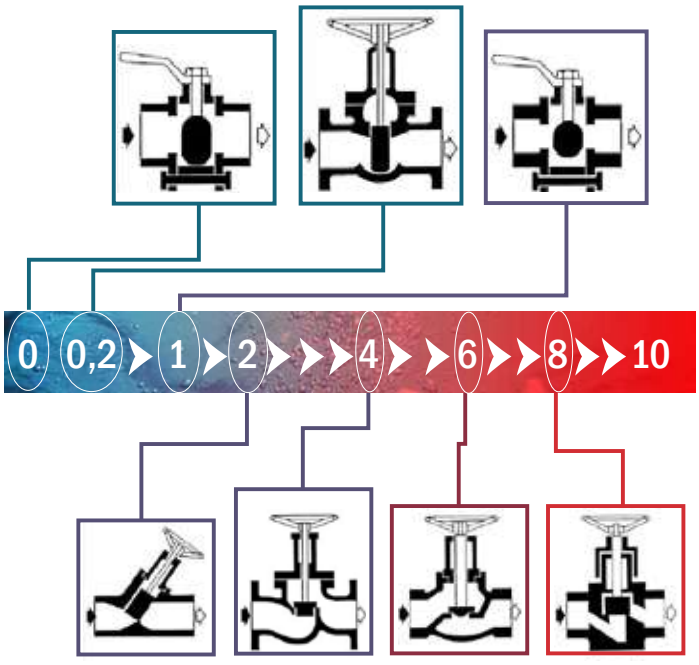
PN = Ciśnienie nominalne
PMA = Maks. dopuszczalne ciśnienie
PMS = Maks. ciśnienie robocze
PS = Ciśnienie robocze

tS = temperatura robocza
tmS = TMin. temperatura robocza
tMS = Maks. temperatura robocza
tMA = Maks. dopuszczalna temperatura

PN = Nominal pressure
PMA = Max permissible pressure
PMS = Max working pressure
PS = Working pressure

tS = Working temperature
tmS = Mini working temperature
tMS = Maxi working temperature
tMA = Max permissible temperature

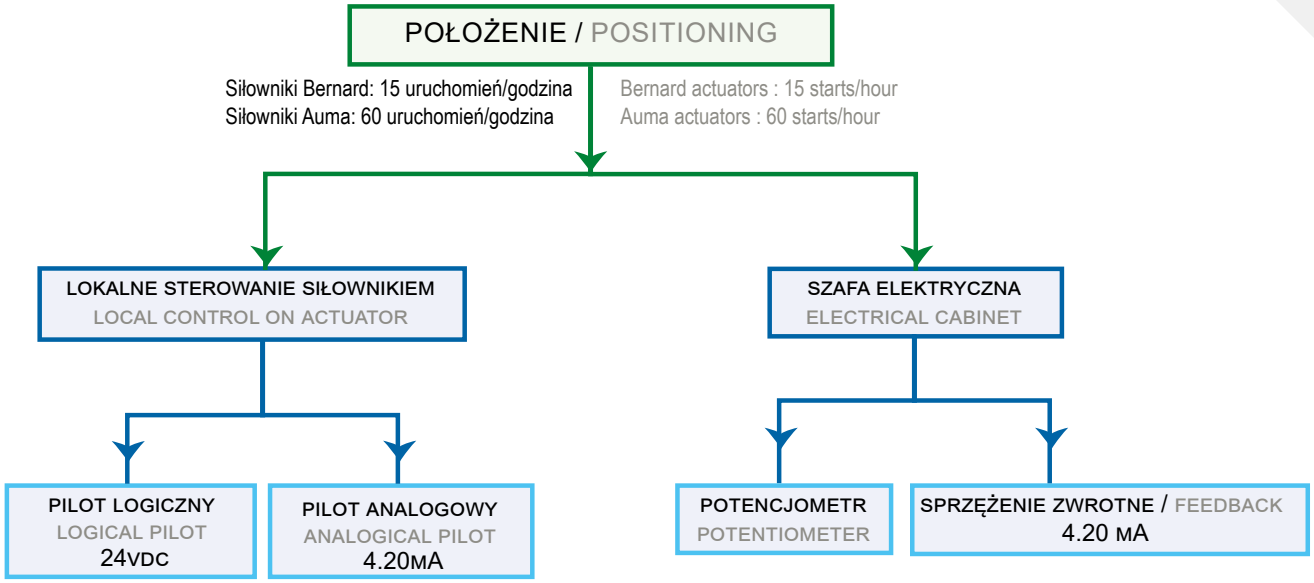
STRATA CIŚNIENIA | HEAD LOSS

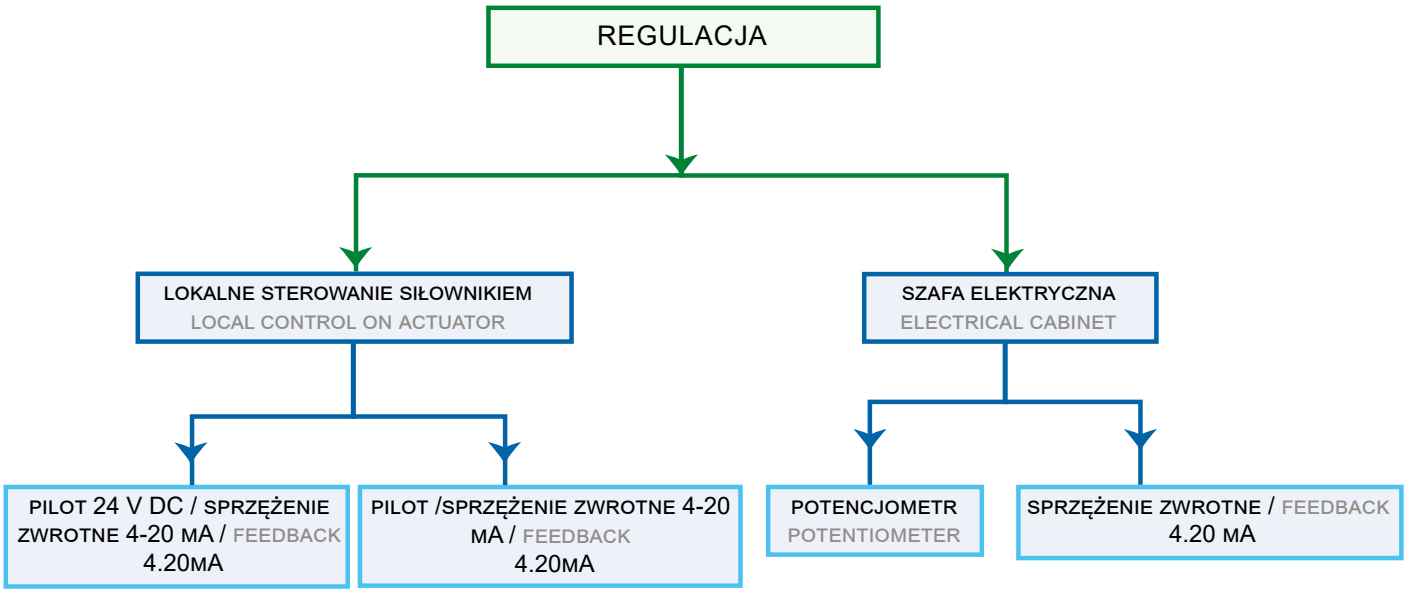


Współczynnik straty ciśnienia
Head loss coefficient

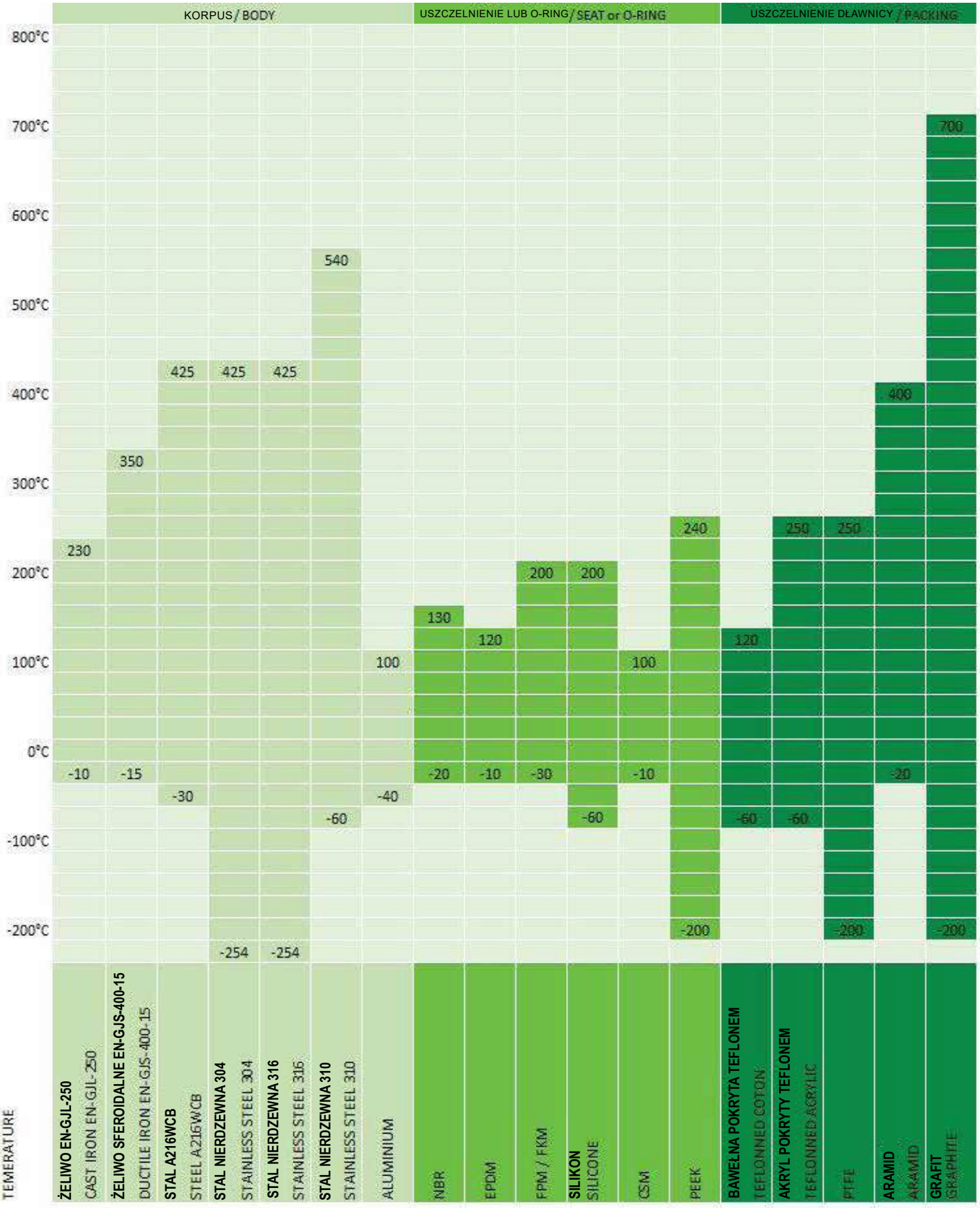
JAK DOBRAĆ NAPĘD REGULACYJNY

HOW TO DEFINE A MODULATING ACTUATOR





TEMPERATURA | TEMPERATURE



PRĘDKOŚĆ W INSTALACJACH ROROCIĄGOWYCH

SPEED IN PIPING SYSTEMS

VITESSE DANS LES TUYAUTERIES / SPEED IN PIPING SYSTEMS				
CIECZE / FLUIDS	PRĘDKOŚĆ W INSTALACJACH RUROCIĄGOWYCH / USE	PRĘDKOŚĆ (M/S)/ SPEED (m/s)		WARUNKI UŻYTKOWANIA / TERMS OF USE
		STRONA SSAWNA/ Suction	STRONA TŁOCZNA / Discharge	
WODA / WATER	zasilanie kotła / Boiler supply	0,5 - 1	1 - 2	w zależności od długości przewodów rurowych / Depending the length of pipe
	pompa tłokowa / Piston pump	0,6 - 1	1 - 2	
	pompa odśrodkowa / Centrifugal pump	0,8 - 1,5	2 - 2,5	
	zasilanie w wodę / Water supply			
	sieć zewnętrzna / Outside network	1 - 2		
	sieć wewnętrzna / Inside network	0,5 - 0,8		
OLEJ / OIL		0,4 - 0,8	0,6 - 2	W ZALEŻNOŚCI OD Ø I LEPKOŚCI / Depending Ø and viscosity
BENZYNA / GASOLINE		0,6 - 1	1 - 2	W ZALEŻNOŚCI OD Ø I DŁUGOŚCI / Depending Ø and length
PARA / STEAM	MOKRA NASYCONA / Wet saturated	20 - 30		ZALEŻNIE OD CIŚNIENIA / Depending pressure
	SUCHA NASYCONA / Dry saturated	30 - 50		
	PRZEGRZANA / Overheated	40 - 60		
	WYLOTOWA / Exhaust	15 - 20		
POWIETRZE / AIR	SPRĘŻONE POWIETRZE / Comprimed air	10 - 20		
	SPRĘŻARKA / Compressor	15 - 20	20 - 25	
GAZ / GAS	1 bar	5 - 20		WEWNĄTRZ INSTALACJI / Inside installation
	5 bar	10 - 30		
	GAZ SIECIOWY / City gas	OK. 1 / Around 1		

RÓWNOWAŻNOŚĆ NORM

STANDARDS EQUIVALENCE

MATERIAŁ MATERIAL	NORMA EN EN standard	NUMER Digital	NORMA AFNOR AFNOR standard	NORMA DIN DIN standard	NORMA ASTM ASTM standard
ŻELIWO Cast iron	EN-GJL-250 (NF EN 1561)	5.1301 (EN 1561)	FGL 250 (NF A 32-101) Ft 25	GG 25 (DIN 1691)	
ŻELIWO SFEROIDALNE Ductile iron	EN-GJS-400-15 (NF EN 1563)	5.3106 (NF EN 1563)	FGS 400-15 (NF A 32-201)	GGG 40 (DIN 1693)	A536 65-45-12
ŻELIWO SFEROIDALNE Ductile iron	EN-GJS-500-7 (NF EN 1563)	5.3200 (NF EN 1563)	FGS 500-7 (NF A 32-201)	GGG 50 (DIN 1693)	
FORMOWANE SS304 Molded SS304	GX5CrNi 19-10 (NF EN 10213-4)	1.4308	Z6CN 18-10 (NF A 32-055)	G-X6CrNi18 9 (DIN 17-445)	GATUNEK CF8 (ASTM A 351)
WALCOWANE SS304 Rolled SS304	X5CrNi 18-10 (NF EN 10028-7)	1.4301	Z7CN 18-09 (NF A 36-209)	X5CrNi18 10 (DIN 17-440)	AISI 304 (ASTM A 182)
FORMOWANE SS316 Molded SS316	GX5CrNiMo 19-11-2 (NF EN 10213-4)	1.4408	Z6 CND 18-12	G-X6CrNiMo18 10 (DIN 17-445)	GATUNEK CF8M (ASTM A 351)
FORMOWANE SS316L Molded SS316L	GX2CrNiMo 19-11-2 (NF EN 10213-4)	1.4409	Z2 CND 17-12	1.4409	Grade CF3M (ASTM A 351)
WALCOWANA SS316 Rolled SS316	X5CrNiMo 17-12-2 (NF EN 10028-7)	1.4401	Z7 CND 17-11-2 (NF A 36-209)	X5CrNiMo18 10 (DIN 17-440)	AISI 316 (ASTM A 182)
WALCOWANA SS410 Rolled SS410	X12Cr13 (NF EN 10088-3)	1.4006	Z 10 C13 (NF A 35-574)	1.4006	AISI 410
WALCOWANA SS310 Rolled SS310	X8CrNi 25-21 (NF EN 10095)	1.4845	Z 8 CN 25-20 (NF A 36-209)	1.4845	AISI 310
SS420 SS420	X20Cr13 (NF EN 10088-3	1.4021	Z 20 C13 (NF A 35-574)	1.4021	AISI 420 (ASTM A 276)
STAL WALCOWANA Rolled steel	P265GH (NF EN 10028-2)	1.0425	A42FP (NF A 36-205)	HII (DIN 17155)	ASTM A216 KLASA WCA
STAL FORMOWANA Molded steel	GP240GH (NF EN 10213-2)	1.0619	A 420 CPM	GS-C25 (DIN 17245)	ASTM A216 KLASA WCA
STAL WĘGLOWA Carbon steel		1.0619	A 48 CM (A 32-055)	GS-C25 (DIN 17245)	ASTM A216 KLASA WCA
BRĄZ Bronze	CuSn5Zn5Pb5-C (NF EN 1982)	CC491K	CuSn5Zn5Pb5 (NFA 53-707)	G-CuSn5PbZn(Rg 5) 2.1096.01 (DIN 1705)	C83600 (ASTM B62)

Oczyścić przewody rurowe

-Przed przystąpieniem do prób i rozruchu instalacji należy obficie przepłukać przewody rurowe (woda, powietrze, para wodna w zależności od kompatybilności).
-Należy usunąć wszystkie cząstki stałe i różne przedmioty z przewodów rurowych, w szczególności pozostałości po spawaniu, które mogłyby z pewnością uszkodzić gniazdo zaworu.

- Before the tests and starting of the installations, carry out the abundant rinsing of piping (water, air, steam according to compatibility).
- It is essential to eliminate all the particles and various objects in the pipes and particularly welding residues which could definitively damage the valve seat.

Oczyścić gniazdo uszczelki

-Przed montażem należy zwrócić uwagę na to, aby gniazda uszczelki były idealnie czyste i nie zawierały pasków uniemożliwiających osiągnięcie dobrej szczelności.

Clean the gasket seat

- Before assembling, take care that the gasket seats are perfectly clean, free from stripes prejudicial to good tightness.

Wyosiować przewody rurowe

-Sprawdź ułożenie rurociągu.
-Nie należy liczyć na to, że zawory skorygują nieprawidłowe wyosiowanie, ryzyka przecieku, wadliwego działania ani pęknięcia.

Align pipings

- Check piping alignment.
- Do not rely on the valves to correct bad alignment : risk of leakage, and operating defect or even of breaking.

Aby uniknąć „uderzeń wodnych»

- Uderzenie wodne może spowodować gwałtowny wzrost ciśnienia.
-Uszkodzenia spowodowane uderzeniem wodnym są znaczne: pęknięcia dysku, deformacje osi, zniszczenie poszczególnych przyrządów...
-Przyczyny uderzeń wodnych są bardzo różne, natomiast co do zasady obejmują rozruch pompy i nagłe zamknięcie zaworu.

To avoid the « water hammers »

- A water hammer can generate a rise in pressure of extreme brutality.
- he damage caused by a water hammer is considerable: obturator splits, axes deformed, destroyed various apparatuses...
- The causes of the water hammers are very varied but generally: the starting of pump and the sudden closing of valve.

Zachować ostrożność podczas pracy z zaworami

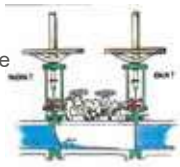
- Podwiesić zawory przy korpusie.
-Nie wieszać za kółko ręczne ani za napęd.
-Unikać wstrząsów.

Handle the valves with precaution

- Sling valves by the body.
- Do not hang at the handwheel or the servo-motor.
- Attention with the shocks.

Przestrzegać kierunku montażu

- Niektóre zawory są jednokierunkowe (zawory zwrotne, zasuwy nożowe itp.).
-Montaż należy przeprowadzać zgodnie z kierunkiem strzałek albo instrukcją montażu.



Respect assembly direction

- Some valves are one-way (non-return valve, knife gate valves, etc).
- Take care of an assembly in conformity with the arrow direction or of the instructions of assembly.

Podparcie zaworów

- W niektórych przypadkach, takich jak stosowanie długich zaworów, ciężkich napędów, konieczne może być zapewnienie podpór, które pozwolą uniknąć naprężeń szkodliwych dla działania i ryzyka szybkiego pogorszenia stanu trzpienia i szczelności.

Support the valves

- In certain cases, valves of large length, heavy servo-motor it can be essential to provide for supports which will avoid tensions prejudicial with the operating risking the fast deterioration of the stem and of the tightness.

Przestrzeganie momentów dokręcania

- Niekorzystne jest stosowanie wyższego momentu dokręcania niż wymagany moment dokręcenia.
-Może to spowodować powstawanie śladów na gniazdach i przedwczesne zużycie, zwłaszcza w przypadku gumowego gniazda (zawory membranowe).

To respect the tightening torques

- It is prejudicial applying higher tightening torque than the tightness' needed.
- This can create markings on the seats and premature wears particularly for the rubber seat (diaphragm valves).

Otwieranie zaworów spawanych

- Zawory ze stali albo stali nierdzewnej należy spawać w położeniu otwartym.

Weld valves opened

- Take care, when welding steel or stainless valves, that the position is open.

Z zaworem należy się obchodzić ostrożnie

-Zwrócić uwagę na powłoki i zabezpieczenia.
-Unikać wstrząsów i tarcia, co może spowodować powstawanie czynników wywołujących korozję na skutek uszkodzenia powłok.

To handle valve with precaution

- Take care of the coatings and protections.
- To avoid shocks and frictions which, by destroying the coatings, create starters of corrosion.

Sprzęt należy przechowywać w dobrych warunkach

- Na czas przechowywania zawory muszą być zabezpieczone przed:
-wilgocią i deszczem, aby uniknąć korozji;
-wiatrem, piaskiem: w celu uniknięcia wnikania cząstek stałych, których obecność katastrofalnie wpływa na szczelność;
-promieniami słonecznymi i ciepłem: czynniki te uszkadzają powłoki, są szczególnie szkodliwe dla zaworów i armatury z tworzyw sztucznych bardzo wrażliwych na promieniowanie ultrafioletowe.
-Zawory z gumowym gniazdem muszą być zawsze przechowywane w pozycji półotwartej.
-Urządzenia z metalowym gniazdem należy przechowywać w stanie zamkniętym (z wyjątkiem szczególnych specyfikacji) w celu uniknięcia wnikania cząstek do przestrzeni wewnętrznych.
-Zawory kulowe muszą być przechowywane w pozycji otwartej.
-Przyrządy należy przechowywać z plastikowymi zaślepkami, które należy zdemontować przy montażu zaworów.

Store the equipment under good conditions

- The valves must be stored protected from:
. humidity and rain to avoid corrosion;
. wind, sand: to avoid the penetration of solid particles whose presence is catastrophic for the tightness;
. sunshine and heat: they damage the coatings, particularly harmful for plastic valves and fittings very sensitive to the ultraviolet.
- Valves with rubber seat must always be stored half-opened.
- The apparatuses with metal seat must be stored closed (except particular specifications) to avoid the penetration of the particles in internal volumes.
- Ball valves must be stored in open position.
- Preserve the apparatuses with their plastic caps which should be taken away when mounting the valves.

WYCIĄG Z OGÓLNYCH WARUNKÓW SPRZEDAŻY TECOFI

1. CEL
1.1. (...) Ogólne warunki sprzedaży (OWS) dotyczą wszystkich produktów (zwanych dalej „Produktami") dostarczanych przez firmę TECOFI (zwaną dalej „TECOFI") wszystkim swoim klientom (zwanym dalej „Klientami"). Niniejszy dokument jest jedynie wyciągiem odpowiednich OWS. Klient nie może nigdy używać tego wyciągu w celu przestawieniu się stosowaniu postanowień pełnej wersji OWS, nieujętych w tym wyciągu.
1.2. (...) Z tekstem OWS można zapoznać się również na stronie TECOFI (www.TECOFI.fr.). Złożenie jakiegokolwiek zamówienia (zwanego dalej „Zamówieniem(ami)") z jakiegokolwiek źródła jest równoznaczne z pełną akceptacją OWS, które mają pierwszeństwo nad jakimikolwiek sprzecznymi postanowieniami określonymi w dowolnych dokumentach standardowych utworzonych jednostronnie przez Klienta (...), chyba że TECOFI wyraziła na nie zgodę. (...)

2. ZAMÓWIENIE:
2.1. Wszystkie Formularze zamówień od Klienta (zwane dalej „Formularzem zamówienia") muszą być przesłane do firmy TECOFI za pośrednictwem poczty tradycyjnej, faksu, platformy EDI lub poczty elektronicznej, a także muszą zawierać dokładne ilości i precyzyjne wskazanie zamawianych Produktów, wraz z żądanymi terminami realizacji dostawy. Zamówienia będą uznawane za złożone po pisemnej akceptacji Formularza zamówienia przez firmę TECOFI, formalnie przez potwierdzenie przez TECOFI odbioru Zamówienia, przesłanego w dowolnej formie pisemnej,włącznie z pocztą elektroniczną. (...) Zastosowanie będzie miała cena obowiązująca w dniu akceptacji Zamówienia przez TECOFI.
2.2. Firma TECOFI zastrzega sobie prawo do odmowy przyjmowania Zamówień (...).
2.3. W przypadku jakichkolwiek zamówień na terenie zakładu TECOFI lub dostarczanych do Francji metropolitarnej, minimalna wartość zamówienia wynosi 150 Euro bez podatku. W przypadku zamówień na mniejszą kwotę do faktury Klienta doliczana będzie automatycznie kwota 30 Euro, bez podatku, na pokrycie dodatkowych kosztów administracyjnych. W przypadku jakichkolwiek zamówień dostarczanych poza Francją metropolitarną, minimalna wartość zamówienia wynosi 230 Euro bez podatku. W przypadku zamówień na mniejszą kwotę do faktury Klienta doliczana będzie automatycznie kwota 50 Euro, bez podatku, na pokrycie dodatkowych kosztów administracyjnych.
2.4. Firma TECOFI zajmuje się również produkcją i/lub dystrybucją Produktów spoza katalogu standardowych Produktów. Dlatego Klient (...) może poinformować firmę TECOFI o swoich wymogach. Na postawie tych wymogów firma TECOFI przedstawi konkretną ofertę cenową (zwaną dalej „Ofertą cenową"). Pisemne zatwierdzenie przez Klienta Oferty cenowej, włączając w to za pośrednictwem poczty elektronicznej, będzie równoznaczne z wyrażeniem zgody na wszystkie elementy Oferty cenowej przedstawionej przez TECOFI. (...) Oferta cenowa będzie ważna przez okres trzydziestu (30) dni; wiążąca jest data otrzymania zgody Klienta przez TECOFI. (...)
2.6. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za przedstawienie wymogów firmie TECOFI i nie może obciążać firmy TECOFI odpowiedzialnością z tytułu błędnego określenia wymogów, co Klient niniejszym przyjmuje do wiadomości i uznaje.

3. CENY:
3.1. Produkty standardowe
3.1.1. W odniesieniu do Produktów standardowych ujętych w katalogu TECOFI, cena jest ustalana zgodnie z warunkami wyceny obowiązującymi w dniu potwierdzenia Zamówienia (...).
3.1.2. Ceny nie uwzględniają podatków,kosztów plików technicznych oraz kosztów certyfikatów, opakowań, transportu i ubezpieczenia (...).
3.2. Produkty szczególne (...)
3.2.2. Oferta cenowa nie uwzględnia podatków, kosztów plików technicznych oraz kosztów certyfikatów, opakowań, transportu i ubezpieczenia (...).

4. WARUNKI PŁATNOŚCI:
4.1. Faktury wystawiane przez TECOFI mają trzydziestodniowy (30) termin płatności liczony od daty wystawienia faktury (...). Firma TECOFI nie udziela Klientom żadnych rabatów z tytułu wcześniejszej płatności.
4.2. Jakiekolwiek opóźnienie płatności spowoduje naliczenie stałej kwoty z tytułu zwolnienia z odpowiedzialności za egzekucję długu, automatycznie (...) w wysokości czterdziestu (40) Euro oraz kary z tytułu opóźnień w wysokości równej oprocentowaniu nałożonemu przez Europejski Bank Centralny na ostatnią operację refinansującą, zwiększonej o 10 punktów procentowych, niezależnie od prawa TECOFI do dochodzenia dodatkowego odszkodowania na podstawie dowodów potwierdzających.
4.3. W przypadku pierwszego Zamówienia złożonego przez Klienta, opóźnienia w płatności lub zalegających faktur, niepomyślnej weryfikacji kredytowej Klienta (...), lub niewystarczających informacji finansowych przekazanych firmie TECOFI, lub obniżenia maksymalnej przyznanej kwoty zaległości (...), TECOFI zastrzega sobie prawo do: odrzucenia Zamówienia Klienta lub wstrzymania realizacji Zamówień w toku; do zmniejszenia przyznanego Klientowi górnego limitu kwoty zaległości; do zmniejszenia przyznanych terminów płatności lub do żądania niezwłocznej płatności lub płatności przed dostawą; do żądania wszelkich gwarancji płatności, jakie TECOFI uzna za stosowne. W przypadku nieotrzymania takich gwarancji z jakiegokolwiek powodu, firma TECOFI zastrzega sobie prawo do nieuznawania Formularzy zamówień i/lub anulowania Zamówień w toku. (...)

5. OKRES DOSTĘPNOŚCI, PAKOWANIE, PRZENIESIENIE RYZYKA, TRANSPORT, OPÓŹNIENIA
Jeśli Strony nie uzgodniły inaczej na piśmie, Produkty są udostępniane Klientowi w magazynach lub zakładach TECOFI.
5.1. Okres dostępności
5.1.1. (...) Okresy dostępności uzgodnione między stronami w odniesieniu do Zamówienia lub umowy są jedynie orientacyjne i nie mogą w żadnym wypadku być uznawane za wiążące i ostateczne. W przypadku transportu organizowanego przez TECOFI, czasy dostawy związane z transportem Produktów z zakładów TECOFI do magazynów Klienta będą liczone dodatkowo do okresu dostępności uzgodnionego między stronami. (...)
5.2. Pakowanie
(...) Koszty pakowania są zawsze ponoszone przez Klienta i nie są ujęte w cenie lub Ofercie cenowej. (...)
5.3. Przeniesienie ryzyka
Niewyłączając postanowień dotyczących standardowych uzgodnień w zakresie transportu, dostawa i przeniesienie ryzyka między stronami odbywa się w momencie dostępności Produktów, w zakładach lub magazynach TECOFI, przed załadunkiem. Załadunek odbywa się na wyłączną odpowiedzialność Klienta. Niewyłączając postanowień standardowych uzgodnień w zakresie transportu, w przypadku realizacji transportu przez TECOFI na skutek uzgodnień między stronami i zgodnie z konkretnymi warunkami incoterms, dostawa i przeniesienie ryzyka związanego z Produktami będzie miała miejsce z chwilą stawienia się przewoźnika w uzgodnionym miejscu dostawy. Rozładunek Produktów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność Klienta.
5.4. Spóźniona dostawa lub dostępność
5.4.1. Żadne opóźnienie w dostępności Produktów nie będzie stanowiło podstaw do unieważnienia przez Klienta całości lub części Zamówienia lub do odmowy przyjęcia Produktów. (...)
5.4.3. Klient nie może jednostronnie nałożyć żadnej kary bez konsultacji z TECOFI. Ponadto jakiekolwiek odliczenie od płatności należnej TECOFI ze strony Klienta oznacza, że firma TECOFI wyraźnie uznała, pisemnie i z wyprzedzeniem, takie roszczenie, tym samym uzasadniając nałożenie kar. Nałożenie kar nie może być rzeczą stałą ani zdefiniowaną wcześniej. (...)
5.4.4. W przypadku odmowy przyjęcia Produktów z chwilą ich dostarczenia lub odmowy odbioru udostępnionych Produktów, firma TECOF zastrzega sobie prawo do obciążenia Klienta fakturą za koszty składowania, a ponadto Klient ponosi ryzyko związane z Produktami od momentu odmowy.
5.5. Zastrzeżenia w stosunku do przewoźników
W przypadku uszkodzonych towarów, zgubienia, opóźnień, brakujących towarów, Klient ponosi odpowiedzialność za zgłoszenie reklamacji i zastrzeżeń do przewoźnika (...) zgodnie z artykułem L.133-3 francuskiego Kodeksu Handlowego, niewyłączając poszanowania innych stosownych praw, regulacji lub zwyczajowych postanowień. Kopia reklamacji musi zostać przesłana do TECOFI. (...)
6. ODBIÓR I ZGODNOŚĆ
6.1. (...) wszelkie roszczenia dotyczące zgodności Produktu lub jakichkolwiek widocznych wad muszą być przekazane firmie TECOFI do zaakceptowania, na piśmie w ciągu trzech (3) dni od dostępności Produktów lub, w przypadku transportu organizowanego przez TECOFI, od daty dostawy Produktów do uzgodnionego miejsca. W celu zaakceptowania roszczeń, muszą one zawierać odwołania do Produktów, jak również numer i datę Zamówienia. (...)
6.2. Zwroty niezgodnych Produktów są dopuszczalne i zatwierdzona jedynie za uprzednią pisemną zgodą firmy TECOFI. Klient musi zwrócić firmie TECOFI Produkty bez jakichkolwiek modyfikacji i w oryginalnym opakowaniu, w ciągu trzech (3) dni od uznania braku zgodności przez firmę TECOFI. Odpowiedzialność TECOFI jest ograniczona wyłącznie do wymiany Produktów niezgodnych lub zwrotu ceny zakupu spornych Produktów, z wyłączeniem wszelkich uszkodzeń.
6.3. (...) Firma TECOFI nie zaakceptuje żadnych zwrotów w przypadku błędnego określenia wymogów przez Klienta lub jego błędnej oceny ograniczeń związanych z instalacją i/lub montażem Produktów w innym sprzęcie. Klient ponosi odpowiedzialność za sprawdzenie stosowności Produktu do rzeczywistych warunków użytkowania. (...) Ponadto nie dopuszcza się zwrotów z tytułu braku zgodności Produktów, gdy Produkt został zainstalowany, przekazany do użytku, wmontowany w innym sprzęcie, itd. (...)

7. INSTALACJA – SERWIS:
Instalacja i montaż są przeprowadzane przez Klienta na jego wyłączną i całkowitą odpowiedzialność, a także muszą być przeprowadzane zgodnie z profesjonalnymi metodami i instrukcjami zapewnionymi przez TECOFI. (...) Klient nie może żądać żadnych gwarancji, w jakiejkolwiek sytuacji, w odniesieniu do Produktów, które nie zostały zainstalowane lub oddane do użytku zgodnie z profesjonalnymi metodami lub z innymi instrukcjami dostarczonymi przez TECOFI, lub z tytułu niezgodnego stosowania Produktu. (...)

8. GWARANCJA – ODPOWIEDZIALNOŚĆ – WYCOFANIE I ODZYSKANIE – CZĘŚCI ZAMIENNE:
8.1. Gwarancja
8.1.1. Firma TECOFI udziela gwarancji na Produkty na okres dwunastu (12) miesięcy od momentu ich dostępności z tytułu wszelkich wad niewidocznych w chwili dostępności lub dostawy Produktów(...).
8.1.2. W przypadku wady ukrytej Klient musi poinformować firmę TECOFI na piśmie, niezwłocznie i najpóźniej w ciągu siedemdziesięciu dwóch (72) godzin roboczych, o odkryciu wady, konieczne załączając odwołanie do Produktów oraz numer i datę danego Zamówienia. (...) W przypadku wady ukrytej przypisanej do Produktu i uznanej przez obie strony, TEOFI zobowiązuje się naprawić lub wymienić wadliwy Produkt, z wyłączeniem jakiegokolwiek innego rozwiązania. (...) Z zastrzeżeniem reguł porządku publicznego, firma TECOFI nie zapłaci jakiejkolwiek kwoty tytułem szkód w przypadku wystąpienia wady ukrytej, która uczyni Produkt niezdatnym do użytku. Firma TECOFI nie może, w żadnej sytuacji, zostać zobowiązana do rozbiórki wadliwego Produktu na własny koszt lub do montażu Produktu zamiennego w sprzęcie Klienta.
8.1.3. Gwarancja nie uwzględnia automatycznie: elementów, które, na skutek swoich materiałów lub ich przeznaczenia, podlegają naturalnemu zużyciu; sytuacji pogorszenia jakości lub wypadku na skutek wprowadzenia modyfikacji w Produkcie przez Klienta lub stronę trzecią, braku poszanowania instrukcji instalacji, użytkowania lub konserwacji przez Klienta, błędnego nadzoru, składowania lub serwisowania, zaniedbań Klienta, instalacji niezgodnej z profesjonalnymi metodami lub nieuwzględniającej właściwości technicznych Produktu, w szczególności maksymalnej temperatury roboczej i/lub maksymalnego ciśnienia roboczego lub w przypadku zastosowania w celu innym niż zazwyczaj lub w sytuacji wystąpienia nagłego wzrostu ciśnienia lub kawitacji lub nadmiernej szybkości przepływu cieczy, lub braku poszanowania zwyczajowych odległości bezpieczeństwa; w przypadku braku całkowitej lub częściowej płatności ze strony Klienta.
8.2. Odpowiedzialność
8.2.1. Firma TECOFI może ponosić odpowiedzialność względem Klienta jedynie w sytuacji, gdy Klient udowodni zawinienie leżące po stronie TECOFI, szkodę oraz powiązanie między zawinieniem a szkodą. Firma TECOFI może ponieść koszt odszkodowania jedynie z tytułu możliwych do przewidzenia, pewnych, bezpośrednich, materialnej i fizycznej szkody – z wyłączeniem niedającej się przewidzieć, pośredniej, niematerialnej, nienamacalnej lub hipotetycznej szkody – przy wystarczającym związku przyczynowym z naruszeniem zobowiązań TECOFI. (...)
8.2.2. TECOFI nie ponosi odpowiedzialności, jeśli nie wystąpią następujące zdarzenia: w przypadku braku zgodności Produktów ze standardami i regulacjami, które wchodzą w życie po zaakceptowaniu Zamówienia, w przypadku nieprawidłowego składowania i/lub magazynowania Produktów, w przypadku błędnej instalacji, oddania do użytki i/lub obsługi Produktów przez Klienta, w przypadku użytkowania produktów w nieprawidłowych warunkach. (...)
8.2.3. Z zastrzeżeniem zastosowania zasad porządku politycznego, wszelkie roszczenia jakie Klient może wysunąć w stosunku do firmy TECOFI, niezależnie od jego przyczyny i natury, ulegają przedawnieniu po okresie jednego (1) roku od momentu wystąpienia szkody będącej przedmiotem roszczenia. Po tym okresie oraz jako szczególny wyjątek do postanowień artykułu L.110-4 francuskiego Kodeksu handlowego, wszelkie działania prawne podjęte przez Klienta względem TECOFI zostaną automatycznie uznane za przedawnione. Odpowiedzialność TECOFI będzie ograniczona do kwoty równej wysokości Zamówień przesłanych przez Klienta w ciągu dwunastu (12) miesięcy przed datą dostępności spornych Produktów. (...)

9. ZASTRZEŻENIE WŁASNOŚCI FIRMA TECOFI ZACHOWUJE PRAWO WŁASNOŚCI SPRZEDAWANYCH PRODUKTÓW DO MOMENTU UZYSKANIA PEŁNEJ CENY ICH SPRZEDAŻY. (...) Ryzyko jest przenoszone zgodnie z warunkami określonymi w artykule 5 OWS, dlatego w trakcie okresu zastrzeżenia własności Klient, jako opiekun Produktu, powinien ubezpieczyć wszystkie Produkty od ryzyka uszkodzenia lub odpowiedzialności, (...) Strony ustalają, że Produkty składowane u Klienta będą uznawane za związane z niezapłaconymi fakturami (...) Klient może odsprzedać lub modyfikować Produkty dostarczane w ramach normalnego prowadzenia działalności. Jeśli właściwe, Klient zobowiązuje się przenieść wierzytelności względem TECOFI na kolejnych kupujących do wysokości należnej kwoty. (...)

10. POUFNOŚĆ – WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA
10.1. Klient nie może ujawniać, używać, przenosić, komunikować, posługiwać się bezpośrednio lub pośrednio (...) jakimkolwiek innym dokumentem lub informacjami udostępnionymi w okresie współpracy między Klientem i firmą TECOFI. Obowiązek ten będzie w mocy przez pięć (5) lat od zakończenia relacji handlowych (...)
10.2. Klient uznaje, że firma TECOFI zachowuje wszelkie prawa własności intelektualnej do Produktów i badań udostępnionych Klientowi oraz że nie ma on prawa do stosowania lub odtwarzania tych praw, chyba że strony ustalą wcześniej inaczej na piśmie. (...).

11. SIŁA WYŻSZA: Realizacja zobowiązań stron zostanie zawieszona w przypadku wystąpienia zdarzenia siły wyższej (...), które może uniemożliwić lub opóźnić ich realizację. (...) Następujące zdarzenia będą automatycznie uznawane za zdarzenia siły wyższej (lista nie jest wyczerpująca): pożar, całkowity lub częściowy strajk, akty terroryzmu, wojna, zdarzenia polityczne, blokady, zmiany prawne lub regulacyjne, katastrofy naturalne, nieregularności dostaw surowców oraz niemożliwość podejmowania dostaw. (...)

14. OBOWIĄZUJĄCE PRAWO: Stosunki między TECOFI a Klientem będą regulowane przez prawo Francji, wliczając w to postanowienia Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów i Usług (Wiedeń, 1980). Wszelkie spory między stronami dotyczące relacji handlowych między nimi oraz związane w szczególności z OWS i/lub zamówieniami, niezależnie od miejsca dostawy, zaakceptowanego sposobu płatności, a nawet w przypadku zaangażowania stron trzecich i/lub wielu pozwanych, będą podlegały jurysdykcji sądów właściwych miejscowo dla siedziby Tecofi. (…)

EXTRACT FROM THE GENERAL TERMS OF SALE TECOFI

1. PURPOSE:
1.1. The (...) GTS apply to all products (hereafter referred to as the "Products") supplied by the company TECOFI (hereafter referred to as "TECOFI") to the whole of its clientele (hereafter referred to as the "Customer(s)"). This document is only an extract of the applicable GTS. The Customer may not use this extract, under any circumstances, in order to oppose the application of clauses stipulated in the complete version of the GTS and not reproduced in the extract.
1.2. (...) The literary GTS may also be consulted on TECOFI's website (www.TECOFI.fr). All orders (hereafter the "Order(s)"), of any origin whatsoever, imply unreserved acceptance of the GTS, which cancel any clause to the contrary indicated in any standard documents established unilaterally by the Customer (...), unless specifically and previously otherwise agreed by TECOFI. (...)

2. ORDER:
2.1. All Order Forms from the Customer (hereafter the "Order Form") must be sent to TECOFI by mail, fax, EDI or email, and specify the precise quantity and precise references of the Products ordered, along with the required delivery lead times. Orders are only final after written acceptance from TECOFI of the Order Form, formalised by a confirmation of receipt by TECOFI of the Order, sent in any written format whatsoever, including electronically. (...) Only the price in force on the date of acceptance of the Order by TECOFI will apply.
2.2. TECOFI reserves the right to refuse Orders (...).
2.3. For any order made available in TECOFI's premises or delivered to Metropolitan France, the minimum Order is 150 Euros excluding tax. Below this amount, additional administrative costs of an amount of 30 Euros excluding tax will be automatically invoiced to the Customer. For any Order delivered outside of the territory of Metropolitan France, the minimum Order is 230 Euros excluding tax. Below this amount, additional administrative costs of an amount of 50 Euros excluding tax will be automatically invoiced to the Customer.
2.4. TECOFI also manufactures and/or distributes Products that are not included in its catalogue of standard Products. Thus, a Customer (...)may inform TECOFI of its requirements. On the basis of this indication of requirements, TECOFI will issue a specific price offer (hereafter the "Price Offer"). The Customer's acceptance of the Price Offer will imply that the latter sends, including electronically, written consent on all aspects of the Price Offer issued by TECOFI. (...) The Price Offer will be valid for a period of thirty (30) days; only the date of receipt of the Customer's consent by TECOFI will be used as evidence of this date. (...)
2.6. The Customer is solely responsible for the indication of the requirements that it must put forward, on its own initiative, to TECOFI and may not therefore incur TECOFI's liability in the case of poor indication of the requirements, which the Customer acknowledges and specifically accepts.

3. PRICES:
3.1. Standard Products
3.1.1. As regards the standard Products present in the TECOFI catalogue, the price is set in accordance with the pricing terms and conditions applicable on the date of acceptance of the Order (...)
3.1.2. The prices are tax-exclusive prices, excluding technical file costs and costs of certificates, packaging, transport and insurance (...).
3.2. Specific Products (...)
3.2.2. The Price Offer is tax-exclusive, excluding technical file costs and costs of certificates, packaging, transport and insurance (...).

4. PAYMENT TERMS:
4.1. The invoices issued by TECOFI are payable within a period of thirty (30) days following the date of issue of the invoice (...). No discount for early payment is granted by TECOFI to its Customers.
4.2. Any late payment will entail the application of a fixed indemnity for debt recovery costs, automatically (...), of forty (€40) Euros and late penalties equal to the interest rate applied by the European Central Bank to its most recent refinancing operation, increased by 10 percentage points, without prejudice to the possibility available to TECOFI to claim additional compensation with supporting evidence.
4.3. In the event of a first Order sent by the Customer, late payment or outstanding invoices, a decline in the Customer's credit situation (...), of insufficient financial information made known to TECOFI (...), or a decrease in the maximum outstanding amount granted (...), TECOFI reserves the right: to refuse the Customer's Order or to suspend the performance of Orders in progress; to reduce the upper limit of the outstanding amount granted to the Customer; to reduce the payment terms granted or to request an immediate payment or a payment before delivery; to request all specific payment guarantees that TECOFI will deem necessary. In the event that TECOFI is unable to obtain such guarantees, for any reason whatsoever, TECOFI reserves the right not to respect the Order Forms and/or to terminate the Orders in progress. (...)

5. AVAILABILITY PERIOD, PACKAGING, TRANSFER OF RISKS, TRANSPORT, DELAYS
Unless otherwise specifically stipulated beforehand in writing by the parties, the Products are made available to the Customer in TECOFI's warehouses or factories.
5.1. Availability period
5.1.1. (...) The availability periods agreed between the parties in relation to the Order or an agreement are only given as an indication and may not, in any event, be considered as firm and final. In the event that the transport is borne by TECOFI, the delivery lead times which correspond to the periods required for carrying the Products from TECOFI's factories to the Customer's warehouses, apply in addition to the availability period agreed by the parties. (...)
5.2. Packaging
(...) Packaging costs are always borne by the Customer and apply in addition to the price or Price Offer. (...)
5.3. Transfer of risks
Without prejudice to the provisions of standard transport agreements, the delivery and transfer of the risks take place between the parties upon availability of the Products, in TECOFI's factories or warehouses, before loading. The loading takes place under the Customer's exclusive liability. Without prejudice to the provisions of standard transport agreements, in the event that the transport is borne by TECOFI as agreed between the parties and subject to the application of a specific incoterm, the delivery and transfer of the risks related to the Products take place upon the first presentation of the haulage carrier at the agreed place of delivery. The unloading of the Products takes place under the Customer's exclusive liability.
5.4. Late delivery or availability
5.4.1. No delay in the availability of the Products will authorise the Customer to cancel its Order in whole or partially, or to refuse receipt of the Products. (...)
5.4.3. No penalty may be applied unilaterally by the Customer without consultation with TECOFI. Moreover, any offsetting against an amount owed by the Customer to TECOFI implies that TECOFI has specifically acknowledged, in writing and beforehand, the reality of the claim justifying the application of the penalties. In any event, the application of penalties may not be purely fixed and predefined. (...)
5.4.4. In the event of refusal of the Products upon delivery of them or in the event of refusal to collect the Products made available, TECOFI reserves the right to invoice storage costs to the Customer, which must also bear the risks related to the Products as from acknowledgment of this refusal.
5.5. Reservations made to the haulage carriers
In the event of damaged goods, loss, delays, missing goods, the Customer is responsible for indicating the protests and regular reservations to the haulage carrier (...), in accordance with article L. 133-3 of the French Commercial Code, without prejudice to respecting any other legal, regulatory or conventional provisions applicable. A copy must be sent to TECOFI. (...)
6. RECEIPT AND COMPLIANCE:
6.1. (...) all claims related to the compliance of the Product or any visible defects must be made known to TECOFI, in order for them to be admissible, in writing, within a period of three (3) days as from the availability of the Products or, in the case of TECOFI bearing the transport, as from delivery of the Products at the agreed place. In order to be valid, all claims must compulsorily indicate the references of the Products and the number and date of the Order in question. (...)
6.2. Returns of non-compliant Products are only authorised and accepted with TECOFI's prior written consent. The Products must be returned to TECOFI by the Customer, without any amendment whatsoever in their original packaging, within a period of three (3) days as from acknowledgement by TECOFI of the lack of compliance. TECOFI's liability is strictly limited to replacing the non-compliant Products or reimbursing the litigious Products, at their billing price, with the exclusion of any damages.
6.3. (...)No return will thus be accepted by TECOFI in the case of poor indication by the Customer of its requirements or the latter's error of judgment of the constraints involved regarding the installation and/or inclusion of the Products in other equipment. The Customer is thus responsible for checking the appropriateness of the Product with the actual conditions of use. (...) Moreover, no return may take place, for lack of compliance of the Products, when the delivered Product has been installed, put into service, included in another equipment, etc. (...)

7. INSTALLATION - SERVICE:
Installation and fitting operations are carried out by the Customer, under the latter's sole and complete responsibility, and must be performed in accordance with the professional methods and the instructions provided by TECOFI.
(...) the Customer may not claim any guarantee whatsoever, under any circumstances, on the Products when they have not been installed or put into service in accordance with professional methods or according to the instructions provided by TECOFI or for any non-compliant use of the Product. (...)

8. WARRANTY – LIABILITY – WITHDRAWAL & RECALL – SPARE PARTS:
8.1. Warranty
8.1.1. TECOFI guarantees the Products for a period of twelve (12) months as from their availability, for any defect that is not visible upon the availability or the delivery of the Products (...).
8.1.2. In the case of a hidden defect, the Customer is required to inform TECOFI in writing, immediately and within seventy-two (72) working hours at the latest, of the discovery of the defect, indicating compulsorily the references of the Products and the number and date of the Order in question. (...) In the event of a hidden defect attributable to the Product and acknowledged by both parties, TECOFI undertakes to repair the faulty Product or to replace it, with the exclusion of any other solution.(...) Subject to the application of public policy rules, TECOFI may not at all be required to pay any amount of damages whatsoever in the case of occurrence of a hidden defect making the Product unfit for its purpose. In any event, TECOFI may not, under any circumstances, be required to dismantle the faulty Product, at its cost, or to assemble the replacement Product in the Customer's equipment.
8.1.3. The warranty does not apply, automatically: to elements which, due to their materials or their purpose, undergo natural wear and tear; to situations of deterioration or accident due to an amendment or intervention by the Customer or a third party on the Product, lack of respect by the Customer of the installation, use or maintenance instructions, faulty surveillance, storage or servicing, Customer's negligence, an installation or use that does not comply with professional methods or that does not respect the technical characteristics of the Product and in particular the maximum working temperature and/or maximum working pressure, or if it is diverted from its usual purpose or in the case of occurrence of a pressure surge or cavitation damage or excessive speed of the fluids or lack of respect of the usual security distances; in the case of total or partial lack of payment by the Customer.
8.2. Liability
8.2.1. TECOFI's liability may only be incurred by the Customer subject to the latter proving a fault attributable to TECOFI, a prejudice and a causal link between the fault and the prejudice. In any event, TECOFI may only accept to bear compensation for a foreseeable, certain, direct, material and physical prejudice – with the exclusion of any unforeseeable, indirect, immaterial, intangible or hypothetical prejudice – with a sufficient causal link with TECOFI's breach of its obligations. (...)
8.2.2. TECOFI's liability may not be incurred, in any event, without this list being complete: in the case of lack of compliance of the Products with standards and regulations that enter into force after acceptance of the Order, in the case of poor storage and/or warehousing of the Products, in the case of poor installation, putting into service and/or handling of the Products by the Customer, in the case of use of the products in abnormal conditions. (...)
8.2.3. Subject to the application of public policy provisions, any claim that the Customer may raise against TECOFI, regardless of the cause and nature of this, is statute-barred after a period of one (1) year as from the damaging event of the claim. After this period and as a special exception to the provisions of article L.110-4 of the French Commercial Code, any legal action that may be taken by the Customer against TECOFI will be automatically statute-barred. TECOFI's liability is, in any event, capped at an amount equal to the amount of the Orders sent by the Customer in the twelve (12) months prior to the date of availability of the litigious Products. (...)

9. RESERVE OF TITLE:
TECOFI MAINTAINS THE OWNERSHIP OF THE PRODUCTS SOLD UNTIL FULL PAYMENT OF THE PRICE. (...) Throughout the reserve of title period, as the risks are transferred in accordance with the terms and conditions stipulated in article 5 of the GTS, the Customer, as custodian, should insure the Products against all risks of damage or responsibility, (...) The parties specifically agree that the Products stored with the Customer are deemed as corresponding to the outstanding invoices. (...) The Customer is authorised to resell or transform the Products delivered in the normal course of its business. Where appropriate, the Customer undertakes to transfer its receivables to TECOFI on sub-purchasers up to the amounts owed. (...)

10. CONFIDENTIALITY – INTELLECTUAL PROPERTY:
10.1. The Customer is banned from disclosing, using, transferring, communicating, operating, directly or indirectly (...) any other document or information provided during the partnership between the Customer and TECOFI. This obligation shall continue to apply for five (5) years after termination of the commercial relations (...)
10.2. The Customer acknowledges that TECOFI holds all of the intellectual property rights on the Products and studies provided to the Customer and that no right to use or reproduce the said rights is granted to the Customer, unless otherwise agreed in writing beforehand. (...).

11. FORCE MAJEURE EVENT:
The performance by the parties of their obligations will be suspended in the case of occurrence of a force majeure event (...) which may hinder or delay the performance. (...) The following are considered automatically as constituting force majeure events (this list is not complete): fire, total or partial strike, terrorism, war, political events, blockade, legal or regulatory amendment, natural disasters, irregularities in deliveries of raw materials and any impossibility of taking supplies. (...)

14. JURISDICTION:
The relations between TECOFI and the Customer are governed by French law, including the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna 1980). All disputes arising between the parties regarding their commercial relations and related in particular to the GTS and/or orders, regardless of the place of delivery, the means of payment accepted, and even in the event of an introduction of third parties and/or several defendants, will be referred to the courts with jurisdiction in the place of Tecofi's registered office. (…)